VICTORIA UNIVERSITY
3 1761 02705599 5

ABEUNT STUDIA IN MORES

Presented to
THE LIBRARY
of
VICTORIA UNIVERSITY
Toronto
by

Mrs. John Macpherson

THE COMMENTARIES

OF

ISHO'DAD OF MERV

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
London: FETTER LANE, E.C.
C. F. CLAY, Manager

Edinburgh: 100, PRINCES STREET
Berlin: A. ASHER AND CO.
Leipzig: F. A. BROCKHAUS
New York: G. P. PUTNAM'S SONS
Bombay and Calcutta: MACMILLAN AND CO., Ltd

All rights reserved

Cambridge Codex

f. 186a

HORAE SEMITICAE No. VI

THE COMMENTARIES
OF
ISHO'DAD OF MERV
BISHOP OF ḤADATHA
(c. 850 A.D.)

IN SYRIAC AND ENGLISH

EDITED AND TRANSLATED BY

MARGARET DUNLOP GIBSON,

HON. D.D. (HEIDELBERG); LL.D. (ST ANDREWS); M.R.A.S.

IN THREE VOLUMES
WITH AN INTRODUCTION BY

JAMES RENDEL HARRIS, M.A.

HON. D.LITT. (DUBL.); HON. LL.D. (HAVERFORD); HON. D.THEOL. (LEIDEN); HON. LL.D. (BIRMINGHAM); HON. FELLOW OF CLARE COLLEGE, CAMBRIDGE

VOLUME II

MATTHEW AND MARK IN SYRIAC

CAMBRIDGE
AT THE UNIVERSITY PRESS
1911

BS
2329
I8
1911
v.2

Cambridge:
PRINTED BY JOHN CLAY, M.A.
AT THE UNIVERSITY PRESS

126508

UNIVERSITATI PRAECLARAE
SANCTI ANDREAE APUD SCOTOS
QUINGENTESIMO EIUS ANNO
FILIA NUPER ASSUMPTA
GRATO ANIMO
HUNC LIBRUM
DEDICAT

f. 1a ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܢ ܗܘܐ

John 5. 39 ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܡܬܚܝܐ ܒܗܘܢ ܐܢܘܢ ܡܣܗܕܝܢ ܠܝ[b]. ܘܠܐ ܨܒܝܬܘܢ ܕܬܐܬܘܢ ܠܘܬܝ ܕܚܝܐ ܢܣܒ[a]ܘ.
Matt. 9. 13 ܐܙܠܘ ܘܠܡܕܘ ܡܐܢܘ ܕܐܢܐ ܨܒܝܬ ܚܣܕܐ ܠܐ ܕܒܚܝܢ ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ[c] ܡ̄[d]. ܗܘ ܡܢ ܕܡܬܚܙܐ[e] ܠܝ ܠܐ ܡܬ
John 5. 46 ܡܬܬܝ ܠܐ ܐܠܐ ܕܡܬܬܝ ܠܗ ܠܐ ܡܬܬܝ ܠܗ ܠܐ ܡܬܬܝ ܠܗ ܠܐ ܡܬܬܝ ܠܗ ܠܐ ܡܬ
ܠܡ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܡܘܫܐ ܕܐܢܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ ܠܡܘܫܐ ܕܐܢܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ ܠܡܘܫܐ ܕܐܢܘܢ ܡܫ
ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܡܐ ܕܐܢ ܠܡܫܬܡܥ ܠܝ ܠܡܐ ܕܐܢ ܠܡܫܬܡܥ ܠܝ ܠܡܐ ܕܐܢ ܠܡܫ 5
ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܡܐ ܕܐܢ ܠܡܫܬܡܥ ܠܝ ܠܡܐ ܕܐܢ ܠܡܫܬܡܥ ܠܝ ܠܡܐ ܕܐܢ ܠܡܫ
ܡܗܝܡܢ ܠܡܐ ܕܐܢ ܠܡܫ ܡܗܝ ܠܡ ܡܗ ܠ ܡ ܡ ܡ

ܐܦܠܘ ܠܡܐ. ܐܦܠܘ ܠܡܬܟܠܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܠܐ
ܐܝܬ ܠܢ ܟܠܡܐ ܕܡܬܟܠܡܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܕܡܬܟܠܡܝܢ
ܒܝܢ ܕܠܐ ܡܢ ܪܫܐ ܕܥܠܡܐ ܠܡܫܠܛܢܐ: ܐܦܠܘ ܠܐ ܡܢ.
ܕܡܫܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܘܢ. ܗܘܐ ܕܡ ܕܡܬܒܛܠܝܢ ܒܝܕ
ܡܢ ܕܡܬܩܝܡܝܢ: ܐܠܐ ܡܠܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܣܬܪܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܕܥܠܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܘ ܠܘ ܝܕܥܘ ܡܪܝܐ ܕܟܒܘܪܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܝܢܘܢ ܕܠܐ ܚܙܝܬ ܘܠܐ ܐܫܡܥܬ ܘܠܐ ܥܠܬܐ ܒܠܒܐ ܕܒܪܢܫܐ ܡܕܡܐ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܕܚܢܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܪܘܚܗ ܕܩܕܫܐ: ܕܪܘܚܗ ܕܩܕܫܐ ܡܫܟܚ ܠܟܠ ܡܕܥܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܐ ܐܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܐ ܐܝܢ

ܡܬܝܐ ܕܐܒܪܗܡ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܝܥܩܘܒ ܐܒܘܗܝ ܕܝܗܘܕܐ ܘܐܚܘܗܝ ܘܠܬܡܪ ܐܒܘ ܕܦܪܨ ܘܙܪܚ ܡܢ ܬܡܪ ܘܐܒܘ ܕܙܪܚ ܗܘܐ ܠܗ ܠܚܨܪܘܢ ܘܠܚܨܪܘܢ ܐܒܘ ܕܐܪܡ ܘܐܪܡ ܐܒܘ ܕܥܡܝܢܕܒ ܘܥܡܝܢܕܒ ܐܒܘ ܕܢܚܫܘܢ ܘܢܚܫܘܢ ܐܒܘ ܕܣܠܡܘܢ ܘܣܠܡܘܢ ܐܒܘ ܕܒܥܙ ܡܢ ܪܚܒ ܘܒܥܙ ܐܒܘ ܕܥܘܒܝܕ ܡܢ ܪܘܬ ܘܥܘܒܝܕ ܐܒܘ ܕܝܫܝ ܘܝܫܝ ܐܒܘ ܕܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܘܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܐܒܘ ܕܫܠܡܘܢ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܕܐܘܪܝܐ ܘܫܠܡܘܢ ܐܒܘ ܕܪܚܒܥܡ ܡܢ ܪܚܒ ܘܪܚܒܥܡ ܐܒܘ ܕܒܘܥܙ ܡܢ ܪܘܬ ܘܒܘܥܙ ܐܒܘ ܕܥܘܒܝܕ ܡܢ ܥܘܒܝܕ ܘܥܘܒܝܕ ܐܒܘ ܕܝܫܝ ܡܢ ܝܫܝ ܘܝܫܝ ܐܒܘ ܕܫܠܡܘܢ ܡܢ ܫܠܡܘܢ ܘܫܠܡܘܢ ܐܒܘ ܕܐܒܝܐ ܡܢ ܐܒܝܐ ܘܐܒܝܐ ܐܒܘ ܕܐܣܐ ܡܢ ܐܣܐ ܘܐܣܐ ܐܒܘ ܕܝܗܘܫܦܛ ܡܢ ܝܗܘܫܦܛ ܘܝܗܘܫܦܛ ܐܒܘ ܕܝܗܘܪܡ ܡܢ ܝܗܘܪܡ ܘܝܗܘܪܡ ܐܒܘ ܕܥܘܙܝܐ ܡܢ ܥܘܙܝܐ ܘܥܘܙܝܐ ܐܒܘ ܕܝܘܬܡ ܡܢ ܝܘܬܡ ܘܝܘܬܡ ܐܒܘ ܕܐܚܙ ܡܢ ܐܚܙ ܘܐܚܙ ܐܒܘ ܕܚܙܩܝܐ ܡܢ ܚܙܩܝܐ ܘܚܙܩܝܐ ܐܒܘ ܕܡܢܫܐ ܡܢ ܡܢܫܐ ܘܡܢܫܐ ܐܒܘ ܕܐܡܘܢ ܡܢ ܐܡܘܢ ܘܐܡܘܢ ܐܒܘ ܕܝܫܝܐ ܡܢ ܝܫܝܐ ܘܝܫܝܐ

ܫܢܐ ܡܢ ܟܝܢ ܡܬܚܙܝܢܢ ܠܟܠ. ܐܠܐ ܠܐ ܫܦܝܪܐ
ܠܡܠܟܐ. ܡܬܪܝܢ ܫܡ ܠܗ [a]ܡܬܟܢܝܢ ܡܬܟܠܝܢ[a]. ܡܬܟܠܐ
ܟܡܐ ܕܡܬܟܠܝܢ ܡܬܟܠܝܢ ܠܡ: ܐܢ ܫܘܐ ܟܝܢܐ ܡܠܟܝܢ
ܡܬܟܠ: ܐܢ ܠܦܠ ܦܠܫܐ ܕܡܬܟܠܝܢ ܡܬܟܠܝܢ ܠܡ: ܡܬܟܠ
5 ܕܐܝܟ ܡܢ ܫܘܢܐ ܫܢܐ ܦܠܝܢ: ܠܐ ܠܡܪܝ ܕܢܝ
ܠܡܬܟܠܝܢ[b] ܡܬܟܠܝܢ: ܟܝ ܡܪ ܡܢܝܢ ܡܢܝܢ ܡܠܝܢ[e]
ܡܬܟܠ. ܡܬܟܠ[d] ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܟܠ ܟܝ, ܡܠ ܕܡܫܝ.
ܡܬܪܝܢ ܐܠܐ ܡܬܟ ܡܡܢ ܡܬܟ[e] ܟܝ ܠܐ ܡܪܝܠܬܐ.
ܠܐ ܡܬܟܠܬܐ: ܠܐ ܫܢܐ ܡܬܟ ܡܬܟ ܡܬܟܠ ܡܬܟ:
10 ܡܬܟ ܡܢ ܡܬܟ ܡܬܟ ܡܬܟ ܡܬܟ ܡܬܟ ܟܝ ܡܪ
ܡܬ. ܡܬܟ ܡ: ܡܬܪ[1] ܡܬܟܝܬܐ ܦܠܝܢ[f]. ܠܐ ܡܬܪ
ܠܐ ܡܬܟ ܡܬܟ ܡܬܟ ܡܬܟ ܡܬܟ ܡܬܟ ܠܡ: ܐܠܐ
ܡܡܢ ܡܠ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܢ ܡ: ܡܬ[g] ܠܡܬ ܡܬܠ
ܡܬܠ ܡܬ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ: ܠܐ
15 ܡܬ ܡ, ܐܠܐ ܡ: ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܠܐ ܡ ܡ ܡ[h] ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ[i] ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
20 ܡ[j]: ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ

---

a–a ܡܬܟ ܠܟ ; b ܡܬܟܠܝܢ *sic* ; c ܡܢ ; d + ܠ ; e om. ܡܬ
f ܦܠܝܢ ; C. f. 15 b ; g ܡ ; h om. ܡ ; i ܡ
j + ; k ;

---

[1] Cod. om.

John 3. 13 ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܠܐ ܕܠܐ ܐܢܐ ܡܠܐ ܕܢܚܬ[a] ܡܢܝܐ.
ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ[b]. ܒܪܝܐ ܕܐܒܐ ܕܐܝܬ ܒܫܡܝܐ.
2 Cor. 5. 21 Gal. 3. 13 John 1. 14 ܕܢܚܬ[c] ܡܢ ܫܡܝܐ[c]. ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܢ ܡܢ ܡܪܝܡ. ܡܬܚܙܝܢ ܠܢ ܡܢ ܡܪܝܡ.
Gen. 3. 22 ܡܢ. ܡܢܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܚܕ ܡܢܢ ܕܢܚܬ.. ܕܢܚܬ ܡܢ
Matt. 14. 9 ܕܢܚܬ ܡܢ ܡܪܝ ܒܪ ܡܪܝ. ܡܢܝܢ ܠܢ ܠܡܝܢܢ. ܡܢܝܢ 5
Mark 10. 21 Matt. 21. 18 ܡܢ ܡܢ ܠܐ ܡܢ ܡܢܝܢ. ܡܬܚܙܝܢ ܠܢ ܡܢ. ܡܢܝܢ[d] ܠܐ ܡܢ
John 4. 6 ܒܝ ܡܢܝܢ ܡܢܝܢ ܡܢ ܡܢ[e] ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ
÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ
ܡܢ[g]. ܡܢ[f]. ÷ ܡܢ[h] ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ÷ ÷

ܡܢܝ ܠܐ ܢܗܘܐ ܟܠܗ. ܐܦ ܟܝ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܥܒܕ ܠܗ ܡܠܬܐ Amos 3. 6

ܕܡܬܪܝܢ[a] ܢܗܘܐ ܠܗ[b] ܒܚܕܝ. ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܥܡܗ ܠܗ Deut 28. 23

ܡܢ ܫܥܐ. ܡܢܝܢ[c] ܐܢܐ ܡܚܘܐ. ܡܚܘܝܢ ܢܫܬܘܢ ܡܫܝܚܐ Micah 4. 13

ܡܠܟܐ. ܐܠܗܝܗ ܨܒܐܘܬ ܫܡܗ: ܡܢ ܕܡܬܝܠ ܠܡ ܡܠܟܐ ÷ ܡܪܝܐ

ܕܢܦܠ ܠܐ ܢܬܝ. ܡܠܟܘܬܟ ܠܥܠܡ ܥܒܕ. ܕܢܬܪܥܕ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ Is. 55. 12, 14. 9

ܠܡܫܡܥ ܫܡܗ. ܐܢܬ ܠܡ ܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ[d]. ܕܢܬܝܠ ܠܡ Is. 64. 5

ܡܠܐ: ܐܡܬܝܐ[e] ܒܝ ܡܬܝܢ ܡܢ ܠܒ ܡܠܟܐ: ܡܬܝܢ ܡܢ ܠܒ ܡܠܟܐ Ps. 58. 3

ܡܫܬܝܢ. ܕܢ ܠܒ. ܕܡܬܪܝܢ ܡܫܝܚܐ, ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ, ܡܢ ܫܡ,

ܠܡ ܡܫܬܪܥ: ܡܪܝܐ ܐܡ ܢܬ ܢܬ ܢܬ: ܡܢ ܟܝ ܠܐ ܡܫܝܚܐ

ܕܡܬ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ[g] ܡܢ[h] ܡܬܪܥ ܡܢ ܠܒ ܡܠܟܐ. ܡܢ ܟܝ ,ܡܠܟ

ܡܠܟ ܡܠ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ÷[j] ܡܢ ܡܠܟ[i] ܡܠܟ ÷[j] ܡܢ ܡܠܟ

ܕܡܬܪܥ. ܡܢ[k] ܠܐ ,ܡܠܟ ܡܫܝܚ: ܡܢ ܠܐ ܡܠ ܡܫܝܚ[l].

ܠܐ ÷[m] ܡܢ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ. ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ÷[m] ܠܐ f. 3a

ܡܢ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ. ܡܢ ܫ, ܡܢ ܟܝ. ܡܢ ܠܐ ܡܫܝܚ ÷ ܡܢ ܡܫܝܚ Gen. 21. 14

÷ ܡܢ ܡܫܝܚ[n] ܡܫܝܚ ,ܡܢ ܡܫܝܚ. ܡܢ ܡܫܝܚ ÷ ܡܢ ܡܫܝܚ Rev. 4. 5 1 Sam. 30. 12

ܡܢ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ. ܡܢ ܫ, ܡܢ ܟܝ. ܡܢ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ[o]

ܡܢ[p] ܡ̄[p] ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ[q] ܡ̄[q] ܡܢ ܡܫܝܚ[q].

ܡܢ ÷[r] ܡ̄[r] ܡܫܝܚ ܡܫ. ܡܢ ܡܫܝܚ ܡܫ ÷[r] ܡ̄[r] ܡܫ[s]

ܡܢ ÷ ܡ̄ ܡܫܝܚ ܡܢ ܡܫܝܚ. ܡܢ ܡܫܝܚ ÷ ܡ̄ ܡܫܝܚ Ps. 33. 7

.ܡܢ[t] ܡܢ ÷ ÷ ÷

Matt.11.27 ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܝܠܕܐ ܠܒܪܐ: ܐܠܐ ܒܪܐ ܕܝܕܥ ܠܒܪܐ,
25 ܕܚܫܝܢ ܡܢܘ ܒܝ ܫܘܬܦܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܢ ܕܬܬܚܙܐ
Mark13.32 ܥܠܬܐ ܕܢܬܬܝܗܒ ܠܡܠܝܢ ÷ ,ܡܢ[a] ܐܠܐ[b] ܕܝܕ ܕܝܢ ܠܡ, ܐܝܟܐ:
Matt.19.17 Matt.20.23 ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܐܠܐ ܕܫܡܫ ܕܫܡܫ ܕܐܠܗܐ. ܕܐܠܐ ܕܐܒܐ ܕܫܡܝܐ.
10. 34 Mark 6. 5 ܕܐܢܫ ܕܝܢ[c]. ܕܐܠܐ ܐܝܟ ܕܫܡܫ ܕܫܡܫ ܠܥܠܡ. ܕܢܢ ܕܢܢ. 5
John 1. 21 Matt.23.10 ܐܠܐ ܠܡ ܐܝܟ, ܠܐ ܐܠܐ ܐܠܐ ܠܐ ܕܝܕܥ. ܐܝܟܐ ܠܐ ܕܝܕܥ.
12. 48 ܕܝ: ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ. ܕܝܢ ܕܝ, ܐܝܟ. ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܝܟ.
19. 28 12. 42 ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ. ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ. ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ.
ܕܝܢ ܕܝ ܕܝܢ[d]. ܕܝ ܕܝ ܕܝ: ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ. ܕܝ ܕܝ ܕܝ[e]. ܕܝ ܕܝ ܕܝ. ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ. 10
f. 4a ܕܝ. ܕܝ ܕܝ ܕܝ[e]. ܕܝ ܕܝ ܕܝ. ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ[f] ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ: ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ: ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ. ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.

---

[a] ܡܢ om. [b] om. [c] om. ܐܝܟܐ C. f. 19a [d] ܐܝܟ [e–e] om.
[f] ܐܝܟ [g] + ܡܫܝܚܐ [h] om. ܠܡ [i] ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܐܝܟ [j] + ܡܫܝܚܐ
[k] ܡܫܝܚܘܬܐ [l] + ܐ *sic* [m] ܡܫܝܚܐ [n] ܡܠܟܘܬܐ

ܠܡܐ, ܗܘܐ [a]ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܫܐܠܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟܡܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ·: ܠܡܐ, ܡܢܘ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟܘܠܗܘܢ ·: [1]ܕܒܪܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘ [1] ܕܒܪ [b]ܐܠܗܐ, ܡܐܪܝ [b] Mark 12.17 Gal. 1. 1

ܕܐܦܠܐ ܐܢܐ ܡܫܬܪܝ ܐܢܐ [c] ܒܬܠܬܐ, ܡܐ, ܕܐܠ ܐܦܫܩܘ ·: ܡܐ, ܕܐܢܐ ܡܫܬܪܝ ܐܢܐ ܢܦܫܝ. John 2. 19, 17. 19

ܐܢܐ ܒܪ [d]ܐܠܗܐ ܕܐܡܪ ܗܘܝܬ ·: ܡܐ, ܕܐܢܐ ܡܫܬܪܝ ܡܢ ܡܪܝܡ ܕܐܬܩܕܫ ܐܢܐ ·: ܠܡܐ, John 10. 36

ܠܗ ܗܘ ܐܢܐ ܕܐܬܩܕܫ ·: ܠܐ ܒܪ ܠܗ ·: [e]ܐܢܐ ܐܬܐ [d] ܠܘܬܟ ·: John 17. 13 Matt. 26. 11

ܠܬܬܐ ·: ܠܡܢ ܕܐܢܐ ܥܡܟ ܐܢܐ ܥܠܡܐ. ܡܬܬܐ ·: Matt. 28. 20

ܐܢܐ ܡܢ ܗܘ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܐܦ ܐܢܘܢ [f]ܕܢܬܠܘܢ ܐܢܐ ܕܐܢܐ. ܕܢܬܠ 18. 20

ܠܡܢ: ܠܐ [g]ܠܐ ܐܠܐ, ܡܐܪܝ: ܐܡܪܝܢ: [2]ܡܐ ·: ܡܬܬܠ Rom. 9. 5

ܡܐ, ܡܐ ·: ܡܢ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܐܠܐ: ܐܠܐ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܐܠܐ ·: 2 Cor. 5. 19 Acts 10. 38

ܡܝܬ ܚܝܐ ܠܐ ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ, ܠܡܢ. ܐܢ ܠܐ ܐܟܠܬܘ ܦܬܓܡ ܚܝܐ ·: John 6. 63, 53

ܠܟܘ, ܚܝܐ. [h]ܠܟ ܠܗ ܬܘܒ ܡܬܬܠܗ: ܕܐܢܐ ܡܬܬ 55

ܐ ܐܢ ܠܐ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ·: ܡܢ ܕܐܢܐ ܡܕܝܢ ܠܐ ·: ܡܕܝܢ ܡܕܝܢ John 8. 15

ܡܢܘ ܐܢܐ ܕܐܬ ܠܐ ·: ܐܢ ܠܐ ·: ܠܡܢ, ܕܐܢ ܠܐ ·: ܐܢ. 5. 22

ܠܡܫܝܚ: ܡܢ, ܕܠܐ ܐܬܐ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ [i]ܕܢܬܪܦܐ, ܠܡܫܝܚ. John 3. 17

ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ·: ܡܢ, ܕܐ ·: ܐܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ·: ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܐܠܗܐ 9. 39

ܠܟ ܢܥܒܕ: ܡܢ ܡܝܡܪ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܡܣܗܕ ܠܐ, ܡܫܬܪܝ ·: 5. 31, 32

ܠܟ ܢܥܒܕ: ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ·: ܠܡܢ: [j]ܐܢܐ ܕܐܡܪ ·: John 8. 18 *sic*

ܐܢܐ ܢܘܗܪܐ: ܡܢ ܐܢܐ ·, ܡܫܬܪܝ, ܡ ·: [k]ܡܝܡܪ ܐܢܐ ·: ܐܢܐ ·: 8. 12

ܐܢܐ ·: ܡܢ, ܕܐܬܐ ܡܢ ܐܢ ·: ܡܢ ܕܐ ·: ܐܢ ·: ܐܢ ·: 14. 6, 2

ܐܢ [l] ·: ܠܡܢ ܕܐ ·: ܐܢ ·: ܐܢ ·: ܠܐ ·: ܐܢ ·: ܠܗ ·: ܠܗ ·: ·: 3

ܡܐ, ·: [m]ܠܗ, ܠܗ ·: ·: [m]ܐ ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·: ·:

---

[a] ܗ ܡ *sic* C. f. 18 a [b–b] ܐ ܡ ܐ [c] ܐ [d–d] ܐ ܐ ·: [e–e] ·: [f] ·: [g] ·: [h] om. ·: [i] + ·: C. f. 18 b [j] ·: [k] ·: [l] ·: [m–m] *sic* ·:

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ·:

ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܝܢ. ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ [a]ܚܝܐ ܗܘ ܕܠܝ ܕܗܘ ܩܕܡ ܠܝ ܠܡܗܘܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܗܘ ܕܠܝ ܕܗܘ ܩܕܡ ܠܝ ܠܡܗܘܐ ܟܝ.
John 1.15 ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܡܐ ܟܠܡܐ، ܕܡܬܩܪܐ ÷ [b]ܡܫܝܚܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܡܐ ܟܠܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠ ܢܫܬ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܠ ܗܘ. ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
5 ܕܐܝ: ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܢܫܬ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ
ܟܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܢܫܬ ܠܗ ܡܢܝ، ܟܠܡܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܢܫܬ ܠܗ ܟܠܡܐ
ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܡܬܩܪܐ ܡܢ ܠܥܠܡ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܫܬ. ܕܡܬܩܪܐ ܕܢܫܬ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܝ ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܝ ..[b]ܕܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܝ

ܡܫܬܢܝܢ ܒܟܠ ܥܠܡܐ. ܐܦܣܩܘܢ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܟܢܫܘ ܥܠܡ
ܠܡܐ: ܕܠܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܬܟܢܫܘ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܐܝܠܝܢ
ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܠܐ ܟܝܐ ܕܥܒܕ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܐܝܠܝܢ
ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܟܝܐ ܕܥܒܕ ܐܝܬܝ: ܐܦܣܩ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܕܠ ܠܐ ܐܝܟ ܡܬܚܬܝܢ. ܐܠܐ ܕܥܒܕܘ ܡܕ: ܐܝܬܝ[1] ܡܢ
ܐܝܠܝ ܕܚܝܐ: ܐܠܐ ܕܥܒܕ ܐܝܬܝ ܐܝܠܝ ܠܡ: ܐܝܟ
ܡܕܝ[b] ܕܠ ܡܢ ܡܕܝ ܕܐܝ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ[c]. ܡܕܝ[d] ܕܐܝ
ܐܝܟ ܐܝܠܝ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ[e]
ܐܝܠܝ ܕܡܬܚܬܝܢ ܡܕܝ ܐܝܠܝ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ ܐܝܠܝ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ
ܐܝܠܝ ܕܡܬܚܬܝܢ ܡܕ: ܐܝܠܝ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ ܐܝܠܝ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ[f]
ܐܝܠܝ ܕܡܬܚܬܝܢ ܡܕ: ܐܝܠܝ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ ܐܝܠܝ ܕܥܒܕ ܐܝܠܝ

ܗܘܐ ܟܬܒܐ[1] ܕܝܠܕܘܬܗ ܕܝܫܘܥ[a] ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ:
ܐܒܪܗܡ ܐܘܠܕ ܝܬܚܩ ܘܝܬܚܩ ܐܘܠܕ ܝܥܩܘܒ ܘܝܥܩܘܒ ܐܘܠܕ ܝܗܘܕܐ ܘܐܚܘܗܝ:
ܘܝܗܘܕܐ ܐܘܠܕ ܦܪܨ ܘܙܪܚ ܡܢ ܬܡܪ ܘܦܪܨ ܐܘܠܕ ܚܨܪܘܢ ܘܚܨܪܘܢ ܐܘܠܕ ܐܪܡ:
ܘܐܪܡ ܐܘܠܕ ܥܡܝܢܕܒ ܘܥܡܝܢܕܒ ܐܘܠܕ ܢܚܫܘܢ ܘܢܚܫܘܢ ܐܘܠܕ ܣܠܡܘܢ: 5
ܘܣܠܡܘܢ ܐܘܠܕ ܒܥܘܙ ܡܢ ܪܚܒ ܘܒܥܘܙ ܐܘܠܕ ܥܘܒܝܕ ܡܢ ܪܘܬ[b] ܘܥܘܒܝܕ ܐܘܠܕ ܝܫܝ
ܘܝܫܝ ܐܘܠܕ ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܘܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܐܘܠܕ ܫܠܡܘܢ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܕܐܘܪܝܐ:
ܘܫܠܡܘܢ ܐܘܠܕ ܪܚܒܥܡ ܡܢ ܪܚܒ ܘܪܚܒܥܡ ܐܘܠܕ ܒܘܥܙ ܡܢ ܒܥܙ ܘܒܥܙ ܐܘܠܕ ܥܘܒܝܕ
ܡܢ ܪܘܬ ܘܥܘܒܝܕ ܐܘܠܕ ܝܫܝ ܡܢ ܥܘܒܝܕ ܘܝܫܝ ܐܘܠܕ ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܘܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܐܘܠܕ ܫܠܡܘܢ 10
ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܕܐܘܪܝܐ ܘܫܠܡܘܢ ܐܘܠܕ ܪܚܒܥܡ ܡܢ ܪܚܒ ܘܪܚܒܥܡ ܐܘܠܕ ܒܘܥܙ ܡܢ ܒܥܙ ܘܒܥܙ ܐܘܠܕ ܥܘܒܝܕ
ܡܢ ܪܘܬ ܘܥܘܒܝܕ ܐܘܠܕ ܝܫܝ ܡܢ ܥܘܒܝܕ ܘܝܫܝ ܐܘܠܕ ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܘܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܐܘܠܕ ܫܠܡܘܢ

ܕܐܒܪܗܡ ܠܝܬܗ ܝܘܚܢܢ. ܘܡܠܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܐܦܪܝܡ[a] ܕܝܠܕ ܝܘܚܢܢ[b]
ܕܝܠܕ ܝܘܚܢܢ. ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܘܠܛܢܐ: ܗܘܐ ܕܝܠܕ ܒܗ ܝܫܘܥ. Ephraim, Diat., Mös. p. 35
ܐܝܬܘܢ. ܐܦܪܝܡ ܕܝܠܕ ܝܘܚܢܢ: ܡܠܝܢ ܕܝܠܕ ܝܫܘܥ.
ܐܦܪܝܡ ܕܝܠܕ ܒܗ ܕܝܠܕ ܝܘܚܢܢ ܒܗ ܡܠܝܢ. ܝܘܚܢܢ ܕܝܠܕ ܒܗ
5 ܐܦܪܝܡ ܕܝܠܕ ܝܘܚܢܢ. ܕܝ ܝܘܚܢܢ ܠܚܝܢ. ܕܐܝܬܝ ܟܠܗ ܕܝܠܕ ܒܗ
ܕܝܠܕ ܠܗ. ܕܝܢܝܢ ܕܝܢܝܢ ܕܝܢܝܢ ܕܝܠܕ ܕܝܢܝܢ[c] ܕܝܢ ܕܝܢ[d]
ܐܦܪܝܡ ܕܝܠܕ ܝܘܚܢܢ ܕܝ ܐܦܪܝܡ ܕܝܠܕ ܝܘܚܢܢ. ܐܦܪܝܡ
ܕܝܢ ܕܝܢ. ܕܝܢ ܠܗ ܕܝ ܕܝܢ ܕܝ. ܕܝܢ ܕܝ ܕܝ ܕܝ.
ܐܦܪܝܡ. ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕ
10 ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕ: ܕܝ ܕܝ ܕܝ ܕ ܕ ܕ

ܡܢܬܐ ܕܐܒܐ ܠܒ ܐܝܠܦܐܘܪ ܠܒ ܐܒܐ ܕܐܝܠܦܐܘܪ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܫܠܡܘܢ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܪܚܒܥܡ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܐܒܝܐ

ܐܒܝܐ ܗܘܐ ܠܐܣܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܐܣܐ ܐܒܝ ܝܗܘܫܦܛ ܘܝܗܘܫܦܛ
ܐܒܝ ܝܘܪܡ ܘܝܘܪܡ ܐܒܝ ܥܘܙܝܐ ܘܥܘܙܝܐ ܐܒܝ ܝܘܬܡ ܘܝܘܬܡ
ܐܒܝ ܐܚܙ ܘܐܚܙ ܐܒܝ ܚܙܩܝܐ ܘܚܙܩܝܐ ܐܒܝ ܡܢܫܐ ܘܡܢܫܐ
ܐܒܝ ܐܡܘܢ ܘܐܡܘܢ ܐܒܝ ܝܐܫܝܐ ܘܝܐܫܝܐ ܐܒܝ ܝܘܫܝܐ ܘ[a]ܝܘܫܝܐ
ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܟܢܝܐ ܘܝܟܢܝܐ ܐܒܝ ܝܟܢܝܐ ܘ[b]ܝܟܢܝܐ
ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[c]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[d]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[e]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[f]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[f]ܝܘܝܩܝܡ
ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[g]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[h]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[i]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[j]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ
ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[k]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[l]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[m]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[n]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ
ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[o]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[l]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[1]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ[1]ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ.

---

a ܘܝܘܫܝܐ b ܝ c om. ܐܒܝ d + ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ ܘ ܝܘܝܩܝܡ ܐܒܝ ܝܘܝܩܝܡ
e ܝܘܝ f–f ܐܒܝ ܝܘܝ g ܐܒܝ h ܐܒܝ C. f. 23 a
i–i ܐܒܝ ܐܒ j–j ܐܒ k–k ܐܒ ܝ. ܐ. ܐ. ܐ

Ex. 6. 23 ܐܗܪܘܢ ܡܫܐ ܘܡܪܝܡ ܐܚܬܗ ܘܠܐܝܠܝ ܐܚܘܗܝ ܕܢܚܫܘܢ ܐܒܝ ܕܥܡܝܢܕܒ[a]
2 Chron. 22. 11 ܢܚܫܘܢ ܐܒܝ ܕܒܘܥܙ ܘܒܘܥܙ ܐܒܝ ܕܐܝܬܝ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܝܗܘܪܡ
ܐܒܝ ܕܥܙܝܐܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܥܙܝܐܗܘ ܐܒܝ ܕܝܘܬܡ ܘܝܘܬܡ ܐܒܝ ܕܐܚܙ[b]
ܘܐܚܙ ܐܒܝ ܕܚܙܩܝܐܗܘ ܘܚܙܩܝܐܗܘ ܐܒܝ ܕܡܢܫܐ[c] ܘܡܢܫܐ ܐܒܝ ܕܐܡܘܢ
ܘܐܡܘܢ ܐܒܝ ܕܝܘܫܝܐ ܘܝܘܫܝܐ ܐܒܝ ܕܝܘܚܢܢ ܘܝܘܚܢܢ ܐܒܝ ܕܝܘܣܦ 5
ܕܒܥܠܗ ܕܡܪܝܡ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܝܫܘܥ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܒܪ ܡܢ ܕܝܠܗ[f] ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ[f] ܒܢܝ[e] ܕܐܝܬ ܠܗ[d] ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ
ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܘܒܢܝ ܕܐܝܬ

ܡܠܠ ܠܢܒܝܐ[1] ܡ̄: ܠܡܢܐ ܕܝ ܫܪܝܪܐ. ܡܝܟܝ ܡܪܝܐ: ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܝܗܘܕܐ: ܗܢܐ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܠܟ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܢܝܟ: ܕܝܢ ܐܢܬ ܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ: ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܬܫܒܚܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܟ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܗܘ ܕܡܫܬܡܥ ܠܝ ܢܫܬܡܥ ܠܗ

ܐܝܠܝܐ. ܕܢܚܡܝܐ ܐܝܠܝܐ ܠܝܥܩܘܒ ܕܝܘܣܦ ܕܝܢ.
ܕܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܐܝܠܝ. ܕܐܝܬ ܐܝ[a] ܐܝܬ ܕܝ[b]ܘܣ,
f. 7b ܕܝ ܡܬܠ ܙܘܓܗ ܕܡܪܝܡ: ܕܡܢܗ ܝܠܕ ܝܫܘܥ ܕܩܪܝܢ
ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܐܝܬܝ ܕܡܫܬܡܥ ܡܢܝ ܠܡܬܠ ܕܗܘܬ:
5 ܕܝ ܕܡܫܬܡܥ ܡܬܠܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܕܢܫܘܢ ܠܗ ܠܡܫܝ
ܠܗ ܒܟ ܕܢܝ ܕܡܫܝܚ. ܐ[c]ܡܪܝܢ ܡܢܝ ܕܢܫܘܢ ܕܝܢ ܐ[d]ܡܪܝܢ
ܕܐܝ. ܠܗ ܕܢܚܡܝܐ. ܐܦ ܟܕ ܢܚܡܝܐ ܐܠܝܢ: ܐܠܐ ܠܐ
ܠܝ[e]. ܕܢܚܡ[f]ܝ ܟܕ ܠܡܐ ܕܢܚܝ ܕܫܘܡܗܘܢ ܕܡܪܝ ܕܡܫܝܚ:
ܕܐܦ ܠܗ ܐܝ ܠܗ ܡܫܝܚ ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ ܕܝ ܕܢܫܘܢ,
10 ܡܢܝ: ܐܦ ܡܕܝܢ ܕܒ[g]ܟ ܕܝ ܕܡܫܝܚ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ:
Luke 3. 23 ܕܡܫܝ, ܐܝܠ: ܠܝܫܘ ܕ[h]ܝ ܡܫܝܚ ܠܡܐ ܕܡܫܝ, ܕܡܫܝ:
ܡܫܝܚ, ܐܝܠ. ܠܡܐ ܕܝ[i] ܕܡ ܡܢ ܠܝ ܕܢܫܘܢ. ܕܡܫܝ
ܕܝ ܐܝ ܕܝ ܐܝܠ: ܡܕܝ ܠܝ ܐܝ. ܐܠܐ ܕܝ ܕܡܫܝ ܕܝ
ܐܝ. ܕܝ ܐܝ ܕܝ ܠܗ; ܡܢ ܕܝ ܐܝ. ܐܦ ܕܡܕܝ. ܕ[j]ܝ.
15 ܐ[j]ܝ ܡܫܝܚ ܡܢ ܡܢ ܐ[k]ܝ: ܐ[l]ܝ ܡܢ ܡ. ܕܐܝ[l].
ܕܐ ܕ[m]ܝ ܕ[m]ܝ ܕܢ ܡܫܝ: ܒܟ ܡܫܝ ܠܗ ܐ[m]ܝ: ܐ[m]ܝ ܕ[m]ܝ
ܕ[n]ܝ ܡ[n]ܝ ܕ: ܕ ܕ ܕ ܕ ✣ ܐ ܕ ܡ ܕ:
ܕ ܒ[o]ܟ ܡ, ܐ[o]ܝ: ܐ[o]ܝ ܕ ܙ[o]ܝ: ܐ[o]ܝ ܒ
ܕ[p]ܝ ܕ[p]ܝ ܠ[p]ܝ: ܡ, ܕ ܡ[p]ܝ ܡ[p]ܝ. ܡ[p]ܝ ܒ
20 ✣ ܡ[q]ܝ ܕ[q]ܝ ܡ[q]ܝ. ܡ[r]ܝ ܡ[r]ܝ ✣ ✣ ✣

ܐܒܪܗܡ[a] ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ[a]. ܐܠܦܐ ܕܝܠܕ ܐܝܣܚܩ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ ܝܠܕ ܠܝܥܩܘܒ. ܘܝܥܩܘܒ ܝܠܕ ܠܝܗܘܕܐ[b] ܘܠܐܚܘܗܝ. ܘܝܗܘܕܐ ܝܠܕ ܠܦܪܨܘܢ ܘܠܙܪܚ ܡܢ ܬܡܪ[c]. ܘܦܪܨܘܢ ܝܠܕ ܠܐܪܡ. ܘܐܪܡ ܝܠܕ ܠܥܡܝܢܕܒ. ܘܥܡܝܢܕܒ ܝܠܕ ܠܢܚܫܘܢ ܘܢܚܫܘܢ ܝܠܕ ܠܣܠܡܘܢ. ܘܣܠܡܘܢ ܝܠܕ ܠܒܥܘܙ ܡܢ ܪܚܒ. ܘܒܥܘܙ ܝܠܕ ܠܥܘܒܝܕ ܡܢ ܪܘܬ. ܘܥܘܒܝܕ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ. ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ ܠܝܘܬܡ ܘܝܘܬܡ ܝܠܕ ܠܐܚܙ. ܘܐܚܙ ܝܠܕ ܠܚܙܩܝܐ ܘܚܙܩܝܐ ܝܠܕ ܠܡܢܫܐ ܘܡܢܫܐ ܝܠܕ ܠܐܡܘܢ ܘܐܡܘܢ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ[d] ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ[e-e] ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ[f-f] ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ in marg. ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ[g-g] ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ ܠܝܫܝܐ, ܕܡܢ ܐܝܬܝ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܝܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ. ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ[h]. ܡܢ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ[i], ܐܝܟ ܕܡܠܟ[j]. ܐܝ ܡܠܟ[k] ܐܝ ܡܠܟ[l] ܠܡ ܕܐ ܠܡ ܠܡܫܝܚܐ ܒܥܕܗ. ܕܬܗ ܡܠܟ[l] ܡܠܟ ܠܡ ܕܐ ܠܡ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ[m]. ܕܬܗ ܐܝ ܐܝ[n] ܡܢ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܬܘܫ[o] ܡܠܟ. ܐܠܐ ܡܫܬܘܫ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܠܗ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ. ܡܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܠܗ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ[2]. ܡܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝ ܠܗ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ ܡܢ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ[p] ܡܫܬܘܫ ܠܡܫܝܚܐ[p]. ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ[q] ܡܠܟ[r] ܡܢ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ: ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ ܡܫܬܘܫ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ ܡܢ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ. ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ ܡܫܬܘܫ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ[t] ܡܢ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ, ܡܫܬܘܫ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡ.

Ep. to Aristides III.

---

a–a C om. b C ܝܗܘܕܐ c C ܬܡܪ d C ܝܫܝܐ e–e C om. ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ f–f M ܘܝܫܝܐ ܝܠܕ in marg. g–g C om. ܡܢ ܐܝܬܝ ܠܗ M om. ܡܠܟ h C om. ܕܥܠܡ i CM om. ܕ j–j M om. k C ܠܗ l–l C om. C. f. 26 a m C ܥܠܡ n C + ܐܝ ܐܝ o M ܐܝܟ p–p M ܡܫܬܘܫ ܠܡܫܝܚܐ q M ܡܠܟ r CM ܥܠܡ M. f. 1 b s CM + ܡܢ t C + ܡ

---

[1] Cod. ܥܠ [2] Cod. ܠܥܕܗ

ܡܪܝܡ ܕܝܠܗ ܕܥܠܬ[a] ܡܢܗ ܝܫܘܥ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ. ܗܟܝܠ ܕܟܠ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܘܬ ܠܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܫܘܥ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ[b] ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܕܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ: ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܗܢܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܠܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܢܝܟ ܕܢܬܟܢ ܬܪܝܨ ܠܟ ܒܐܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܬܠܚ ܠܟ ܠܡܚܙܐ ܠܟ ܕܐܢܬ ܡܫܬܠܚ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܘܠܡܠܟ ܠܡܫܝܚ ܕܐܝܬ ܒܗ

ܐܚܝܢ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܝܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ:
ܫܡܝܢ ܚܢܢ[a] ܠܡܫܝܚܐ: ܕܢ[1] ܢܥܒܕ ܥܡܟ ܕܥܒܝܕܐ[b]: ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ
ܢܫܡܥ ܢܫ: ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܐ ܡܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܝܢ ܟܠܗ ܥܒܝܕ. ܡܠܬܐ ܫܪܐ. ܕܐܡܪ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪ:
ܐ ܥܒܝܕ ܒܟ ܫܒܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ[c] ܡܢ ܚܝܐ. ܡܠܘܠܐ[d]
ܡ ܡܢܟܠܗ. ܡ ܡܪܝܠ[e] ܕܥܒܕܘܗܝ. ܡܥܒܕܝܢ[f]: ܚܛܗ:
ܕܡܫܠܡܝܢ ܠܡܥܒܕܠܗ. ܡܠܐ ܠܐ ܡܢܠ ܠܗ ܡܢܠ ܡܢܗ
ܐܝܟ. ܡܢܠ ܠܡܢ ܠܡܢ ܡܢ ܡܢ ܕܡ ܕܢ ܡܢ ܠܗ Luke 3. 32
ܒܟ ܚܛܝ ܡܢܢ ܠܗ ܡܢ ܠܡܢ, ܡܢܗ. ܠܐ[g] ܡܢ
ܠܗ ܡܢ ܡܢ. ܡܠ ܡܢܗ ܠܚܢ: ܡܢ ܒܟ ܡܢ ܡ
ܡܢ ܡܢ ܠܡ ܡܢ: ܒܟ ܡܢ ܡ[h] ܡܢ ܡ ܡܢ ܡ f. 8 a
ܡ ÷ ܡ ܡ ܡ ÷ ÷ ÷

ܕܢܝܐܝܠ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܒܪܬܗ ܕܠܐ ܢܗܘܐ[a] ܠܗ ܒܪܐ ܕܢܬܠܕ ܒܪ ܒܪܬܗ: [b]ܕܬܫܡܘܢ ܗܘܬ[b] ܥܡܗ ܠܡܪܝܡ ܐܢܬܬܗ ܕܝܘܣܦ ܒܥܠܗ ܕܠܐ ܡܬܕܚܠܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܪ ܒܪܬܗ ܕܝܫܘܥ: ܗܘ ܕܢܦܩܘܢ ܠܥܡܗ ܡܢ ܚܛܗܘܗܝ ܕܢܝܫܪܝܠ ܗܘ ܕܢܬܩܪܐ ܝܫܘܥ: ܗܐ ܕܒܛܢܐ ܕܪܚܡ ܠܗ ܡܪܝ[f] ܡܪܝ: ܗܢܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܢܬܚܒܠ ܒܪܬܗ ܕܡܪܝܡ ܠܡܪܝ ܐܝܟ ܕܢܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܐ[e] ܕܢܬܚܒܠ ܠܗ ܡܪܝ[f] ܡܪܝ: ܕܢܬܝܠܕ ܒܪ ܒܪܐ ܠܗ: ܘܩܪܝܬ ܫܡܗ ܝܫܘܥ: ܗܘ ܕܢܦܪܩ ܠܥܡܗ ܡܢ ܚܛܗܘܗܝ[g] ܥܡܐ ܕܝܫܪܝܠ ܠܡܫܝܚ: ܗܠܐ ܡܬܝܬܝ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܕ, ܕܢܗܘܝܢ ܫܪܐ ܕܢܬܝܠܕ ܒܪ ܒܪܬܐ. ܗܐ ܕܐܝܬ ܥܡܢܘ ܐܠܗܐ[l]. ܠܐ ܐܝ ܐܠܗܐ, ܐܠܐ ܡܪܝܐ. ܗܐ ܕܢܩܪܐ. ܗܢܐ ܕܢܬܚܒܠܘܢ ܫܪܐ ܕܒܝܬ ܐܒܗܝܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܫܪܝܠ[h] ܡܫܝܚܐ ܕܝܫܪܝܠ: ܠܐ ܐܝ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܡܢܗ ܕܢ ܕܐܒܗܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܕܐ ܐܝ ܕܢܬܩܪܐ ܫܡܗ ܕܝܫܪܝܠ ܡܫܝܚ[i] ܒܪ ܫܪܐ ܕܢܬܩܪ[j] ܠܗ: ܐܘ ܕܢܬܩܪܐ ܡܫܝܚ ܠܗ ܡܢ ܟܝܢܐ ܡܫܝܚ. ܠܗ ܠܝܬܝ[k] ܕܢܬܩܪܐ ܫܪܐ ܕܢܬܩܪ ܒܪ ܒܪܬ ܒܪܬ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ. ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ[l] ܡܢ ܐܒܗ ܕܢܬܩܪ. ܐܝ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ[m]. ܐܝ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ[n]: ܐܠܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ ܡܢ ܐܒܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ: ܐܠܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ ܡܢ ܐܒܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ. ܐܠܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ[o]. ܐܠܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ ܡܢ ܐܒܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ: ܐܠܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ ܡܢ ܐܒܗ ܕܢܬܩܪ ܐܒܗ ܕܝܫܪܝܠ

ܕܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪܬܐ ܕܡܪܝܡ ܕܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ: ܗܘܐ ܕܟܕ ܡܛܠ

25 ܗܘܝܢ ܕܥܕܡܐ ܠܝܬ ܥܠܗ. ܐܠܐ ܥܕ ܕܝܠܕܬ ܒܪܗ ܒܟܪܐ ܩܪܝܬ ܫܡܗ ܝܫܘܥ: ܗܢܘܢ ܕܡܬܝܠܕܝܢ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܗܪܘܕܝܣ ܡܠܟܐ ܗܘܘ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܐܬܘ ܠܝܪܘܫܠܡ. ܐܠܐ ܠܡܚܙܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܝܬ ܠܚܡ, ܡܓܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ, ܗܘܐ ܡܫܬܠܚܢ ܒܟܠ ܐܪܥܐ. ܐܦ ܠܐ ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܗܘܐ ܡܫܬܠܚ ܒܟܠ ܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܒܟܠ ܕܐܬܝܠܕ ܒܪܗ ܕܡܪܝܡ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܢܘܢ ܡܓܘܣܐ ܕܐܬܘ ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟܡܐ ܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܐ ܕܝܠܕ ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܒܝܗܘܕܝܐ ܒܝܡܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܗܪܘܕܝܣ ܐܬܘ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܡܐܡܪܝܢ: ܐܝܟܡܐ ܕܢܚܙܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܢܒܝܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܐܢܬ ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܙܥܘܪܬ ܐܢܬ ܒܝܢ ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܐܢܬ ܡܫܬܠܛ ܒܝܢ ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܡܛܠ ܕܡܢܟ ܢܦܩ ܡܪܝܐ ܕܢܪܥܐ ܠܥܡܝ ܠܝܫܪܝܠ. ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܝܬ ܗܪܘܕܝܣ ܩܪܐ ܠܡܓܘܣܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܝܠܕ ܒܗ ܡܫܝܚܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܐܬܘ ܠܝܪܘܫܠܡ ܡܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟܡܐ ܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܐ ܕܝܠܕ ܒܝܬ ܠܚܡ ܕ

ܗܢܘܢ ܫܡܗ ܥܡܢܘܐܝܠ ܕܦܫܪܬܗ ܥܡܢܘ ܐܠܗܐ ܥܡܢ[a]. ܘܟܕ ܩܡ ܝܘܣܦ ܡܢ ܫܢܬܐ
ܕܢܝܡܐ. ܗܘܐ ܥܒܕ ܟܡܐ ܕܡܪܝܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܥܡܗ ܘܩܒܠ ܐܢܬܬܗ:
ܘܠܐ ܝܕܥ ܥܡܗ ܥܕܡܐ ܕܝܠܕܬ ܒܪܗ ܒܟܪܐ ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ[b]:
ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܕܕܘܝܕ ܘܐܦ ܠܐ ܝܕܥ ܥܡܗ ܥܕܡܐ[b]..
ܘܗܫܐ ܕܢܦܩ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܕܝܘܣܦ ܒܪ ܕܘܝܕ ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܫܡܠܘܬܐ ܕܡܪܝܡ ܐܢܬܬܟ ܡܛܠ ܕܗܝ ܒܪܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ[d]: ܘܬܠܕ ܒܪܐ ܘܩܪܝܬ ܫܡܗ ܝܫܘܥ[e]..[e] I. 24, 25
ܗܘ ܢܦܫ ܕܝܠܕ ܒܪ ܘܬܪܥ ܠܗ ܠܐ ܢܬܕܥ ܥܡܗ ܥܕܡܐ ܕܝܠܕ ܒܪ ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ: ܗܢܘܢ ܕܝܠܕ ܒܪ ܒܬܪ ܕܝܠܕ ܒܪ ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ. ܗܢܘܢ ܕܝܠܕ ܒܪ ܒܬܪ ܕܝܠܕ ܒܪ ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ: Num. 12.15
ܗܢܘ ܕܝܠܕ ܒܪ ܒܬܪ ܕܝܠܕ ܒܪ ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ[f]. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܕܝܠܕ ܒܪ ܒܬܪ ܕܝܠܕ ܒܪ ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ
ܠܐ ܢܣܒ ܫܘܛܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: Gen. 49. 10
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: 1 Kings 19. 8
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ:
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: Gen. 28. 15
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ:
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: 2 Sam. 6.23
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ:
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: Matt. 28.20
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ:
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: f. 9 b
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: 1 Cor. 15.25
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: Acts 3. 21
ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ÷ ܘܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ÷ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ:

---

[a] C ܥܡܢܘ [b–b] C om. [c] M ܕܝ C. f. 30 a [d] C ܩܕܝܫ
[e–e] C ܫܡܗ M om. ܩܪ M. f. 4 a [f] C ܕܝܠܕ [g] C om. ܠܗ [h] C om. ܕܝ
[i] CM ܕܝ ܫܡ [j] C ܡܠܟܐ M ܡܠܟܐ [k] C om. ܠܗ [l] C ܕܢ
[m] C om. ܠܗ [n] C ܡܠܟ [o] M ܠܡܠܟ [p] CM ܩܕܝ
[q] C om. ܠܗ

ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܕܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܠܕ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܝܗܘܕܐ[ab] ܗܢܘܢ ܡܓܘܣܐ[a] :[p]ܐܡܪܝܢ
ܕܐܬܐܡܪ ܒܫܢܬܐ ܕܗܪܘܕܝܣ ܡܠܟܐ[d] ܗܢܐ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ[e] :ܠܝܪܘܫܠܡ
ܕܐܬܝܢ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܢ ܚܕ ܕܡܢ ܠܝܪܘܫܠܡ ܗܘܝܢ ܗܢܘܢ ܡܓܘܣܐ[c-c]
ܕܐܬܝܠܕ[h-h] ܡܫܝܚܐ[g] ܒܒܝܬ ܠܚܡ[f-f] ܗܘܐ ܡܫܬܠܚܢ[e] ܗܘܐ ܕܟܘܟܒܐ[h]
ܕܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ܗܘܝܢ ܠܡܫܝܚܐ[i] ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬ ܠܚܡ[j] §. ܠܡܡܪ ܠܗܘܢ ܕܟܝܢ
ܠܐ. ܐܦܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܟܐܢܝܢ ܗܘܝܬ: ܕܐܦ ܠܐܦܠܝܢ[k] ܒܒܝܬ ܦܓܪ
ܕܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ܗܘܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܗܘܐ ܡܫܬܠܚܢ[m] ܗܘܐ ܕܢ[l] ܒܝܬ ܠܚܡ[l]:
ܕܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ܗܘܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ[n]: ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ[o]
ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ[s] :[r]ܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܕܐܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ[q] ܕܠܗ ܡܫܝܚܐ[p]. ܐܡܪܘ
ܠܗ ܐܝܟ[t] ܕܐܬ ܐܝܟ[t]. ܠܡܐܡܪ ܠܗ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܗ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܐܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܕܐܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ[u] ܕܝܗܘܕܐ ܕܐܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ[2] ܡܫ ܗܘܐ.
ܠܡܐ, ܕܡܢ[v] ܡܫܝܚܐ ܕܐܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܐܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.
ܕܐܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܠܐ ܢܫܬܚ ܡܕܝ ܠܟܝ ܠܗ ܠܐ ܢܫܬܚ ܡܕܝ ܠܟܝ ܠܗ
ܠܡ ܕܐܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ[w]. ܒܝܡ ܡܢ ܕܐܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܐ ܢܬܚ ܕܢ ܕܐܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܠܐ ܢܬܚ
f. 10b .ܕܡܬܚܙܐ ܡܢܗ ܗܘܝܢ[aa] ܐܝܟ ܕܐ[aa]. ܕܗܘܐ[z] ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ[y] ܠܐ[x], ܡܫ

---

a–a S ܗܢܘܢ ܡܓܘܣܐ b C ܡܫܝܚܐ c–c S om. d C ܗܪܘܕܝܣ e S + ܡܢ
f–f S om. g S + ܡܢ h–h C S ܕܟܘܟܒܐ ܕܡܬܚܙܐ i C om. ܗܘܐ S ܗܘ *sic*
j S + ܐܦܠܐ ܐܢܬܘܢ k C om. ܦܓܪ l–l C M ܒܝܬ ܠܚܡ C. f. 32 a
m C M + ܐܦܠܐ n C M ܐܝܗܘ o C ܠܐܝܠܝܢ p C ܕܐܡܪ
q C ܕܡܬܚܙܐ *sic* r–r C ܕܡܫܬܡܥ s–s C M ܕܐܬܐ t–t C ܕܐܬ
u C M ܕܐܬ v M ܒܝ M. f. 5 b w C ܕܐܬܐ x C M ܡܫ
y M om. ܠܐ z M ܐܦ aa–aa C M ܕܐܬ

---

[1] Cod. ܕܐܬ [2] Cod. ܕܐ

ܡܠܟܐ ܗܪܘܕܝܣ ܐܬܝܘ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܀ ܗܢܐ ܕܝܠܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܒܝܗܘܕܝܐ ܒܝܡܘܗܝ ܕܗܪܘܕܝܣ ܡܠܟܐ ܗܐ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܀ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܡܐ ܢܬܚܙܐ ܟܘܟܒܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܝܢܢ ܕܢܣܓܕ ܠܗ ܀ ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܪܘܕܝܣ ܡܠܟܐ ܐܬܪܥܫ ܘܟܠ ܐܪܝܚܐ ܥܡܗ ܀ ܘܟܢܫ ܟܠܗܘܢ ܪܒܢܐ ܘܣܦܪܐ ܕܥܡܐ ܫܐܠ ܠܗܘܢ ܐܝܟܡܐ ܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܀ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܒܝܗܘܕܝܐ ܀ ܗܟܢܐ ܡܬܟܬܒ ܒܢܒܝܐ ܀ ܘܐܢܬ ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܠܐ ܙܥܘܪܬ ܒܥܝܢܝܟ ܡܢ ܫܪܝܐ ܕܝܗܘܕܐ ܀ ܡܢܟ ܢܦܩ ܪܥܝܐ ܕܢܪܥܐ ܠܥܡܝ ܝܫܪܝܠ ܀ ܗܐ ܟܕ ܩܪܐ ܗܪܘܕܝܣ ܠܡܓܘܣܐ ܀ ܘܫܕܪ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܀ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܙܠܘ ܘܫܐܠܘ ܫܦܝܪ ܥܠ ܛܠܝܐ ܕܥܠ ܠܗ ܘܟܕ ܫܪܝܬܘܢ ܢܗܘܢ ܠܝ ܕܐܬܐ ܘܐܚܘܐ ܠܗ ܀ ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܙܠܘ ܘܗܐ ܟܘܟܒܐ ܕܚܙܘ ܒܡܕܢܚܐ ܡܩܕܡ ܠܗܘܢ ܥܕܡܐ ܕܢܐܬܐ ܘܩܡ ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܗܘܐ ܛܠܝܐ ܀ ܘܟܕ ܚܙܘ ܟܘܟܒܐ ܫܓܝܐܘ ܚܕܘ ܣܓܝܐܬܐ ܀ ܘܢܦܠܘ ܠܩܕܡ ܪܓܠܘܗܝ ܘܣܓܕܘ ܠܗ ܀ ܘܦܬܚܘ ܓܢܙܝܗܘܢ ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܕܕܗܒ ܘܠܒܘܢܬܐ ܘܡܪܐ ܀ ܘܒܚܠܡܐ ܐܬܬܝܪܘ ܕܠܐ ܢܬܦܢܘ ܠܘܬ ܗܪܘܕܝܣ ܀ ܘܐܙܠܘ ܒܐܪܚܐ ܐܚܪܬܐ ܠܐܬܪܗܘܢ ܠܥܠܡ ܀

II. 1 II. 2 f. 10 a

[a] C ܐܝܟ [b] C M ܡܢ [c] C om. ܡܢ [d] C ܡܠܟܐ [e–e] C ܡܢ ܟܡ
[f–f] M om. † S. f. 68 b, l. 13 f.
[g–g] S ܕܢ ܡܬܟܬܒ ܒܢܒܝܐ .. ܕܐܢܬ ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܡܢ ܫܪܝܐ ܕܝܗܘܕܐ
[h] S + ܡܢ ܡܠܟܐ ܗܪܘܕܝܣ ܠܡܠܟ f. 69a ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܡ ܡܫܟܚ ܟܬܒ ܕܢܒܝܐ ܡܬܟܬܒ ܗܟܢܐ
¶ S. f. 69 a, l. 9 C. f. 31 b M. f. 5 a [i] C ܠܡܫ *sic* [j] C M ܝܗܘܕܐ
[k] C M + ܟܘ § S. f. 69 a, l. 2 [l] S ܡܢ ܒܝ [m] S om. ܟܘܟܒܐ
[n–n] S om. ܟܝܢ ܝܫ [o] C om. ܡܢ [p–p] S ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟ

[1] All three Codd. ܠܒܝܬ

ܐܝܟ ܕܝܠܕܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ ܕܝܠܕ ܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܐܬܝܢ
ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܚܙܝܢ ܟܘܟܒܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ[a] ܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܫܘܥ ܕܐܬܐ ܡܓܘܣܐ ܠܡܣܓܕܘܬܗ ܘܐܦܬܚܘ ܓܢܙܝܗܘܢ
ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܕܗܒ ܘܠܒܘܬܐ ܘܡܪ ܐܝܟ ܕܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ
ܒܝܡܘܗܝ ܕܗܪܘܕܝܣ ܡܠܟܐ ܗܢܐ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܝܟܐ ܕܚܙܝܢ ܟܘܟܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܐܬܝܢ
ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܚܙܝܢ ܟܘܟܒܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܐܬܝܢ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܝܟܐ ܕܚܙܝܢ ܟܘܟܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܐܬܝܢ
ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܚܙܝܢ ܟܘܟܒܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܐܬܝܢ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܝܟܐ ܕܚܙܝܢ ܟܘܟܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܐܬܝܢ ܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ
ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܚܙܝܢ ܟܘܟܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܐ ܡܛܠ
ܕܐܬܝܢ

ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܡܪܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܝܠܕ ܒܬܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܘ[a] ܠܡܒܪܟܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܐܬܘ ܠܝܪܘܫܠܡ ܡܪܝܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܥܕܬܐ ܡܠܟ[c] ܗܢܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܕ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܡܪܝ ܕܥܡܡܐ ܕܝܫܪܝܠ ܕܢܪܥܐ ܠܡܫܝܚ ܕܝܗܘܕܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܬܘ ܠܝ ܠܡܫܝܚ ܕܝܗܘܕܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܥܕܬܐ ܡܠܟ[g] ܗܢܘ ܕܢܪܥܐ ܠܥܡܝ ܕܝܫܪܝܠ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܡܪܝ ܕܥܡܡܐ ܕܝܫܪܝܠ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܥܕܬܐ ܡܠܟ ܗܢܘ ܕܢܪܥܐ ܠܥܡܝ

ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܕܐ ܡܫܝܚܐ[a]. ܐܬܝܢܢ ܠܡܕܒܪܐ ܕܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܠܕܐ ܗܘܬ ܒܬܪ ܗܪܘܕܝܣ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܐ ܟܕ ܡܛܘ ܠܬܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܕ ܒܝܬ ܠܚܡ ܒܝܗܘܕܝܐ ܗܢܘܢ ܡܓܘܣܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܠܡܕܒܪܐ ܕܡܢܐ ܐܬܝܠܝܢ ܠܗ ܠܡܫܚܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝܢ

ܕܐܬܐ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܐ ܕܝܠܕ ܡܠܟܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܝܟܡܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟܡܐ ܕܝܠܕ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘܝ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ÷
ܕܐܡܪ ܐܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ÷ ¶ ܕܐܡܪ ܠܗ
ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ÷ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ

ܡܢܬܐ [a]ܕܡܫܝܚܐ.. ܗܘܐ ܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܟܠ ܡܕܡ
ܕܡܬܟܢܝܢ [b]ܡܬܩܪܒܝܢ ܕܡܫܝܚܐ.. ܐܝܟ ܕܢ [c]ܡܫܬܟܚܝܢ
ܠܗ ܠܡܐ. [c]ܟܠ ܐܚܬ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܠܐ ܕܝܢܝܢܐ ܐܝܟ.
ܕܐܝܟ ܕܚܝܢ ܡܬܩܪܒ ܠܝܫܘܥ. ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܕܥ ܡܢ
II. 11 ܕܐܝܟ: ܗܘ, ܢܩܪܐ ܠܟܠ ܡܢ.. †ܕܢ ܡܫܝܚ ܕܝ ܕܢܦܩ
Ephraim, Diat. p. 31 ܠܢ. ܩܪܝܢܢ[d]: ܡܢ ܗܘ ܟܠ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚ ܕܝ ܕܢܦܩ
ܡܢܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ[e]†. ܟܠܗ ܕܝ ܕܢܦܩ [f]ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܢܬܐ ܠܐ ܢܩܪܝܢ ܠܗ ܢܩܪܝܢ ܠܐ ܢܩܪܝܢ[g]. ܢܦܩܘ ܠܗ ܠܡܕܥ
ܕܡܢܝ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܢ ܡܫܝܚ: ܕܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܥܢܐ, ܕܝ
f. 12 b ܕܡܫܝܚܝܢ ܠܐ ܡܫܝܚ: ܕܡܫܡܥܢܐ, ܕܝ ܕܡܫܝܚܝܢ ܠܐ 10
ܕܝ ܕܢ ܕܡܫܝܚܝܢ. ܡܕܡ ܕܡܫܝܚܐ[h] ܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ[h]. ܠܐ
ܕܝ ܠܗ ܕܡܫܝܚ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚ ⁘ ܡܠܬ: ܕܢ ¶[i]ܕܢ ܡܫܝܚ ⁘
1 Pet. 2. 22 ܟܠ ܕܢܚܝܢ ܕܡܫܝܚ ܐܝܢ. ܟܦܠ ܠܐ ܠܐ ܚܛܐ. ܕܢܠ
ܡܫܝܚ[j] ܠܐ ܡܠ ⁘ ܕܢ ܕܝ ܕܢ ܕܢ ܕܝ ܐܝܢ[k] ܟܠ ܡܕ ܕܝ ܕܢ.
ܕܝ ܐܝܢ ܕܢ ܕܝ ܕܢ ܕܝ ܕܢ ܕܝ ܕܢ ܕܝ ܕܢ ܕܝ ܕܢ ܕܝ ܕܢ ܕ[l]ܐ ܠܡܠܬ ܕܝ 15
Ps. 45. 8 ܕܡܫܝܚ. ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚ[n] ܕܢ ܕܝ ܕܢ ܕ[n]ܝ ܕܢ ܕ[m]ܡܫܝܚ ܕ
ܕܡ ܕܡ ⁘ ܕܢ ܕ ⁘ ܕ ⁘ ܕ ⁘ ܕ ⁘ ܕ ⁘ ⁘ ⁘

ܡܠܟܐ ܗܪܘܕܝܣ ܐܬܝܕܥܘ ܠܗܘܢ ܕܡܓܘܣܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ:
ܐܬܘ ܠܝܪܘܫܠܡ[a] ܡܬܠܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܕܐܬܝܢ ܐܦ ܡܢܚܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܡ ܟܠܗ ܩܕܡܝܐ ܕܫܠܝܡܐ. f. 12 a
ܘ̄: ܩܪܝܢ ܐܝܟ. ܡܠܐܟܝ. ܕܩܡܘܢ ܒܗ[b] ܩܕܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܕܢܦܩ[c] ܡܢ ܩܪܝܬܐ.. ܐܡܪܝܢ. ܕܢܦܩ ܠܬܪ.. ܠܐ ܐܝܟ ܩܪܝܬ ܡܢ: ܕܢܦ[c] 5
ܕܢܬܪܥܐ ܐܝ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ[d]. ܐܝܟ ܕܐܬ[e] ܐܦ ܠܗ,
ܕܢܦ ܫܠܝ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܬܪܬܝ ܡܠܟܐ: ܐܦ ܠܝܠܐ[f] ܕܢܦ
ܩܪܝܢ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ. ܡܢܝܢ ܕܩܪܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬ[g] ܡܢ ܩܕܡ,
ܡܢܝܢ ܠܗ ܩܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܡܢܝ ܕܢܦ ,ܡ ,ܕܠ
ܡܢܝ ܠܗ ܩܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܡܢ ܕܢܦ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡ ܡܫܝܚܐ 10
ܕܐܬ ܩܪܝ ܡܢ ܩܪܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܝܬ. ܐܝܟ ܕܐܬ ܩܪܝ ܡܢ ܩܕܡ ܠܗ ܡܢ ܩܪܝ ܠܗ:
ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ: ܘ̄: ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܢ ܩܕܡ[i] ܡܢ ܠܗ ܩܕܡ[h]. ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ 15
ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢ ܩܕܡ

ܐܠܗܐ ܠܡܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܗܦܟܘܢ ܠܘܬ ܗܪܘܕܝܣ: ܘܐܙܠܘ ܒܐܪܚܐ ܐܚܪܬܐ ܠܐܪܥܗܘܢ ܡܢ
ܬܡܢ: ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ ܢܦܩܘ ܠܡܩܒܠܘܗܝ. ܘܐܦ ܗܫܐ ܕܐܬܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ
II. 18 ܕܐܬܐ ܕܚܝܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܠܐ ܕܡܬܩܪܐ ܒܪ ܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܠܝܘܡܬܐ ܕܢܬܝܠ
ܠܒܝܬ ܠܚܡ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܐ ܢܫܬܟܚ. ܕܐܙܠܘ ܠܡܩܒܠ ܢܝܚ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ
ܠܫܡܗ. ܠܐ ܐܦ ܠܗ ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
Jer. 31. 15 ܕܐܝܠܝܢ ܒܪܝܢ ܕܐܝܠܝܢ. ܡܢ ܗܝܢ ܕܐܡܪ ܐܝܪܡܝܐ: ܩܠ ܒܪܝܡܐ ܐܬܚܙܝ ܒܪܡܬܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܠܒܢܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܒܪܝܬ ܕܢܬܝܠ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝ ܠܗ ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܡܬܩܪܒ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ: ܐܠܐ ܩܠ ܕܡܬܩܪܒ ܠܥܠܡ, ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܩܠ ܕܡܬܩܪܒ ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܡܬܩܪܒ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܚܙܝ ܠܗ ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܡܬܩܪܒ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܩܠ ܕܡܬܩܪܒ ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܡܬܩܪܒ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܚܙܝ ܠܗ ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܡܬܩܪܒ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܠ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ

ܐܪܥܐ[a]: ܘܐܡܪ[b] ܠܗ ܠܡܪܝܡ. ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ[c] ܕܥܠ
ܐܪܥܐ ܕܡܫܬܠܛ[d] ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ÷ ܗܘܐ[e] ܫܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[d]
ܫܠܝܛܐ ܐܪܥܐ[a]: ܠܗ ܡܪܝܡ ܐܪܡܝܐ. ܕܡܫܬܠܛ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܡܫܬܠܛ ܒܐܢܫܐ: ܕܡܫܬܠܛ[f] ܒܗ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܥܒܕ ܒܗ
5 ܫܘܝܐ: ܕܐܝ ܕܡܫܬܠܛ ܒܐܢܫܐ[g] ܕܡܠܟ ܒܗ ÷ ܗܘܐ[h] ܫܠܛܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܠܡܠܟ[j] ܕ[i]ܡܫܬܠܛ ܒܢ[i] ܒܢܝܢܫܐ: ܒܡܠܟ ܒܫܝܢ ܒܢܝܢܫܐ[j] 2 Cor. 2. 15
ܕܡܬܝܗܒ ÷ ܗܘܐ ܐܪܥܐ[a] ܠܗ ܡܫܝܚ[k] ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ.
ܕܡܫܬܠܛ ܒܫܡܝܐ ÷[l] ܕܡܫܬܠܛ ܒܐܪܥܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܗ ÷[h]
ܗܘܐ ܕܢ[m] ܡܫܝܚ ܐܝܟ ܕܥܒܕ. ܠܡܠܟ ܒܗ ܐܝܟ ܕܠܐ
10 ÷ ܡܫܝܚ ܠܡܠܟ ܒܗ.. ܒܡܠܟ ܒܗ ÷ ܒܡܠܟ ܒܗ ÷
ܠܡܠܟ ܒܗ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܝܚ. ܐܠܐ ܕܠܡܠܟ ܒܗ ÷ ܕܠܡܠܟ ÷ ¶ ܕ, ܕܡ ܕܡܫܬܠܛ ÷ ܕܠܡ See Studia
ܕܡܫܬܠܛ ܒܗ ÷ ܕܡܫܬܠܛ ܒܐܪܥܐ ÷ ÷ ÷

ܗܘܝܢ. ܕܢܬܟ ܟܠܡ ܒܬܪ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܢܐ ܠܐ ܟܬܒ
ܐܝܟܢܐ ܀ ܡܛܠ ܡܢܐ ܡܫܬܟܚܝܢ[a] ܟܬܒܝ ܡܝܬܟܡ, ܡܛܠܬܐ.
Num. 21. 14 ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܬܒܝ ܡܛܠ ܗܢܐ ܀ ܠܐ ܫܢܝ ܡܝܬܟ ܡܕ.
ܐܢܐ ܠܐ ܡܛܠ ܡܕܡܐ ܡܫܬܟܚ ܢܫܬܟܚ ܀ ܠܡܛܠܬܐ ܠܡܕ.
2 Sam. 1. 18 ܡܫܬܟܚ ܡܢ ܟܬܒ. ܡܢ ܟܬܒ. ܟܬܒ ܐܝܟ. ܡܢ ܟܬܒ[b] ܀ ܡܫܬܟܚ ܫܢܝ ܐܝܟ. 5
ܡܢ ܡܠܐ ܡܢܐ ܠܐ ܟܬܒ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕ[c]ܡܢ
2 Kings 14. 25 ܐܝܟ. ܡܢܝ[d] ܠܐ ܐܡܪ ܡܢܐ ܠܫܢܝ ܕܟ ܡܛܠ
ܡܢܐ ܕܐܝܟ ܡܢ ܟܬܒ. ܐܢ ܟܬܒ ܡܢ ܟܬܒ ܡܛܠ
ܠܐ[e] ܟܬܒ ܡܢ ܟ ܟܬ, ܡܢ. ܕܟ ܟܬܒ: ܠܐ
Ps. 89. 2 ܟܬܒ ܐܝܟ. ܡܢ ܠܐ ܟܬ ܡܛܠ ܡܢ ܟܬ ܡܛܠ ܟܬ 10
Ephraim, Diat. p. 280 ܡܢ ܟ ܡܢ ܡܛܠ ܡܢ ܟ ܡܛ ܡܛ ܟ ܡ ܀ ܡܢ ܡܢ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
III. 1 ܡ ܀ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ

ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܡܛܠ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܕܝܠܕܘܗܝ ܕܒܝܬ ܠܚܡ ܒܝܬ ܠܚܡ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܗܪܘܕܝܣ ܒܝܡܝܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܓܪܝܦܐ ܕܐܬܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܨܪܝܢ ܕܐܬܝ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܐܡܗ ܘܠܝܘܣܦ ܒܪܗ ܕܝܠܗ ܕܐܬܝ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܐ ܡܛܠ ܕܡܝܬܘ ܟܠ ܡܒܥܝ ܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܬܝ

ܕܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܒܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘ ܡܟܪܙ
ܐܢܐ ܕܐܬܝܐ ܠܡܫܒܩ ܠܟܠ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܠܟܠ
ܐܪܥܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܕܝ ܡܬܪܚܩܝܢ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܗܢܘ ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܕܢܒܝܐ
ܐܫܥܝܐ. ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ: ܕܝ ܐܬܕܪܟܘ ܠܡܪܝܢ
ܬܪܥܘܗܝ ܢܬܝܒܘ ܫܒܝܠܘܗܝ ܕܐܠܗܢܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ
ܠܒܘܫܗ ܕܓܠܕܐ ܘܙܘܪܐ ܕܥܠ ܟܪܣܝܗ. ܘܡܐܟܠܗ
ܗܘܐ ܛܝܠܐ ܘܕܒܫܐ ܕܕܒܫܐ. ܒܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܢܦܩ ܟܠ
ܐܘܪܫܠܡ ܘܟܠ ܝܗܘܕܝܐ ܘܟܠ ܡܬܪܬܐ ܕܝܪܕܢܐ ܘܡܬܥܡܕܝܢ
ܒܝܪܕܢܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܕܡܬܝܐ ܗܘ ܕܐܡܪ
ܒܦܬܓܡܐ ܕܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ ܕܐܡܪ ܩܠܗ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ
ܬܩܢܘ ܐܪܚܬܗ ܕܡܪܝܢ ܦܠܚܘ ܫܒܝܠܘܗܝ ܕܐܠܗܢܐ.
ܘܗܘ ܝܘܚܢܢ ܠܒܘܫܗ ܕܓܠܕܐ ܘܙܘܪܐ ܕܥܠ ܟܪܣܝܗ
ܘܡܐܟܠܗ ܗܘܐ ܛܝܠܐ ܘܕܒܫܐ ܕܕܒܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܕܝ ܡܬܪܚܩܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܘܡܢ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܪܕܢܐ ܘܡܬܥܡܕܝܢ ܒܝܪܕܢܐ
ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܕܡܬܝܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܩܠܗ ܕܩܪܐ
ܒܡܕܒܪܐ ܬܩܢܘ ܐܪܚܬܗ ܕܡܪܝܢ ܦܠܚܘ ܫܒܝܠܘܗܝ
ܕܐܠܗܢܐ. ܘܗܘ ܝܘܚܢܢ ܠܒܘܫܗ ܕܓܠܕܐ ܘܙܘܪܐ ܕܥܠ
ܟܪܣܝܗ ܘܡܐܟܠܗ ܗܘܐ ܛܝܠܐ ܘܕܒܫܐ ܕܕܒܫܐ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܐܢܘ

ܗܘܝܢܘܢ, ܠܡܪܝܡ. ܕܝ ܚܕܝܬ ܠܡ ܒܝ ܡܕܡܪ ܦܘܩܕܢܐ.
ܟܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ [a]ܒܝ ܡܫܝܚ[a] ܕܡܟܪܙܐ ܗܘܐ: ܡܢ, ܐܡܪܝܢ ܠܡܢ
ܡܢ ܟܕܐ. ܟܕܐ ܡܫܝܚ[b] ܕܐܠ ܕܝܢ ܡܟܪܙܐ[c]. ܕܠܐ ܡܠܐ
ܫܘܦ. ܐܬܝܬ ܡܫܝܚ ܠܡ ܕܡܟܪܙܐ. ܠܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚ ܕܐܠܗܐ
5 ܕܝܠܗ. ܕܐܝ ܕ[d]ܡܟܪܙ ܦܠܓ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܕܡܬܩܪܒ ܗܘ.
ܠܡܢ ܡܬܩܪܒ ܠܘܬ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܡܬܘܒܘ ܠܒܟܘܢ:
ܕܡܬܝܗ [f1]ܡܪܝ ܐܡܪ ..ܡܬܬܝܗ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܗܘܕܝܐ III. 4
ܕܡܫܬܠܡ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܡܢ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܡܢ
ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܡܕܡ ܕܐܝ ܕ[g]ܡܬܝܗ ..ܡܬܬܝܗ ܕܝܘܚܢܢ.
10 ܠܡ ܦ, ܠܡ ܠܡ. ܡܬܝܗ ܕܝܘܚܢܢ ܠܡ ܡܫܬܠܡ ܡܢ ܕܡܠܟ
ܡܫܝܚ. ܡܬܝܗ ܕܝܘܚܢܢ[h] ܕܡܫܝܚ ܠܡ ܡܫܝܚ ܐܠܐ ܐܦ ܐܢ, ܡܬܝܗ
ܠܡ ܕܡܟ. ܒܝ ܡܢ ܡܢ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ. ܡܢ ܕܐܝ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ
ܡܢ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܡܢ ܡܢ ܠܡܢܝܢ. ܡܢ ܡܢ ܕܐܝ ܡܢ ܕܐܝ
ܡܫܝܚ ܡܢ ܡܢ ܕܡܟ ܡܢ ܡܢ ܕܡܟ ܡܢ ܡܢ ܕܡܟ ÷ ܡܬܬܝܗ Bel & the Dragon, 36
15 ܕ[i]ܡܢ ܡܢ ܕ[j]ܡܢ † ܡܫܝܚ. ܡܫܝܚ ܕܡܠܟ[k] ܠܡ ܡܢ ܕ
ܡܢ, [l]ܡܬܝܗ ܡܫܝܚ ܡܢ ܡܢ. ܡܢ ܕ[m]ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ
ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ. ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ
ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ. ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ
ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ. ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ
20 ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ
ܡܢ ..[s]ܡܢ †. ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ

[a–a] C ܡܫܝܚ ‡ [b] C ܡܫܝܚ [c] C ܡܟܪܙ [d] C + ܡܢ [e–e] C om.
[f] M ܡܪܝ [g] M ܡܬܝܗ [h] M ܡܫ [i] M ܡܢ †—† S. f. 82 b, l. 1
[j] S ܡ [k] S + ܕܡܠܟ [l] S + ܡܢ [m–m] S om. [n] M ܡ [o] M ܡ
[p] M S ܡܠܟ [q–q] S ܡܫܝܚ ܡܢ [r] M ܡ [s] S + ܡܢ

---

[1] Cod. ܡܪ

ܕܠܒܘܫܗ ܕܥܘܡܪܐ ܘܡܙܘܢܗ ܕܥܠܘܬܐ ܗܘܐ ܡܐܟܠܗ. ܒܐܝܢܐ ܕܒܪܝܐ ܘܕܒܫܐ ܕܕܒܫܐ
ܘܡܫܬܝܐ ܕܡܝܐ ܕܝܪܕܢܐ ܕܡܬܥܡܕܝܢ ܒܗ ܡܢ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܘܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܪܕܢܐ. ܘܡܬܥܡܕܝܢ ܒܝܪܕܢܐ ܡܢ ܟܠ ܚܛܝܗܘܢ
ܕܡܬܝܕܝܢ ܒܝܪܕܢܐ. ܗܘ ܕܠܒܘܫ ܓܠܝܢ ܕܥܠܬܐ ܘܙܘܪ ܡܪܙܐ
ܒܬܪܝܗ ܘܐܟܠ ܕܒܫܐ ܘܕܒܫ ܕܒܪܐ. ܗܘ ܕܡܟܪܙ ܘܐܡܪ ܕܐܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܛܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘ: ܗܢܘܢ ܕܡܬܬܝܡܝܢ ܒܡܝܐ
ܕܝܪܕܢ ܡܛܠ ܕܝܗܒ ܠܗ ܫܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ ܕܐܬܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝ ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܠܗ ܕܢܬܒ ܒܡܝܐ ܕܝܪܕܢ ܡܢ ܚܛܝܗܘܢ
ܘܡܬܝܕܝܢ ܒܝܪܕܢ ܡܢ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܪܕܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܢܬܒ ܒܡܝܐ ܕܝܪܕܢ ܡܢ ܚܛܝܗܘܢ ܘܡܬܝܕܝܢ ܒܝܪܕܢ
ܘܡܬܝܕܝܢ ܒܝܪܕܢ ܡܢ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܪܕܢܐ.
ܗܘ ܕܠܒܘܫ ܓܠܝܢ ܕܥܠܬܐ ܘܙܘܪ ܡܪܙܐ ܒܬܪܝܗ ܘܐܟܠ ܕܒܫܐ
ܘܕܒܫ ܕܒܪܐ. ܗܘ ܕܡܟܪܙ ܘܐܡܪ ܕܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܛܠ
ܕܩܪܝܒ ܗܘ: ܗܢܘܢ ܕܡܬܬܝܡܝܢ ܒܡܝܐ ܕܝܪܕܢ ܡܢ ܚܛܝܗܘ

ܐܪܚܐ ܕܡܬܝܢ ܠܡܫܚܠܝܢ. ܡ[a]. ܠܝܘܚܢܢ[b]. ܗܘܐ ܡܫܚ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܐ[c] ܡܢܝܢ ܠܡܢ ܕܡܚܫܒܝܢ[d]. ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܕܡܚܫܒܝܢ[e]. ܦܘܩܚܘܗܝ[f]
ܚܝܠܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܕܚܡܪܐ[g] ܐܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܬܬܐ[h]. ܕܐܚܝܢܘܢ
ܡܢ ܕܡܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܫܠܡ ܥܡ ܐܝܢܐ ܕܥܒܕ. ܐܝܬܘܗܝ[c].
ܕܐܬܐ[g] ܐܢܐ[i] ܕܡܟܬܒܐ. ܐܦ ܠܕܥܒܕ ܡܢܐ: ܠܐ ܡܢ ܫܠܡ
ܐܡܪܝܢ: ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܢ ܕܝܢ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܬܒܚ ܕܐܬܐ[j].
ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚ[k] ܐܦ[k]. ܐܦܥܐ ܕܐܬܐ ܕܐܢܐ. ܕܝܢ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܢ[l]
ܕܡܫܝܚ ܡܫܝܚ[m n] ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ[o] ܕܠܡܢ ܕ f. 15 a
ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ. ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ[p] ܕܠܡܢ ܕܡܫܝܚ ÷
ܕܡܫܝܚ[q] ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ ܕܡ ܕܐܒܐ. ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ
ܕܡܫܝܚ ܕܝܢ ܕܡ. ܕܐ, ܕܡ ܕܡ. ܕܡ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ
ܕܡ ܡܢ: ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ[r] ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ
ܕܡܫܝܚ[s]: ܕܡ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ[t]. ܕܡܫܝܚ ܕܡ
ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ: ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ ÷
ܕܡܫܝܚ. ܕܡܫܝܚ ܕܡ ܕܡ ܕܐܒܐ[u]: ܕܠ ܕܡܫܝܚ ÷
ܕܡܫܝܚ ܕܡ ܕ[v]ܡ ܕ[v]ܡ ܕ. ܕܡ ܕ. ܕ ÷
ܕ[v]ܡ ÷ ÷ ÷

ܡܬܝ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ ܠܒܢܝܐ ܕܡܝܐ ܕܬܘܒܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܬܪܝ ܡܢ ܕܝܠܝ ܗܘ ܕܚܣܝܢ ܠܡܫܩܠܗ ܕܢܫܠܝܢ ܢܥܠܝܗܝ ܠܡܪܝ ܐܢܐ ܡܥܡܕ ܒܡܝܐ ܠܬܘܒܐ ܕܡܢ ܕܐܬܐ ܒܬܪܝ ܗܘ ܚܝܠܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬܝ ܠܗ ܠܡܫܩܠ ܢܥܠܝܗ ܐܢܘܢ ܢܡܥܕ ܒܪܘܚܐ ܕܩܕܫܐ ܘܒܢܘܪܐ ܗܘ ܢܬܬܠ ܒܝܕܟܘܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܠܡܫܩܠ ܢܥܠܝܗ ܐܢܘܢ ܢܦܪܘܩ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܪܬܗ ܘܢܟܢܫ ܠܚܛܬܗ ܠܒܝܪܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܪ ܐܢܐ ܗܘ ܕܢܬܬܠ ܠܟܘܢ ܡܢ ܡܪܝ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܒܪ ܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝ ܠܡܢܝܢ

ܠܡܪܝܐ. [a]ܡܢܝ ܕܐܒܪܗܡ[a] ܢܝܬ, ܢܡܪܘܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܢ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ⁜ ܐܦ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܫܟܚ ܠܢ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ⁜ III. 9

ܠܐܒܪܗܡ ܐܒܘܢ. ܐܦ ܠܐ ܠܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܐܡ ܠܒܢܝ ܐܒܪܗܡ[b] ⁜ ܡܛܠ ܕܐܢܘܢ ܡܢ ܐܒܢܐ ܩܐܡ ܠܐܒܪܗܡ ⁜ Gen. 17. 5 Ephraim, Diat. p. 40 III. 10

ܕܢܗܘܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ.. ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܝ ܐܢܐ ܡܢ ܗܢܐ ܐܬܪܐ ܕܐܢܬܘܢ ܩܐܡܝܢ. ܕܢ ܡܬܩܪܒ ܕܢܬ ܠܟܘܢ ܡܢ ܢܝܪܐ ܡܢܬܐ. ܕܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܢ ܡܛܠ ܕܢܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܝ

ܕܢܦܠܘ[d] ܒܟܠܗܘܢ ܐܪܥܬܐ[c] ܕܐܪܡܝܐ[b] ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܟܠ[a]
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ[g] ܕܡܨܪܝܢ[f] ܕܢܬܝ[e] ܠܟ[d] ܠܐ
ܐܠܗܐ. ܕܢܬܒܪܟ ܡܢ ܗܢܐ. ܕܢܬܒܪ ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܒܪ ܡܢ ܗܢܐ
ܕܢܬܒܪ. ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ. ܕܢ
ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ ܕܢ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ 5
ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ. ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ ܕܢ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ
ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ: ܐܠܗ: ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ: ܐܠܗ ܠܟ
ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ: ܐܠܗ: ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ ܕܢ
ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ. ܐܠܗ ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ. ܐܠܗ
ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ. ܐܠܗ ܕܢܬܒܪ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ
ܕܢ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ[g] ܕܢ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ
ܕܢ ܐܢܐ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܓܘܗ

ܗܠܟ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܥܠ ܝܪܕܢܐ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܕܢܬܥܡܕ ܒܗ: ܗܘܐ ܡܬܟܠܝܢ
ܥܡܗ. ܡܢܝܢ ܕܡܬܚܫܫ[b] ܠܗ ܡܢܗ[c] ܕܢܬܥܡܕ ܥܠܝܗ. ܡܢܝ ܐܢܐ ܨܒܝܢ
ܠܡܬܥܡܕ ܡܢܟ. ܘܗܘ ܡܬܢܐ ܠܗ ܡܪܝ ܫܠܝܡܐ[e]. ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܡܬܟܠܝܢ ܥܠ
ܡܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܪܝ ܡܢܝ ܐܬܐ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ: ܐܦ ܗܘ ܡܬܬܝܒ ܠܗ ܡܪܝ
ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ: ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ[f] ܠܘܬ
ܝܘܚܢܢ ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ: ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ[g] ܠܘܬ
ܝܘܚܢܢ[h]. ܕܡܬܚܫܫ ܠܗ[i] ܡܢ ܗܢܐ[h]: ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ
ܕܢܬܥܡܕ[j]. ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ[k]: ܡܢ ܗܢܐ[l] ܕܢܬܥܡܕ[m] ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ[n].
ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ: ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ[o] ܠܘܬ
ܝܘܚܢܢ. ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ[p]. ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬܟܠܝܢ[q] ܡܢ. ܠܡܢܘܢ ܡܢ ܗܢܐ: f. 16b
ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ: ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ ܥܠ ܝܪܕܢܐ[n]
ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ. ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܥܡܕ[r] ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬܟܠܝܢ ܠܗ. III. 13
ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬܟܠܝܢ[s]: ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬ ܡܬܟܠܝܢ[t] ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬ ܡܬܟܠܝܢ
ܡܢ ܗܢܐ[u] ܕܢܬ ܡܬܟܠܝܢ ܠܗ. ܡܢ[v] ܗܘ ܡܬܟܠ ܠܗ ܡܢ[w]. ܡܢ
ܗܢܐ[x] ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ ܗܢ: ܡܢ ܗܢ[y] ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ[z] ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ: Ps. 74. 15
ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ. ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ[aa]: ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ
ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ[y bb]. ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ[cc]. ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ:
ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ[dd] ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ[ee].

---

[a] M ܡܫܠܡܐ C. f. 42 a [b] C M ܡܚܬ [c] C ܡܬܢ [d] C ܢܥܡ
[e] C M ܫܠܝܡܐ M. f. 13 a [f] C ܡܝܪܕܢܐ † S f. 88b, l. 16 [g] S ܡܢ
[h–h] S ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ [i] C M ܡܢ [j–j] S ܡܢ S f. 89 a
[k] S + ܡܢ [l] S ܡܢ [m] M + ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ [n–n] S om. [o] C + ܡܢ
[p] C om. ܡܢ [q] C M ܡܬܟܠ [r] S ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ [s–s] S ܡܢ ܗܢ ܕܢܬ ܡܬ ܡܢ
[t] S om ܡܢ ܗܢ [u] M ܡܬ ܡܢ ܗܢ C. f. 42 b [v] C ܡܢ [w] S ܡܬ
[x] C om. ܡܢ ܗܢ [y–y] S ܡܢ [z] C ܡܢ ܗܢ M ܡܢ [aa] C ܡܢ ܗܢ
[bb] C ܡܢ [cc] S ܡܢ [dd–dd] S ܡ [ee] S ܡ

ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܡܠܝܢ ܗܘܐ ܟܝ ܐܬܝܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ[a]، ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܝܐ ܘܡܢ ܛܝܪܐ ܕܢܫܬܘܕܥ ܠܗ ܡܫܝܚܐ[c] ܕܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ÷ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܝܐ ܘܡܢ ܛܝܪܐ ܕܢܫܬܘܕܥ ܠܗ ܡܫܝܚܐ[c]

Is. 11. 1 ܢܦܩ[d] ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܐܝܫܝ. ܘܢܦܩ ܢܝܨܐ ܡܢ ܫܪܫܐ ܕܐܝܫܝ، ܘܢܫܪܐ ܥܠܘܗܝ ܪܘܚܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܡܠܬܐ[e]

5 ܕܥܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܝ: ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܐܠܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ: ÷ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܠܗܐ[f] ÷ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܝܐ ܘܡܢ ܛܝܪܐ[g]

John 1. 34

ܡܠܟ ܗܝ ܕܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܕܢܬܦܪܣܘܢ ܗܝ ܕܢܬܦܪܣܘܢ ܕܥܠ ܥܠܡܐ ÷ ܕܢܬܦܪܣܘܢ ܗܝ ܕܢܬܦܪܣܘܢ ܕܥܠ ܥܠܡܐ

f. 17 b ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ: ܕܡܫܝܚ ܕܐܠܗܐ ÷ ܗܢܘ ܕܡܢ ܡܝܐ ܘܡܢ ܛܝܪܐ: ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ÷ ܐܠܐ ܕܡܫܝܚ ÷ ܕܐܠܗ ÷ ܗܢܘ ÷ ÷ ÷

f. 17 a

III. 16

John 1. 16

Rom. 8. 15

---

[a] C om. ܐܝܟܢܐ [b] M om. ܗܢ [c] M om. ܐܡܪ C. f. 43 b [d–d] M om.
[e] C + ܒܫܘ ܐܝܟܢܐ ܕܐܒܐ. [f] C M + .ܐܢ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ
[g] C ܡܫܝܚܐ [h] C + ܟܠܗ M. f. 14 a [i] M ܐܬܦܬܚ [j] C ܐܦܬܚ
[k–k] C om. [l–l] M om. [m] C M ܡܫܝܚܐ

ܡܬܬܝܢ: ܬܡܢ ܐܝܟ ܕܥܒܕܘܗܝ ܡܫܝܚܐ[a] ܡܢ ܠܒ ܦܠܓܐ. ܡܫܝܚܐ
ܕܡ ܠܒ ܟܢܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ÷ ܘܐܦ ܕܢܬܒ. ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܡܢܝ
ܫܠܝܡ ܕܢܦܩ ܠܒܝܬ. ܢܫܬܡܥ, ܕܟܬܒ ܒܢܒܝܐ: ܕܐܡܪ ܕܫܡܐ
ܕܡ ܐܒܝܢܝܢ[b] ܕܥܒܕܘܗܝ[c]: ܐܦܠ ܡܢ ܗܘ, ܕܡܬܚܙܐ ܠܒ
ܕܢܬܒ: ܗܢܐ ܕܢܦܠ ܠܫܠܝܡ ܐܝܟ ܐܝܟܐ ܕܢܫܬܡܥ, ÷ ܡ: ܚܛܝܐ[d] 5
ܕܚܛܐ. ܡܫܠܚܐ ܕܫܘܚܐ. ܡܡܬܝ ܕܐܝܟܐ ܕܐܝܠܐ. ܡܕܡܐ
ܕܐܝܬܝ. ܕܢ "ܠܒ ܫܡ" ܡܢ ܕܐ ܐܫܬܡܥ ܕܢܝܡ ܡܫܝܚܐ
ܡܢܝ ܫܠܝܡ. ܡܕܡ ܕܠܫܡܐ ܕܢܚܬ ܒܚܫܝܟܐ ܡܢܝܢ. ܡܕܡ
ܫܠܝܡ ܠܒ ܐܝܠ[f] ܕܢܚܬ ܒܠܒ. ܡܕܡ ܕܠܒ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܢܬܒ ܡܢ ܐܝܟ ÷ ܕܐܡܪ ܡܢ ܗܘ ܕܢܦܩ: ܠܐ ܡܢ ܐܝܟ 10
ܕܢܬ ܢܫܝܢ ܒܫܘܪܐ. ܫܠܝܡܐ: ܠܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܠܡܚܝܐ
ܡܢ ÷ ܕܐܝܠ ܕܢ ܡܢܝ ܕܠܡ ܒܠܥܐ ܕܒܚܝܐ ܕܠܒ ܡܢ IV. 8
ܡܕܒܪܐ. ܠܐ ܡܫܬܡܥ. ܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܠܝܡ[g]. ܡ
ܕܐܡ ܫܬܝ: ܫܝܛܢܐ ܕܠܐ ܡܢ ܕܒܚ[h] ܠܐ ܡܫܬܚܘܝ[h]: ܡܢܝ
ܡܢ ܡܢ ܕܡܬܝ ܡܫܬܚܘܝ ܠܐ ܕܢ ܡܝܪ ܕܢܫܬܚ 15
ܠܐ ܡܢ ܕܡܬ ܕܡ ܕܢ. ܕܡܢ ܫܡܝܢ ܠܒ ܠܚܡ ܠܚܡ
ܠܐ ܡܕܒܪܐ. ܡܢ[i] ܡܫܝܚܐ[j], ܡܢ[k] ܡܠܝ ܕܡܫܝܚܐ. ,ܠܐ
ܕܐܡ ܫܬ[l] ܡܢ. ܡܢ ܡܠܐ ܡܢ. ܡܫܠܝ ܫܡܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܬܚܘܝ, ܡܫܬܚ ܡܢ ܠܡ: ܕܡܫܝܚܐ ÷ ܡܢ
ܡܢ ܠܡ: ܡܢ ܕܐܡ ܠܡ ܗܘ ܐܝܟ ܐܝܟ ÷ ܡܬܟ 20
ܡܫܝܚ ܕܡ ܠܒ ܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ, ܡܠܐ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ
ܕܡܬܝ ܕܡ: ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ ܠܡ. ܡܢ ܠܡ ܠܡܫܝܚ.

---

[a] C ܡܫܝܚ [b] C M ܕܐܒܪܗܡ [c] C ܕܡܝܡ [d] C ܚܛ [e–e] C ܠܒ ܕܡ
C. f. 45 b [f–f] C ܠܒ ܐܝܠ [g] C ܡܫܝܚ [h–h] C ܡܫܬܚܘܝ
M. f. 15 b [i] C ܡ [j] C ܕܡܫܝܚ [k] C om. ܡܢ [l] C ܡ

ܕܢܦܠܘ ܠܗ ܫܡܝܐ. ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܢܦܠܘ ܠܗ ܫܡܝܐ: ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܢܦܠܘ ܠܗ ܫܡܝܐ. ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܢܦܠܘ ܠܗ ܫܡܝܐ:
ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܢܦܠܘ ܠܗ ܫܡܝܐ. ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܢܦܠܘ ܠܗ ܫܡܝܐ: ܠܝܬ ܕ[a]ܫܡܝܐ ܕ[b]ܠܗ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܐ ܡܢܗ John 3. 34
ܕܢܦܠ. ܐܠܐ ܕܠܡ ܕܠܡ ܕ[c]ܢܦ ܠܗ ܡܢ ܠܡ ܡܢܕ. 1. 16
ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕܢܦ. ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕܢܦ. ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕܢܦ
5 ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕܢܦ: ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕܢܦ. ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕܢܦ
ܕܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕ[d]ܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕ[d]ܢܦ ✧ ܕ[e]ܢܦ ܠܗ ܡܢ ܕ[d]ܢܦ ✧ IV. 1
ܕ[f]ܢܦ ܠܗ ܡܢ ✧ ܕ[g]ܢܦ ✧ ✧ ✧

ܕܐܙܠ ܐܢܬ ܡܢܝܢ ܕܢܬܟܢܝܢ ܗܘܝܢ ܕܢܬ
John 1. 40, 41 ܐܚܝܗ ܕܫܡܥܘܢ ܕܟܐܦܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܗܝ ܕܙܒܕܝ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܒܢܝ ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܘܩܪܝܠ ܠܗ ܬܪܝܨ
ܕܢܬܟܢܝܢ ܗܘ ܕܢܬ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܪܝܨ ܕܢܬ ܡܢ ܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܪܝܨ

ܗܘܐ. ܐܦܠܐ ܕܠܐ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ.
ܘܡܢ ܡܝܡܝܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ ܐܝܫܥܝܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܐܪܥ
ܙܒܘܠܘܢ ܘܐܪܥܐ ܕܢܦܬܠܝ ܘܐܪܥ ܝܪܕܢܐ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ܓܠܝܠܐ
ܕܥܡܡܝܐ. ܡܢܝܢ ܕܚܙܐ ܢܗܪܐ ܪܒܐ ܘܥܡܐ ܕܝܬܒܝܢ ܒܚܫܘܟܐ
ܘܒܨܠܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܢܗܪܐ ܨܠܚ ܠܗܘܢ: ܡܢ ܗܝܢܐ ܫܪܐ ܝܫܘܥ
ܠܡܟܪܙܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܬܒܘܢ ܠܒܘܟܝܬܟܘܢ
ܕܡܛܠ ܕܩܪܒ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠ ܦܡܐ
ܕܢܒܝܐ ܐܝܫܥܝܐ ܕܐܡܪ: ܩܠܐ ܕܨܠܚ ܒܡܕܒܪܐ ܡܫܘܒܬܐ ܕܐܠܗܟܘܢ
ܫܘܝܘ ܢܬܝܒܝܢ. ܗܢܘ ܕܠܒܫ ܓܠܝܢ ܕܓܡܠ ܘܕܒܫ ܡܫܟܐ
ܕܥܡܐ: ܘܒܪܝܫ ܦܪܘܩܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܗܝܢܐ ܫܪܐ ܝܫܘܥ
ܠܡܟܪܙܘܬ ܘܐܡܪ: ܬܒܘ ܠܒܘܟܝܬܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܩܪܒ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܗܘܐ ܡܫܬܠܚ ܠܬܪܬܝܢ ܐܚܘܗܝ ܫܡܥܘܢ ܕܩܪܝ ܠܗ ܦܛܪܘܣ
ܘܐܢܕܪܝܐ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܝ ܬܪܬܝܢ ܕܕܓܐ ܒܝܡܐ. ܗܘܘ ܡܨܝܕܝܢ ܒܝܡܐ
ܕܝܢ ܓܠܝܠܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܐܬܘ ܒܬܪܝ ܘܐܥܒܕ ܠܟܘܢ ܓܒܪܐ
ܕܨܝܕܐ ܐܢܫܐ. ܗܢܘ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܗܝܢܐ ܫܪܐ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ.

C. f. 46 a [a] C ܕܡܬܩܪܒܝܢ [b] C ܐܝܟ [c] C ܡܠܟ [d] C ܠܡܕܒܪ
[e] C M + ܡܢܗ [f–f] C ܒܟܠ ܐܪܥܐ [g] C ܕܡܬܩܪܒܝܢ [h] C ܐܡܪܝܢ
[i] C ܡܢܗ
[j] M + in marg. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ ܐܝܫܥܝܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܐܪܥ ܙܒܘܠܘܢ ܘܐܪܥ ܢܦܬܠܝ ܥܒܪ ܝܪܕܢ ܓܠܝܠ ܕܥܡܡܝܐ ÷ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ÷ ܗܢܐ ܕܐܡܪ ÷
[k] C ܕܠܡ [l] C ܐܡ ܕܐܡܪ [m] M + in marg. ܕܡ ܚܙܝ ܗܢܐ: ܡ̄
[n] M om. [o] C ܡܫܡܫܢܘܬ [p] C M ܡܫܝܚܐ [q] C ܕܫܡܝ [r] C + ܕܡܫܝ
[s] C ܐܡ ܕܐܡܪ

---

[1] Cod. ܐܝܟ ܐܝ

ܡܬܝܠܝܬܐ ܕܢܗܘܢ ܡܬܚܕܝܢ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܢܦܩ ܠܡܬܩܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܗܢܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܢܦܩ ܠܡܬܩܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܗܢܐ

Phil. 4. 4 ܕܒܪ[b] ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܫܪܐ ܕܚܕܝܢ ܕܢܚܝܐ. ܐܡܬܝܢ ܕ[c]ܚܕ ܕܒܪ[d] ܐܢܫ ܐܚܝ. ܡܢ ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܢܦܩ ܠܡܬܩܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܗܢܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܢ

f. 19a

ܘܚܙܐ ܠܟܢܫܬܐ ܗܘ ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܡܠܦ ܠܗܘܢ ܐܡܪ:
ܡܛܠ ܕܡܣܟܢܝܢ ܗܘܘ ܒܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܗܢܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:
ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܒܟܝܢ ܗܘܘ ܡܢܚܡܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܪܥܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܪܘܝܢ ܗܢܘܢ ܕܪܥܒܝܢ
ܘܠܨܕܝܩܘܬܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܦܪܣܝܢ ܗܢܘܢ ܕܪܚܡܝܢ ܗܢܘܢ ܕܒܠܒܗܘܢ ܨܦܝܐ ܗܢܘܢ ܕܡܛܗܪܝܢ
ܗܢܘܢ ܕܥܒܕܝܢ ܫܠܡܐ ܗܢܘܢ ܕܡܪܕܦܝܢ ܨܒܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܝܢ ܡܛܠ ܨܕܩܐ ܗܢܘܢ ܕܒܝܬ
ܡܫܝܚܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܪܚܡܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܢܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܢܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܢܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܢܢ
ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܢܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܢ

ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ . ܒܠܚ ܠܡܣܒܥܝܢ
ܠܫܘܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ : ܫܡܝܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܫܡܝܐ : ܠܐ ܗܘ ܕܢܦܩܘܢ[a]
ܠܡܫܬܝܐ ܗܠ ܫܡܝܐ : ܡ, ܡ, ܡ, ܡܕܡ ܕܢܗܘܢ ..
f. 20 a V. 7 ܐܝܟ ܕܐܢܘܢ[b] ܗܠܝܢ : ܕܢܫܬܝܢ ܕܐܢܘܢ ܠܡܫܬܝܢ
ܕܢܗܘܢ ܠܝ ܗܠܝܢ ܕܫܘܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܗܘܢ ܢܝܚܐ . 5
ܠܐ ܡܫܬܝ . ܡܢܝ ܠܐ ܢܫܬܝ ܠܐ ܢܫܬܝ ܠܐ ܢܫܬܝ ܠܐ ܢܫܬܝ
ܠܡ ܫܘܬܐ . ܫܡܝܐ ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܫܡܝܐ ܕܢܗܘܢ ܢܝܚܐ ܕܢܗܘܢ
ܕܢܫܬܝ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܗܘܢ
ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܗܘܢ
ܠܗ ܐܝܟ

ܒܟ ܗܘܝܢܢܐ ܕܢܦܠܘܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ: ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܕܚܛܝܐ
ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ. ܡܢ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܕܡܬܚܝܒ ܕܢܗܘܐ ܚܝܒܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܠܓܗܢܡܐ: ܘܐܦ ܕܡܪܝ ܠܐ ܢܫܬܘܩ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܢܡܪ ܠܗ
ܠܡܢܝ ܠܡܐ ܕܥܒܕ ܢܝܢܘܐ ܕܥܒܕ ܐܢܫܐ. ܐܦܠܐ ܕܢܡܪ ܠܐܚܘܗܝ
ܪܩܐ ܐܢܬ ܚܛܝܐ: ܡܢ ܕܡܪ ܠܐܚܘܗܝ ܪܩܐ ܐܢܬ ܚܛܝܐ ܠܓܗܢܡܐ
ܡܢ ܕܡܪ ܠܐܚܘܗܝ ܡܓܢܐ ܐܢܬ ܚܛܝܐ ܠܓܗܢܡܐ ܕܢܘܪܐ.
ܡܢ ܕܡܪ ܠܐܚܘܗܝ ܛܦܫ ܐܢܬ ܚܛܝܐ ܠܓܗܢܡܐ ܕܢܘܪܐ ܕܓܗܢܢܡ.
ܡܢ ܕܡܪ ܠܐܚܘܗܝ ܪܝܩܐ ܐܢܬ ܚܛܝܐ ܠܓܗܢܡܐ ܕܢܘܪܐ ܕܓܗܢܢܡ.
ܗܘ ܕܡܫܬܡܥ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܐܦ ܗܢܘܢ
ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܠܐ ܡܛܠ ܕܐܢܐ
ܡܚܝܒ ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܡܛܠ ܕܐܢܐ
ܡܚܝܒ ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܡܢ ܕܡܪ ܠܐܚܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܕܢܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܡܢ ܕܡܪ ܠܐܚܘܗܝ

ܗܘܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܠܗ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܥܠ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܐ ܢܥܠ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘ

ܗܘܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܡܪܚܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܚܙܘܢ ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܐ ܗܘ ܕܢܣܒ ܠܗ ܡܪܚܡ ܐܠܗ ܕܒܪ ܐܢܫ

V. 14 ܐܢܬܘܢ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ. ܠܐ ܡܬܟܣܐ ܩܪܝܬܐ ܕܡܬܪܡܝܐ[a]
ܥܠ ܪܝܫܐ ܕܛܘܪܐ: ܘܠܐ ܡܢܝܢܘܢ ܢܘܗܪܐ ܠܬܚܘܬ ܡܣܬܐ:
ܐܠܐ ܥܠ ܡܨܒܬܐ ܕܢܗܪܐ ܕܒܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܐ:
ܗܟܢܐ ܢܗܪܘܢ ܠܒܢܝܢܝܬܟܘܢ ܕܢܚܙܘܢ ܠܥܒܕܝܟܘܢ ܛܒܬܐ[1]
ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ: ܠܐ ܡܨܒܬܐ ܕܢܫܪܐ ܠܬܚܘܬ ܡܫܟܐ ܐܠܐ
ܥܠ ܡܨܒܬܐ ܕܢܗܪܐ ܕܒܝܬܐ: ܗܟܢܐ ܢܗܪܘܢ ܠܒܢܝܢܝܬܟܘܢ ܛܒܬܐ
ܕܢܚܙܘܢ ܠܥܒܕܝܟܘܢ ܛܒܬܐ ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ: ܠܐ ܡܬܬܪܟ
ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܕܢܬܬܠ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܗܘ ܢܬܬܠ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܕܢܫܬܘܩ
ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝܐ: ܠܐ ܢܫܬܘܩ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܚܝܐ: ܠܐ ܢܫܬܘܩ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝܐ: ܠܐ

ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܡܫܬܠܛ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܕܢܬܠ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܐܢܐ ܡܠܟ

ܕܐܝܬܝܗ ܠܬܪܥܐ ܕܢܬܪܥܘܢ ܗܘܝܬܘܢ

ܟܠ ܡܢ ܕܢܬܪܓܙ ܥܠ ܐܚܘܗܝ ܠܚܝܒܐ[a] ܐܬܐ ܗܘ ܕܢܬܕܝܢ ܠܓܗܢܐ ܘܡܢ ܕܢܐܡܪ ܠܐܚܘܗܝ ܪܩܐ V. 22
ܠܡܫܬܐ ܢܬܚܝܒ ܠܡܢܝܢ ܕܐܢܬ ܗܘ ܪܩܐ[b]. ܘܡܢ ܕܢܐܡܪ ܠܐܚܘܗܝ ܛܦܫܐ ܢܬܚܝܒ ܠܓܗܢܐ ܕܢܝܪܐ. 28
ܠܐ ܬܚܠܦ ܠܟ ܕܬܡܘܠ ܠܡܚܬܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܬܥܒܪ ܠܡܬܩܢ ܡܕܡ. 34. 22
ܕܠܐ ܢܬܩܢ ܠܟ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܡܫܬܩܠ ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܢܬܩܢ ܠܟ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܡܫܬܩܠ ܠܥܠܡ[c]. ܠܡܠܝ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܕܡܬܪܓܙ ܥܠ ܐܚܘܗܝ
ܚܝܒܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܕܡܬܩܪܐ ܠܐܚܘܗܝ ܪܩܐ

VI. 3 ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܙܕܩܬܟ ܠܐ ܢܕܥ ܫܡܐܠܟ ܡܢ ܝܡܝܢܟ ܗܘܝܢ ܙܕܩܬܟ ܕܒܣܬܪܐ
ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܣܬܪܐ ܢܦܪܥ ܠܟ ܒܓܠܝܐ ܘܒܫܘܩܐ ܕܫܘܩܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܕܫܠܡܘ ܠܟ ܐܓܪܟ ܘܟܕ ܨܠܝܬ ܥܠ ܨܠܘܬܟ ܥܠ ܦܬܚ ܬܪܥܟ
ܘܨܠܝ ܠܐܒܘܟ ܕܒܣܬܪܐ ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܣܬܪܐ ܢܦܪܥ ܠܟ ܒܓܠܝܐ ܘܒܫܘܩܐ
ܕܫܘܩܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܕܫܠܡܘ ܠܟ ܐܓܪܟ ܘܟܕ ܨܠܝܬ ܥܠ ܨܠܘܬܟ
ܥܠ ܦܬܚ ܬܪܥܟ ܘܨܠܝ ܠܐܒܘܟ ܕܒܣܬܪܐ ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܣܬܪܐ ܢܦܪܥ ܠܟ ܒܓܠܝܐ
ܘܒܫܘܩܐ

ܡܢܗ ܕܢܬܝ ܠܟ. ܐܢ ܕܢܬܝ ܠܟ ܥܝܢܟ ܝܡܝܢܐ ܢܦܠ ܡܢ ܢܦܫܟ
ܕܐܒܕ ܡܢ ܕܫܠܡ ܠܟ ܡܢ ܦܓܪܟ[a] ܕܢܦܠ ܠܓܗܢܢܡ ܡܢ ܦܓܪܟ[b]
ܕܢܦܠ ܠܓܗܢܢܡ ܕܟܠܗ ܦܓܪܟ ܢܦܠ ܠܓܗܢܢܡ: ܐܦ ܡܢܝܢ ܕܡܢ
ܕܫܕܐ ܠܢܫܐ ܕܢܫܕܐ ܠܗ ܠܡܪܬܗ ܕܢܙܢܐ ܡܢ ܕܢܙܢܐ
ܕܡܫܠܚ ܠܢܫܐ ܕܡܫܠܚ ܠܡܪܬܗ ܕܢܙܢܐ ܡܢ ܕܢܙܢܐ ܕܡܫܠܚ
5 ܠܡܪܬܗ ܕܢܙܢܐ. ܡܬܠܬ ܕܡܪܝܢ: ܐܬܠ ܕܫܪܐ ܕܢܫܕܐ. ܕ̄: ܐܢܬܘܢ
ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܡܪ ܠܩܕܡܝܐ: ܠܐ ܬܚܠܦ ܫܘܩܪܐ ܐܠܐ ܬܩܝܡ
ܠܡܪܝܡܐ ܕܝܡܝܢ ܠܫܡܝܐ. ܐܢܐ ܕܡܬܝ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܩܛܠ
ܠܐ ܬܗܘܐ ܚܝܒ ܠܡܢ ܕܚܒܪ ܥܠ ܚܒܪܬܗ[d] ܡܬܚܬ ܠܗ ܠܡܬ ܐܢܬ
ܠܡܬ ܕܢܙܢ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܬܚܬ ܠܗ ܠܡܬ ܐܢܬ ܕܢܙܢ ܠܐ ܬܗܘܐ
ܡܬܚܬ ܠܗ ܠܡܬ ܐܢܬ ܕܢܙܢ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܬܚܬ ܠܗ ܠܡܬ ܐܢܬ
ܕܢܙܢ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܬܚܬ ܠܗ ܠܡܬ ܐܢܬ ܕܢܙܢ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܬܚܬ
ܠܗ ܠܡܬ ܐܢܬ ܕܢܙܢ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܬܚܬ ܠܗ ܠܡܬ ܐܢܬ ܕܢܙܢ
ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܬܚܬ ܠܗ ܠܡܬ ܐܢܬ ܕܢܙܢ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܬܚܬ ܠܗ
ܠܡܬ ܐܢ

ܕܫܡܝܐ[a] ܗܘܝܢ ܡܠܟܘܬܟ ܢܬܐ ܨܒܝܢܟ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ
ܐܦ ܒܐܪܥܐ : ܦܘܪܢܢ ܕܡܬܡܚܝܢ ܠܝܘܡܐ[b] .. ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ÷ ܕܐܝܟ
Matt.26.29 ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ : ܘܠܐ ܬܥܠܝܢ ܠܢ ܠܢܣܝܘܢ[c] ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ :
÷ ܦܘܪܢܢ ܕܡܢ ܒܝܫܐ ܡܛܠ ܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܐ
Matt. 10. 7 ܐܡܝܢ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ[d] ܕܐܙܠܘ ܘܟܪܙܘ ܕܡܛܠ ܕܩܪܒ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ 5
ܕܫܡܝܐ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܐ ܗܘ. ܕܡܛܠ ܕܩܪܒ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ.
Matt. 3. 2 ܐܡܪ ܗܘ ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܐ ܗܘ. ܘܦܪܘܩ ܡܠܟܘܬܟ ܠܟ. ܗܘ ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܐ ܗܘ.
Matt.13.24 ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܬܕܡܝܐ ܠܐܢܫܐ ܕܙܪܥ ܫܦܝܪܐ ܒܙܪܥܗ ܐܡܪ ܗܘ,
ܕܙܪܥ ܠܚܠܝ. ܗܘ : ܠܡܬܝܠܬܐ ܕܡܬܠܝܢ ܐܡܪ ܗܘ. ܕܡܛܠ ܕܙܪܥ ܗܘ ܫܦܝܪܐ ÷
Luke 17. 20, 21 ܕܡܠܟܘܬܐ[e] ܠܟ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܐܬܐ ܕܢܬܚܙܐ. ܕܡܠܟܘܬܐ[f] ܠܟ 10
ܕܐܠܗܐ ܠܓܘ ܒܓܘܗ ܦܪ. ܫ : ܠܐ ܠܟ ܒܟ[g] ܕܢܬܚܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
f. 23b ܕܫܡܝܐ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܐ ܗܘ. ܗܘ ܕܡ[h] ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܬܚܙܐ
ܒܢܝܢ[i] ܕܐܝܟ ܕܢܬܚܙܐ ܕܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܕܢܬܚܙܐ ܒܢܝܢ[l] ܕܐܝܟ
ܕܫܡܝܐ[j] ܗܘ[k] ܕܢܬ ܒܫܡܝܐ. ܕܡܠܟܘܬ ܕܐܝܟ, ܫܦܝܪ ܕ.
ܕܡܠܟܘܬ ÷ ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܢܬ ܠܟ ܕܡܠܟ ܕܐܝܟ ܕܢܬ ÷ ܕܐܝܟ ܕܡܠ 15
ܕܢܬ : ܐܝܟ ܕܢܬ ܕܢܬ. ܐܝܟ ܕܢܬ ܠܟ ܕܢܬ ܕܢܬ : ܠܗ
1 Cor.15.24 ܕܡܠܟܘܬ ܕܢܬ ܕܡܠܟ. ܕܡܠܟ ܕܢܬ : ܕܢܬ ܕܡܠ ܕܢ.
ܕܢܬ[l] ÷ ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܢܬ ܕܡܠ ܕܢ ÷ ܕܐܝܟ ܕܢ ÷ ܕܢ ÷ ܕܢ ÷ ÷ ÷

ܠܘ[a] ܡܬܝܢ ܫܦ. ܡܪܝܡܐ ܐܡܪ ܠܝ ܐܠܦ: ܗܐ ܐܒܝܢ ܕܫܡܝܐ f. 23 a
ܫܡ: ܡܠܟܘܬܟ ܢܬܩܕܫ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܡܠܟ ܥܠܡܐ ܕܥܡܡܐ, ܕܢܫܬܟܠܡ.
ܟܐܦ ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ: ܠܚܡܐ ܕܡܬܬܠܢ ܠܝܘܡܢ ܡܢ ܕܐܝܟ
ܐܝܟ ܕܒܫ ܠܚܝܝ ܐܝܟ ܕܐܦ ܦܝܡ. ܡܬܚܝܒܢܢ[b] ܐܝܟ ܕܒܫ
5 ܠܚܝܝܢ ܕܝܘܡܐ: ܡܬܚܝܒܢ ܠܢ ܚܛܝܐܝܬܢ ܕܐܦ ܚܢܢ ܡܚܝܒܝܢ ܠܚܝܝܒܐ ÷
ܡܢ, ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܚܝܝܒܐ ÷ ܡܢ, ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ
ܡܚܝܒܝܢ[c]: ܠܐ ܡܥܒܪܝܢ ܠܚܛܝܐ. [d]ܡܥܒܪܝܢ ܡܥܒܪܝܢ[d] ܡܕܝܢܬܐ.
ܟܕ ܐܬܐ ܠܡܠܟ ܡܢ.. ܡܠܟܐ: ܢܫܡܥ ܡܫܝܚ[e] ܕܐܝܟ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܟ ÷ ܡܢ, ܐܝܟ ܕܒܫ ܫܡܝܐ, ܐܦܠܐ ܕܥܠ
10 ܐܪܥܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܟ. ܐܝܟ ܡܢ, ܕܢܗܘܐ ܡܠܟ ܥܠ ܟܠ ܐܪܥܐ. Ps. 83. 18
ܡܢ, ܕܢܡ ÷ ܡܢ, ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠ ܥܠܡܝܢ. Ps. 145. 21
ܡܠܟܘܬܟ ܐܝܟ: ܠܐ ܡܥܒܕ ܡܕܡ ܕܡܫܒܚ ܡܫܒܚܐ: ܡܢ,[f] ܡܠܟ
ܡܢ, ܕܢܫܡܥ ܠܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܕ ܡܠܟܘܬ ܡܠܟ[g]. ܕܢ ܫܡܝܐ[h]
ܡܫܬܡܥ ܡܠܟܘܬ[i] ܐܝܟ[j] ܡܬܚܙܝ. ܐܝܟ ܡܢ, ܕܢ ܫܦ Matt. 5. 16
15 ܕܢܬܩܕܫ ܫܡܟ: ܢܫܬܒܚ ܠܡܪܝܡ ܡܪܝܢ. ܡܐ
ܕܡܬܩܕܫ ܫܡܟ[k]: ܡܠܟܘܬ ܐܝܟ ܡܬܩܕܫ ÷ ܡܢ ܕܢܗܘܐ.
ܡܬܩܕܫ ܡܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܢ. ܡܬܩܕܫ ܡܢ[l]. ܡܬܩܕܫ
ܠܚܝ ܕܢܩܘ ܒܟ ܕܢܩܘ[m]: ܐ ܡܬܩܕܫ ܡܐ ܕܡܬܩܕܫ[n].
ܡܪܝܡ ܦܝ ܕܢܗܘܐ. ܐܝܟ ܡܢ, ܕܡܪܝܡ[l] ܕܐܝܟ ܕܡܬܩܕܫ. Ps. 16. 3
20 ܡܠܟ ܥܕܢ ܕܡܬܩܕܫ ÷ ܡܠܟܘܬܟ ܡܠܟܘܬܟ. ܠܡܫܡܫ ܠܚܝ VI. 10
ܡܠܟܘܬܟ: ܐܝܟ[o] ܐܝܟ ܡܢ., ܡܠܟܘܬܟ ܠܚܝ ܕܢܗܘܐ ܡܠܟܘܬܟ[p]

---

[a] M ܠܘ M. f. 22 a [b] C ܡܬܚܝܒܢܢ [c] M ܡܬܚܝܒܝܢ
[d–d] M ܡܥܒܪܝܢ ܡܥܒܪܝܢ [e] C ܡܫ C. f. 54 a [f] C M ܡܢ [g] M ܡܠܟ
[h] C ܫܡ [i] M + ܕ [j] C M ܐܝܟ [k] C ܡܬܩܕܫ [l] C om. ܡܬܩܕܫ
[m] M ܡܢ [n] C ܒܗ [o] M ܡܢ [p] M ܡܠܟܘܬ

---

[1] Cod. om.

Acts 14. 22 ܕܢܩܘܡ ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܕܐܢܘܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܟܠ ܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܗܘܝܢ ܡܨܠܝܢ ܘܒܨܘܡܐ ܘܒܫܚܪܐ ܕܠܠܝܐ ܘܒܫܪܪܐ ܕܝܘܡܐ ܕܢܬܚܙܘܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܢܬܬܠܝܢ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܢܬܝܗܒ ܠܝ ܘܐܢܐ ܢܫܕܪ ܠܟ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܟܠ ܥܡܡܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܟ ܠܡܠܟ ܠܥܠܡ ܘܠܥܠܡܝ ܥܠܡܝܐ ܐܡܝܢ ۞ ܗܟܢܐ ܨܠܘ ܐܢܬܘܢ ܗܟܢܐ ܡܨܠܝܢ ۞ ܐܒܢ ܕܒܫܡܝܐ ܩܕܝܫ ܫܡܟ ܬܬܩܕܫ ۞ ܬܬܐ ܡܠܟܘܬܟ ۞ ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ۞ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ ۞ ܠܚܡܐ ܕܡܬܬܠ ܠܝ ܝܘܡ ܝܘܡܐ ۞ ܘܫܒܘܩ ܠܝ ܚܘܒܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ ۞ ܘܠܐ ܬܥܠܘܢ ܠܢܣܝܘܢ ۞ ܐܠܐ ܦܨܢ ܠܢ ܡܢ ܒܝܫܐ ۞ ܡܪܝ ܕܝܠܟ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ۞ ܘܚܝܠܐ ۞ ܘܬܫܒܚܬܐ ۞ ܠܥܠܡ ۞ ܐܡܝܢ ۞ ܐܡܝܢ ۞

---

a–a M om. b C om. ܠ c–c C om. M. f. 23 b d M ܒܫ ܡܝܐ
e C om. ܐܠܗ C. f. 56 a f C + ܡ g–g C M ܐܝܟ ܕܚܝܒܝܢ
h C ܐܠܗ
i M ܕܡܬܬ j C ܡܬܬ k C om. ܡ l–l M om.

---

[1] Cod. ܕܡܬܬ

ܡܬܝܢ: ܗܘܝ ܟܬܒܐ ܕܚܝܐ. ܘܟܕ ܡܬܝܢ ܥܠ ܚܠܐ[a] ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܐ
ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܬܝܢ[b] ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܢܚܢ ܫܒܩܢ. ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ
ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ[c] ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ. ܘܠܐ ܥܠܝܢ ܠܢܣܝܘܢ
ܐܠܐ ܨܒܝ ܢܨܠܢ ܡܢ ܒܝܫܐ[d]: ܡܢ ܡܬܬܐ ܕܐܠܗ[e] ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܐܠܗ ܡܢ ܒܝ ܡܠܟܘܬܐ[f] ܕܚܝܐ ܘܥܠ ܚܝܐ ܕܥܠܡ[g]: ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ: ܗܢܐ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ

ܕܢ ܡܠܝ ܡܬܟܠܝܢ ܥܠܝܗ: ܠܝܬܝܗ ܟܠ ܡܠܝ ܡܬܟܠ ܫܢܝܢ
VI. 34 ..ܡܫܬܝ ܟܝܢܐ ܠܡ ܠܡܪܐ ܕܝܢ.. ܡ, ܡܫܟܚ ܠܡ ܠܡܪܐ ܕܝܢ..
ܡ: ܠܡܗܘܢ[a].. ܡܬܝܬܝ ܐܝܟ ܡܠܝ ܡܫܬܝܢ ܡܢ ܡܐ
ܕܢܠܝ[c].. ܡܢܝ ܠܝ ܡܢܐ ܠܐ ܕ[d] ܢܬ ܢܦܫܟ ܠܐ ܡܬܝ. ܐܠܐ
ܡܫܟܚ. ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ: ܐܠܐ ܡܠܝ ܡܬܝ. ܕܢ. ܡܫܟܚ 5
ܢܦܫܟ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ. ܡܢ ܕܢ ܠܐ ܡܫ
ܡܢ ܠܡܐ. ܕܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܠܡܐ ܡܢ
ܡ[e] ✠ ✠ ܢ[e] ✠ ✠ ✠

ܡܢܗܝܢ ܕܢܗܘܐ ܢܗܝܪܐ. ܟ ܠܐ ܕܢܗܘܢ ܢܦܠܘܢ ܢܗܝܪܐ ܕܢܗܘܐ ܡܢܗܝܢ[a] ܕܟܝ ܡܢܗܝܢ[b]. ܡ: ܡܢܗܝܢ ܢܬ ܒܟܝ ܟܦܠܘܢ ܕܟܝܢܘܬܐ ܕܟܝܢܘܬܐ[c]
ܕܟܝܢܘܬܐ ܕܟܝ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܢܘ ܢܗܘ ܠܟ ܢܬ ܠܟ ܠܢܘ ܕܟܝ ܠܐ ܢܗܘ ܠܢܘ ܕܟܝ ܕܟܝ ܕܟܝ ܕ
ܕܟܝ[d]: ܢܗܘ ܢܢ: ܗܝܢ ܠܟ[e] ܟ ܡܗܝܡܢܘܬ ܕܥܒܕܝܢ[f]
ܟܢܘܢ ܠܗ ܡܢܘܢ ܟ. ܟ ܢܢ ܡܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢ
ܡܢܗܝܢ: ܡܢܗܝܢ ܢܢ[g] ܠܗ ܡܢ ܡܢ ܢܢ ܢܢ ܢܢ ܢ
ܟ ܡܢܘ[h] ܠܟ ܢܢ ܢ ܢ

VIII. 8 ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܐ ܐܬܝܢ ܐܢܐ ܕܬܥܘܠ ܬܚܘܬܝ ܘܐܡܪ ܠܡܪܝܐ ܡܪܝ ܠܐ ܐܬܝܢ ܐܢܐ ܕܬܥܘܠ ܬܚܘܬܝ
ܡܪܝ ܠܐ ܐܬܝܢ ܐܢܐ ܕܬܥܘܠ ܬܚܘܬܝ ܐܠܐ ܡܠܬܐ ܒܠܚܘܕ ܘܢܬܪܦܐ ܢܫܡܬܝ
9 ܡܪܝ ܠܐ ܐܬܝܢ ܐܢܐ ܕܬܥܘܠ ܬܚܘܬܝ ܐܠܐ ܡܠܬܐ ܒܠܚܘܕ ܘܢܬܪܦܐ ܢܫܡܬܝ

ܡܠܐ ܕܐܒܝܢ ܗܘܝܢ ܡܬܪܚܡܢ ܠܝ .[a] ܗܟܝܠܝܢ ܕܝ ܡܠܟܘܬܐ[b] ܕܫܡܝܐ .[b]ܡܫܝܚܐ ܐܚܝ f. 25a
ܕܫܡܝܐ[c] ܢܣܒ ܫܠܐ ܕܝ ܒܫܡܐ. ܠܐܒܠ ܕܥܒܕܝܢ, ܢܚܢ ܠܝ:
ܠܝ ܡܬܡܠܝ ܢܝܢ. ܐܦܠܐ ܠܝ. ܠܐ ܐܢܐ ܕܝܕܥ[d] ܐܚܝ ܕܫܡܝܐ.
ܐܦ ܐܠܗܝ ܕܡܬܩܠܐ. ܐܦܩ ܗܢܐ ܫܬܠܐ. ܡܢ ܟܝܢ ܢܚܢ
ܠܡܩܠܐ: ܕܢ ܟܕ ܡܫܬܟܚܝܢ ܡܝ, ܕܟܠܡ ܢܦܩܝܢ ܟܗܠܝܢ ܐܦ 5
ܡܬܝܗܘܢ. ܐܠܡܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܩܝܢ ܡܫܝܚܐ ܫܡܝ ܡܢ ܠܡܢ.
ܠܐ ܐܢܢ ܕܝ ܢܦܠ ܠܦܠܓ ܐܚܝ. ܐܡܝ ܕܝ ܢܦܩ ܕܢ ܟܕ[e]
ܟܝܐ ܡܢ ܡܢܝ ܡܫܝܚܐ[f]. ܐܠܐ ܡܠܐ ܢܫܬܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ:
ܐܦܩܢ ܠܗܘ ܢܦܫܗ ⁂ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܚܝܢ.
ܢܢܢ ܡܢ ܢܦܩܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝܐ: ܐܠܐ ܕܝ 10
ܡܫܝܚܐ[g] ܐܝܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗ. ܡܝ, ܢܦܠ VII. 29
ܠܡܢ ܢܦܩ ܠܡܢ ܐܠܗ ܕܚܝܐ: ܐܠܐ ܐܢܐ ܡܫܬܡܥ[h] ܠܡܢ ܢܦܩ.
ܕܐܠܗ ܢܦܩ: ܐܦܠ, ܢܦܠܝܢ ܡܢ ܠܬܚܬ: ܐܢܐ
ܢܦܩ ܠܡܢ ܕܢ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ[j]. ܡܢ ܠܡܢ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܘܬܗ: ܟܕ[j] ܢܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܡܢ ܢܦܩ. ܡܢ ܢܦ ܢܚܢ: 15
ܟܠܗܝܢ[k] ܢܦܩܢ ܡܢܬ ܡܢ ܢܦܩ. ܐܠܗܝܢ ܠܗ ܢܦܠ.
ܐܢܐ ܢܦ ܐܠܗ[l] ܐܢܐ[l] ܢܦܠ. ܡܦܩܢ[m] ܢܦܠ ⁂ ܠܐ ܡܦܩܢ ܢܦܠ ⁂
ܡܢ, ܢܦܩ ܢܚܢ ܠܐܢܝ ܡܢ ܢܩܝܠ ܠܗ ܡܫܝܚ. ܡܢܝܬ VIII. 4
ܡܦܩܢ ܐܦ ܢܦܩ ܢܦܩ: ܢܫܡܥ: ܢܠ ܡܢܝ[l] ܢܦܩ
ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠ ܢܦܩ: ܠܦܩ ܢܦܩ ܡܢ ܠܡ ⁂ ܗܠܟ ܠܝ 8 20
ܡܫܝܚ ܐܡܪܬ ܕܝ ܩܪܐ ܩܠܝܢ ܡܢ ܩܪܝܐ ܡܢ ܩܪܝܐ

---

[a] C ܡܢ ܩܪܝܐ [b–b] C ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ [c] C M ܕܫܡܝܐ
[d–d] C ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ M. f. 25a [e] M om. ܕܐ [f] C M ܕܡܫܝܚܐ
C. f. 58a [g] C M ܡܠܬܐ [h] C ܫܡܥ [i] M + ܕܡܫܝܚ [j] C ܕܡܠ
[k] C ܟܠܗܝܢ [l–l] C ܐܢܐ M ܐܢܐ [m] C ܡܦ

---

[1] Cod. ܡ

ܘܐܬܘ ܠܬܪܥܐ ܕܓܪܪܝܢܝܐ [a]. ܘܡܛܠ ܕܗܘܘ ܡܫܬܠܛܝܢ ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ [b]. ܕܐܢܘܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܟܐ, ܕܠܐ ܢܥܒܪܘܢ ܒܗ [c] ܐܪܚܐ
ܕܠܐ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܘܗܘܘ ܩܪܝܢܝܢ ܒܗ ܚܙܝܪܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܐܦܠܘ ܩܪܝܢܝܢ ܒܗ ܚܙܝܪܐ ܣܓܝܐܐ. f. 26 a
ܕܒܪܝܬܐ [f] ܕܐܬܝܐ [e] ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܟܐ. ܠܐ ܡܛܠܠ ܕܢܥܒܪܘܢ ܒܫܒܝܠܐ ܗܢܐ ܐܪܚܐ
ܕܐܢܫܐ [f]. ܗܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܩܠܐ ܕܩܠܩܠܬܐ ܗܢܘܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܟܐ: ܕܗܢܐ
ܐܡܪܘ [g] ܕܐܢܬܘܢ ܒܝ ܡܢܘ ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܡܚܒܠܘ ܠܢ ܩܕܡ ܙܡܢܐ ܕܠܐ ܢܬܝܐ
ܠܡܚܒܠܘ ܒܝ ܫܠܡ ܐܠܗܐ. ܡܬܝܐ ܠܗܘܢ ܒܪܚܩܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܟܐ: ܘܐܡܪܘ
ܠܗ ܠܫܝܛܢܐ ܕܐܢ ܡܦܩܬ ܐܢܬ ܗܪܟܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܟܐ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬ ܚܙܝܪܐ: ܗܘܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܒܪ ܒܦܡܐ ܕܝܡܐ ܘܡܝܬܘ ܒܡܝܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܗܐ ܟܠ ܩܪܝܬܐ
ܢܦܩܬ ܠܩܕܡܘܬܗ ܕܝܫܘܥ: ܘܚܙܘܗܝ ܠܗ ܕܐܬܐ ܡܢ ܩܒܪܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܪܘܚܐ ܡܣܐܢܐ
ܘܩܪܘ ܠܗ ܩܠ ܪܡܐ ܕܠܐ ܢܥܒܪ ܠܝ ܐܪܚܐ ܗܕܐ. ܘܗܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܟܐ
ܘܡܛܠ ܕܢܬܚܙܐ ܠܗ ܠܝܫܘܥ: ܘܚܙܘ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܪܪܝܢܝܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܡܛܠ
ܕܚܙܘ ܠܗ ܠܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܢܥܒܪ ܠܝ ܐܪܚܐ ܗܕܐ. ܘܗܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܓܪܪܝܢܝܐ ܢܦܩ ܠܩܕܡܘܬܗ ܕܝܫܘܥ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܒܫܠܡܐ.
ܘܗܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܪܪܝܢܝܐ ܢܦܩ ܠܩܕܡܘܬܗ ܕܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܒܫܠܡܐ.
ܘܗܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܪܪܝܢܝܐ ܢܦܩ ܠܩܕܡܘܬܗ ܕܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܒܫܠܡܐ.
ܘܗܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܪܪܝܢܝܐ ܢܦܩ ܠܩܕܡܘܬܗ ܕܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܒܫܠܡܐ.

[a–a] M om. [b–b] C om. [c] C om. ܒܗ [d] C ܚܕܝܬ *sic* [e] M ܡܢ
[f–f] C ܕܐܢܫܐ ܕܒܪܝܬܐ [g] C ܕܐܬܝܬ M. f. 26 b [h] C M ܗܐ
[i] C M ܕܝܫܘܥ [j] C om. ܩܕܡ C. f. 60 a [k] C M ܕܐܬ [l] C + ܢ
[m] M om [n] M ܠܗ [o] CM + ܡܢ [p] C ܡܫܬܠܛ [q] C ܗܘ
[r] C ܠܡܚܒܠ

ܗܠܟܢܐ ܠܗ[a] ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ[b]. ܥܘܠܝܐ ܠܟܘܢ ܐܝܬܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܫܪܝܢܐ ܘܒܪܐ ܕܐܢܫܐ[c] ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟܐ ܕܢܣܡܟ[d]
ܪܐܫܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܬܒܥ ܐܢܬ ܠܝ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ[e]. ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܬ ܠܝ[f]
ܐܚܝܢ ܕܢܣܒ ܐܒܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ[g]. ܐܢܬ ܗܠܟ ܘܐܡܪ ܠܐܚܝ[h]
ܕܢܣܒ ܐܒܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ[i]. ܐܢܬ ܗܠܟ ܘܐܡܪ ܠܐܚܝ[j]
5 ܕܢܣܒ ܐܒܝ. ܕܐܦ ܟܕ ܡܝܬ ܐܒܘܗܝ ܕܢܣܒ ܐܒܘܗܝ: ܕܐܦ ܟܕ ܐܬܐ ܠܡܫܡܫ
ܕܫܡܝܐ. ܐܡܪ ܠܗ[k] ܡܪܝܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ,: ܫܒܘ ܠܝ ܗܢܘܢ ܕܥܠ ܐܪܥܐ[l]
ܕܐܒܝ,: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܬܐ ܠܝ ܠܡܫܡܫ ܕܐܒܝ,
ܕܢܣܒ ܐܒܝ: ܐܡܪ ܠܗ[m] ܡܪܝܐ[n] ܠܐ ܐܦܠ ܠܝ ܕܢܣܒ[o] ܐܒܝ,: ܐܠܐ ܢܣܒ ܠܝ VIII. 22
ܡܝܬ ܐܒܝ ܕܢܣܒ ܐܒܝ.. ܕܐܦ ܡܢ ܐܝܟܐ. ܕܥܠ ܕܢܣܒ ܠܝ
10 ܕܐ: ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[p] ܕܐܬܟܢܘ[q] ܠܡܫܡܫ[r]. ܘܐܦ ܐܢܫܐ[s]: ܕܐ
ܕܐܦ ܕܐܬܟܢܘ ܟܠ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ[t]. ܕܐܦ ܟܕ ܐܬܐ ܠܡܫܡܫ
ܕܐܒܝ ܕܐܬܐ[u] ܠܗ ܐܦ ܐܢܫ.. ܕܐܦ ܡܫܡܫ ܕܐܬܐ ܠܡܫܡܫ
ܕܐܒܝ. ܕܐܬܐ ܕܐܝܬ ܕܐܦ ܕܐܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܝܬ ܕܐܒܝ ܕܐܬܐ.
29 ܘܐܦ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܕܐܒ ܕܐܬ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ[v]
15 ܠܗ ܡܢ ܕܐܒ ܕܐܬ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܕܐܒ ܕܐܬ[w]
ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ[x]
ܕܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ[y]. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ
ܕܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ[z]. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ
ܕܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ[aa]: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ[1]
ܕܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ[2]. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ
ܕܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܐ ܠ ܡܠܐ ܕܐ.

---

[a] C om. ܠ M ܗܢܘ C. f. 59 a [b] C ܡܪܝܐ ܗܢܘ [c] M om. ܠܗ [d] C M + ÷ ܡ ÷
[e] C om. ܡ [f] C ܐܚܪܢܐ [g] C om. ܡ [h] M om. ܠ [i] C om. ܠ [j] C ܐܚܝ
M. f. 26 a [k] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ *sic* [l] C om. ܐܪܥܐ [m] C om. ܡ [n] C + ܡܪܝ ܕܐ
[o] C M ܐܒܝ [p] C M + ܕܐܬܐ [q] C ܐܬܟܢܘ [r] C ܡܫܡܫ *sic*
[s] C M ܐܢܫܐ [t] C M ܕܫܡܝܐ [u] C M + ܠܗ [v] C ܕܐܬ *sic*
[w] M om. ܡ C. f. 59 b [x] C M ܡ [y] C ܕܫܡܝܐ M ܐܪܥܐ [z] C ܠ
[aa] C om. ܐܝܟ

---

[1] Cod. ܕܫܡܝܐ [2] Cod. ܕܐ

ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܝܢ ܠܡܠܬܐ ܕܐܬܝܢ ܡܢܝܢ ܟܬܒܐ. ܕܢ[a]ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܢܝܢ ܕܟܝܠܐ ܕܟܬܒ ܠܟ ܕܟܝܠܐ ܡܢܝܢ
ܠܐ[1] ܡܫܬܠܡ ܐܢܐ ܠܟ ܠܡܐ ܕܐܢܐ ܡܫܬܠܡ ܠܟ ܠܡܐ ܕܐܢܐ
ܡܫܬܠܡ ܠܟ ܠܡܐ. ܡ[b]. ܡܢܐ ܐܦ ܡܢ ܠܟ
ܦܬܪ ܐܢܐ ܢܦܩܘܢ ܟܠܗ ܕܢ[c] ܠܗ ܠܡܐ ܡܢܝܢ. ܡܢܐ
ܕܐܢ ܐܢ ܐܫܬܡ ܢܦܫܟ. ܡܫܬܪܕ[d] ܕܟܬܒܘܗ ܡܢ ܡܢܝ[e] ܢܠܡܐ.
Luke 22.35 ܕܢܦܩ ܕܢ ܡܢܕ ܫܪܐ ܐܝܟ ܠܡܐ. ܕܢ ܠܐ ܢܫܬܒܩ[2]
ܠܐ ܕܢܦܩ ܡܢܐ[f] ܡܫܬܐܠ ܡܢܚܢ. ܐܠܐ ܫܩܠ ܠܟ
ܡܢܐ: ܕܢ ܡܢܬܢ ܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܢܬܢ ܡܫܬܐܠ ܡܢܐ
ܡܢ ܐܠܐ. ܡܢܝܢ[g] ܫܪܐ ܕܦܪܝܢ ܡܢܝ. ܐܠܐ ܡܢܝܢ
ܐܠܗܐ[h] ܦܬܪ ܡܢܐ. ܡܢܝܢ ܠܝ ܠܐ ܫܠ[i]. ܡ[j]: ܡܢܝ.
ܡ[l] ÷ ܡܢ ܠܐ[k] ܕܢܬ ܡܢ ܡܢܝ, ܡܢܝ[k]. ܡܢܝ ܠܝ ܡܢܝ ÷ ܡ
X. 10 ܡ[o] ܡܢ ܡ[m] ܡ[n] ܡܢ ܡܢ. ܐܠ ܡܢ ܡܢܝ ܡܢ ܡ
ܡܢ ܡ ÷ ܡ ܡ ÷ ܡ ÷ ÷ ÷

ܡܠܒܫܢܐ: ܕܠܐ ܡܠܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܡܢ ܚܘܪܐ ܢܚܬ
ܡܢܗ ܠܐ ܢܫܩܘ ܠܚܡܪܐ ܚܕܬܐ. ܠܐ ܐܢܘܢ ܡܫܕܪܝܢ ܠܚܡܪܐ ܚܕܬܐ. IX. 16
ܐܠܐ ܡܠܝܢܐ ܕܚܕܬܐ ܢܫܩܘ ܠܚܡܪܐ ܚܕܬܐ. ܠܐ ܡܫܕܪܝܢ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ 17
ܠܡܢܐ ܕܢܬܒܠܐ ܡܬܬܪܨܢ ܠܬܪܥܐ ܕܚܡܪܐ ܚܕܬܐ: ܠܐ ܡܫܕܪܝܢ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ
ܠܬܪܥܐ ܕܢܬܒܠܐ ܡܬܬܪܨܢ ܠܬܪܥܐ ܕܚܡܪܐ ܚܕܬܐ. ܕܢ ܢܫܩܘ ܠ

Matt. 7. 13 ܟܬܝܒܐ ܕܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܦܠܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ[a] ܡܪܝܐ ܕܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܬܝܠܘܢ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܬܝܠܘܢ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܐܪܥ

ܕܢ ܟܬܒ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܗܝܡ [a] ܡܬܩܪܐ ܩܕܡ ܕܫܠܝܚ ܀ ܡܢ Matt.28.19
ܕܡܬܪܝܢ ܡܢܐ ܒܝ [b]ܡܢ ܒܝ ܡܕܡ ܫܡܗ.[b] ܠܐ ܠܡܐ ܡܬܬܪܝܢ
ܡܢܐ ܐܠܗܬܐ [c] ܒܝ ܡܕܡ ܫܐܪ: ܟܕ ܠܡܢ ܕܒܝ ܡܫܡܫ
ܠܡܢ [d] ܕܒܝ ܐܠܗܬܐ ܒܝ ܕܝܢ ܡܬܬܪܝܢ ܡܢܐ ܟܬܒ ܡܫܝܚܐ. ܩܕܡ
5 [f] ܠܡܐ ܕܡ: ܕܠܡܢ [e] ܕܠܐ ܡܬܠܠܝܢ ܠܡܐ: ܕܢܦܩܘ ܠܡܢܐ X. 14
ܫܠܐ ܕܢܠܝܢ [g]: ܐܝܟ ܟܐܢܐ [h]ܕܡܠܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܢܐ ܕܫܝܢܐ
ܡܠܐܟܐ: ܠܟܢ ܡ, ܟܕ [i] ܕܡ ܫܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܒܢܝ.
ܐܦ ܠܡܐ ܕܟܐܢܐ, ܐܝܟ ܠܒܘ ܐܢܝܐ ܕܐܬܐ. ܕܡܫܬܘ ܡܢ ܡܢܝܢ [j] f. 27 a
ܕܐܠܡܐ. ܡܕܡܐ ܕܐܦ ܡܬܬܪܝܢ ܡܢܐ ܕܫܡܗ [l] ܠܐܠܡ ܕܡܫܝܚܐ.
10 ܡܐ ܕܡ ܠܡܢ ܕܚܕܐ ܒܝ ܡܫܡ ܡܬܬܪܝܢ ܡܢܐ. ܟܕ ܕܡ
ܠܐ ܐܡܝܢ [k] ܕܐܡܪ. ܟܠ ܕܠܒ ܐܝܢܐ ܐܢܐ ܠܟ ܡܕ
ܕܡ ܕܡܪ. ܕܡܐ [l] ܠܡ ܕܡ [m] ܠܐ ܡܬܡܪܝܢ [m]. ܠܐ ܡܐ
ܡܕܝܢ ܒܝ ܕܝܢ ܡ, ܡܢܐ ܡܫܠ ܡܬܩܪܐ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ؛ ܠܟܢ 16
ܡܬܬܪܝܢ ܐܝܟ ܥܘܪܐ ؛ ܐܝܟ ܕܐܢ ܕܠܒܘ ܡܢ ܫܢܐ. ܐܝܟ
15 ܡܬܠܐ ܕܡܬܩܪܐ ؛ ܫܪ ܕܐ ܕܡܢ ܕܐܝ ܠܡܐ, ܐܠܡܐ. ܡܐ
ܕܐܝ ܡܬܪܝܢ ܡܬܩܪ. ܕܡܐ ܡܬܬܪ ܡܢ ܕܐ ܐܝܟ ܕܐ ܕܡ ܕܐ [n] ܡܠܝ
ܕܡܬܪܝ ܠܡܫܡ. ܡܕ ܕܟ ܐܝܟ ܕܐ ܡܐ ܠܡܫܡ ܡܢ
ܡܠܝ. ܡܫܝ ܕܡܪܝܡ [o] ܡܢ ܐܝܟ ܡܐ ܠܡܫܡ ܡܢ
ܫܡܝܢ: ܡܬܠܐ ܡܢ ܫܠ ܡܠܐܟܐ. ܕܡܝ ؛
20 ܡܢ ܕܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܬ, ܫܡܝܢ: ܕܡܝܢ
ܐܝܟ ܕܢܫܩܘ ܠܟ: ܕܡܐ ܠܐܠܗ ܠܟ: ܕܡܐ
ܡܫܝܚܐ. ܠܡܫ ܕܡ ܡܢ ܡܬܬܪ ܕܡܬܪ ܕܡ ܫܡ ܕܡ Col. 3. 10

C. f. 61 b [a] C ܐܠܗܝܡ [b–b] C M om. [c] C ܐܠܗ
[d] C ܠܡܢ [e] M + ܕܡ [f] C om. ܠܡܢ [g] C + ܠܡܢ [h] C ܕܡ
[i] M om. ܟܕ [j] C om. ܕܡ [k] C ܐܝ [l] C M om. [m–m] C om.
M. f. 28 a C. f. 62 a [n–n] C M om. [o] C M ܕܡ

---

[1] Cod. om. ܡܫܝܚ

ܕܥܠܝܠ : ܕܠܐ ܢܡܪܚܐ ܢܦܩܘ ܠܡܒܪܘܬܐ : ܟܠܗ ܫܠܝܠ
John 11.54 ܕܐܝܬܝܗ[a] : ܐܦ ܡܢ ܟܠ ܕܢܬ ܟܠܗ ܫܡܥܐ : ܠܡܢܝ ܕܐܝܬܝܗ
ܥܕ. ܡܕܡ ܕܝ ܡܫܠܐ ܢܦܩ ܟܠܥܐܝܢ. ܟܕܡ ܕܡ ܠܦܝܢ
ܡܢܝܢ. ܕܢ[b] ܡܢܝܢ ܠܫܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܫܘܚ ܐܦܠܐ ܠܡܢܝܢ.
ܡܕܡ. ܡܢ ܕܡܫܝܚ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ. ܡܢ ܕܡܫܝܚ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܝܚ. 5
ܡܢ ܕܡܢܝܢ ܕܡܢܝܢ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚ ܠܫܘܪܐ[c]. ܡܢ
f. 28 a ܕܠܐ ܡܢ. ܕܡܢ[d] ܕܡܢ ܕܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚ ܕܡܢ
X. 23 ܕܡܫܝܚ ܐܢܝ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ÷ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ÷ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ 10
ܕܡܢ. ܕܡܢ[e] ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ. ܕܡܢ ܕܡܢ: ܕܡܢ
Matt.28.19 ܕܡܢ: ܕܡ ܠ[f] ܠ ܕܡ ܕ[f]ܡܢ ܕܡܢ. ܕܡܢ ܕܡܢ.
ܕܡܢ ܕܡܢ ÷ ܕ[g]ܡ ܕ[h]ܡ ܕ ܕ. ܕ ÷ ܕ ܕ ÷ ܕ ÷ ÷ ÷

ܗܢܐ [a]ܫܕܝܢܟܘܢ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܟܐ ܕܚܪܦܐ ܒܝܢ ܕܙܐܒܐ.
ܘܟܕܝܢܐ ܕܢܗܘܢ ܚܟܝܡܐ ܐܝܟ ܚܘܝܐ ܘܬܡܝܡܐ ܐܝܟ ܝܘܢܐ.
ܕܢܬܪܥܘܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܡܛܠ ܕܢܫܠܡܘܢ ܠܟܘܢ ܒܡܬܩܢܐ[b]
ܘܒܡܟܢܫܬܐ[c] ܠܡܐ. ܐܦܠܐ ܠܡܐ ܕܢܬܝܐ ܡܠܬܐ[d]. ܗܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܒܥܝܢ ܡܫܬܠܡ ܠܗ[e] ܕܢܗܘܐ. ܠܐ[f] ܡܫܬܠܡ ܠܡܐ
ܒܫܝܢܐ. ܐܦܠܐ ܒܥܝܢܐ[g] ܡܫܬܠܡ ܐܦܠܗ ܐܦܢ.
ܕܢܗܘܢ ܡܫܬܠܡܝܢ[h] ܒܠܚܕܐ ܒܫܘܢܐ. ܕܡܢ. ܗܐܝܟ ܗܘܝܢ
ܒܫܝܢܐ. ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܫܬܠܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܡܢ ܕܠܐ ܒ[i]
ܒܝܬ ܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ[j]. ܐܦܠܐ ܒܝ ܒܝܬ ܐܒܝܢ ܫܘܝܐ ܐܦ
ܕܠܐ ܒܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܠܡܢܐ ܕܐܝܟ ܡܢ ܒܝ ܡܢ. ܡܬܝܐ.
ܡܢ[k] ܐܠܦܐ ܕܝܬܡܐ ܒܝ ܡܥܬܝܐ ܡܢ ܒܝ ܡܬܩܝ ܡܢܐ ܠܟ
ܕܢ[m] ܐܝܡܬܐ ⁂ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܐܠܦܢܢ ܐܦ ܕܝܢܐ[l] ܕܢܗܘܢ ܡܫܝܢ X. 17
ܒ[m] ܡܬܝܢ. ܡ: ܒ[n] ܠܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܡܬܩܝܢ ܕܐܦܠܝܠܝ ⁂
ܗܐ ܕܢܪܕܘܢ ܠܟܘܢ ܕܢ[o] ܡܫܬܡܥܢܐ ܡܬܐ[p]. ܡܢܐ ܠܟ 23
ܠܡܫܝܚܐ[q] ⁂ ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܐܠܦܢܢ ܡܫܝܚܐ ܕܠ
ܕܢܗܘܢ[r] ܡܕܠ ܕܢܗܘܢ. ܕܠ ܕܢܗܘܢ ܡܢ ܕܚܕ ܠܐ ܢܚܫܘ
ܢܚܝ ܡܫܬܠܡܘܢ: ܡܛܠ ܡܫܒܠܗ ܡܝܬ. ܕܠܒܠܗ ܡܫܬܠܡܘܢ[s].
ܕܠ ܕܢܗܘܢ ܕܢ. ܕ[t] ܡܕܝ ܠܡܬܥܡܘ. ܡܛܠ ܕܡܢ
ܡܫܠܡ ܡܝܬܝܢ: ܡܕܡ ܫܠܝܐ ܕܐܢܫܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦ:
ܡܢ ܠܐ ܡܦܚܕ ܕܢܗܘܢ. ܠ[u] ܡܫܬܡܥܘܢ[v] ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦ ܫܘܝ.
ܠܟ[w] ܢܥܒܕ ܕܡܫܬܠܡܘܢ ܠܫܠܡ ܐܠܗܐ. ܕܡܢ ܕܢ

---

[a] M ܗܢ [b] C M + ܠܟ [c] C ܡܫܬܡ [d] C ܡܬܝ C. f. 63 a [e] C ܠܡ
[f] C M ܠܐ [g] C ܒܥܝܢ [h] C ܡܫܬܠܡܘܢ *sic* [i] C om. ܒ
[j] C ܡܫܝܚܐ [k] C M ܡܢ [l] C ܕܝܢܐ [m–m] C ܒ ܕܢ M. f. 29 a [n] C om. ܒ
[o] C om. ܕܢ [p] M om. ܡܬ [q] C + ܕܡܫܝܚ ܠܟ
[r] C + ܡܕܡ M + ܡܕ [s] C ܡܫܬܠܡܘܢ [t] C om. ܕ [u] C + ܕ
[v] C ܡܫܬܡܥܘܢ C. f. 63 b [w] C om. ܠܟ

Matt. 1. 20 ܕܐܠܗܐ[a]. ܡܢ ܠܐ ܢܗܦܟܘܢ ܟܝ ܒܟ ܢܫܘܢ ܡܢ ܡܬܝܠܐ :
ܕܢܫܘܢ ܡܢ ܡܬܝܠܐ ܕܟܝܢܐ[c] ܕܡܢ ܟܝܢܐ ܕܥܠ ܟܘܪܣܝܐ
Matt. 12. 28 ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܠܐ[d] ܠܐ[e] ܕܢܫܘܢ ܡܬܝܠܐ ܕܟܝܢ ܕܐܢܐ ܢܦܩ.
Matt. 12. 31, 32 ܕܡܠܬܐ[f] ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܠܚܛܝܐ. ܠܚܛܝܐ
ܡܢ: ܕܐܠ ܢܫܘܢ[g] ܕܡܢܝܚ[h] ÷ ܡܢ ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܥܠܗ ܐܠܐ ܕܡܢ 5
ܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܠ ܢܫܘܢ ܡܬܝܠܐ[i] ܠܥܠܡ
ܕܡܢܝܚ[h] ÷ ܢܚܝ[j] ܡܢ ܕܡܠܝܢ: ܡܬܝܠܐ ܕܐܢ ܥܒܝܕ ܥܠܡ ܒܟ
ܥܠܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܠܠ[k] ܠܫܝܛܢܐ ܒܟ ܕܫܘܫܟܐ. ܡܢ
ܗܘ ܦܛܝܪܢܐ[l] ܠܟ. ܡܬܚܙܐ ܠܥܠܡܐ. ܠܐ[m] ܠܐ[m] ܗܘ
ܠ ܥܠܝܡܘܬܗܘܢ ܢܚܫ. ܐܠܐ ܡܢ ܠܡܚܝܬܐ ܒܟ ܡܬܠܠܐ 10
ܫܘܐ. ܡܫܚܢ[n] ܠ ܚܘ[o] ܡܬܚܙܐ. ܠܐ ܠ ܠܫܘܢ. ܠܐ ܡܢ ܠܡܠܟܘܬ
ܕܫܡܝܐ ܡܬܚܙܐ ܡܫܬܚܬ. ܕܠܥܠܡ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܕܝܢܐ
X. 26 ܕܠܡ ܡܫܬܚܝܢ ÷ ܕܡܢܝ[p] ܡܬܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܢܝ ܕܢ ܡܬܝ
ܠܐ ܡܫܬܠܐ ܡܢܝܐ. ܠܗ ܐܝ ܡܢܝ ܡܫܬܐ ܠܐ ܢܫܬܠ.
ܕܢܦܠ ܠܐ ܢܗܘܐ. ܡܢܝ[q] ܐܝܬܝ[q] ܠܟ ܕܫܘܝܐ. 15
ܕܢܬܓܠܐ[r]. ܕܐܝܟ ,ܡܬܝܐ ܕܢܫܬܡܥ ܡܢ ܕܐܝ ܕܢܬܓܠܐ.
ܡܬܝܐ ܕܟܝ ܠܐ ܢܬܓܠܐ. ܠܐ ܠ ܡܫܬܠܐ ܒܟ ܕܢܬܓܠܐ ܕܢܫܬܠ
ܕܢܦܠ ܡܬܝܐ. ܕܡܢ ܠܐ ܡܬܝ[s] ܕܢܦܠ ,ܡܬܝܐ ܕܢܦܠ ܕܐܝ ܕܢܬܓܠܐ.
ܠܐ ܕܢܬ ܡܫܬܠܐ ܕܢ ܕܐܝ ܡܢ ܠܕܢ ܕܢܬܓܠܐ
ܕܐ ܕܢܬܓܠܐ ܕܢܬܓܠܐ. ܕܢܬܓܠܐ ܒܟ ܡܠܝ ܠܐ. ܐܝܟ ܠܗ 20
ܐܝ ܠܐ ܢܫ ܠܐ ܕܢܦܠ ܠܐ ܕܢܦܠ ܠܐ. ܕܢܦܠ ܠܐ ܕܢ ܕܢ ܠܐ ܡܢ[t]

---

[a] M ܕܐܠܗܐ [b] C ܠܐ ܢܗܦܟܘܢ *sic* [c] C ܟܝܢ [d–d] M ܠܐ ܠܐ
[e] C om. ܠܐ [f] C M ܕܐ [g] C + ܕܐܠܗܐ M om. ܢܫܘܢ [h] *bis* M ܕܢ
C. f. 65 a [i] C om. ܕܐܠܗܐ [j] C ܢܝܚ [k] C ܢܬܠܠ *sic* [l] C M ܦܛܝܪܢܐ
[m–m] C om. ܠܐ ܠܐ M ܠܐ ܠܐ [n] C ܡܫܚ [o] C om. ܚܘ [p] C ܕܢܝ
[q–q] M ܐܝܬܝ M. f. 30 b [r] C ܕܢܬܓܠܐ [s] M ܡܬܝ C. f. 65 b
[t] C om. ܡܢ

ܡܐ, ܕܐܡܪ: ܕܚܕܐ ܠܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܠܗܐ ܠܫܪܝܠ ܕܚܠ
ܐܝܟ ܕܢܬܬܠܢ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ ܠܟܘ ܐܝܟܢܐ. ܟܕ ܢܚܐ ܕܡܪܝܡܘܬܐ Ex. 20. 24
ܕܡܫܝܚܐ ÷ ܗܘܐ ܟܕ ܡܠܟ ܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܬܠ ܠܟ
ܡܢ ܕܐܝ ܕܢܬܟܢ ܠܗ ܠܡܐ ܕܠܐ ܢܬܚܝܠ. ܕܡܢ ܕܐܝ
5 ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܟܢ ܫܠܝ. ܐܝܟ ܠܗ ܕܠܡܕܢ ܕܢܢ ܕܟ ܐܝܟ. X. 24
ܕܠܐ ܕܢܢ ܕܟ ܐܝܟ. ܫܦܪ ܠܗ ܕܠܡܕܢ ܕܢܡܢ ܐܝܟ ܐܝܟ ܐܝܟ. 25
ܕܠܡܕܢ ܐܝܟ ܐܝܟ. ܟ ܠܡܢ ܕܢܢ ܕܢܢ ܕܢ ܕܠܡܕܢ ܕܢ
ܕܢ ܠܡܢ ܕܢܢ. ܡ̄: ܕܢ ܐܝܟ ܠܟ ܐܝܟ ܐܝܟ ܐܝܟ ܐܝܟ:
ܐܝܟ ܡ, ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܢܢܗ ܠ ܐܝ ܡܢ ܡܢ ܡܢܢ ܡܢ John 13. 13
10 ܡܫܝܚܐ. ܐܡܢ, ܐܡܢ. ܐܝܟ ܕܡ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢ ܐܝܟ
ܡܢ ܕܢ ܕܢ ܡܫܝܚ: ܕܢ ܕܢ ܐܝܟ ܡܢ ܕܢ, ܐܝܟ
ܡܢ ܕܢ, ܕܢ ܠܗ ܕܢ ÷ ܡ, ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ
ܕܢ ܕܢ ܕܢ. ܠ ܡܢ ܕܢ. ܕܢ ܡܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ
ܕܢ ܕܢ ܠ ܕܢ ܕܢ: ܡܢ ܠ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ
15 ܕܢ. ܐܢ ܕܢ. ܡܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ
ܕܢ ܕ ܕܢ ܕ ܕܢ ܕ. ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ f. 28 b
ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ÷ ܕ ܕ ܕ ÷ ÷ ÷

ܠܥܠܡܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܒܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܦ
ܠܫܥܪܐ ܕܢܦܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ[a]. ܐܦ ܠܟܘܢ ܕܫܥܪ ܪܫܐ ܕܣܦܪ[b]
ܠܟܠ ܫܥܬܐ ܕܡܢܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܐܦ ܠܐ ܢܦܠ ܐܠܐ ܒܨܒܝܢܟܘܢ.
ܐܦ ܫܥܪܬܐ ܕܪܫܟܘܢ ܡܢܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܐܦ ܠܐ ܢܦܠ ܐܠܐ ܒܨܒܝܢܟܘܢ.
ܠܡܫܬܡܥ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ.
ܕܐܦ ܫܥܪܬܐ ܕܪܫܟܘܢ ܡܢܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܐܦ ܠܐ ܢܦܠ ܐܠܐ ܒܨܒܝܢܟܘܢ.
ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܫܡܝܐ ܕܐܦ ܫܥܪ ܪܫܟܘܢ ܡܢܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܐܦ ܠܐ ܢܦܠ ܐܠܐ ܒܨܒܝܢܟܘܢ.

ܐܠܗܝܢ ܕܢܦܠ ܥܡܗܘܢ ܒܫܘܠܐ ܘܒܫܘܠܐ ܕܢܦܠ ܥܡܗܘܢ ܗܘ ܠܗ ܡ̄. ܟܕ ܡܫܬܠܡ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܡܝܐ ܘܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ

XI. 2 ܘܐܬܝܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܪܕܐܝܬܐ ܕܫܡܥ ܒܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܕܪ ܬܪܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]
f. 30 a 3 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܘ ܕܢܩܒܠ ܠܢ ܐܚܪܢܐ[b]
ܡܫܝܚܐ[c] ܗܘܝܢ ܕܢܩܒܠ ܠܟ ܐܬܝܠ ܕܢܚܘܐ ܘܢܫܬܘܢ
5 ܕܥܘܪܐ ܘܦܓܚܐ. ܟܕ ܐܬܝܠܘ ܒܝ ܚܙܘ: ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ
ܕܐܦܠܐ ܕܢܒܝܐ ܘܝܬܪ ܡܢܢܐ ܕܡܫܝܚܐ[d] ܕܢܐܬܐ ܠܬܚܬ
ܡܢܢ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ. ܐܦ ܟܕ ܐܬܝ ܒܝ ܥܕܐ ܗܘ:
ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡܬܐ. ܐܦ ܟܕ ܐܬܝ ܒܝ ܥܕܐ ܗܘ ܕܡܬܩܛܢ
ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡܬܐ. ܠܡܢܐ ܠܡܬܩܛܢ. ܡܢܘ ܕܢܦܩ ܠܡܚܙܐ.
10 ܠܡܢ. ܕܐܦ ܠܡܚܙܐ ܠܢܒܝܐ: ܐܝܢܐ ܡܢܝܢܐ ܠܟܘܢ[f].
ܡܢܢ ܕܐܬܐ[h] ܡܢ. ܡܫܬܘܕܥ ܕܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ[g]: ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ
ܠܡܠܐܟܝ. ܕܐܦ[i] ܢܦܩ ܠܦܢܝ ܠܡܫܕܪ ܬܪܥܟ ܠܟ ܕܢܬܩܢ,
ܕܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ[j] ܕܢܬܩܢ ܠܦܢܝ. ܡܢ ܕܢܬܩܢ ܠܟ ܐܢܬ
ܡܫܬܘܕܥ ܠܡ ܕܐܬܐ. ܐܡܝܢ ܠܟ ܐܡܪ ܠܟ ܕܐܝܬ ܒܢܝ
15 ܕܐܬܐ ܡܢ ܕܢܬܩܢ. ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡ ܕܢܬ ܠܡܬܩܛܢ
ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡܬܩܛܢ. ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡ ܕܢܬ ܠܡܬܩܛܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܛܢ ܕܐܬ ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡܬܩܛܢ.
5 ܠܡܬܩܛܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܬܩܛܢ[k]: ܡܢ, ܕܡܫܬܘܕܥ ܕܐܬ
ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡܬܩܛܢ. ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ[l] ܒܝ ܡܠܟܘܬܐ.
ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ ܕܐܬ ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ. ܡܢ ܕܐܬ
ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ. ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ ܕܐܬ ܡܢ ܕܐܬ
20 ܠܡܬܩܛܢ: ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ ܕܐܬ ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ
ܕܐܬ ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ ܕܐܬ ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ
7 [o]ܡܢ: ܡܢ ܕܐܬ[n] ܠܡܬܩܛܢ[m] ܡܢ ܕܐܬ ܠܡܬܩܛܢ, ܕܐܬ.

---

[a] C + ܡܪܝ [b–b] C ܐܚܪܢ C. f. 67 b [c] C om. ܡܫܝܚ [d] C + ܠ ܐܢ
[e] C ܡܠܟܘܬ [f] C M ܡܢܝ [g] C ܕܡܫܝܚ [h] C ܡܢ [i] C ܠܡ
[j] C M ܡܫܬܘܕܥ [k] C ܕܡܫܬܘܕܥ [l] C om. ܒܝ M. f. 32 b
[m] M ܡܫܬܘܕܥ [n] C M ܠܡܬܩܛܢ [o] M ܡܢ

ܡܬܝܢܐ[a] ܕܐܝܬܝܗ[b]. ܡ: ܡܪܝ[c], ܗܘܝܢ ܕܢܬ ܒܢܝܢ: ܒܝܬܗ Micah 7. 6
X. 36
ܕܒܝܬ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ ܐܘ ܒܪܐ ܐܘ ܒܬܐ[d], ܡܪܝ, ܗܟܝ ܠܐ ܢܦܠ ܐܡܘܬܐ ܒܝܬܗ ✠ ܡܪܝ, ܗܟܝ ܠܐ ܢܦܠ ܐܡܘܬܐ ܒܝܬܗ ✠ ܡ: ܗܘܝܢ ܠܐ ܫܥܬ[g] ܠܐ ܗܘܝܢ[f] ܡ. ܠܐ ܢܫܬ[e] ܐܢܫܐ ܠܐ ܢܫܬ ܠܐ ܢܫܬ ܐܢܫܐ ܠܐ ܢܫܬ ܠܐ ܢܫܬ ܐܢܫܐ ܠܐ ܢܫܬ ܠܐ ܢܫܬ ܐܢܫܐ ܠܐ ܢܫܬ ܠܐ ܢܫܬ ܐܢܫܐ ✠ ܡ: ܗܘܝܢ ܠܐ ܫܥܬ[g] ܠܐ ܗܘܝܢ[f] ܡ. ܠܐ ܢܫܬ[e] ܐܢܫܐ ✠ ܡ, ܗܟܝ ܠܐ ܢܦܠ ܐܡܘܬܐ ܒܝܬܗ

ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܡܝܢܐ ܡܕܡ [a]ܕܐܝܬ ܒܝܠܕܐ. ܡܢ ܫܪܝܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ
ܠܝܬ ܠܗ. ܡܢ ܫܪܝܐ [1]ܕܫܡܝܐ ܡܬܡܠܟܐ [b]ܕܫܡܝܐ ܡܬܡܠܟܐ. ܐܦ ܠܝܬ
ܠܗ ܡܢ ܐܢܬ [c]ܕܐܝܬ ܒܝܠܕܐ ܕܢܫܐ ܕܫܡܝܐ ܡܬܡܠܟܐ. ܐܡܬܝ ܠܐ ܡܢ ܐܦ
John 3.5 ܡܢ. ܟܝ ܠܐ ܕܠܐ ܡܫܬܠܝ ܒܝ ܡܝܬܐ [d]ܕܡܝܢܐ. ܡܢ ܡܝܐ
ܕܡܫܬܐ: ܡܢ ܗܢܐ ܕܐܬܝܠܕ ܕܝܢ ܢܫܐ ܕܡܫܬܐ ܕܡܝܐ: ܐܡܝܢ. ܕܐ ܐܡܪ ܠܟ 5
ܕܐܢ ܡܫܬܠܝ ܒܝ [2][e] ܠܐ [c]ܐܢܐ. ܡܢ ܕܡܝܐ ܕܡܝܐ, ܒܝ ܕܡܝܐ
ܕܡܫܬܐ: [f]ܡܫܬܐ ܐܝܟ ܕܝ ܕܡܝ ܕܡܝܐ. ܡܢ ܕܝ ܕܡܝ ܕܡܝ: ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ
ܕܐ ܡܫܬܐ [g]ܡܫܬܐ ܠܐ: ܕܡܝ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ: ܕܡܝ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ: ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ
ܡܫܬܐ ܡܝ, ܡܝ. ܟ ܡܢ ܐܦ [h]ܡܝ [i]ܡܝ ܡܫܬܐ ܕܡ ܡܝ ܡܝ ܡܫܬܐ
ܡܫܬܐ. ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ 10
ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ: ܒܝ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ. ܡܫ
ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ,ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫܬܐ ܡܫ ܡܫ
ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ. ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ. ܡܫ ܡܫ ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ
ܡܫ ,ܡܫ. ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ [j]ܡܫ ܡܫ ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ
ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ 15
ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ ܡܫ. ܡܫ ,ܡܫ ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ
[k]ܡܫ ,ܡܫ. ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ
ܡܫ ,ܡܫ. ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ
ܡܫ [k]ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ
ܡܫ [l]ܡܫ. ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ
ܡܫ. ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ 20
..ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ [m]ܡܫ
XI. 12 ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ
f. 31 a ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ ,ܡܫ

---

[a] C om. ܐܦ M. f. 33 a [b] C ܡܫܬܡܠܟܐ [c] C + ܕܡܝ *sic* [d] C ܕܡܝܢܐ
[e–e] C M ܠܗ [f] C ܡܫܬܐ [g] C ܡܫܬ [h] C M om. ܐܦ
[i] C ܡܝ M ܡܝ ܡܝ C. f. 69 a [j] C ܡܫ [k–k] C om. [l] C ܡܫ
[m] C ܡܫܝܚܐ *sic*

---

[1] Codd. H C ܡܝ [2] Cod. + ܒܝ *sic*

ܗܠܟܝܢ ܠܡ ܢܚܘܢܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܕܐܬܝܬ ܠܡܚܙܐ ܠܝܘܚܢܢ ܒܡܕܒܪܐ ܡܢܐ ܚܙܝܬ ܐܢܫܐ ܠܒܫ ܚܘܪܐ ܗܐ ܡܠܟܐ ܕܒܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܢܘܢ ܕܠܒܫܘܢ ܠܒܫܐ ܚܘܪܐ ܗܐ ܕ

ܗܘܝܢ ܕܢܦܠܘܢ ܒܗܘܢ ܕܝܢܐ ܗܠܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܕܝܢܝܢ ܠܟܘܢ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܢܦܠ ܠܬܚܬܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܗܠܝܢ

ܡܬܝܐ ܝܒ. ܟܬܒܐ ܕܡܬܝܐ ܐܝܢܐ ܕܡܬܝܐ ܟܬܒ ܠܘܩܐ ܕܡܪܩܘܣ ܘܠܘܩܐ ܕܝܘܚܢܢ ܟܬܒ ܠܘܩܐ ܕܠܘܩܐ ܟܬܒ ܠܘܩܐ ܕܝܘܚܢܢ ܟܬܒ ܠܘܩܐ ܕܡܪܩܘܣ ܘܠܘܩܐ ܕܡܬܝܐ ܟܬܒ ܠܘܩ

f. 32 a
2 Pet. 3. 19

ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܝܘܢܢ ܒܛܢܐ ܕܚܘܬܐ ܬܠܬܝܢ ܠܠܝܐ ܘܬܠܬ ܠܝܠܝ ܒܠܒ ܐܪܥܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܪܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܠܒ ܐܪܥܐ ܬܠܬ ܝܘܡܝ

ܕܡܬܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܕܡܬܐ ܕܥܬܝܕ. ܘܡܢ ܠܐܝܟ ܕܡܠܬܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܡܚܘܠܐ ܘܠܥܠܡ ܥܬܝܕܐ. ܡܢ ܗܢܐ ܕܡܢ ܦܘܡܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ [a] ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: [b] ܡܢ ܕܡܫܬܒܚ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ [c] ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܡܚܘܠܐ ܘܠܥܠܡ ܥܬܝܕܐ. ܐܦܠܐ ܕܡܢ ܦܘܡܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ [d] ܕܢܡܠܠ ܡܠܬܐ ܚܕܬܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܡܚܘܠܐ ܘܠܥܠܡ ܥܬܝܕܐ. ܗܘܐ ܕܡܢ ܕܒܠܒܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܗܘܐ ܒܠܒܐ ܕܐܪܥܐ ܘܬܬܪܥܐ ܒܛܢܐ ܕܝܘܡܐ ܘܠܠܝܐ: ܗܟܝܠ ܕܢܗܘܐ ܒܠܒܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ [e] ܒܡܨܥܬܐ ܕܡܝܐ ܣܓܝܐܐ. ܗܢܐ ܕܡܢ ܕܒܠܒܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܗܘܐ ܒܠܒܐ ܕܐܪܥܐ ܘܬܬܪܥܐ ܒܛܢܐ ܕܝܘܡܐ ܘܠܠܝܐ: ܗܟܝܠ ܕܢܗܘܐ ܒܠܒܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ

XII. 45 ܗܘܝܢ ܠܗ[a] ܠܕܪܘܢ[b] ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܝ. ܐܦܠܘ ܕܡܛܠܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܝ. ܘܡܛܠ ܕܡܛܐ ܘܡܫܪܐ ܘܡܬܩܢܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܗܝܢ ܐܙܠ ܘܡܫܪܐ ܠܫܒܥܐ ܫܪܝܢ ܕܒܝܫܝܢ ܡܢ ܕܝܠܗ. ܘܥܠܬ ܘܡܬܝܬܒܝܢ ܬܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܘܝܬ ܠܒܝܫܬܐ ܗܕܐ ܕܒܝܫܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܬܩܪܐ ܒܝܫܬ

ܕܚܙܝܢ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܐܝܟ ܕܝܘܢܐ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܠܢܝܢܘܐ ܐܦ ܗܟܝܠ ܢܗܘܐ ܒܪܬܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܠܒܪ ܥܡܡܐ ܗܢܐ. ܗܘ ܕܢܚܘܡ ܠܢܝܢܘܐ ܗܘܘ ܢܝܢܘܝܐ ܒܬܘܒܬܐ ܥܡ ܡܠܟܬܐ ܕܫܠܡܘܢ ܗܐ ܗܪܐ ܠܗܪ ܫܠܡܘܢ. ܗܐ ܗܪܐ ܡܠܟܬܐ ܕܬܝܡܢ ܠܕܪܘܡܐ ܕܐܪܥܐ ܕܝܢܘܐ ܕܫܡܥ ܚܟܡܬܐ ܕܫܠܡܘܢ ܗܐ ܗܪܐ ܡܢܐ. ܗܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܢܐ ܠܫܡ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕ

Ps. 65. 2

XII. 43

ܗܘܝܢ ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܟܢܐ ܕܝܢ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕ

ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕ

ܕ

ܕ

[a]ܗܘܐ ܕܡܢ ܙܪܥܐ ܕܢܦܠܘ ܥܠ ܦܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܝܘ ܢܟܠܘܗܝ ܥܦܪܐ: ܐܬܐ ܕܥܠ ܦܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܝ ܢܦܠ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܘ ܨܦܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܢܣܒܘܗܝ ܠܟܠ ܥܦܬܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܠܢ ܠܗܘܢ ܒܡܬܠܐ ܕܡܕܡ ܐܢܫ ܕܙܪܥ ܙܪܥ ܛܒܐ ܒܚܩܠܗ: ܗܢܐ ܕܙܪܥ ܙܪܥ ܛܒܐ ܒܚܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܕܙܪܥ ܠܙܪܥ ܙܪܥ ܛܒ[b]ܐ ܒܚܩܠ ܡܪܝܐ ܗܘ: ܡܢ ܕܙܪܥ ܙܪ[c]ܥ ܗܘ ܕ[d]ܙܪܥ ܙܪ[e]ܥ ܗܘ: ܗܢܐ ܕܙܪ[f]ܥ ܗܘ ܕ[g]ܙܪ[h]ܥ ܗ[i]ܘ ܕ[j]ܙܪ[k]ܥ ܗ[l]ܘ ܕ[m]ܙ[n]ܪ[o]ܥ ܗ[p]ܘ ܕ[q]ܙ[r]ܪ[s]ܥ ܗ[t]ܘ ܕ[u]ܙ[v]ܪ[w]ܥ ܗ[x]ܘ ܕ[y]ܙ[z]ܪ[a]ܥ ܗ[b]ܘ ܕ[c]ܙ[d]ܪ[e]ܥ ܗ[f]ܘ ܕ[g]ܙ[h]ܪ[i]ܥ ܗ[j]ܘ ܕ[k]ܙ[l]ܪ[m]ܥ ܗ[n]ܘ ܕ[o]ܙ[p]ܪ[q]ܥ ܗ[r]ܘ ܕ[s]ܙ[t]ܪ[u]ܥ ܗ[v]ܘ ܕ[w]ܙ[x]ܪ[y]ܥ ܗ[z]ܘ ܕ[a]ܙ[b]ܪ[c]ܥ ܗ[d]ܘ ܕ[e]ܙ[f]ܪ[g]ܥ ܗ[h]ܘ ܕ[i]ܙ[j]

ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܐܒܘܗܝ ܡܢܐ ܐܬܝܬ ܗܟܢܐ ܕܥܒܕܬ ܠܝ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ f. 33 a

ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܝ ܚܝܠܐ ܕܢܬܠ ܠܒܢܝܢ. ܕܡܢܐ[b] ܕܐܝܟ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܠܡ[a] ܠܡܫܚܢܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܢܬܠ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܠܬܐ ܕܢܬܠ. ܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢܝܢ: ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܢܬܠ

ܗܘܝܢ ܕܥܒܕܘ ܠܗ ܠܥܒܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܡܪܝ. ܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܕܣܢܐ ܗܘܘ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܠܡܐ, ܡܢ ܒܥܐ ܐܢܬܘܢ ܕܢܣܚܘܢ ܠܣܢܐ. ܕܢ
ܡܪܝ. ܠܐ ܢܣܚܘܢ[1] ܕܠܡܐ: ܕܡܣܚܬܘܢ ܠܣܢܐ[c] ܕܚܛܐ ܥܡ
ܗܘܢ ܡܢܐ ܕܢܣܚܘܢ ܠܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܢܣܚܘܢ ܠܣܢܐ ܕܚܛܐ[2] ܕܢ,
XIII. 28 ܠܚܛܐ, ܕܢܐܠ[d] ܢܣܚܘܢ ܠܗ ܡܪܝ. ܠܐ ܡܢܬ ܠܗ ܡܪܝ. ܠܐ ܢܣܚܘܢ ܠܣܢܐ ܕܚܛܐ.
31 ܡܢ ܠܠܚܡܐ[e] ܕܢܣܚܘܢ ܠܣܢܐ ܕܚܛܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܠܚܡܐ ܕܚܛܐ
ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܠܚܡܐ ܕܚܛܐ
ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ. ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ[f] ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ.
ܕܣܢܐ. ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ[g] ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ.
ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܠܚܡܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ
ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ[3] ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ[h] ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ. ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ[i]. ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ
ܕܣܢܐ. ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ[k] ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ[j]. ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ
ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ÷ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ.
ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ. ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ: ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ÷ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ
ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ: ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ÷ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ÷ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ÷ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ
ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ ÷ ܕܣܢܐ ܕܚܛܐ:

ܘܗܘܐ ܒܙܪܥܗ ܠܙܪܥܐ ܡܢܗ ܕܢܦܠܘ ܥܠ ܫܒܝܠܐ ܘܐܬܘ ܛܘܪܝܐ ܘܐܟܠܘܗܝ ܠܙܪܥܐ ܗܢܘܢ ܕܢܦܠܘ ܥܠ ܟܦܐ ܕܐܪܥܐ ܠܐ ܣܓܝܐ ܐܪܥܐ ܘܡܚܝܪ ܢܒܥܘ ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܥܡܩܐ ܕܐܪܥܐ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܬܠܡ ܠܗ ܠܐ ܡܛܠ ܕܫܡܫܐ ܐܬܝܩܪ ܘܝܒܫ ܗܘܐ ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ ܫܪܫܐ ܠܝܬ ܠܗ ܠܐ

ܗܕܐ ܡܬܡܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܣܬܡܐ ܒܬܠܬ ܣܐܢ ܕܩܡܝܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܒܟܠ ܫܘܪܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܙܪܥ ܫܦܝܪ ܒܚܩܠܗ ܗܘ ܕܙܪܥ ܠܗ ܒܚܩܠܗ ܕܙܪܥ ܫܦܝܪ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܙܪܥܐ ܕܡܬܪܒܐ ܘܡܬܥܒܕ ܠܐܝܠܢܐ ܘܡܬܥܒܕ ܠܐܝܠܢܐ ܘܥܒܕ ܠܗ ܪܒܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܐ ܘܫܪܐ ܒܐܝܠܢܗ ܕܫܡܝܐ ܘܫܪܐ ܒܐܝܠܢܗ ܕܫܡܝܐ ܘܫܪܘ ܒܐܝܠܢܐ

ܡܬܠܐ ܚܪܢܐ ܕܡܫܬܠܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܚܪܠܐ ܕܢܣܒ
ܓܒܪܐ ܘܙܪܥ ܒܚܩܠܗ ܗܢܘ ܕܙܥܘܪܐ ܕܡܢ ܟܠ ܙܪܥܘܬܐ ܡܙܥܪ ܗܘ
ܘܡܛܬ ܗܘ ܠܝܠܐ ܘܡܛܠ ܕܢܬܪ ܗܘ ܠܥܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ
ܕܫܡܝܐ ܢܣܒ ܘܢܬܪ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܫܪܐ ܘܢܬܠ ܒܪܢܫܐ ܕܙܪܥ
ܛܒܐ ܒܩܪܝܬܐ ܕܢܗܘܢ ܒܗ ܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܗܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܚܡܪܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܛܡܪ
ܬܪܬܝܗܘܢ ܥܕܡܐ ܕܚܡܝܪܐ ܗܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܚܛܬܐ ܕܢܣܒ ܓܒܪܐ ܘܛܡܪ ܒܬܠܬ
ܣܐܢܐ ܕܩܡܚܐ ܥܕܡܐ ܕܟܠܗ ܐܬܚܡܥ ܗܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܡܪܓܢܬܐ ܕܢܣܒ ܓܒܪܐ
ܘܫܕܪ ܠܗ ܒܚܩܠܗ ܗܢܘ ܕܙܥܘܪܐ ܕܡܢ ܟܠ ܙܪܥܘܬܐ ܡܙܥܪ ܗܘ
ܘܡܛܬ ܗܘ ܠܝܠܐ ܘܡܛܠ ܕܢܬܪ ܗܘ ܠܥܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ
ܕܫܡܝܐ ܢܣܒ ܘܢܬܪ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܫܪܐ ܘܢܬܠ ܒܪܢܫܐ ܕܙܪܥ
ܛܒܐ ܒܩܪܝܬܐ ܕܢܗܘܢ ܒܗ ܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܗܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܚܡܪܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܛܡܪ
ܬܪܬܝܗܘܢ ܥܕܡܐ ܕܚܡܝܪܐ ܗܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܡܪܓܢܬܐ ܕܢܣܒ ܓܒܪܐ ܘܫܕܪ ܠܗ
ܒܚܩܠܗ ܗܢܘ ܕܙܥܘܪܐ ܕܡܢ ܟܠ ܙܪܥܘܬܐ ܡܙܥܪ ܗܘ ܘܡܛܬ ܗܘ
ܠܝܠܐ ܘܡܛܠ ܕܢܬܪ ܗܘ ܠܥܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܫܡܝܐ ܢܣܒ
ܘܢܬܪ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܫܪܐ ܘܢܬܠ ܒܪܢܫܐ ܕܙܪܥ ܛܒܐ ܒܩܪܝܬܐ
ܕܢܗܘܢ ܒܗ ܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܗܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܚܡܪܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܛܡܪ ܬܪܬܝܗܘܢ
ܥܕܡܐ ܕܚܡܝܪܐ ܗܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܠܐ
ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܡܪܓܢܬܐ ܕܢܣܒ ܓܒܪܐ ܘܫܕܪ ܠܗ ܒܚܩܠܗ ܗܢܘ ܕܙܥܘܪܐ
ܕܡܢ ܟܠ ܙܪܥܘܬܐ ܡܙܥܪ ܗܘ ܘܡܛܬ ܗܘ ܠܝܠܐ ܘܡܛܠ ܕܢܬܪ ܗܘ
ܠܥܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܫܡܝܐ ܢܣܒ ܘܢܬܪ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܫܪܐ
ܘܢܬܠ ܒܪܢܫܐ ܕܙܪܥ ܛܒܐ ܒܩܪܝܬܐ ܕܢܗܘܢ ܒܗ ܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܗܢܐ
ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܚܡܪܐ
ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܛܡܪ ܬܪܬܝܗܘܢ ܥܕܡܐ ܕܚܡܝܪܐ ܗܢܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ

ܗܠܝܢܐ [a] ܕܐܬܝܠܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ: ܘܐܡܪ ܠܥܒܕܘܗܝ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܟܡܐ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ [b] ܕܐܡܪ ܠܗܠܝܢ
ܕܗܘܐ. ܟܡܐ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ [c] ܡ̄: ܐܝܠܝܐ ܕܐܝܠܝܐ. ܟܝ. ܟܝ [d]
ܕܐܝܠܝܐ [f] ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ [e] ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ [b] ܕܐܝܠܝܐ ܟܝ
ܕܐܝܠܝܐ. ܡ̄: ܐܝܬܝܢ: ܡ̄: ܐܝܠ ܕܐܝܠ [g] ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ. ܕܐܝܠ ܕܥܒܕ. ܕܐܝܠ ܕܥܒܕ. ܕܐܝܠ

ܕܐܬܝܕܥ: ܗܘܝܢ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܡܕܡ, Phil. 3. 7
ܠܐ. ܡܫܬܘܪ ܫܒܚ ܗܘܝܢ ܟܠܗ ܡܫܟܚܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܕܡ
ܐܡܪ: ܗܘܝܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܕܪܝܢ ܠܬ[a]ܪܥܐ
ܕܟܠ ܐܢܬ ܕܡܠܐ ܡܠܟܐ ܕܡܫܕܪ ܠܬ[b]ܪܥܐ: XIII. 47
ܕܟܝܢܐ ܕܟܠ ܕܝܢܐ ܕܡܫܟܚ ܟܠܗ. ܕܡܢ[c] ܕܡܠܝܢ ܠܚܘܪܐ
ܕܝܢܐ. ܕܐ ܕܟܝܢܐ ܕܟܠ ܠܚܘܪܐ. ܡܢ ܗܢܐ ܠܚܘܪܐ. ܡܕ,
ܕܡ ܕܢܚ ܠܟ ܟܠ ܕܝܢ ܕܢܚܐ. ܟܠ ܕܢܬܢܝܢ ܕܡܫܠܚ ܠܚܘܪܐ
ܕܡܫܟܚܬ ܠܚܘܪܐ. ܟܠ ܕܢܬܢܝܢ ܕܡܫܠܚ ܠܚܘܪܐ
ܕܡܫܠܚ ܠܚܘܪܐ ܕܢܚܐ ܕܝܢ ܕܡܠܐ ܕܡܫܠܚ ܠܚܘܪܐ.
ܕܡܢ: ܠܝܬ ܠܕܢܬܗ. ܕܢܚ ܕܡ ܠܬܥܢܝ ܕܡܠܐ ܕܡܫܠܚ ܠܚܘܪܐ:
ܕܡ, ܕܡܢ ܕܢܚ[d]ܠܝܬ ܠܗ ܕܢܚ ܕܢܚ. ܗܢܝܢ ܡܢ ܕܢܚ ܠܗ ܕܢܚ XIV. 1
ܕܡ ܕܢܚ ܠܗ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ Matt. 2. 19
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ —22
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ
ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ ܕܢܚ

---

[a] C + ܕܪܥܐ *sic* [b] C om. ܠܬ [c] C M ܕܡܢ C. f. 77 b [d] C ܠܝܬ
[e] M ܕܢܚ [f] C om. ܕܢܚ [g] M ܠܕܢܚ [h] C om. ܕܢܚ [i] C ܕܢܚ
[j–j] C ܕܡܢܝ ܟܠܗ [k] C om. ܕܡܢ

---

[1] Cod. ܕ [2] Cod. om. ܕ

ܕܢܬܚܙܝܢ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܕܡܪܝܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܡܪܕܐ ܕܩܛܠܗ ܠܪܫܗ ܒܣܦܪܐ
ܘܐܬܝܗܒ ܠܬܪܬܝܗܘܢ ܒܪܬܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܬܪܬܝܗܘܢ ܒܪܬܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܬܪܬܝܗܘܢ ܒܪܬܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܝ ܠܡ ܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ

Ephraim, Diat., Mös. p. 165

---

[a] M ܕܐ ܡܫܚ [b] M om. ܟܡܐ [c] C M ܫܡܥܢ [d] C ܠܡܫܡ [e] C M ܡܪܝܡ
C. f. 79 b [f] C ܕܚܢܢ M. f. 40 b [g] C ܡܪܝܡ [h] C ܡܠܟ ܡܠܟܐ
[i] C M ܢܬ [j] C ܫܡܥ [k] C ܥܠ [l] C M ܡܪܝܡܪܝܡ
[m—m] C ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ [n] M ܡܪܝܡ [o] C ܡܠܡ [p] C ܡܠܡ
[q] C + ܘ ܡܪܝ [r] C ܡܠ [s—s] C ܡܫܚ ܡܫ ܡܫ ܡܫ M ܡܫ ܡ
[t—t] C ܠ ܡܪ [u] C ܫܡܥ C. f. 80 a [v—v] C M ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ
[w] M ܠܠ [x] C om. ܕܐ

[1—1] Cod. om. [2] Cod. om. ܡܪ [3] Cod. ܕܐ

ܢܚܫܝܐ[a]. ܕܢܫܕ ܐܢܫ ܐܚܝܗ[b] ܠܐܢܬܬܗ[b]، ܕܢܬܢ ܠܗ[c] ܐܝܬܐ:
ܠܗ ܒܬܠܐ ܕܐܚܝܗ ܠܦܝܠܦܘܣ ܟܕܐ: ܡܢ، ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܠܗ
ܠܝܬܐ ܒܝ ܟܕܝܢ. ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܐܚܝ ܕܡܫܝܚܐ، ܕܐܝܬ
ܠܟܘܢ ܠܡܢܬܐ ܠܡܢܬܐ[e]، ܡܢ ܟܕ ܕܐܝܬ[e] ܠܟܘܢ ܡܢ ܐܚܝ ܕܡܫܝܚܐ[d]
5 ،ܡܢܬܐ ،ܡܫܝܚܐ: ܕܚܕܝܢ ܡܫܝܚ ܡܢ ܐܚܝ ܕܦܝܠܦܘܣ ܡܢ ܡܢ Josephus, Antiq.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐܢܬܬܗ[g f]. ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܐܚܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐܢܬܬܗ XVIII. v. 4
ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐܢܬܬܗ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܐܚܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐܢܬܬܗ ܡܢ،
ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐܢܬܬܗ[h]: ܠܐ ܐܫܠܝ ܠܡܢܬܗ[h]: ܡܢܝܢ ܕܐ ܡܢܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ
ܡܢܝܢ. ܠܐ ܒܝ ܠܡܢܬܗ. ܡܢܬܗ ܐܚܪܬ، ܠܡܢܬܗ
10 ܠܗ. ܠܡܢܬܗ ܠܗ ܕܢܚܝ ܠܗ[k]، ܗܘ ܕܐܝ[j]: ܕܐܡܪ ܠܗ[i] ܡܢܬܗ XIV. 9
ܕܐܝ ܠܗ ܠܡܢܬܗ ܡܢ، ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ[l] ܕܐܝ ܠܗ ܡܢ ܕܐܝ ܠܗ.
ܡܢ. ܡܢ ܕܐܝ ܠܗ ܡܢ ܐܝܠܝܦܐ ܗܘ، ܕܢܚܝ ܠܗ: ܡܢ، ܕܐܝ ܠܗ
ܡܢ ܕܐܝ ܠܗ ܡܢ ܐܝܠܝܦܐ[n]: ܕܠܡܢܬܗ ܡܢ ܐܝ ܠܗ[m] ܡܢ ܡܢ
15 ܡܢܬܗ ܕܡܝ ܕܡܝܬܗ ܕܢܝ[r] ܕܐܝ[q] ܠܡܢܬܗ ܠܗ[p] ܕܢܚܝ ܠܗ ܕܢܚܝ ܠܗ[s] 12
ܠܡܢܬ[t]، ܗܘ ܡܢ ܕܐܝ[t]: ܕܢ ܕ ܕ ܕ

ܐܝܟ ܕܥܒܪܘ ܟܠܗܘܢ .[1]ܐܫܬܝܪܬܐ ܕܟܫܪܐ ܡܢܗ ܟܠܗ: ܫܩܠܘܗܝ
ܒܢܝ ܡܢܗ ܕܗܘ. ܫܩܠܘ ܫܩܠܘܗܝ ܕܫܬܝܪܬܐ ,ܡܢܗ ܕܒܬܪ ܕܗܘ
ܕܒܢܝ ܐܦ ܠܗ ܐܬܝܢܘܢ ܕܫܬܝܪܬܐ. ܡܢܗ ܡܢ ܕܐܟܠܘ
ܡܢ ܒܢܝ: ܕܒ ܒܢܝ [a]ܡܢܗ ܡܢ ܕܐܟܠܘ [b]ܡܢܗ ܡܢ
[c]ܕܐ. ܕܐܝܟ ܡܢ ܕܐܟܠ ܡܢ ܕܐܬ ܠܗ. ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܟܠ ܡܢ ܕܐܬ ܠܗ ܡܢ 5
ܕܐܝ: ܡܝܬܐ [2]ܫܫܡܗܘܢ ܠܫܘܪܐ ܕܐܬ ܒܢܝ. ܕܐܝ ܕܫܫܡܗ ܡܢ.
ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܒ [d]ܡܢ ܕܐܝ: ܠܐ ܕܐܝ ܡܢ ܕܒܢܝ ܡܢ ܕܐܝ
ܕܐܝ ܕܫܫ ܕܫܝܫ: ܐܝܟ ܕܫܫ ,ܡ [e]ܕܫܫ ÷
ܐܝܟ ܕܫܫ ܕܡܢ. ܕܒ ܠܗ ܐܝܟ ܕܫܫ: ܠܗ ܕܫ ܐܝܟ
XV. 5 ܕܐ ÷ ,ܡ [f]ܕܐ ܕܐܝ ܠܫ ܕܐ ܠܫ ܕܐ ÷ ,ܡ ÷ ÷ 10
Josephus, Antiq. XV. viii. 1 .ܕܐ ܕܐ ܕܐ ÷ ÷ ÷

ܕܢܦܠܘ ܟܠܗܘܢ: ܘܩܢܘ ܬܪܬܝܗܘܢ [a] ܕܬܠܡܝܕܐ ܘܝܗܒܘ ܠܟܢܫܐ: ܘܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ
ܘܣܒܥܘ: ܘܡܛܠ ܕܐܬܪܘܢ ܟܦܪܐ ܕܬܠܬܝܗܘܢ ܣܠܩܘ ܠܬܪܥܣܪ ܣܠܐ ܡܠܝܐ ܦܘܪܝܢ:
ܘܐܢܫܐ ܕܐܟܠܘ ܡܢ ܦܘܪܝܢ ܐܠܦ ܓܒܪܐ ܠܚܘܕ ܥܡ ܢܫܝܐ ܘܛܦܠܐ: ܘܡܕܡܢ ܗܘ ܡܠܟܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܥܠܘ ܠܥܒܪܐ ܠܥܡܐ ܥܕܡܐ ܕܢܫܬܘܩܘܢ ܠܟܢܫܐ: ܘܟܕ ܫܠܚ ܠܟܢܫܐ ܐܙܠ ܠܡܨܠܐ ܠܛܘܪܐ ܕܨܠܝܢ ܠܡܨܠܝܐ: ܘܟܕ ܡܛܐ ܪܡܫܐ ܗܘܐ ܠܒܠܚܘ ܠܒܪ ܢܫܐ ܥܠ ܐܪܥ

ܠܗܘ ܟܠܡ ܕܐܒܗܝܢ. ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܐܒܗ ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܢܫܬܠܩ.
ܟܠ ܡܕܡ ܕܢܬܝܗܒ[a] ܠܟܘܢ ܗܘܐ. [b]ܕܐܢܘܢ ܡܢ ܠܟܘܢ[b] ܡܬܩܪܐ ܩܘܪܒܢܐ
ܕܐܠܗܐ. ܗܐ ܠܝܬ ܕܐܝܟ ܕܢܬܝܗܒ[c]: ܘܠܐ ܢܬܩܪ[d] ܠܐܒܘܗܝ,
ܐܘ[e] ܠܐܡܗ[e] ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܬܩܪܒ[f] ܒܗ:
ܐܦ ܟܕ. ܟܝ, ܠܐ ܡܛܠ ܐܦ ܠܐ ܠܝ ܫܘܝܐ ܠܡ ܐܒܘܗܝ ܘܠܐ ÷ 5
ܡܢ ܠܐܡܗ[g], ܕܒܛܠܬ ܠܐ ܠܟܘܢ[h] ܡܛܠ ܡܨܘܬܟܘܢ: ܐܢܬܘܢ[i] ܠܡ
ܡܬܝܢ. ܫܝܥܝܐ ܢܒܝܐ ܠܡ ܡܬܝ: ܠܡ ܥܠܡ, ܠܐܒܘܗܝ,
ܫܦܠܐ: ܕܥܡܐ ܗܢܐ ܒܦܘܡܗ ܘܒܟܪܥܐ ܢܝܩܪܘܢܝ. ܕܒܝܢ ܡܢ ܐܠܗ. ܕܡܐ
ܟܠ ܕܢܬܡܬܚ. ܠܡ ܒܝ ܕܝܢ: ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܢܛܥܐ ܕܢܬܩܪܒ: ܕܠܐ
ܐܝܟ ܕܥܡܐ. ܡܢ ܟܠ ܕܢܬܩܪܒ ܠܝ ܠܐ ܢܬܝܩܪ. ܗܘ ܕܢܬ ܡܢ ܐܒܗ. 10
ܕܠܐ. ܗ, ܕܢܬ. ܕܢܬ ܟܠ ܕܢܬܩܪܒ[l] ܠܝ ÷
XV. 13 ܕܠܐ. ܕܠܡ ܦܝܪ ܡܢ ܕܢ[j] ܕܢܬܥܩܪ. ܟܠ ܕܢܬܥܩܪ
ܕܠܐ ܢܬܡ ܐܒ, ܕܢܬܥܩܪ ܗܘ ܕܢܬ. ܐܦ ܡܢ[k]: ܟܠ ܕܢܬܥܩܪ
ܡܢ ܕܐܒܗ, ܒܝ ܕܢܬܡܬ ܕܢܬܝ. ܠܐ ܡܢ ܠܡܢܝ ܕܢܬܩܛܥ[l]
ܕܢܬܠ. ܕܢܬܢ. ܕܢܬܥܩܪ ܠܟ[m] ܕܢܬܥܩܪ ܕܢܬܩܛܥ
÷ ܒܝ ܐܢܫܐ. ܐܦ ܡܢ ܕܢ ܕܢܬܡ ܠܡܥܒܕ ܫܝܐ ܕܢܬܩܛܥ 15
f. 37 b ܡܬܩܛܥ[n] ܢ ܠܟ ܐܦ ܟܠ ܕܢܩܛܥ ܕܢܬܩܛܥ ܕܢܬܩܛܥ
ܕܢܬ ܩܛܠ ܐܝܟ ܕܢܬܩܛܥ[o] ܐܢܬܘܢ ܠܡܢ: ܕܢܬ
22 ܠܟ ܕܢܬ ܠܟ ܕܢܬ ܕܢܬ. ܕܢܬ ܕܢܬ. ܕܢܬ ܕܢܬ
Ezek. 20.25
ܕܢܬ ܕܢܬ ܕܢܬ ܕܢܬ. ܕܢܬ ܕܢܬ ܕܢܬ ܕܢܬ[p]
ܕܢܬ[r] ܕܢܬ. ܕܢܬ ܕܢܬ ܕܢܬ[q] ܕܢܬ ܕܢܬ: ܕܢܬ 20

C. f. 82 a [a] C ܕܢܬ ܡܢ [b–b] C M ܕܢܬ ܕܢܬ [c] C ܕܢܬ
[d] M om. ܕܢܬ [e–e] C ܕܢܬ ܕܢܬ [f] C ܕܢܬ ܕܢܬ [g] C ܕܢܬ ܕܢܬ
[h] C M + ܕܢܬ [i] C ܕܢܬ [j] C om. ܕܢ [k] C om. ܕܢ
[l] C ܕܢܬ [m] C om. ܠܟ [n] C M ܡܢ [o] M ܕܢܬ
C. f. 82 b M. f. 42 b [p] C ܕܢܬ [q] C + ܕܢܬ [r] C ܕܢܬ

---

[1] Cod. ܕܢܬ

ܕܢܬܠܢ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܥܒܕܬ ܐܠܗ ܐܦ ܕܢܬܠܢ[a] ܡܕܡ[b]. ܡܢܝܢ
ܕܠܐ ܐܠܗܐ[c]: ܠܗܠܝܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܬܠܢ ܐܠܗܐ.
ܡܢ ܠܐ ܢܣܝܡ ܐܢܐ ܠܡܬܪܢ ܕܢܣܝܡ: ܡܢ ܕ[d]ܠܐ ܡܬܝܩܪ
ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ[e] ܕܢܣܝܡ[f]. ܡܬܠ ܕܢܬܝܗܘܢ ܡܕܡ ܕܢܬܝܩܪ
5 ܘܡܢ ܕ[g]ܠܐ ܢܣܝܡ ܗܘ ܕܢܬܝܩܪ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ ÷ f. 37 a
ܕܢܬܝܩܪ ܗܘ ܕܢܬܝܗܒ ܠܟ ܡܕܡ ܕܢܣܝܡ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ:
ܠܝܬ ܗܢܐ ܕܢܫܬܘܩ ܡܢ ܡܬܝܩܪ ܐܢܬ ܕܢܬܝܗܒ ܠܟ ܡܕܡ
ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܡܢ ܡܬܝܩܪ ܐܢܬ ܕܢܬܝܗܒ ܠܟ ܡܕܡ ܕܢܬܝܩܪ.
ܡܬܝܩܪ[h] ܕܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ[i] ܠܝܬ ܕܢܬܝ. ܡܬܝܩܪ ܐܒܘܗ ܘܐܡܗ Ps. 141. 2
ܡܘܬ ܟܠܡܐ ܡܬܝܩܪ ܕܢܬ: ܗܘ ܡܬܩܡܩܡ ܡܬܝܩܪ ܕܢܬܝܩܪ
10 ܠܟ ܡܕܡ. ܐܠܐ[j] ܡܬܩܡ ܡܬܝܩܪ ܠܟ ܡܕܡ ܕܢܬܝܩܪ:
ܕܡܬܝܩܪ ܡܬܩܠ ܡܬܩܠܝܢܗ. ܡܬܝܩܪ ܡܬܩܠܝܢܗ ܕܢ ܡܬܩܠ.
ܕܠܐ ܢܫ[k] ܠܟ ܕܢ ܠܐ ܐܠܗ ܠܟ. ܐ ܕ[k]ܠܐ ܢܫ. ܕܢ ܡܬܩܢܝܢ
ܡܬܩ ܠܡܬܩܢܝܢ ܐܠܐ ܕܡܬܩܢ[l] ܠ[m]ܡ ܡܬܩܢ[n] ܡܬܩ
ܠܡܕܡ, ܐܠܡܕܡ. ܢܢ, ܠܐ ܬܠܬ ܡܕܡ ܕܢܬ. ܡܕ ܡܢ
15 ܡܬܩ ܡܬܩܢ ܡܕܡ ܕܡܬܩ: ܡܕܡ ܕܡܠܡ[o]: ܠܡܕܡ ܕܢ ܕܡܬ[p]
ܠ[q]ܡ ܡܕܡ ܕܢ, ܕ ܢ, ܐ[r]ܦ ܡܕ ܡܬܩܢ ܒ ܡܬܩܢ
ܕܢܬܡ. ܡܬܩ ܡܬܩ ܠ ܕܡܬ[s] ܡܬܩ ܡܬܩ ܡܬܩ ܡܬܩ
ܡܕ ܠܡܕ. ܕܡܬ ܐܠܬ ܡܬܩ ܡܬܩ ܒ ܡܬܩ ܡܕ
ܕܢ: ܡܬܠ ܡܕ ܠ[t]ܡ ܕܢ ܠܢ ܡܬܩ ܡܕ ܕܢ
20 ܡ[u]ܕ: ܡܬܠ ܡܕ ܕܡܬ ܠܡ ܡܬ ܡܕ ܡܬ ܡ
ܡ[v]ܒ ܡ[w]ܕ ܡ. ܡ ܡ ܡ[w]ܕ ܡ. ܡ ܡ ܡ

---

[a] C om. M [b] M om. [c] C om. [d] C om. [e] M om. [f] C M [g–g] C M [h] C [i] C M [j] C [k] M om. [l] C [m] C om. [n] C M [o] C M [p] C M [q] C M om. M. f. 42 a [r] C M [s] C [t] C om. [u] C M [v–v] M om. [w–w] C *sic*

ܡܪ [a]ܕܫܡܥ ܐܢܘܢ: ܠܐ ܐܬܝܐ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܠܡܬܝܕܥ ܠܗ:

XVI. 13 ܕܡܫܝܚܐ [b]ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܀ ܟܕ ܐܬܐ ܥܡܗ ܠܚܘܡܐ

ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܝܠܦܘܣ ܕܩܝܣܪܝܐ. ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܝܢ ܫܠܝܠ

ܐܝܟܡܐ ܕܫܡܥܘܢ ܩܐܦܐ. ܟܕܝ ܗܘ ܥܒܕ ܥܢܝܢ ܕܠܚܡܐ

ܕܩܝܣܪܝܐ ܡܫܝ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ: 5

ܡܢܘ [c]ܡܫܝܚܐ ܐܢܬ ܐܝܟ ܡܢܘ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܢܐ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ [d]ܡܢܘ

f. 38 a ܕܡܫܝܚܐ [g]ܗܘ ܠܗ [f]ܫܡܥ ܐܢܬ. ܫܡܥ ܐܢܬ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ [e]ܦܛܪܘܣ ܠܗ ܠܫܡܥ ܐܢܬ

ܗܘ, ܕܒܠܝܥܘܢ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ [h]ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܕܡܩܕܫܝܢ [i]ܒܪ

ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝܐ ܀ ܗܘ, ܕ[j]ܒܪ, ܗܘ, ܕܡܫ ܕܫܡܝܢ

ܗܘ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܫܡܝܢ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ 10

ܕܫܡܥ ܠܗ ܡܢܝܢ ܩܕܡ ܫܡܥܘܢ ܠܝܢ ܠܗ ܕܫܡܥ

ܡܢ [k]ܫܡܥܘܢ ܗܘ ܠܗ ܡܢ ܕܫܡܝܐ ܗܘ, ܕܡ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܡܢ

ܕܫܡܝܐ [l]ܕܐܢܐ ܐܝ ܡܬܚܙܐ ܠܟ ܗܘ, ܕܡ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܡܢ

ܠܒܪܗ[m] ܐܠܐ ܕܢܝܢ: ܕܢ ܐܦ ܕܢܝܢ ܡܢ[n] ܕܒܫܡ: ܐܠܗܐ

ܕܢܝܢ. ܐܠܗܐ [o]ܕܫܡܝܐ ܗܘ[o], ܠܟ: ܡܪ ܫܡܥܘܢ

ܦܛܪܘܣ ܦܝܬܐ ܫܡܥܘܢ ܒܪܝܘܢܐ. ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ 15

ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ[p] ܚܝܐ ܠܗ ܠܡܠܝܐ.. ܫܡܝܗ: ܕܗ, ܕܐܢ

ܕܢܝܢ ܫܡܝܐ ܕܢܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕ[q]ܫܡܝܐ

ܒܝ ܕܝܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܕ[r]ܢܝܢ ܐܝܟ. ܡܫܬܡܥ ܕܝܢ ܠܟ ܠܐ ܐܢܐ

ܡܠܝܢ ܕܢܝܢ ܕܝܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܕܢܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕ[s]ܢܝܢ

ܡܢ ܕܢܝܢ ܡܢ ܠܐ ܠܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܠܐ. ܡ̄: ܕܢܝܢ ܠܐ ܕܝܢ ܕ[t]ܢ. 20

ܕ[u]ܡܢ ܡܢ: ܕ[u]ܢ ܕ[t]ܢ. ܠܐ ܕ[s]ܢ ܕ[t]ܢ. ܕ[t]ܢ ܕ[u]ܡܢ

---

a–a C ܕܫܡܥܘܢ ܕܫܡ M. f. 43 a b C M + ܕܐܠܗܐ c C ܡܢ
d C ܡܫܝܚܐ e C ܦܛܪܘܣ C. f. 83 b f C om. ܗܘ g C om. ܗܘ
h C ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ i C M ܕܩܕܫܝܢ j C M om. ܕ k M ܫܡܥܘܢ
l M om. ܐܢܐ m C ܠܒܪܗ n C ܡܢ o–o M ܕܫܡܝܐ
p M ܐܠܗܐ q M ܕܐܠܗܐ r C om. ܐܢܐ s M ܕܢ ܕܢ
t C ܡܢ u–u C ܡܢ

ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܠܡܐܬܝܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܘܬ

f. 38 b ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܡ ܠܟܝ ܕܢܬܡܠܠܘܢ ܥܠܝܗ ܐܝܟܢܐ ܕܡܪܝܐ.
ܕܐܝܬ ܒܟ ܡܢܕܥ ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܒܪܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܝܕܥܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ[a] ܕܐܠܗܐ ܕܚܝܐ. ܗܘܐ ܕܡ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ[b] ܕܐܠܗܐ ܕܚܝܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܝܕܥܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ[c] ܕܐܠܗܐ ܕܚܝܐ. ܗܘܐ ܕܡ ܠܗ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܝܕܥܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܗܘܝܢ: ܡܢܝܢ ܠܗܘܢ ܡܬܠܝܢ ܕܐܝܠܝܐ[a]:
ܡܬܬܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܝܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ. ܘܠܐܝܠܝܐ[b] ܐܝܠܝܐ XVI. 14
ܕܐܝܠܝܐ[c] ܗܘ ܐܝܠܝܐ: ܘܠܐ[d] ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܢܚܘܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܝܫܘܥ. ܒܪܟ ܐܢܬ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ:
ܕܒܣܪ ܘܕܡ ܠܐ ܓܠܐ ܠܟ ܐܠܐ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ[e]: ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ
ܕܐܢܬ ܟܐܦܐ[f] ܘܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܐ ܕܥܠܬܝ ܩܗܠܬܐ[g]
ܕܫܝܘܠܐ ܠܐ ܢܬܩܘܡܘܢ ܒܗ[g]. ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܐܢܬ ܟܐܦܐ
ܘܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܐ ܕܥܠܬܝ ܩܗܠܬܐ. ܘܠܟ ܐܬܠ ܡܫܬܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ[h] ܕܡܐ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ: ܘܠܟ ܐܬܠ ܡܫܬܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܡܐ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ[i]: ܕܐܢܬ ܗܘ ܟܐܦܐ[j]
ܘܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܐ ܕܥܠܬܝ ܩܗܠܬܐ. ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܫܝܘܠܐ
ܠܐ ܢܬܩܘܡܘܢ ܒܗ. ܘܠܟ ܐܬܠ ܡܫܬܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܡܐ ܕܬܫܪܐ
ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ[k] ܘܡ: ܘܠܟ ܐܬܠ ܡܫܬܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܡܐ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ[l]. ܘܡܢ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ
ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ[m] ܘܡ ܕܐܒ[n] ܢܝ. ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܠܡܫܝܚ[o] ܕܐܠܗܐ[p] ܕܚܝܐ ܘܠܐ ܢܬܩܘܡܘܢ ܒܗ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܝܫܘܥ
ܒܪ ܝܘܢܐ ܕܫܡܥܘܢ[q]. ܐܡܪ ܠܗ[r]: ܒܪ ܐܢܬ ܡܢ ܒܝܬ ܫܡܫܐ[s]
ܕܐܝܠܝܐ[t] ܐܝܬ ܠܟ ܠܐ. ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܟ ܠܐ ܐܝܠܝܐ[t] ܐܝܬ ܠܟ Mal. 4. 5
ܕܐܝܠܝܐ[u] ܐܬܐ ܕܢܬܩܢ ܟܠ ܡܕܡ[v]. ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܐܢܬ ܟܐܦܐ[w]
ܗܘ ܕܒܢܝ ܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܐ ܕܥܠܬܝ ܩܗܠܬܐ. ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܫܝܘܠܐ
ܠܐ ܢܬܩܘܡܘܢ ܒܗ: ܘܠܟ ܐܬܠ ܡܫܬܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܐ ܕܬܫܪܐ ܒܐܪܥܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 153
ܢܗܘܐ ܫܪܐ ܒܫܡܝܐ: ܗܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܒܝ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܕܐܡܪ ܠܟ ܟܐܦܐ ܐܢܬ Jer. 1. 5

---

[a] M om. ܐܝܠܝܐ C. f. 84 a [b] C + ܐܝܠܝܐ [c] C om. ܐܝܠܝܐ
[d] C M + ܕܠܐ [e–e] C om. [f] C ܟܐܦܐ [g–g] C om. ܒܗ ܕܫܝܘܠܐ
M. f. 43 b [h] C om. ܕܫܡܝܐ [i] C M ܒܫܡܝܐ [j–j] C ܡܫܬܘܬܐ
[k] C ܫܡܝܐ [l–l] C ܒܫܡܝܐ [m] C om. ܕܡ [n] M ܐܒ [o] C ܠܡܫܝܚ
[p] M om. ܕܐܠܗܐ [q–q] M om. [r] C ܐܡܪ ܠܗ [s] C ܡܫܬܘܬܐ
[t–t] C ܐܝܠܝܐ [u] M om. ܕܐܝܠܝܐ [v] C om. ܡܕܡ [w–w] C ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟ ܐܢܬ ܟܐܦܐ

ܐܚܪܝ [a]ܠܗ ܐܡܪܘܢ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ ܕܐܝܬ ܒܟ
ܡܫܬܡܥܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܩܛܠ ܒܝܕ ܪܫܝܐ
ܕܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܢܦܠܘܢ ܒܚܪܒܐ ܘܢܩܛܠܘܢ ܘܒܬܠܬܐ
ܝܘܡܝܢ ܢܩܘܡ ܢܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܡܠܠ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܠܐ
ܢܐܙܠܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܠܐ ܢܣܒܠܘܢ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܘܡܢ ܟܗܢܐ ܘܡܢ
ܣܦܪܐ ܘܢܩܛܠܘܢ ܘܒܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܢܩܘܡ ܢܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܡܠܠ
ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܠܐ ܢܐܙܠܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܠܐ ܢܣܒܠܘܢ
ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܘܡܢ ܟܗܢܐ ܘܡܢ ܣܦܪ

ܟܐܦܐ ܕܥܠܝܢ ܗܘܝܬ ܐܦ ܥܠ ܟܠܗ ܕܥܠܝܢ ܟܐܦܐ[a] ܗܘܝܬ ܟܐܦܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܠܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܢܬ ܟܐܦܐ ܘܥܠ ܗܢܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܐ ܕܫܡܝܐ ܢܫܪܐ ܒܫܡܝܐ ܘܕܢܫܪܘܢ ܠܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕ

ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܛܒܐ ܗܘܝܢ ܠܢ ܕܢܥܒܕ ܬܠܬܐ ܡܨܠܬܐ[a]
ܠܡܫܝܚܐ ܚܕ ܠܡܘܫܐ ܘܚܕ ܠܐܝܠܝܐ: ܕܗܘ ܕܡܠܠ ܥܕܡܐ[b]
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܬܡܢ ܘܢܬܠܘ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢ[c]
ܘܢܥܒܕ ܬܠܬ ܡܨܠܬܐ[d] ܠܡܪܝܐ ܘܠܡܪܝܡ ܘܠܐܝܠܝܐ.
ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܕܡ ܕܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܐܦܠܘ ܗܘ ܡܫܝܚܐ.
ܘܗܐ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪ ܗܕܐ ܗܘ ܒܪܝ ܕܪܚܝܡ ܠܗ:
ܒܗܕܐ ܐܬܪܥܝܬܝ ܫܪܝܬ ܠܡܨܥܕ. ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ[g] ܡܕ ܕܢ
ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܦܚܕܐ[f] ܘܢܦܠ ܥܠ ܦܘܡܗܝ ܘܢܕܚܠ ܠܡܚܙܐ[e]
ܕܚܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ[h] ܕܠܐ ܫܪܐ[i] ܠܡܚܙܐ. ܐܠܐ ܫܪܐ[i] ܕܡܫܝܚܐ[j]
ܠܡܢܐ ܡܫܬܠܡܝܢ: ܗܘܝܢ ܐܠܗ ܫܪܐ ܫܪܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܕܡܫܝܚܐ[k] ܥܡ ܠܡܠܝ[l] ܕܡܫܝܚܐ: ܕܢ ܡܫܬܡܥܢ ܐܠܗ ܡܢܗ:
ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܢ ܐܙܠ ܒܪ
ܡܢܗ: ܡܠܝ ܐܠܗ ܕܡܫܝܚܐ[m] ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܢ[n] ܫܘܠܛܢܐ[o] ܕܥܠܡܐ. ܕܢܬ ܐܙܠ ܒܪ ܡܢܗ.
ܕܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ ܠܗ: ܠܡܢܐ ܕܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܢܦܩܘ
ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ. ܐܠܐ ܕܐܦ ܐܢܐ[p]: ܠܐ ܕܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ[l] ܡܫܝܚܐ.
ܕܡܢܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܩܕܡ: ܠܐ ܕܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ[q] ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ[r]. f. 40 a
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܕܡܢ ܕܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ[s] Luke 9. 31
ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܢ ܐܙ ܕܡܫܝܚ[t] ܡܢ ܕܡܫܝܚ
ܕܡܫܝܚ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚ: ܕܡܫܝܚ ܕܡܢ ,ܡܢ ܕܡܫܝܚ: ܕܡܫܝܚ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚ

---

[a] C M ܕܡܫܝܚܐ [b] C ܡܫܝܚ [c] C M ܕܡܫ [d–d] C ܕܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚ
[e] M om. ܕܡܚ C. f. 87 b [f] C ܡܢ [g] C + ܥܡ [h] C ܡܫ [i–i] M om.
[j] C + ܥܡ ܕܡܫܝܚ [k] C ܕܡܫܝܚ [l] C ܡܠ [m] C M ܕܡܫܝܚ
[n] C ܡܢ ܕܡܫ M ܕܡ [o] C + ܕܡܫ [p] C ܕܡܫܝܚ *sic* [q] C om. ܕܡ
[r] C M ܕܡܫܝܚ M. f. 46 a [s] C om. ܡܢ [t] C om. ܕܡܫ

---

[l] Cod. ܕܡܫ

ܘܐܬܟܢܫ ܠܬܪܝܗܘܢ ܠܟܦܐ ܪܡܐ ܕܠܒܪܗ ܘܐܫܬܠܡ ܩܕܡܘܗܝ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܘܠܒܘܫܗ ܚܘܪܐ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܘܐܬܪܐܝܘ ܠܗ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ ܥܡ ܡܪܝܐ ܡܠܠܝܢ ܥܡ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ ܠܝܫܘܥ ܡܪܝ ܛܒܐ ܗܘܝܢ ܠܢ ܕܢܗܘܐ ܗܟܢܐ ܢܥܒܕ ܬܠܬܐ ܡܛܠܬܟ ܘܡܛܠ ܡܘܫܐ ܘܡܛܠ ܐܠܝܐ ܚܕ ܠܟ ܘܚܕ ܠܡܘܫܐ ܘܚܕ ܠܐܠܝܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܥܢܢܐ ܢܨܒ ܠܗܘܢ ܘܩܠܐ ܡܢ ܥܢܢܐ ܩܠ ܕܢܝܚ ܡܠܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܪܚܡ ܠܗ ܒܪܝ ܗܐ ܕܒܗ ܣܒܬܝ ܫܪܝܬ ܠܡܫܡܥ ܠܗ ܐܠܗ ܡܠܬ ܕܬܠܡܝܕ ܠܗ ܡܪܝ ܕܢܬܝ ܠܗ ܠܡܫܬܠܡ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܟ ܠܐ ܢܥܒܕ ܠܗ ܠܟ ܠܐ ܢܫܒܩ ܠܗ ܠܟ ܠܐ ܢܫܒܩ ܠܗ ܠܟ ܠܐ ܢܫܒܩ

ܘܟܕ ܢܦܠܘ ܬܠܡܝܕܐ ܠܒܝܬܗ ܘܫܐܠܘ ܠܗ ܒܦܪܝܫܘܬܐ ܕܡܢܐ ܠܐ ܩܒܠܢܢ ܠܗ ܐܦܠܐ ܐܢܐ ܕܡܪܝܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܢܬܩܪܒ ܠܗ ܒܫܘܠܡܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫܐ

ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܝܠܝܐ ܡܬܡܠܠܝܢ ܥܡܗ ܀ ܗܘܐ ܫܪܝܐ ܕܥܢܢܐ ܢܡܘܪܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܝܠܝܐ ܗܘܐ ܡܬܬܚܘܪ ܠܡܫܝܚܐ ܀ ܗܘ ܡܠܐ ܕܡܪܝܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܠܐܝܢܘܢ ܕܚܙܘ ܠܡܫܝܚܐ ܀ ܐܦ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܠܐܝܢܘܢ ܕܚܙܘ ܠܡܫܝܚܐ ܀ ܐܦ ܠܐ ܐܢܘܢ ܐܢܝܠܝܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܀ ܐܠܐ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܡܚܝܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ ܗܘܝܬ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܀ ܐܦ ܠܐ ܠܝ ܠܡܪܝܐ ܕܠܐ ܐ

ܐܡܪܝܢ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܠܝܬ ܐܝܡܢܐ ܟܚܕܐ ܕܙܪܥܐ ܕܚܪܕܠܐ ܢܦܠ
ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܘܢܐܡܪ ܠܗܪܐ ܡܬܥܩܪ ܘܢܬܪܡܐ ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܟܠܡܕܡܢ ܕܠܐ ܢܫܠܡ
f. 41 a ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܡܫܠܡ ܘܠܡܫܬܠܡ ܠܗ ܠܡܫܠܡ ܠܗ ܠܡܫܠܡ ܠܗ ܠܡܫ

[a]ܡܫܬܡܥܢܘܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܗܘܐ ܕܥܒܕ ܥܡܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܐܢܫ ܕܫܠܡܐ: ܕܠܐ ܢܫܬܘܒܘܢ ܡܢ ܗܢܐ ܥܠܡܐ ܐܠܐ ܕܢܗܦܟܘܢ ܐܝܟ ܛܠܝܐ
ܘܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܛܠܝܐ: ܕܡܢ ܕܡܬܪܝܡ ܢܦܫܗ ܗܢܐ ܛܠܝܐ ܡܫܬܒܚ ܢܗܘܐ ܒܫܡܝܐ: XVII. 21
ܘܡܢ ܕܡܬܫܦܠ ܢܦܫܗ ܗܢܐ ܛܠܝܐ ܢܬܪܡܡ ܢܗܘܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܢ ܕܡܫܬܒܚ ܠܗ ܢܗܘܐ ܡܪܝ
ܕܫܡܝܐ ܘܡܪܥܐ. ܘܡܢ ܕܡܬܪܥܐ ܠܗ ܢܗܘܐ ܡܪܝ ܕܫܡܝܐ ܘܡܪܥܐ. ܘܡܢ ܕܡܬܪܥܐ ܠܗ ܢܗܘܐ
ܡܪܝ

ܘܩܪܐ ܠܘܬ ܡܕܡ ܕܢܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
ܐܢ ܠܐ ܬܗܦܟܘܢ ܘܬܗܘܘܢ ܐܝܟ ܙܪܥܐ. [a]ܐܡܪܘ ܡܢ ܗܠܝܢ[a]:
ܡܢ ܗܘ, ܪܒܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟ ܙܥܘܪܐ ܗܢܐ[b] ܡܬܝܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ[c]
ܕܡܬܬܝܗܒ: ܘܐܢ ܡܢ ܕܢܩܒܠ ܠܗ ܠܗܢܐ ܙܥܘܪܐ ܒܫܡܝ ܩܒܠ ܠܝ: [d]ܘܡܢ ܕܢܩܒܠ ܠܗ ܠܗܢܐ
ܙܥܘܪܐ ܒܫܡܝ ܩܒܠ ܠܝ. [d]ܐܝܟ ܙܥܘܪܐ ܗܢܐ ܡܬܬܝܠ ܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ[e]. ܐܠܐ ܕܢ ܡܢ ܕܢܬܬܠ ܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ[f]
ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ[g]. [f]ܐܠܐ ܕܢ ܡܢ ܕܢܬܬܠ ܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ
ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܢ

ܕܢܬܠ ܠܡܣܪܝܢ ܕܡܠܟܐ: ܡܛܠܝ[a] ܕܢܬܠ ܠܗ ܠܝ[b]: ܐܠ
ܠܡܟ ܡܢܝܢܟ ܠܡܟ ܡܢܝܢܟ ܕܢܬܠ: ܕܡܫܬܡܥ ÷ ܡܢܝܢܟ ܕܡܠܟܐ ܕܡܢܝܢ
ܡ[c]: ܕܡܫܬܡܥ. ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܢܬܠ: ܕܝ ܐܢܫ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܢܝܢ
ܡܢܝܢ.
ܕܝ ܠܗ ܕܢܬܠ ܡܢܝܢ[d]. ܐܢ ܕܝ ܢܬܠ: ܐܢ[e] ܕܝ ܢܬܠ[e]
5 ܠܟܝ ܡܢܝܢ[f] ܕܡܠܟܐ ܕܢܬܠ. ܡܢܝܢ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܢܝܢ
ܕܢܬܠ ܕܢܬܠ. ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܢܬܠ ܠܡܠ ܡܢܝ. ܕܢܬܠ
ܡܢܝܢ ܕܢܬܠ: ܠܡ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܢܝ: ܠܡ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܢܝ
ܡܢܝ ܕܢܬܠ ܡܢܝ. ܕܡ, ܕܢܬܠ ܕܢܬܠ ܕܢܬܠ ܠܡܠ
ܕܢܬܠ ܠܡܠ ܡܢܝ[h] ܕܢܬܠ ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[g] ܕܢܬܠ ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[h]
10 ,ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ. ܕܢܬܠ ܠܡ ܡܢܝ ܠܡ ܡܢܝ ܠܡ ܡܢܝ ܠܡ ܡܢܝ
ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ: ܠܡ ܡܢܝ ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ,
ܠܡ ܡܢܝ ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ: ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[i]. ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ
ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ ÷ ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[j] ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ
ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ: ܕܝ ܠܡ ܡܢܝ ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ f. 41 b
15 ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[k] ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ: ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ
ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ: ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ, ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ XVIII. 2
ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[m] ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[l]. ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ
ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ. ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[n]. ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ
ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[o]. ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ ÷ ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[p]
20 ,ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[q]: ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[p]
ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[s]: ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ[r] ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ

See Migne, tom.18,col. 130, *S. Methodii de Jonae Historia Fragmentum*

M. f. 48 a [a] C ܡܛܠ [b] C ܠ [c] M + ܡ [d–d] C ܡܢܝ ܕܢܬܠ
[e–e] C M ܕܢܬܠ [f] C M + ܠܟ [g] C + ܕܢܬܠ ܡ: ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ [h] C M ܠܡ
[i] M ܡ [j] C ܡ ܕܢ ܠܡ ; C. f. 91 a [k] C om. ܕ [l] C ܡ ܕܢ ܠܡ ܡܢܝ
[m] C M ܡ ܕܢ ; [n–n] C ܡ ܕ *sic* ; [o] C M ; [p–p] C ; [q] C om. ; [r] C + ; [s] C +

ܡܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܬܥܠ ܠܫܘܠ ܒܗ ܡܠܬܐ ܕܥܬܝܕ ܢܬܡܬܚܢ ܕܢ
ܥܡܝܩܬܐ. ܡܬܠܝܢ ܕܟܝܢܐ ܢܫܘܝ ܢܫܘ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܢܐ ܠܗ ܥܡܐ
ܕܢܬܟܠܝܢ ܕܢܬܟܠܝܢ[a]: ܐܦ ܠܥܠ. ܐ[1] ܢܬܟܠ ܢܬܟܠ ܕܢܬܟܠ.
ܒܗ ܐܫܬܐ ܟܝ ܢܬܟܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܟܝ. ܢܬܠ ܥܠܠ
ܕܥܬܝܕ ܠܡܫܘܠ ܒܗ ܡܠܬܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܬܚܢ ܐܦ ܠܐ ܠܗ ܢܬܠ ܒܗ ܡܠܬܐ 5
ܕܢܬܟܠܝܢ ܕܢ ܢܬܥܠ[b]: ܐܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܟܝ ܢܬܟ ܟܝ ܠܫܘ[c]. ܟܠ
ܟܠ[e] ܐܢܐ: ܟܠ ܥܠ ܠܗ ܢܬܠ[d] ܟܠ ܟܝ[c] ܟܠ ܟܠ ܟܠ
ܡܠܟ ܢܬ ܟܝ ÷ ܢܬ[f]. ܢܬ ܟܠ ܟܠ[g] ܒܗ ܢܬ[g]. ܟܠ
ܟܠ ܠ[h] ܟܠ. ܢܬܟܠ[i] ܟܝ ܟܠ. ܢܬ ܟܠ ܟܠ
ܟܠ ܟܠ ܟܠ ܟܠ ܟܠ. ܢܬ[j] ܢܬ[2] ܟܠ ܟܠ. ܟܠ ܟ 10
ܟ: ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ, ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ[k]
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ[l] ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ[m]
XVIII. 10 ÷ ,ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ[n]: ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
f. 42 b ܟ 15
ܟ ܟ[p] ܟ ܟ ܟ[p] ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

ܕܢܫܠܐ ܕܥܠܘܗܝ ܕܢܬܬܠ ܠܗܘܢܐ ܡܥܠܡ.
ܘܐܝܟܢܐܝܬ ܡ[a]ܢܝܢܐ ܕܡܢ ܟܠ ܕܡܫܟܠ. ܠܗܠܝܢ ܕܐܦ ܠܗܘܢܐ f. 42 a
ܡܬܝ ܗܘ ܢܝܚ ܗܘܝ ܗܘܝܠ ܕܢܗܘܐ. ܕܢܬܠܝ ܗܘܝ ܗܘܝ ÷ ܗܘ ܢܝܚ XVIII. 9
ܕܢܗܘܐ ܕܥܠ ܠܝ ܕܢܬܠ. ܡ. ܗܘ ܢ[1b] ܐܢܬ ܠܝ ܐܢ [2]ܕܢܬܠ.
ܠܗܘܢܐ ܡܫܬܝܢ ܠܗ ܕܥܠ ܕܥܠ ܡ[2]ܢ: [3]ܠܝܚܝܢ ܠ
ܕܢܬܠ, ܕܥܠ ܕܢܗܘ ܡܢ ܕܢܗ ,ܡܢ ܕܢܗ ,ܠܗ ܕܢܗ ܡܢ: ܠܗ ܕܢ ܕܢܗ
ܕܢ ܕܢܗ ܐܢܬ: ܕܢܗ ܡܢ ܕܢܬ[c]ܠ ܡ[d]ܢܝܢ ܕܢܗ
ܠܗܘܢ ܕܢܗ: ܐܢ ܠܗܘܢܐ[e]: ܡܢ ܕܥܠ ܕܢܗ ܠܗ.
ܐܝܟ ܠܗ ܠܝ ܐܢ ܕܥܠ: ܠܗ ܕܥ ܕܥ ܕܥ ܕܢܗ
10 ܗܘ ܢ ܠܝ ܢ ܠܗ ܕܢܗ[f]. ܠ ܠܝ ܢ ܐܢ
ܕܢ ,ܡܢ ܕܢܗ ܕܢ ܕܢ[g]ܢ: ܕܢ ܠܗ ܕܢ ܕܢ
ܕܢ. ܕܢ ܕ ܡܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ
: [4]ܕܢ ܕܢ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ: ܕ ܕ[h]ܢ John 12. 24
ܢ ܕ ܕ ܕ ܕ[i]ܢ ܕ ܕ ܕ. ܕ ܕ ܕ: ܕ ܕ Acts 4. 28
15 ܕ. ܕ ܕ ܕ[j]ܢ ܕ ܕ[j] ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ
[l],ܡ ܕ ܕ[l] ܕ ܕ[k] ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ Heb. 2. 14
ܕ ܕ ܕ. ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ. ܕ ܕ Acts 17. 3
ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ. ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ Acts 3. 21
ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ[m] ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ.
20 ܕ: ܕ ,ܕ ܕ ܕ[n]. ܕ ,ܕ ,ܕ ,ܕ ,ܕ ,ܕ 7
ܕ ܕ ܕ[p]ܢ ܕ ܕ[n]. ܕ ,ܕ[o]ܢ ,ܕ ,ܕ ,ܕ ,ܕ

---

[a] C ܢܝܢܐ C. f. 92 a [b] C ܢ [c] C M ܠܗ [d] C ܡܢܝܢ
[e] C M + ܠܗܘܢܐ [f] M + ܕ ,ܕ ,ܕ ,ܕ ,ܕ ,

XIX. 5 ܗܠܝܢ ܡܠܬܐ [1] ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܟܠ ܕܫܩܠ ܐܝܫܐ ܠܐܒܘܗܝ
ܘܠܐܡܗ ܘܢܬܒܩ ܠܐܢܬܬܗ، ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܒܦܠܓܐ ܚܕܐ: ܗܠܝܢ
ܕܠܐ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܥܡ ܓܒܪܐ ܚܪܢܐ. [2] ܕܡܢ ܕܠܐ ܐܬܐ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫܐ:
ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ: ܐܦ ܠܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܥܕܡܐ ܕܒܪܝܬܐ ܒܪܝܗ ܘܢܩܒܐ
ܐܝܬ ܠܗ، ܕܟܬܝܒ ܡܢ ܩܕܡܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܘܢܬܩܪܒ ܠܐܢܬܬܗ: 5
f. 43a ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܒܦܠܓܐ ܚܕܐ: ܕܟܝܢ ܠܐ ܗܘܘ ܬܪܝܢ ܐܠܐ ܒܦܠܓܐ ܚܕܐ.
ܡܢ ܡܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܦܪܫܘ ܠܗ ܠܒܪ ܐܢܫܐ. ܕܡܢ ܕܠܐ ܡܫܬܘܬܦ ܥܡ
6 ܓܒܪܐ ܚܪܢܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܕܢܐ ܕܢܫܬܘܩܘܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܬܠܝܢ ܠܗ ܡܕܡ ܠܡܬܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܬܠ ܕܢܫܬܘܩ ܡܢ 10
ܐܠܗܐ: ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ
ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ
8 ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܘܩ

ܡܬܚܙܝܢ ܒܟ ܕܡܠܐܟܐ ܕܥܠܡܐ[a] ܡܪܝܐ. ܡܕܡ ܕܐܢ[b]
ܦܘܩܢܐ ܡܢ ܐܚܝܟ ܕܠܐ ܢܬܚܛܝܢ[c] ܠܟ ܐܠܦ ܫܒܥܝܢ[d]:
ܠܐ ܡܫܬܚܪ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢ ܢܗܘܐ ܠܟ ܐܚܝ ܕܡܚܐ ܠܗ.
ܠܟ ܐܠܦܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ, ܠܐ ܒܫܒܥ ܦܥܡܝܢ ܐܠܐ. ܡܕܡ ܕܠܐ[e]
ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܬܕܡܐ ܠܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ ÷ ܒ ÷ ܗܘܐ ܕܒܥܐ ܠܡܚܫܒܘܬܗ ÷ XVIII. 24
ܕܡܬܩܪܒ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ÷ ܗܘܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ÷ ÷ ÷

ܠܡܫܚܐ[a] ܡܢ ܡܪܝܡ ܕܝܠܗ ܗܘܬ: ܐܠܦܢ ܕܝܠܝܢ ܕܩܛܠ[b] ܥܡܢܐ
ܡܢܢܐ. ܐܠܦܢ ܕܩܢܝܢ ܩܢܝܢ ܡܪܝܡܢܐ ܕܩܢܝܢܢ ܩܢܝܢ. ܐܠܦܢ
XIX. 11 ܕܩܛܠ ܐܠܗܐ ܠܝܢ ܡܪܝܡܢܐ ܩܢܝܢ ܩܢܝܢ ÷ ܐܡܪ: ܟܝ, ܐܠܗ[d]
ܐܢ[d] ܡܢ ܠܡ ܠܩܛܠܗ[e]: ܡܢܝܢ ܩܛܠ: ܠܝܢ ܕܝܠܗ ܕܝ ܐܠܗ.
ܡܢܢ ܡܢ ܩܢ ܩܢ ܡܪܝ ܠܩܛܠܗ ܡܢܝܢ ܩܢܝܢ ܡܪܝܡ ܕܩܢܝܢ 5
Matt.13.11 ܠܡ, ܐܠܗ[f] ܡܢ ܩܢܝ[g] ܩܢܝ ܩܢܝ ܩܢܝ ܩܢܝ. ܐܡܪ[h]
ܡܢ ܡܪܝܡ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ. ܟܝ, ܡܢܝ ܩܢ ܩܢ ܩܢ[i]
ܩܢ ܩܢ ܩܢ. ܡܢ ܩܢ ,.ܟܝ ܩܢ ܩܢ[j]. ܡܢ ܩܢ ܩܢ[k] ܩܢ[k]. ܡܢ[l]
ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ: ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ[m] ܩܢ[n]: ܩܢ ܩܢ ܩܢ
10 ܩܢ ܩܢ[o]. ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ÷ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ:
ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ,ܩܢ ÷ ܩܢ ,ܩܢ[q] ܩܢ[r]
Luke 13.24 ܩܢ ܩܢ ܩܢ ,ܩܢ[s]: ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ÷ ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ
Luke 21.19 ܩܢ ,ܩܢ: ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ[t] ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ.
Luke 18. 2 ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ 15
ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ
ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ
ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ
ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ ,ܩܢ 20

M. f. 51 b [a] C ܩܢ[b] C ܩܢ [c] C om. ܩܢ [d–d] CM ܩܢ
[e] C + ܩܢ C. f. 95 b [f] CM + ܩܢ [g] C om. ܩܢ [h] C ܩܢ
[i] C + ܩܢ [j] C ܩܢ M ܩܢ [k–k] C ܩܢ [l] M om. ܩܢ
[m] CM ܩܢ [n] C ܩܢ M ܩܢ [o] C + ܩܢ
[p] M ܩܢ [q] CM ܩܢ [r] C om. ܩܢ [s] M ܩܢ [t] C ܩܢ
[u] C ܩܢ [v] M ܩܢ [w] C + ܩܢ [x] C ܩܢ C. f. 96 a

---

[1] Cod. ܩܢ

ܡܬܚܙܝܢ ܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ ܕܢܦܠ ܥܠܝܗ ܡܠܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܡܫܬܐ ܘܠܡܫܬܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܡܬܩܪܒ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܐܢܫ ܕܐܝ ܕܬܗܘܐ ܥܡ ܐܢܬܬܐ ܗܢܘ ܐܡܪ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܢ ܗܟܢܐ ܗܘܝܐ ܥܠܬܐ ܕܓܒܪܐ ܥܡ ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܡܫܬܕܠ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܪ ܘܢܩܒܐ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܬܪܝܢ ܒܦܫܐ ܚܕܐ ܗܠܝܢ ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܡܫܬܐ ܘܠܡܫܬܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܡܬܩܪܒ ܠܐ ܢܦܪܫܘܢ ܐܢܫ ܡܢ ܚܕܐ ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܝܗܒ ܠܗ ܡܪܝܐ ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܠܐ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܥܪܝܢ ܗܢܘ ܕܡܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝ ܡܬܝ ܠܗ ܠܡܢ ܕܠܝܬ

ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܕܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܥܬܝܪܐ ܡܢܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܫܬܠܛ ܥܠ ܬܪܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܝܫܪܝܠ ܘܠܡܢ ܕܢܬܝܒ ܥܠ ܬܪܝܨܪ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܠܡܢ ܕܢܬܝܒ ܥܠ ܬܪܬܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܝܘܣܦ ܘܠܡܢ ܕܢܬܝܒ ܥܠ ܬܪܬܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ ܘܠܡܢ ܕܢܬܝܒ ܥܠ ܬܪܬܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܢܦܬܠܝ ܘܠܡܢ ܕܢܬܝܒ ܥܠ ܬܪܬܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܐܫܪ

ܠܡܢ ܡܢܝܢ ܕܥܒܕܬܝܢܘܢ ܡܢܝܢ، ܡܠܝܢ ܠܗ. ܡܢܘ ܡܢܝ ܠܗ ܠܡܪܝ. ܠܐ ܐܢ ܚܝ ܠܗܘܢ ܡܬܩܪܒܘܢ[a] ܡܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢܝ ܠܗ ܡܠܝܢ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܡܢ ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܡܢ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܡܠܬܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܐܡܝܢ ܠܟ ܡܠܬ ܡܢܝ ܐܢܐ ܠܗ ܡܢܝ ܡܢܘ ܕܥܒܕ ܛܒܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܡܢ ܐܢܐ ܠܗ ܡܢܝ ܡܢܘ ܕܥܒܕ ܛܒܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܡܢܝ

ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܝܢ ܟܠܗ ܥܕܡܐ ܕܠܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗ ܡܕܡ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܠܡܢܐ ܩܝܡܬܘܢ ܗܪܟܐ: ܐܡܪܘ ܠܗ ܡܢܐ ܕܠܐ ܦܠܚܬܘܢ. ܐܡܪܘ ܠܗ
ܡܪܝ: ܟܕ ܡܛܐ ܠܢ ܚܕ ܕܐܝܬ ܠܢ ܦܠܚܐ ܕܢܦܠܚ ܠܢ ܡܢ ܗܢܐ:
ܡܢܐ. ܐܡܪ ܐܡܪܘ ܠܗ: ܡܢܝ ܕܢܫܪܐ [a]ܩܫܝܬ ܕܡܫܬܐ [b]ܩܝܡ ܗܘܐ ܠܢ:
ܠܡܢܐ ܕܢܚܠܦ ܠܢ ܡܢܝܢ ܡܬܡܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܥܒܝܕܐ [c]ܕܠܐ ܩܒܠ ܐܓܪܐ
ܠܡܢܐ ܠܟ ܡܢܝܢ ܕܐܝܬ ܠܟ ܡܕܡ ܠܡܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܢܐ ܠܟ 5
ܕܢܫܪܐ ܡܠܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܡܕܡ. ܕܢܦܩ ܕܢܬܠ ܠܟ ܡܕܡ ܕܠܟ ܗܢܐ.
f. 45 a ܠܡ. ܡܢ ܕܐܝܬ [d]ܠܟ ܐܓܪܐ. ܡܢ ܕܐܝܬ [e]ܠܟ ܠܡܢܐ ܕܢܬܠ ܠܟ ܡܕܡ,
Rom. 2. 6 ܡ, ܠܡܢܐ ܕܢܬܠ ܠܟ ܡܕܡ [f] ܕܢܬ ܠܗ ܡܢ ܕܥܒܕ ܛܒܬܐ.
Matt. XX. 7 ܠܟ ܠܗ [g]ܠܝ [h]ܠܝ: ܠܐ ܠܗ ܡܢ ܠܡܢܐ ܕܢܬܠ: ܡܢ
ܕܢܬܠ ܠܡܢܐ: ܐܠܐ ܠܗ ܡܢ ܕܢܬܠ [i]ܠܝ ܠܡܢ ܕܢܬܠ ܠܢ ܡܢ ܕܢܬܠ: 10
ܕܢܬܠ [j]ܠܝ ܠܢ ܠܟ ܕܢܬܠ ܡ. ܠܡܢ ܕܢܬܠ ܠܢ ܡܢ ܕܢܬܠ [k]ܠܢ:
ܕܢܬܠ ܠܡܢ. ܠܗ ܠܡܢ. ܠܗ [l]ܡ ܕܢܬܠ ܠܡܢ ܕܢܬܠ ܠܢ
ܠܡܢ ܕܢܬܠ. ܠܗ ܕܢܬܠ ܡ,. ܠܗ ܕܢܬܠ ܡ ܠܡܢ ܕܢܬܠ ܠܡ.
ܕܢܬܠ, ܠܗ ܕܢܬܠ ܡ,: ܕܢܬܠ ܠܡܢ, ܕܢܬܠ: ܠܗ ܕܢܬܠ ܠܡ,
8 ܡܢ ܕܢܬܠ ܠܡ ܡ, ܕܢܬ ܠܗ ܡ ܡ ܡ ; ܡ ; ܡ ; ܡ ; ; ;

XX. 1 ܡܛܠ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܕܡܐ ܕܓܒܪܐ ܡܪܐ ܒܪܝܬܐ ܕܢܦܩ ܠܦܠܚܐ
ܒܟܪܡܐ ܕܐܬܪܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܡܠܠ ܥܡ ܦܠܚܐ ܕܡܢ ܩܠܝܠܐ ܥܕܡܐ ܕܣܓܝܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܙܠܘ ܐܦܢܐ ܠܟܪܡܐ: ܘܡܕܡܐ ܕܫܪܝܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ.
2 ܘܐܙܠܘ ܢܣܒܘ. ܡܢܝܢ ܕܡܢ ܫܘܩܐ ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ:
5 ܘܐܙܠܘ ܢܣܒܘ. ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܦܩ ܠܦܠܚܐ
ܕܟܪܡܐ ܡܫܬܠܚܢ ܒܟܠ ܕܝܘܡܐ. ܘܐܙܠܘ ܢܣܒܘ ܠܟܪܡܐ ܕܫܪܝܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ
ܠܐܠܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘ ܠܟܪܡܐ ܕܫܪܝܐ ܠܡܢܐ
ܡܫܬܠܚܢ. ܘܐܙܠܘ ܢܣܒܘ. ܘܡܢ ܫܬܝܬܐ ܕܣܪܝ ܡܫܬܠܚܢ ܠܡܢܐ
ܕܐܬܝܢ: ܠܡܢܐ ܕܟܠܗ ܫܥܬܐ. ܕܟܝ ܡܫܬܠܚܢ ܠܡܢܐ ܕܐܬܝܢ:
5 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܢܐ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܙܠܘ ܠܟܪܡܐ ܕܫܪܝܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ.
10 ܕܡܬܩܢ ܢܬܠ ܡܫܬܠܚܢ: ܘܡܢ ܫܥܬܐ ܕܣܪܝ ܡܫܬܠܚܢ ܠܡܢܐ ܕܐܬܝܢ
ܕܩܠܝܠܐ ܥܡ ܫܪܝܐ. ܡ̄. ܢܣܒܘ ܒܗ ܩܠܝܢܐ. ܘܡܢ ܫܥܬܐ ܕܫܬܝܬܐ ܕܝܘܡܐ
ܗܘ ܒܗ ܫܪܝ. ܘܡܢ ܫܥܬܐ ܕܥܣܪܝܢ ܕܝܘܡܐ ܡܫܬܠܚܢ ܠܡܢܐ ܕܐܬܝܢ:
6 ܕܐܦ ܠܐܠܝܢ. ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܦܩ ܠܦܠܚܐ
ܕܟܪܡܐ ܡܫܬܠܚܢ ܠܡܢܐ. ܘܡܢ ܫܥܬܐ ܕܬܪܬܥܣܪ ܕܝܘܡܐ ܢܦܩ ܠܡܫܪܝܐ
ܠܡܢܐ. ܕܠܐ ܠܡ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ. ܕܢܦܩ ܠܗ ܠܡܢܐ ܕܠܡܢܐ
15 ܒܟ. ܠܡܢ ܡܫܬܠܚܢ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܬܠ ܠܢ ܠܡܢ ܠܡܢ. ܕܟ
ܕܟܠ ܥܡ ܡܫܬܠܚܢ ܠܡܢܐ: ܡܢܝܢ ܐܦ ܡܠܐ ܕܢܬܠ ܠܢ. ܕܟܠ ܡܫܬܠܚܢ
ܕܢܦܩ ܥܡ ܐܒܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܡܢܐ ܡܫܬܠܚܢ. ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ
ܕܟܪܡܐ. ܕܡܢ, ܕܐܦ ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܕܐܢܐ ܡܫܬܠܚܢ ܠܟ ܠܡܢ ܕܡܢ ܕܐܬܝ.
ܘܡܢ ܫܥܬܐ ܕܩܪܝܒ ܠܡܢ ܡܫܬܠܚܢ ܠܟ ܠܡܢ ܕܢܦܩ ܠܗ ܠܡܢ.
20 ܕܢ ܡܫܬܠܚܢ: ܒܟ ܫܬܩ ܡܢ ܡܫܬܠܚܢ. ܕܐܡܪ ܥܡ ܒܥܠ ܒܝܬܐ: ܡܢ
ܕܐܡܪ: ܕܐܦ ܐܢܘܢ ܠܟ ܠܡ ܠܡܢ: ܡܢ ܕܢܬܠ ܠܟ ܠܡ ܠܡܢ ܕܢܬܠ ܠܢ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠܡ ܠ

C. f. 97 b [a] C + ܕܡܫܬܠܚ [b] C ܕܡܫܬ M. f. 53 a [c] C ܥܡ
[d] C om. ܡܢ [e] C ܕܠܗ [f] C ܕܥܣܪ [g] C ܠܡ
[h–h] C ܕܡܫܬܠܚ ܒܟ ܩܠܝܢܐ ܠܡ M ܕܡܫܬܠܚ ܥܡ ܠܡ [i] C M ܕܡ
[j] C + ܕܥܬ C. f. 98 a [k] C ܠܡܠܠ [l] C ܐܒܐ [m] C ܡܛܠ
[n] C ܡܒܝܬ [o] C ܡܬܩܪܒ [p–p] C om. [q] C M ܡܢ

ܡܢܬ[a] ܠܗ. ܐܠܗܝܢ ܟܝ[b] ܥܒܝܕܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܠܡܢܐ ܕܝ
Matt. 25.41 ܫܪܝܬܐ: ܐܠܗܝܢ ܟܝ ܐܠܐ ܠܡܢ ܢܫܬܐ[c] ܠܬܪܥ ܠܝܡܝܢ ܕܐܒܝ ܕܐܠܗܐ: ܠܡܢ
34 ܕܝ ܐܦ ܠܟ ܥܒܝܕܬܟ, ܕܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܙܠܢܐ. ܗܢܘܢ ܡܢܝܢ ܠܡܢܝ[d]
XX. 21 ܕܢܟܐ: ܡܢ, ܪܘܚܐ ܟܝ ܢܚܝܬ ܒܟܝ ܡܠܟܐ. ܟܝܬ ܕܝ ܟܝ
ܐܝܟ ܠܡܪ ܐܝܟ[e] ܕܢܫܬܐ: ܟܠ ܡܠܟܘܬܟ. ܟܠ ܡܕܝܢܬܟ ܠܡܪ ܕܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܟܠ ܕܢܬܐ ܠܡܪ ܕܐܝܟ ܡܢ ܕܢܬܐ ܕܟܠ
ܡܫܠܗܘܬ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܗ ܐܝܟܐ ܕܡܫܝܚ[f] ܕܢܬܝܗ ÷ ܠܐ ܡܢ
ܟܝ ܐܠܗܐ ܕܢܬ ܕܢ, ܠܐ[g] ܕܢܬܝܗ ܡܢ ܠܡ. ܐܠܗܐ, ܕ[h]
ܥܒܝܕܘܗܝ ܠܚܝܐ. ܐܦ ܟܝ ܕܢܬܝܗ ܡܢ ܕܢܬܐ ܐܝܟ ܐܝܟ.
ܟܠܗ ܡܢ ܡ, ܕܡܢܬܐ ܕܐܙܠܢܐ ÷ ܡ, ܕܢܬܝܗ ÷ ܕܢ
29 ܢܦ ܢܫܒ ܟܝ ܐܝܟ[j] ܢܦ ܠܐܙܠܢ. ܕܡ, ܕܦܫܩ ܠܚܢ
ܕܠܢܐ ܡܢ. ܐܙܠܢ ܕܝ ܕܠܢܐ ܕܢܬ. ܕܢ ܕܢ ܕܦܢܬ
ܟܝ[k] ܐܝܟ: ܠܚܢ ܐܦ ܐܢܢ. ܟܝ ܠܢܐ ܡܢ. ܕܢ
ܕܢܬ ܕܠܐܙܠܢ ܕܢܬ ܕܠܢܐ ܕܢܬ ܕܦ. ܕܡ ܕܝ
ܠܡ ܕܠܐܙܠܢ: ܕܡܢ ܟܝ[l] ܐܝܟ ܢܦ ܕܢ[m]. ܕܢܬ:
ܕܡܠܟܘܬ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܡܢ ÷ ܡ: ܕܡ, ܕܢ
ܕܢܬ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬ ܠܢܦ[n] ܕܝ ܢ: ܡܢ ܕܢ
ܕܢ ܐܢ ܕܡܠܟܘܬ[p] ܠܡܢ ÷ ܕܡ, ܕܡܫܬܡܥ ܕܢ
Josh. 6. 26 ܠܡܫܢ. ܕܢ ܕܝ ܢܦ ܕܝ ܢ. ܠܡ[l] ܡܢ ܠܟ ܕܝ[q] ܕܢܦ
ܕܢ ܐܝܟ ܕܢ ܕܝ. ܕܢ ܕܝ ܐܝܟ[r] ܕܢ[q]ܢ
Gen. 3. 17 ÷ ܕܝ ܕܢ ܐܢ. ܠܡ ܡ, ܠ[s] ܐܝܟ ܕܡܠܟ ܕܢ ÷

C. f. 99 b [a] C ܡܢ [b] C om. ܟܝ [c] C + ܕܢ [d] C ܠܡܢ *sic*
[e] C om. ܐܝܟ [f] C M ܡܫ ܡ [g] C M ܡ [h] C ܕܢ *sic*
[i] C M + ܕ ܕܢ [j] C M + ܐܝܟ ܟܝ. ÷ ܕ [k] C ܟܝ M. f. 54 b
C. f. 100 a [l] C ܕ [m] C ܕ [n] C ܠ [o] C ܕ
[p] C ܕ [q–q] C om. ܢ [r–r] C M ܐ [s] C om. ܠ

[1] Cod. ܠ

ܕܠܡ ܦܪܝܢܝܢ ܢܫܬܠܝܢܢ: ܐܠܐ ܠܐ [a]ܡܠܝܢ ܡܠܝܢܝܢ ܕܡܬܚܠܦܝܢ.
ܠܐ ܟܝ ܕܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܥܠܝܢܐ ܠܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܬܩܪܒܝܢ
ܠܗܕܝܢ ܘ ܡܢܝܢ ܢܫܠܡ ܡܬܩܪܒܝܢ ܡܫܬܝܢ ܡܢܝܢ ܡܬܩܪܒܝܢ. ܡܢ
ܕܐܝܬ ܕܐܝܢܐ ܕܐܝܢܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܗ: ܕܐܝܟܐ [c]ܕܡܝܢ ܕܐܠܗ: ܠܟ ܢܥ[b]
ܡܬܩܪܒ ܠܡܠܝ ܕܐܠܗ ܕܡܬܩܪܒ: ܠܐ [d]ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܝܚ: ܕܐܝܬ
ܕܐܝܢܐ ܕܐܝܢܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܗ ܦܝܪ: ܕܐܝܟ ܕܐܝܢ ܕܐܝܢ ܕܐܝܢ ܕܐܝܢ XX. 22
ܡ ܠܡܬܩܪܒ[1] ܠܡܢܝ. ܢܢ ܕܐܝܢ ܠܟ ܡܬܩܪܒ:
ܠܡܢ [e]ܡܬܩܪܒ ܦܝ[e]: ܕܐܝ ܕܐܝ ܕܐܝ ܕܐܝ ܕܐܝ ܕܐܝ ܕܐܝ ܕ
ܡܬܩܪܒ. ܠܐ ܠܡܢ ܕܐܝ ܕܐܝ ܡܬܩܪܒ. ܡܬܩܪܒ ܡ
ܕܐܝ ܕܐܝ ܕܐܝ ܕܐܝ ܕܐܝ ܕ ܕ[2]. ܕ, ܢܢ ܕܐܝ
ܠܟ ܕܐ: ܡܬܩܪܒ ܡ ܦܝܢ ܕܐܝ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ
ܡܬܩܪܒ ܕ ܕ. ܠܐ ܠܡܢ ܕ ܕ[f]. ܠܐ ܠܡܢ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ 23
ܠ ܕ. ܕ. [g] ܠ[h] ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ

ܐܬܐ. ܕܥܕܐ ܕܐܬܪܝܢ ܡܢ ܐܬܪ ܩܕܡܝܬܐ ܕܩܪܝܬܐ
ܕܙܝܬܐ[a] ܕܒܝܬ ܦܓܐ. ܗܠܝܢ ܠܬ ܠܬܪܝܢ ܬܠܡܝܕܐ. ܫ, ܐܡܪ ܠܗܘܢ
2 ܫ, ܐܙܠܘ ܠܟܦܪܐ ܕܡܘܠܕ ܩܕܡܝܬ ܠܟܘܢ. ܘܡܕ ܥܠܬܘܢ ܠܬܬܐ
ܕܐܬܢܐ[b]. ܐܢ ܫ, ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܐܢܫ ܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܡܪܝܐ ܨܒܝܢ
ܠܗ ܠܬܬܐ[c] ܘܐܬܝܢ ܥܠ ܡܪܟܒܐ ܕܥܠ ܡܠܟ. ܫ, ܐܡܪ ܠܗ ܠܒܬ ܨܝܘܢ
ܐܬܬܟ[d] ܠܟ ܡܠܟܟ. ܡܬܝܐ ܕܝܢ ܕܥܠ ܡܠ ܕܥܕܐ ܕܡܘܠܕ.
ܕܥܠ[e] ܡܪܟܒܐ[e] ܘܥܠ ܥܘܪܐ ÷ ܘܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ[f] ܫܠ, ܐܡܪ[g] ܠܗ
ܠܡܕ ܩܕܡ ܕܥܠ[h] ܡܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܬܝ ܕܡܠܟ ܩܕܡ ܐܢܫ
ܕܠܐ ܡܕܥ ܕܐܝܟ ܕܐܢ ܠܒܠܒ ܕܒܢܝ[i]. ܫ, ܐܙܠ ܘܥܒܕܘ. ܐܦ ܕܐܢ
ܠܐ. ܫ, ܕܒ ܩܕܡ ܕܐܬܝ ܡܠܬܐ ܕܡܬܡܪ,: ܕܐܡ ܐܡܪ ܠܟܘܢ
ܠܡܢ. ܐܠܗܐ[j] ܕܝܢ: ܡܠܝܐ ܕܒܪܝܐ ܕܒܝܬ ܐܒܝܗܝ ÷ ܕܥܒܕܬ ܠܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝ ܠܝ: ܠܐ ܕܥܒܕܬ[k] ܠܡܢ ܕܐܬܝ ܠܝ ܡܬܝܢ[l]:
ܡܢ ܐܝܟ ܕܡܢ: ܕܐܡ ܕܐܠܗܐ[m] ܡܫܬܐ ܠܥܠܡ. ܐܦ
ܡܢ ܫܡ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܐ. ܠܐ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܬܝ ܠܗ[n] 1 Thes. 4. 17
ܡܕܝܢܬܐ ÷ ܕܡܬܝ ܡܢ ܠܐ ܕܥܒܕ ܡܫܬܐ: 15
ܕܡܢ[o] ÷ ܡ̄[p] : ܡ̄[q] : ܕܐܝ ܡܢ ܕܐܝ. ÷ ܡ̄[p] ÷ ܡ̄[q] : ܕܐܡ ܐܡܪ:
ܕܐܝ ÷ ܕܐܡ ܕܐܝ ÷ ܕܐܡ ܕܐ ÷ ܕܐ ÷ ܕ ÷ ÷ ÷

ܐܡܪܝܢ: ܕܢܬܝܢ ܥܡܝܬܟ ܠܡܢܫܐ. ܕܢܬܝܢ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܢܬܝܢ ܠܟ ܕܢܬܝܢ. ܕܢܬܝܢ ܥܡܝܬܟ ܠܡܢ ܕܢܬܝܢ ܠܟ ܕܢܬܝܢ. ܕܢܬܝܢ ܠܟ ܕܢܬܝܢ

ܘܝܬܒܘ ܥܠܘܗܝ ܠܒܘܫܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܐܪܟܒܘܗܝ ܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ:
ܘܐܬܪܟܢ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܪܘܫܠܡ[a] ܡܢ ܫܘܡܗ ܕܡܪܝܐ[b] ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ[c]:
ܡܢܘ ܗܢܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܕܢܒܝܐ ܗܘ ܕܝܫܘܥ ܡܢ ܢܨܪܬ ܓܠܝܠܐ.
ܐܬܐ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܒܪܬ ܨܝܘܢ ܗܐ ܡܠܟܟ ܡܪܝܐ ܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ
ܘܥܠ ܥܘܠܡܐ ܕܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ: ܘܐܙܠܘ ܬܠܡܝܕܐ ܘܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ:
ܘܐܬܝܘ ܠܘܬ ܥܠܬܐ ܘܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ[1] ܘܫܪܘܐ ܥܠܘܗܝ ܠܒܘܫܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܝܬܒܘ ܥܠܘܗܝ: 5
ܘܫܪܝܐ ܪܒܐ ܡܢ ܟܢܫܬܐ ܕܦܪܫܘ ܠܦܪܫܐ ܕܫܒܠ ܐܒܗܬ ܕܡܪܝܐ ܕܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ
ܘܦܪܫܘ ܠܒܘܫܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܘܩܨܘ ܐܝܠܢܐ ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܘܦܪܫܘ ܒܐܪܥܐ:
ܘܐܢܘܢ ܕܩܕܡܘ ܘܕܒܬܪܘ ܩܪܝܘ ܗܘܐ ܕܐܡܪ ܗܫܥܢܐ ܠܒܪ ܕܘܝܕ ܒܪܟ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܗܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ: ܘܥܠ ܕܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ ܡܢ ܫܘܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܕܝܫܪܝܠ ܘܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ
ܘܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ ܒܪ ܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ: ܘܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ ܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ ܒܪ ܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ
ܘܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ ܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ ܒܪ ܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ ܘܥܠ ܥܠ ܐܬܢܐ

ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܐܙܠܘ ܠܟܦܪܐ ܕܡܘܠܕܬܗ[a] ܕܐܬܢ: ܬܫܪܘܢ
ܐܬܬܐܣܪ ܥܡܗ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܝ: ܘܐܢ ܚܕܐ ܡܠܬܐ ܡܢܟܘܢ:
ܬܐܡܪܘܢ ܕܡܪܝܐ ܠܗ ܠܝܬ ܗܘ. ܕܡܫܬܠܚ ܗܘ ܠܗ[b]. ܕܡܫܟܚ
ܐܬܬܐ[c] ܕܢܬܡܠܝ ܕܐܡܪ ܥܠ ܒܪܬ ܨܝܘܢ: ܗܐ ܡܠܟܟ ܐܬܐ ܠܟ
ܥܢܘܬܢ ܘܪܟܒ ܥܠ ܐܬܢ ܘܥܠ ܥܘܠܐ ܒܪ ܐܬܢܐ: ܘܐܙܠܘ
ܬܠܡܝܕܝܗܘܢ: ܕܐܬܬܝܗܘ ܠܐܬܢ[d] ܘܫܪܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ÷ ܘܐܬܐ
ܕܡܪܝܐ ÷ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܕܐܡܪ ܠܒܬ ܨܝܘܢ: Is. 1. 3
ܗܐ ܡܠܟܟ ܐܬܐ ܠܟ ܥܢܘܬܢ ܘܪܟܒ ܥܠ ܐܬܢ ܘܥܠ ܥܘܠܐ ܒܪ ܐܬܢܐ[e]..
ܕܐܙܠܘ ܘܥܒܕܘ ܕܡܪܝܐ ܡܠܬܐ ܗܝܢ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ:
ܐܬܬܝܗܘ ܠܐܬܢ[f] ܘܐܬܬܝܗܘ ܥܠ ܫܪܟܐ. ܘܥܠ ܥܘܠܐ ܒܪ ܐܬܢܐ:
ܗܘܐ ܡܪܝܡ ܕܐܬܝ ܠܬ ܡܠܟܟ ܕܥܢܘܬܢ ܘܪܟܒ ܥܠ ܐܬܢ. ܘܥܠ
ܒܪ ܐܬܢ ܥܘܠܐ ܒܪ ܐܬܢ[g]. ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܗ, ܘܫܕܪ
ܠܘܬܗ ܕܐܬܬܝ[h] ܠܘܬ ܥܘܠܐ ܕܐܬܬܝ ܠܘܬ ܥܘܠܐ: ܐܡܪ ܠܗ
ܕܐܢ ܡܢܝܢ ܕܥܒܕܘܢ ܕܢܫܠ ܠܗ ܡܢܝ ܠܘܬ ܥܘܠܐ: ܡܪܝ[i] ܠܗ ܕܢܬܝ
ܠܗ ܚܠܦ ܕܢܬܝܢ ÷ ܕܥܒ: ܕܢܫܠܘ ܠܗ[j]: ܕܡܬܝܗܘ ܠܗ ܠܘ ܚܠܦ
ܐܡܪܝܢ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܗ ܕܡܬܚܣܪ ܠܗ[k]. ܕܡܬܝܗܘ ܠܗ ܠܘ ܚܠܦ
ܡܢ ܡܪܝܡ ܕܥܒܕܘ ÷ ܕܢܫܠܘ ܠܗ[l] ܕܡܬܝܗܘ. ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܕܥܒܕܘ
ܕܥܒ: ܕܢܫܠ ܠܗ ܫܠܡ ܥܠܝܗ. ܕܐ[m] ܕܢ ܕܢܫܠ ܠܗ ܡܢ
ܡܢܝ: ܕܡܬܝܗ ܠܗ ܐܢ ܕܡܬܚܣܪ[m] ܠܗ[n] ܕܐܝ ܫܠܡ., ܡܪܝ ܕܡܬܝܗ ܠܗ: Mark 11. 2
ܠܗ ܡܢܝ ܠܗ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܕܢ ܠܘ ܕܢܫ ܕܡܪܝ: ܘܐܢ ܡܢ
ܠܗ ܡܢ ܡܪܝ ܠܗ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܕܡܬܝ ܠܗ ܠܘ ܡܢ ܡܪܝ ܠܗ
ܕܡܬܝ ܠܗ ܠܘ ܡܢ ܡܪܝ ܠܗ. ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܗ ܕܡܬܝ ܠܗ
ܕܡܬܝ ܠܗ ܠܘ ܡܢ ܡܪܝ ܠܗ: ܐܠܐ[p] ܠܗ ܡܢ ܡܪܝ ܠܗ ܕܡܬܝ ܠܗ[o] ܠܗ ܡܢ ܡܪܝ ܠܗ ܕܡܬܝ ܠܗ

---

[a] C ܡܘܠܕܬܗ [b] C ܠܗ [c] C M ܕܐ [d–d] C ܕܐܬܢ ܕܡܬܚܣܪ
[e] M ܥܠ ܥܘܠܐ [f–f] C om. ܕܐ ܐܬܢ M ܐܬܢ [g] C ܥܘܠ [h] C ܠܘ
[i] C om. ܡܪܝ [j–j] C om. C. f. 102 a [k] C ܡܬܚܣܪ [l] C + ܠ
[m–m] M om. [n] C + ܡܢ [o] C M ܕܡܬܝ [p] C M ܐܢ

ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܬܝܒ ܗܘܐ ܕܒܝܬܝ ܢܬܩܪܐ ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܘܐܢܬܘܢ ܥܒܕܬܘܗܝ ܠܡܥܪܬܐ ܕܠܨܘܢ ܘܠܒܝܬ ܡܫܬܐ ܕܡܪܝ ܕܫܡܝܐ ܘܠܐܪܥܐ ܘܠܝܡܐ ܘܠܢܗܪܐ ܘܠܟܠ ܕܒܗ ܢܫܡܥ ܕܩܠܐ ܕܬܪܝܢ ܒܪܝܢ ܘܡܬܩܪܒܝܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ

ܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܫܘܠܛܢܐ. ܕܢܬܝܗܒ ܠܥܡܐ
ܕܥܒܕܘ ܦܪܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܡܢ, ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܕܟܠ ܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܢܐ
ܢܬܬܒܪ. ܘܕܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܢܬܬܒܪ. ܗܢܐ ܐܒܢܐ ܕܐܬܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܘܕܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܢܐ

ܐܝܬܝܢܐ[a] ܠܡܐ: ܐܦܠܐ ܒܝܕ ܬܐܬܐ[b] ܕܚܕ: ܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܢܬܒ ܦܪܝ
ܡܢ ܟܠܗ ܕܐܝܬܝܢ. ܕܚܙܝܘ: ܐܦ ܗܢܘܢ: ܟܕ ܚܙܘ ܕܢܬܒ ܡܢ[d] ܦܪܝ
ܠܥܠܡ. ܕܐܦ ܟܕ ܚܙܘ ܗܘܝܘ ܟܠܗܘܢ: ܕܚܙܝܘ[e] ܡܢ ܕܠܐ ܢܬܒ
ܡܢܗ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܕܠܐ ܢܬܒ ܠܥܠܡ, ܡܬܝܒܫܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ,
ܕܐܡܪ ܠܬܐܬܐ ܗܢܐ ܕܬܢܝܢ[g]: ܠܐ ܡܢ ܠܗܢܐ ܠܡܢ ܠܗܢܐ[f] ܕܬܬܝܒ ܗܢܐ ܦܝܪܐ 5
ܕܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ. ܗܘܘ ܕܡܪ: ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ[l] ܕܚܢܢ[g]. ܐܦ,
ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ. ܗܘܘ ܕܡܪ: ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܚܢܢ, ܡܬܝܒܫܝܢ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.

Ephraim, Diat., Mös. p. 186 ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.

Ephraim, Diat., Mös. p. 186 ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.

Luke 13. 6 ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.

Ephraim, Diat., Mös. p. 184 ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܐܠܐ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܫܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ.

---

[a] C ܗܘܝܘܢ [b] C ܟܕ ܚܙܝ [c] C ܚܙܘ [d] C ܡ [e] C ܟܕ ܚܙܝ
[f] C ܕܬܬܝ M ܕܬܬ [g–g] C om. • C. f. 105 a [h] C om. ܡܢ
[i] C ܕܢ [j] C M ܕܐܢܫ [k] C ܕܢ M ܡ M. f. 58 a [l–l] C M om.
[m] C ܕܢ [n] C om. ܐܝܬ [o] C M om. ܕܢ [p] C M ܡ [q] C M ܕܐ

[1] Codd. H C ܗܢ

ܗܘܝ ܐܝܟܢܐ ܕܚܘܡܐ. ܢܣܡ ܡܢܗ ܚܕ. ܐܡܪ ܠܗ, ܐܠܐ ܠܥܠܡ ܢܬܐܟܠ ܠܟ ܢܝܢ ܕܥܠܬܐ ÷ ܐܠܗܐ: ܒܟ ܫ, ܢܗ ܐܬܐ ܡܢܗ[a] ܕܥܠܬܐ. ܠܐ ܢܝܢ ܕܥܠܬܐ: ܡܚܝܪ, ܡܢܗ ܒܟ ܡܢܗ: ܠܐ ܫܢ. ܡܢܗ ܠܥܠܡ ܢܬܐܟܠ ܟܫ, ܐܠܐ ܒܟ ܥܕܢܐ: ܐܠܐ ܒܟ ܐܬܐ ܡܢܗ ܡܢܟ ܡܢܗ: ܗܘ ܒܟ ܥܕܢܐ ܕܐܬܐ. ܐܝܟ ܢܗ ܕܚܝ ܡܢܗ: ܗܘ ܒܟ ܐܬܐ ܠܡܐ ܐܝܟ ܡܢܗ ܠܡ ܢܬܐܟܠ. ܡܢ ܥܕܡ. ܐܦ ܚܢ ܕܚܝܐ ܐܠܗܐ[b] ܡܢܚܢ ܐܦ ܕܚܝ: ܐܡܪ ܡܢܗ. ܡܢ ܚܢ ܐܠܗܐ[b] ܡܢܚܢ ܐܦ ܕܚܝ: ܡܢܗ ܕܥ ܕܥ ܕܡܥܠܐ ܠܟ ܐܢ ܢܕ ܕܡ: ܡܢ ܐܝܟܢ ܠܡ ܢܬܐ ܐܠܗ ܡܢ, ܐܠܐ ܫܢܝܐ: ܐܝܟ[c] ܕܥܝܢ ܐܠܗ ܡܢ ܒܟ ܥܕܢܐ. ܡܢ[d] ܐܠܗܘܬܐ[e] ܒܟ ܢܢܝ ܐܦ: ܡܢ ܠܫܡܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܢ ܠܥܡܡ ܡܢ ܡܢ ܐܠܗ[f] ܡܢܝܢ: ܐܝܟ ܡܢ ܐܢ ܠܡ ܢܬܐ ܐܠܗ ܡܢ ܒܟ ܐܢ[g] ܡܢ ܢܬܐ ܐܢ ܐܠܗ ܠܡ ܫܢܝܐ: ܒܟ ܢܬܐ ܐܢ ܐܠܗ ܡܢ ܐܠܗ ܡܢ, ܐܠܐ ܫܢܝܐ: ܐܝܟ ܢܬܐ ܐܢ ܐܠܗ ܡܢ ܐܠܗ ܡܢ ܢܬ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܠܗ ܡܢ ܐܠܗ ܡܢ ܐܠܗ ܡ

ܒܪ ܥܠܝܢܐ. ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܙܠ ܠܡܥܒܕܐ ܡܢܐ: ܡܢܝ[a] ܐܡܪ
ܠܗ ܠܐ ܘܐܙܠ ܠܐ ܐܙܠ ܠܡܥܒܕܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘ ܕܐܙܠ ܠܡܥܒܕܐ: ܡܢ
ܐܢܬܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܕܥܒܕܬܘ ܠܗ ܠܬܪܝܢ ܒܢܝܢ: ܡܢ
ܕܥܒܕܘ ܫܠܡ. ܡܢ ܕܢܗܘܢ ܐܚܪܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ[b] ܕܐܒܘܗܝ[b] ܡܢ
ܐܬܐ ܒܪ[c] ܕܐܒܘܗܝ ܠܗ: ܡܢ ܕܐܒܘܗܝ ܠܗ ܕܐܬܐ ܒܪ ܕܐܒܘܗܝ
ܡܬܩܛܠܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟܡܐ ܡܬܩܛܠ. ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܡܢ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ
ܠܗ ܒܪ ܥܢܝܢ ܠܗ: ܡܢ ܕܐܝ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ.
ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ[d]: ܡܢ ܕܐܝ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ.
ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ[f] ܠܗ[e]. ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ
ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ[g]. ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܕܡܬܩܛܠ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ[h]: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ:
ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ. ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܕܡܬܩܛܠ[i] ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ[j],
ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ.
ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ, ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ[k], ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܕܡܬܩܛܠ[l] ܠܗ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ. ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ
ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ[m]. ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ. ܡܢ ܐܝܟ
ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ[n]. ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ[n] ܠܗ. ܡܢ ܐܝܟ
ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ[o] ܠܗ. ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ: ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܡܬܩܛܠ.

Ephraim, Diat., Mös. p. 192

f. 49a

---

[a] C ܡܢ M. f. 58 b C. f. 106 a [b–b] C M ܕܐܬ ܡܢ
[c] C M + ܐܝܟ ܕܐ [d] M ܕܡܬܩܛܠ *sic* [e] C ܕܡܬܩܛܠ [f] C M + ܡܢ
[g] M ܕܐܬܐ [h] M om. ܐܝ [i] C M ܕܡܬܩܛܠ [j] C om. ܐܝܟ
[k] C ܡܢ [l] C M ܕܡܬܩܛܠ C. f. 106 b [m] C M ܐܝܟ ܕܐܬܐ
[n–n] C M ܐܝܟ ܕܐܬܐ [o–o] M *bis*

ܐܝܟܢܐ ܡܬܝܒܫܐ ܠܬܐܬܐ ܕܢܬܝܒܫ ܠܥܠܡܐ: ܘܚܙܐ ܬܐܬܐ ܚܕ ܡܢ ܫܒܝܠܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܗ ܥܠܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗ ܐܠܐ ܥܠܝܗ ܒܠܚܘܕ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܬܐܬܐ ܠܥܠܡ ܡܢ ܗܫܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܐ: ܘܫܒܩ ܬܐܬܐ ܡܝܬ ܘܐܬܝܒܫ ܠܗ ܬܐܬܐ ܒܫܥܬܐ ܗܝ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܬܬܡܗܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܝܟܡܐ ܬܐܬܐ ܝܒܫ ܡܢ ܫܥܬܐ ܗܝ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܠܝܬ ܠܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܐ ܬܬܪܥܘܢ ܠܒܪ ܕܬܬܥܒܕ ܠܬܐܬܐ ܗܕܐ ܐܠܐ ܐܦܠܘ ܕܬܐܡܪܘܢ ܠܬܪܥܐ ܗܢܐ ܬܬܢܣܚ ܘܬܬܪܡܐ ܒܝܡܐ ܘܡܕܡ ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܨܠܘܬܐ ܗܝܡܢܝܢ ܬܩܒܠܘܢ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܝܟܠܐ ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܣܒܐ ܕܥܡܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܒܐܝܢܐ ܡܠܬܐ ܗܠܝܢ ܥܒܕܬ ܐܢܬ ܘܡܢ ܡܢܐ ܝܗܒ ܠܟ ܗܕܐ ܫܘܠܛܢܐ ܗܕܐ: ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܐܢܐ ܫܐܠ ܡܠܬܐ ܚܕܐ ܡܢܝ ܘܐܡܪܘ ܠܝ ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܒܐܝܢܐ ܡܠܬܐ ܗܠܝܢ ܥܒܕܬ ܐܢܬ ܘܡܢ ܡܢܐ ܝܗܒ ܠܟ ܗܕܐ ܫܘܠܛܢܐ ܗܕܐ: ܡܢ ܡܥܡܕܐ ܕܝܘܚܢܢ ܗܘܐ ܠܡܫܕܐ ܘܠܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܠܡܐ ܡܬܝܒܠܝܢ ܒܝܢܝܗܘܢ ܕܢܐܡܪ ܠܢ ܡܢܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܬܘܗܝ ܠܗ ܠܝܘܚܢܢ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܬܘܢ ܠܗ: ܐܦ ܠܐ ܗܝ ܕܬܬܚܪܛܘܢ ܕܬܗܝܢ ܠܗ ܠܡܗܝܡܢ ܠܗ: ܗܐ ܫܡܥܘ ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܬ ܒܝܬ ܐܢܫ ܒܥܠ ܐܪܥܐ ܕܢܛܥ ܟܪܡܐ ܘܫܕܐ ܠܗ ܫܘܪܐ ܘܚܦܪ ܒܪܟܐ ܒܬܪܗ ܘܒܢܐ ܡܓܕܠܐ ܘܐܬܪܥܗ ܠܐܪܝܢܐ ܘܐܙܠ ܠܪܚܩܐ: ܘܟܕ ܩܪܒ ܙܒܢܐ ܕܦܝܪܬܐ ܫܕܪ ܥܒܕܝܗ ܠܐܪܝܢܐ ܕܢܣܒܘܢ ܦܝܪܬܗ: ܘܐܚܕܘ ܥܒܕܝܗ ܕܐܪܥܐ ܘܩܛܠܘ ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܝܗ ܘܚܕ ܡܢ ܩܛܠܘ ܘܚܕ ܡܢ ܪܓܡܘ ܒܟܠܐ ܗܢܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܪܝ ܕܦܪܬܐ ܗܢܐ ܡܢܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܠܥܒܕܝܗ ܕܐܪܥܐ ܗܠܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܦܝܪܬܗ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܐܒܢܐ ܕܐܬܒܢܘ ܒܢܝܐ ܗܢܘܢ ܕܗܘ ܪܫ ܠܙܘܝܬܐ ܡܢ ܡܪܝ ܗܘܐ ܗܢܐ ܘܫܦܝܪ ܒܥܝܢܝܢ ܠܡܢ ܕܠܐ ܡܬܬܚܙܐ ܠܢ ܡܢ ܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܬܝܗܒ ܠܥܡܐ ܕܥܒܕܝܗ ܦܝܪܬܗ: ܘܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܢܐ ܢܬܬܒܪ ܘܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܢܬܬܫܚܩ ܠܗ: ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܪܒܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܩܛܠܝ ܠܗ ܡܬܠܐ ܗܢܐ ܘܝܕܥܘ ܕܥܠܬ ܒܗ ܠܗܘܢ: ܘܒܥܘ ܕܢܐܚܕܘܢ ܠܗ ܠܐ ܕܚܠܘ ܠܡܠܬܐ ܕܥܡܐ ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܪܝ ܕܥܡܐ: ܘܐܙܠܘ ܘܫܒܩܘ ܠܗ ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܐܪܝܢܐ ܗܢܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܪܝ ܕܦܪܬܐ ܗܢܐ ܡܢ ܥܒܕ ܠܗ ܠܥܒܕܝܗ ܕܐܪܥܐ ܗܠܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܦܝܪܬܗ: ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܐܒܢܐ ܕܐܬܒܢܘ ܒܢܝܐ ܗܢܘܢ ܕܗܘ ܪܫ ܠܙܘܝܬܐ ܡܢ ܡܪܝ ܗܘܐ ܗܢܐ ܘܫܦܝܪ ܒܥܝܢܝܢ ܠܡܢ ܕܠܐ ܡܬܬܚܙܐ ܠܢ ܡܢ ܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܬܝܗܒ ܠܥܡܐ ܕܥܒܕܝܗ ܦܝܪܬܗ: ܘܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܢܐ ܢܬܬܒܪ ܘܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܢܬܬܫܚܩ ܠܗ: ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܪܒܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܩܛܠܝ ܠܗ ܡܬܠܐ ܗܢܐ ܘܝܕܥܘ ܕܥܠܬ ܒܗ ܠܗܘܢ: ܘܒܥܘ ܕܢܐܚܕܘܢ ܠܗ ܠܐ ܕܚܠܘ ܠܡܠܬܐ ܕܥܡܐ ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܪܝ ܕܥܡܐ: ܐܙܠܘ ܘܫܒܩܘ ܠܗ ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܘܐܙܠ ܠܗ

f. 48 b

Ephraim, Diat., Mös. p. 182

John 2. 19

Mark 13. 2

Ephraim, Diat., Mös. pp. 182,183

---

[a] C ܡܬܠܐ [b] C M ܐܬܐ [c] M ܡܢ ܗܢܐ [d] C ܕܗܢ C. f. 105 b [e] C ܐܬ [f] C om. ܐܬܐ [g] C ܐܬܐ M om. [h] C ܡܫܬܡܥܘ [i] M ܐܡܪ [j–j] C ܐܢܐ ܐܡܪ [k–k] C ܐܢ [l] M om. ܐܡܪ [m] C M ܐܬ [n–n] C om. [o] M ܐܪܥܐ [p] C ܡܫܬܡܥ

---

[1] Cod. om.

ܐܙܠܘ ܚܕ ܠܚܩܠܗ ܘܚܕ ܠܣܚܪܘܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[a] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[b] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[c] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[d] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[e] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[f] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[g] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[h] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[i] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[j] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[k] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[l] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[m] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[n] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[o] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ[p] ܕܒܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ.

[a] C M ܕܐܚܪܢܐ [b] C om. ܕܐ [c] C ܕܒܝܬܗ [d] C ܠܚ
[e] C om. ܕܒ [f] C ܕܐܚܪܢܐ [g] C ܕܒ *sic* [h] C ܕܐܚܪܢܐ
M. f. 59 b C. f. 107 b [i] C M ܕܐܚܪܢܐ [j] C om. ܕܐ [k] C M ܕܐܚܪܢܐ
[l] M ܕܐܚܪܢܐ [m] C ܠ [n] C M ܕܐ [o] M ܕܐ [p] C ܕܐܚܪܢܐ

[1] Cod. ܐܙܠܘ

ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܡܢܐ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܩܠܗ ܕܒܢܝܐ ܐܬܒܢܘ ܗܘܐ ܠܪܫܐ ܕܙܘܝܬܐ[o]. ܡܢ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܢܬܚܙܐ ܒܥܝܢܝܢ[a]: ܠܡܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܢܣܡ ܒܟ ܫܘܡܐ .. ܡ, ܕܟܝ ܕܢܚܠ ܥܠ ܟܐܦܐ[b]
ܕܢܦܠ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܢܐ ܗܘܐ ܠܪܫ ܙܘܝܬܐ[c]: ܡܢ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܢܬܚܙܐ[ce] ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܢܦܠ[d]. ܐܦ ܥܠ ܗܢܐ ܕܢܬܒܪ ܢܦܠ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܢܐ[e]
ܕܢܬܒܪ. ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܦܠ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܢܐ ܕܢܬܒܪ ܢܬܒܪ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܢܐ ܕܢܬܒܪ.

f. 50 a ܗܘܝܢ ܡܢ ܕܠܐ ܩܡܘ ܒܩܝܡܬܐ: ܐܬܝܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܕܐܡܪ ܠܗ:
ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܕܐܒܪܗܡ. ܘܐܠܗ ܕܝܨܚܩ ܘܐܠܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܠܐ ܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܕܡܝܬܐ, ܐܠܐ ܕܚܝܐ[a1]. ܠܗܕܐ ܢܡ ܠܟ ܡܠܦܢ. ܘܟܕܡܥܠܝܢ
ܕܡܬܠܐܘܢ ܕܡܬܒܗܘܢ[b]. ܗܠܟ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܥܒܝܢ. ܩܪܝܢ ܢܡ
ܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܡܪ ܢܡ ܕܒܝܕܝ ܡܫܝܚܐ ܠܡ: ܡܢܝ ܕܪ ܒܪ 5
ܕܘܝܕ. ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܡܪܝ ܕܝܢ ܡܢܝ ܕܐܝܒܐ. ܕܐܡܪ:
ܐܢܫܝܢ ܡܫܬܝ ܠܝܡܝܢܝ ܕܐܝܒܝܟ ܠܡܪܓܠܐ ܕܪܓܠܝܟ[e]:
ܡܢܘ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܕܝܢܐ ܕܪܒܢ ܕܫܡܝܢ ܠܥܠܡܐ ܕܐܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܡܢ ܡܠܟ[d] ܕܕܘܝܕ
ܡܪܝ. ܕܐܝܟ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܡܢ ܡܠܟ[d] ܕܕܘܝܕ ܡܪܝ. ܕܐܝܟ
ܡܢ ܕܐ. ܡܢܕܝܢ ܕܠܡܢ ܕܐܡ ܠܡܪ ܕܒܪܝܗ. ܐܦ ܠܡܪ ܕܒܪܝܗ: 10
ܕܡܬܩܪܐ ܠܡܪܝ ܕܡܪܝ ܕܝܢ ܡܢ ܕܡܬܩܪܐ ܠܡܪܝ ܕܡܪܝ ܕܝܢ ܡܢ ܕܡܬܩܪܐ.
ܠܡܢܐ ܡܢ ܕܐܡܪ: ܡܢ ܡܢ ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܕܒܪ ܕܘܝܕ. ܠܡܢܐ ܡܪܝ:
ܠܡܢܝ ܡܢ ܕܐܡܪ: ܡܢ ܡܢ ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܕܒܪ ܕܘܝܕ ܡܪܝ.
ܡܢ ܕܐ ܡܢ ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܕܒܪ ܕܘܝܕ ܡܪܝ. ܕܐܝܟ ܕܐ ܡܢ
ܕܡܬܩܪܐ ܠܡܪ ܕܒܪ ܕܘܝܕ. ܕܐܝܟ ܕܝ, ܕܡܬܩܪܐ ܠܡ
ܕܐܝܟ: ܠܡ ܡܠܝ ܡܢ ܕܡܬܩܪܝ. ܕܡܬܩܪܐ ܡܢ: ܕܝ, ܕܐܝܟ 15
ܕܐܝ ܠܡ ܡܠܝ ܕܡܬܩܪܝ ܡܠܝ ܕܡܬܩܪܝ ܡܠܝ ܕܡܬܩܪܝ ܡܠܝ ܕܡܬܩܪܝ.
ܕܐܝܟ. ܡ. ܕܐ ܕܝ ܠܗ ܠܡܢ ܠܡܠܐ ܠܗ ܡܬܩܪ. ܕܐ ܕܝ ܠܗ[f],
ܕܐܝ ܡܢ ܕܐ ܕܝ ܠܡܢ ܠܡܠܐ ܠܗ ܡܬܩܪ ܕܐ ܕܝ ܠܗ[f],
ܕܐܝ ܡܢ ܕܐ ܕܝ ܠܡܢ ܠܡܠܐ ܠܗ ܡܬܩܪ ܕܐ ܕܝ ܠܗ[g]:
ܕܐ

ܕܢܫܬܘܢ[a] ܡܢܢ ܡܬܩܠ: ܐܝܟ ܠܟ[b] ܢܘܢ. ܡܬܩܠ ܡܬܩܠܝܢ ܠܢ
ܡܢܢ ܡܢܘܢ ܐܝܟ ܡܬܩܠܝܢ: ܡܬܩܠܝܢ ܩܝܣܪ ܕܢܬܬܠܘܢ ܠܐ
ܡܬܩܠܝܢ ܩܠ ܡܢ ܐܦ[c] ܕܩܠܩܪ ܩܝܣܪ[d] ܩܝܣܪ ܕܐܠܗܐ
ܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܢܫܡ. ܕܫܡܥ. ܕܬܬܡܗܘܢ ܡܢ ܩܠ
ܡܠܬ: ܩܪܝܒ ܠܗ ܡܬܩܠ ܡܢ ܩܪܝܢ ܡܢ. ܩܪܝ ܡ
ܟܝ. ܩܪ ܩܝܣܪ[e] ܐܠܗܐ ܠ ܢܫܬ ܕܐܦ: ܡܢܐ ܐܝܟ
ܕܩܝܣ ܩܪ ܩܠܩܘܡܐ ܡܬܩܠ ܟ ܡ, ܡܢ[f] ܡܢܢ ܠܡܢ
ܡܬܩܠ ܠܩܠ ܡܢ ܡܢܢ. ܡ.[g] ܟ ܐܠܗ ܐܠܗ[h] ܡܬܩܠ
ܡܢܢ ܡܢ ܩܠ ܡܢ ܡܢܢ: ܩܪ ܡܢܢ ܡ[i]: ܡܬܩܠ,
ܠܡܢ. ܐܠܗ ܡ ܠܟ ܐܠܗ. ܐܠܗ ܡܢܘܢ ܩܪ ܩܪ
ܩܠܩܘܡ ܠ. ܩܪ ܡ,[j]: ܡ ܩ. ܠܡ ܕܩܩܠ ܩܠܩ
ܩܪܩܪ ܩ ܡܬ ܩ ܩܪ ܕܩܩ[k] ܩܪ ܩ ܩ ܩ
ܡܢ ܠ.[l] ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ[m] ܡ ܡ ܡ. ܡ
ܡ ܡ: ܡ ܡ[n] ܡ ܡ. ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ[o]
ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ

ܕܥܒܪ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ . ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܘ[a] ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܗ ܗܘܐ . ܐܡܪܘ ܠܗ ܕܕܘܝܕ . ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟܡܐ ܕܪܘܚܐ ܡܪܝܐ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝ[b] ܐܡܪ ܡܪܝ ܠܡܪܝ ܬܝܡܝܢܝ . ܥܕ ܕܐܫܝܬ ܐܝܒܝܟ ܠܬܪܥܐ ܪܓܠܝܟ . ܐܢ ܗܘ ܕܕܘܝܕ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝ ܐܝܟ ܗܘ ܒܪܗ ܠܡܫܪܝ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ; ܘܠܡܢܐ ܠܐ ܡܨܐ ܡܢ ܚܕ ܕܢܬܝܒ ܠܗ ܥܠ ܝܡܝܢܝ ܥܕ ܕܐܫܝܬ ܐܝܒܝܟ ܠܬܪܥܐ ܪܓܠܝܟ . ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܨܘ ܡܢ ܚܕ ܕܢܬܝܒ ܠܗ ܥܠ ܝܡܝܢܝ ܥܕ ܕܐܫܝܬ ܐܝܒܝܟ ܠܬܪܥܐ ܪܓܠܝܟ . ܗܢܘ

ܟܝ ܡܢܐ. ܡܢܘ ܕܝ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ. [1]ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝܐ [1]
ܕܡܫܝܚܐ [b]ܕܒܪ. ܠܡܢܐ, ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܠܡܢܐ ܟܝ ܡܢ ܐܝܟ ܠܗ ܡܪܝ ܠܡܢ,
ܟܝ: ܡܪܝ, ܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܟ ܡܢ ܠܡܢ ܕܝܠܕܗ. ܕܐܦ ܡܢ ܠܡܢ ܕܡܬܩܪܐ
ܡܪܝ ÷ ܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܝ, ܐܠܐܠܐ ܠܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝ
ܕܡܬܩܪܝ[c] ܠܗ ܒܪܗ ܟܝ ܡܪܝ: ܒܝ ܡܪܝ[d] ܐܡܪ ܠܡܪܝ. ܕܡܢ ܠܐ
ܐܦ ܡܢ ܐܝܟ ܠܡܢܝܢ: ܠܐ ܟܝ ܕܡܪ ܐܝܟ ܡܫܬܡܥ, ܠܐ ܐܝܟ ܡܫܬܡܥ
ܠܚܬܝ. ܠܐ ܐܝܟ ܠܕܘܝܕ[e] ܕܐܬܩܪܝ ÷ ܡ, ܟܝ
ܕܐܡܪ ܟܝ ܡܢ. ܐܠܐ ܕܐܡܪ: ܠܐ ܠܡܪ ܟܝ ܡܢ[f] ܕܐܡܪ
ܠܡܢ ܕܝ ܡܫ ܠܐ. ܐܠܐ ܐܦ[g] ܐܠܐ ܐܡܪ. ܠܐ ܟܝ ܡܫ ܠܡܢ
ܕܐܡܪ ܡܢ. ܐܠܐ ܟܝ ܠܐ. ܕܐܡܪ ܡܢ ܟܝ ܡܫܬܡܥ ܡܢ ܕܡܪ.
ܟܡܐ ܡܢ ܟܝ ܕܡܪ. ܐܡܪ ܡܢ ܠܡܪ. ܕܡܢ ܟܝ ܡܫܬܡܥ
ܡܫܝܚܐ ÷ ܕܐܡܪ ܡ. ܟܝ ܡܢ ܕܐ: ܕܐ[h] ܟܝ ܡܫܝܚܐ f. 50 b
ܡܡ. ܡ. ܕܐ ܡܢ. ܐܦ ܟܝ ܡܢ: ܒܝ ܡܪܝ ܡ: ܕܐ ܡܢ ܡܢ
ܡܪܝ: ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܕܕܘܝܕ. ܕܐܝܟ ܡܢ ܕܐ ܡܪ
ܕ[2]ܘ ܡ. ܡ. ܡ.

ܕܐܬܝܐ. ܠܡܠܝ ܕܠܟ ܡܢ ܠܡܐ ܚܛܐ ܕܐܒܗܝܢ
ܠܩܛܠܬܡܐ ܐܝܬܝܢ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܕܐܝܟ ܡܢܐ ܐܢܐ,
ܕܐܬܝܢ: ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܟܠ ܡܫܟܢܐ ܠܐܪܥܐ: ܕܥܬܝܕ
ܕܢܬܬܠ ܥܠ ܟܠܗ ܕܡܐ ܕܩܛܝܠܬ ܡܢ ܗܒܠ ܕܗܒܝܠ ܥܕ:
ܕܐܬܝܢ ܥܠ ܗܕܐ ܕܪܐ ܗܠܝܢ ܐܢܐ ܠܟ ܕܐܬܝ ܥܠܡ. ܫܢܐ ܐܡ: ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܕܐܬܝ ܥܠ ܗܕܐ ܕܪܐ ܗܠܝܢ ܐܢܐ ܠܟ

ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ [a]ܕܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܡܩܣܡ ܒܗܝܟܠܐ ܗܘ ܡܬܚܝܒ ܠܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܩܝܡ ܠܗ ܡܕܡ ܕܢܦܠ ܒܗ ܡܬܚܝܒ ܗܘ

ܡܢܕܥ ܐܢܘܢ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܗܘ ܕܢܦܠ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ [a]. ܡܬܬܝܘܢ ܕܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܐܝܟ ܡܪܝ
ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ. ܗܘܝܢ ܕܐܝܟ ܕܒܪܩܐ
ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܢܗܪ ܠܡܥܪܒܐ. ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܡܬܝܬܘܬܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ
f. 52 a ܡܢ [b] ܡܪܝ ܕܐܝܟ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܠ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ.
Ephraim, Diat., Mös. p. 218 p. 214 ܗܫܝܢ ܠܗ. ܫ. ܕܢܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܕܐܝܟ: ܒܗ ܕܐ ܕܢܗܘܐ 5
ܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܐܚܐ ܕܐܚܐ ܕܐܚܐ.
ܐܠܗ: ܕܐ [d] ܕܐܚܐ ܕܐܝ ܕܐܚܐ ܕܐܚܐ ܕܐܝ [c] ܕܐܚܐ ܕܐܚܐ
ܡܢ ܡܢܢ, ܕܐܚܐ ܕܢܗ ܕܐܚܐ ܕܐܚܐ ܕܐܚܐ: ܒܟ [d] ܕܐܚܐ ܕܐܚܐ
Josephus, De Bell. Jud. VI. iii. 3 ܕܐܚܐ ܕܐܚܐ. ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ
ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ

ܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ[a]. ܡܠܝܢ ܕܚܙܝܬܘܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܢܡܪܝܢ ܕܠܐ ܢܫܬܪܠܘܢ
ܐܒܢܝܢ, ܠܡܫܚܐ ܒܝ ܫܘܫܠܦܐ, ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܠܕܢܝܢ.
ܘܠ ܡܠܝܢ [1] ܡܢܐ ܕܢܗܘܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢܝܢ
ܕܢܫܬܪܠ ܡܢܐ ܕܢܗܘܐ ܣܝܡܐ ܕܐܬܐ ܒܝ ܫܘܫܠܦܐ[b]:
ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܢܡܐ ܡܪܝܐ[c]. ܕܐ ܡܫܝܚܐ ܕܫܩܪܐ ܡܢܝ,
ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܢܝ ܕܢܗܘܐ ܕܢܫ ܕܠܡܢ ܐܚܪܢ
ܢܡܝܢ: ܘܐܡܪ[d] ܠܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܐ[e] ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܡ
ܐܙܠܬܐ ܕܐܠ. ܡܫܝܚܐ ܠܐ. ܐܡܪ, ܠܐ ܢܡܝܢ ܡܠܝܢ. ܡܢܐ
ܡ, ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܩܪܐ. ܕܐܙܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܫܝܚܐ
ܐܢܐ[f]: ܘܠܐ ܕܫܩܪܐ ܡܠܝ[g] ܕܐܬܝܢ ܡ, ܠܡܫܝܚܐ ܕܫܩܪܐ
ܡܢܝ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ. [h]ܠܐ ܡܠܝ[h] ܕܐܬܝ[i] ܕܫܠܡ ܐܬܐ.. ܡ,
ܡܢ ܕܐܠ ܠܐ ܕܫܪ[j] ܕܐܙܝܢ. ܢܐܬ ܠܐ[2] ܕܫܪ[k] ܐܢ, ܡܫܝܚܐ.
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܩܪܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܕܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ:
ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ.[l] ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܫ
ܐܡܪ ܡ, ܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡ. ܡ. ܡܫܝܚܐ ܕܡ
ܡ, ܡ, ܡ ܕܡ ܡܢ, ܡܠܝ ܡ.. ܡ, ܡ ܡ ܡ
ܡ, ܡ ܡ ܡ

Mark 9. 44, 46

C. f. 113 b [a] C M ܐܝܟ [b] C + ܐܢ [c] C M ܡܫܝܚܐ
[d] C M ܡܬܝܡܐ M. f. 64 a [e] C ܡܫܝܚܐ [f] C M ܡܠܟܐ [g] C M ܡܫܝܚܐ
[h] M ܡܫܝܚܐ [i] C ܡܫܝܚܐ *sic* [j–j] M om. [k] C ܐ [l] C ܡܠܟ [m] C ܥܠ
C. f. 114 a [n] C ܡܫܝܚܐ [o–o] C ܐܝܟ . ܡܢ ܕܠ M ܡܢ ܐܝܟ
[p] C ܡܠܟܐ [q] C ܡܠܟ

ܬܗܘܝܢ ܚܘܡܐ: ܡܢܐ ܕܩܪܝܐ ܕܕܢܝܐܝܠ. ܗܘ ܕܩܪܐ ܒܬܪܝܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܬܗܘܝܢ ܦܪܝܫܐ ܕܒܝܬ ܡܩܕܫܐ[a] ܕܡ ܕܢ ܢܦܠ ܠܝܬܗ ܡܕܡ[b].
ܡܢܗܢ ܬܗܘܝܢ. ܡܢܗܢ ܕܢܗܪܒܘܢ ܕܒܗܪܝܬܐ: ܡܢܗܢ ܕܢܗܪܒ ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܕܡ[c] ܕܢܗܪܒ ܡܢܐ ܕܥܒܕܐ ܠܕܡܝܬܗ. ܠܡܢܕܝ ܕܝ ܢܦܠܘ.
ܠܥܠܝܐ ܕܡ ܗܝܢ. ܚܝܠܐ ܕܡ ܕܡܝ ܕܡܝܢ ܕܡܝܢ ܕܡܝܢ ܕܡܝܢ ܕܡܝܢ ܕ
ܕܢܢܝ. ܕܩܪܐ[d] ܕܡܥܝܢ ܐܝ. ܠܡܢܕ ܕܡܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܝܢ ܕ
ܕܝ ܐܝܬ, ܕܡܡܗܝܢ: ܕܝ ܥܕܡܝܢ ܥܠ ܠܢܢ. ܠܡܢܕ
ܠܕܡܝܢ: ܗܝܢ ܕܗܝ: ܕܩܪܐ ܕܡ: ܕܩܪܐ ܕܡ: ܕ
ܠܡܝܢ ܠܡܠܝܢ ܡܝܢ. ܗܝ ܕܡ ܕܠܡ ܡܝܢ ܕ[e]
ܠܠܠ: ܐ[f]ܕ. ܗܝ ܕܡ ܡܝ ܡܝ ܡܝ ܡ
ܠܡ[g] ÷ ܡ, ܕܠܠ ܕ ܕ ܕ ܕ. ܡ,
ܕ ÷ ܕ ܕ ܕ[h] ܕ ܕ ܕ ÷
ܡ, ܕ ܕ[i] ܕ ܕ. ܡ, ܕ ܕ
ܕ. ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ. ܡ, ܕ ܕ f. 52b
ܕ[j] ܕ ܕ ܕ. ܕ ܕ ܕ[k] ܕ ܕ ܕ
ܕ ÷ ܡ, ܕ ÷ ܡ[l]. ÷ ÷ ÷ ÷ ÷
ܕ[m] ܕ ܕ ܕ. ܕ ܕ ܕ ܕ ÷ ÷
÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܒܪܬܐ ܕܐܢܫܐ ܥܠ ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ [a]ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܫܘܠܛܢܐ
ܘܬܫܒܚܘܢ ܟܠ ܫܒܛܐ ܕܐܪܥܐ . ܘܢܚܙܘܢ ܠܒܪܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܐܬܝܐ
ܥܠ ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܣܓܝܐܐ ܠܚܕ ܠܟܘܢ ܐܢܐ
ܕܐܬܝܢ ܗܘܐ ܕܢܫܕܪܘܢ ܠܒܪܝܬܐ [b]ܡܢ ܣܦܪ ܫܡܝܐ ܘܥܕ ܣܦܪ
ܫܡܝܐ ܕܐܬܝܢ ܗܘܐ [c]ܕܢܫܕܪܘܢ . ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ
ܐܠܐ ܡܠܝ ܠܐ ܢܥܒܪܘܢ . ܘܒܝܘܡܐ ܗܘܢܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܫ [d]ܠܐ ܡܢ ܫܥܬܐ 5
ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܐܦ ܠܐ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ [e]ܐܠܐ ܐܒܐ ܒܠܚܘܕܝ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܒܪܬܐ ܕܐܢܫܐ ܥܠ ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܫܘܠܛܢܐ
ܣܓܝܐܐ ܕܒܚܝܠܘܬܐ [f]ܘܥܒܪ ܥܠ ܦܓܪܐ ܕܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ,
[g]ܐܝܟ ܕܒܪܩܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܢܚܘܪ ܥܕ ܡܥܪܒܐ : ܗܟܢܐ
ܢܗܘܐ ܡܬܝܬܘܬܗ ܕܒܪܬܐ ܕܐܢܫܐ . ܕܐܦ ܠܐ ܡܢ ܫܥܬܐ ܗܝ ܕܝܘܡܐ
ܕܢܬܝ [i]ܠܐ ܢܕܥ ܐܒܐ ܕܒܪܐ ܠܚܕܝ ܐܦ . ܗܟܢܐ ܗܘܘ ܐܢܫܐ
ܕܢܬܝ ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܕܢܘܚ ܠܬܒܐ ܘܫܬܝܢ ܘܓܡܠܝܢ ܘܡܓܘܙܝܢ ܘܡܬܟܢܝܢ ܘܡܫܕܪܝܢ 10
ܥܕ ܕܥܠܠ ܢܘܚܐ ܠܬܒܘܬܗ . ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܡܬܝܬܘܬܗ ܕܒܪܬܐ
ܕܐܢܫܐ . ܗܝܢ ܕܢܬܝܠܕ ܠܗ ܒܪܐ ܘܒܪܬܐ ܕܐܢܫ [j]ܒܪ ܫ , ܕ[k]ܠܐ
ܢܕܥ ܐܒܐ ܕܒܪܐ ܠܚܕܝ ܐܦ ܠܐ ܐܢܫ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ . ܗܟܢܐ
ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ . ܗܘ[l] ,ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ , ܕܢܬܝ . ܗܟܢܐ
ܕܠܐ ܢܕܥ . ܐܦ ܠܐ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ [m]ܕܠܐ ܡܢ ܐܒܐ ܕܒܪܐ . ܐܦ ܠܐ
ܢܕܥ ܐܢܫ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܕܢܬܝ : ܐܠܐ ܡܢ ܐܒܐ ܕܒܪܐ ܠܚܕܝ ܐܦ ܠܐ ܢܕܥ ܐܢܫ 15
ܐ ܕ[n]ܐܦ ܐܢܐ . ܐܠܐ ܡ[o]ܢ ܐܒܐ ܕܒܪܐ ܠܚܕܝ ܐܦ ܠܐ ܢܕܥ ܐܢܫ ,
f. 53 b [p]ܕܐܦ ܐܢܐ ܕܢܬܝ ܗܘܐ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ . ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܡܬܝܬܘܬܗ ܕܒܪܬܐ
ܕܐܢܫܐ ܒܪ ܫ , ܕܠܐ ܡܢ ܙܒܢ . ܠܐ ܡܢ ܙܒܢ ܐܝܟ ܐܢܐ ܐ . ܗܟܢܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܡ[q]ܢ ܙܒܢ . ܡܬܬܝܒܝܢ ܡܬܬܝܒܝܢ ܕܐܦ ,ܕ ܫ .
ܗܘܐ . ܡܬܚܙܝܢ ܕܐܝܟܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܢܚܘܪ ܥܕ ܡܥܪܒܐ 20
Ps. 102. 26 ,ܫ ܕܐܠܗܐ . ܐܠܦܝܢ ܫܢܝܢ . ܕܐܢܐ ܠܥܠܡ ܫܢܝ ܐܢܐ ,ܫ
1 Cor. 15. 51 ܕܐܢܫܐ ܕܐܦ ܗܘܐ ܠܥܠܡ ܐ ܐܢܐ ܠܐ ܢܫܬܠܡ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܠܡ ܗܘܐ

---

[a] M ܥܡ ܫܢ [b] C ܡܢ ܫ [c] M ܕܢܫܕܪܘܢ *sic* [d] M ܠܐ ܡ
[e] C M ܐܠܐ [f] C om. ܘ [g] C ܐܝܟ [h] C M + ܗܘܐ C. f. 115 a
[i] C ܕܢ [j] C ܫ [k–k] M om. [l] C + ܗ [m] M ܠܐ [n–n] C M ܐ
[o] C + ܐ ܠܐ ܢ M. f. 65 a [p] M om. ܐܦ [q] C ܡ

ܟܘܟܒܐ ܕܢܦܠܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܚܝܠܬܐ ܕܫܡܝܐ ܢܙܥܢܘܢ.
ܘܒܗܝܢ ܝܘܡܬܐ ܗܘܝܢ ܬܪܥܝܢ ܘܫܬܝܢ. ܘܐܦܠܘ ܠܬܪܥܝܢ
ܫܥܬܐ ܕܐܬܝܐ. ܘܐܦܠܘ ܠܬܪܥܝܢ ܫܥܬܐ ܕܐܬܝܐ. ܘܐܦ ܠܬܪܥܝܢ
ܫܥܬܐ ܕܐܬܝܐ. ܕܐܢ ܕܐܦ[a]ܠ ܠܐ. ܕܐܢ ܕܐܦ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܐܦ ܠܐ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܐܦ ܠܒܪܐ. ܐܠܐ ܒܠܚܘܕܝ ܐܒܝ ܒܠܚܘܕ[b]ܝ. f. 53a
ܡܕܡ ܕܐܒܐ ܐܦ ܠܒܪܐ ܕܐܢܬ ܝܕܥ ܠܗ ܠܝܘܡܐ ܕܐܬܐ[c] ܠܒܪܐ ܕܐܢܬ ܝܕܥ ܠܗ ܠܝܘܡܐ ܕܐܬܐ[c]
ܕܡܪܝܐ[d] ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܕܒܫܡܝܐ: ܕܢܛܪܘ ܘܨܠܘ ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܢܣܝܘܢ
ܕܢܣܝܘܢ ܕܐܢܫ. ܡܢ ܐܢ[e] ܕܢܬܝܐ ܕܫܥܬܐ[f] ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ
ܕܐܬܐ ܒܥܢܢܐ ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܣܓܝܐܬܐ. ܐܦ ܠܐ ܒܝ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܐܦ ܠܐ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ. ܐܠܐ ܒܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ

---

a–a C ܕܐ ܐܦ ܠ b C M ܒܠܚ c C ܐܬܐ *sic* d M ܡܪܝܐ
e C om. ܐ f C om. ܕܝܢ ܕܐ g C M ܣܓܝܐܬܐ h C ܡܬܚܙ
M. f. 64 b i–i M ܕܐ ܢܫ C. f. 114 b j C ܕܐ

ܡܢܬ ܐܝܟ ܕܢܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܟ ܠܡ ܕܢܬ. ܗܢܘܢ ܢܬ.[a]ܐܝܟ[a]
ܕܐܝܬ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬ: ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬ.[b]ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬ.[c]ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ
Ephraim, Diat., Mös. p. 216
ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬ

ܠܐ ܢܕܥ: ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܗܢܘܢ: ܐܦܠܘ ܒܫܡܝܐ ܕܠܥܠܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ. John 10.30

ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ ܐܢܐ: ܕܐܦ ܒܪܝ ܡܬܝܕܥ ܠܐ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ[a]

ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ ܐܢܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ. John 16.15

ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ[b] ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ[c] ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ[d] ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ[e] ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ[f]. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ[g] ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒܐ. Matt.11.27

ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ. ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܐ ܒܪܝ ܐܢܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܦܠܘ ܒܪܝ ܕܐܒ

f. 54 b
Heb. 2. 13

ܗܘܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܐ: ܐܠܐ [a]ܐܒܐ ܕܒܪܝ ܠܒܕܗ.
ܕܐܦ ܠܒܪܝ ܠܐ ܝܕܥ. ܐܠܐ ܡܪܝ ܒܠܚܘܕܝ. ܐܠܐ [b]ܐܒܐ ܕܒܪܝ [c]ܗܘ
ܕ[d]ܡܢ ܕܒܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܕܠܐ ܡܢ ܟܠ ܡܠܐܟܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܦ
ܠܒܪܝ ܠܐ ܝܕܥ ܐܦ ܠܒܪܐ ܕܒܪܬܗ ܕܠܒܕܗ. ܐܠܐ ܡܪܝ ܒܠܚܘܕܝ
ܗܘ ܕܝܕܥ ܠܗ ܡܬܬܝܘ ܕܐܢܫ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ
ܕ[e]ܡܢ ܟܠ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕ[e]ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.

Luke 2. 49, Sinai Palimpsest

ܠܐ ܐܦ ܠܒܪܗ ܕܐܒܐ ܠܐ ܝܕܥ ܠܐ ܐܦ ܠܒܪ ܐܢܫܐ [f]ܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗ
ܕܐ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܐܒܗ ܕܒܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ. ܐܦ ܠܐ [g]ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܕܥ
ܠܗ ܡܬܬܝܘ ܕܐܢܫ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܦ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܠܐ ܝܕܥ
ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.

John 2. 19

ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.
ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.
ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.

Mark 8. 15

ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.
ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.
ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.
ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.

---

[a] M ܐܒܐ [b] C ܐܒܐ [c] M ܗܘܝ [d] C M om. ܡܢ [e–e] C ܡܢ ܟܠ
[f] C M ܕܝܢ [g] C ܡܠܐܟܐ [h] M om. ܡܠܐܟܐ [i] C ܐܝܟ
[j] M + ܠܐ [k] C M ܐܝܡܪܝܢ M. f. 66 b C. f. 117 b [l] C om. ܠ
[m] C M ܡܬܬܝܘ [n] C ܡܫܝܚܐ

---

[1] Cod. ܐܠܗ [2] Cod. om. ܐܦ [3–3] Codd. H M om.

ܠܡܬܩܠܗ. ܗܘܝܢ ܠܟ [a]ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܬܝܬ [a 1]ܠܟܝܢ ܗܘܝܢ [b]ܢܬܪ ܐܢܐ [b] Matt. 25.12

ܠܟܝܢ: ܡܪܝܐ ܡܪ, ܗܘܝܢ ܡܢܝ ܗܘܝ ܗܘܝ ܐܢܐ ܠܟܝܢ ܗܘܝ ܐܢܐ ܠܟܝܢ 20. 23

ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܠܟ ,ܡܪ [d] ܡܪܝܐ. ܗܘܝܢ ܡܬܝܗܒ ܡܬܝܗܒ [e] John 8. 15

ܡܬܝܗܒ ܡܢ ܡܪܝܐ, ܡܪ ܐܡܪ ܠܟ ܢܬܢ [2]ܗܘܝܢ ܕܝ ܠܝܬ ܡܢ ܡܬܝܗܒ John 17. 7

5 ܗܘܝܢ ..[d f]ܡܠܝ ܡܪܝ [f]. ܗܘܝܢ ܢܬܢ ܡܬܝܗܒ ܠܥܡܐ ܐܝܟ.

ܡܢ ܠܡܬܝܢ. [h]ܡܢ ܡܪ, ܠܐ ܐܝܟ ܡܠܐ ܠܝ ܡܢ ܡܪ, [g]ܡܬܝ ܢܬܢ. [g] Mark 13.32

ܡܬܝܗܒ ܡܢ ܠܬܡܝܗ. ܡܬܝܢ [i]ܡܬܝ. ܡܬܝܢ ܡܢ ܠ ܐܠܗܐ. Matt. 24.36 Cf. Sinai Palimpsest

ܡܬܝܗ ܡܢ ܠ ܐܒܐ ܡܬܝ ܠܒܪ ܐܠܗ. ܡܠܐ ܐܝܟ

ܡܬܝ ܢܬܢ ܡܢ. ܡܢ ܡܢ [j]: ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ

10 ܠ ܡܢܝܢ ܡܬܝ. ܠ ܡܢ ܐܝܟ ܕܫܡܝ ܡܬܝܗ. ܡܪ, ܗܘܝ

ܡܠ ܐܠ ܐ ܐ. ܡܪ ܐܠ ܐܢ: ܗܘ ܠܥܡܐ ܐܠ

ܡܢ ܐܠ ܗܘ [l]ܡܢ ܡܠ ܐ [k]ܡܬܝ ܡܢ ܠ ܡܢ ܐܠ ܐ ܠ ܡܢ

ܡܬܝ ,ܡܢ ܡܬܝ ܡܢ ܡܬܝ. [m]ܡܬܝ ܡܢ ܡܬܝ ܡܢ ܡܬܝ

ܡܬ ܠ ܡܢ ܡܬ [n]ܡܬܝ. [m]. ܡܬܝ ܡܢ ܡܬܝ ܡܬ

15 ܠ ܡܢ [o]ܡܬ ܡ: ܐܠ [p]ܡܬ ܡ ܡܬ ܡ ܡ ܡ

ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܬܪܝܨܝܢ ܕ

ܢܕܥ ܠܡܪܝܐ[a]: ܟܠܗ ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܐܦ ܠܒܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܠܐ
ܐܝܬܝܗ. ܐܦ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܝ ܠܝܘܡܬܗ ܕܢܘܚܐ: ܕܠܐ
ܢܫܬܚܪܘܢ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܢܫܬܟܚܘܢ[e] ܠܡܐ ܐܝܟ ܕܝܘܡܐ ܕܢܘܚ ܀ ܕܝ ܀
ܟܠ ܀ ܡܕܡ ܕܐܢܫܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܐܝܟ ܕܢܘܚ ܕܐܬܐ ܕܒܪܐ ܕܐܢܫܐ.
ܡܢ ܐܦܠܐ: ܟܠ ܕܡܬܝܬܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܚܬܐ ܕܥܡܐ. ܕܐ
ܕܚܝܠܐ ܕܡܢܗ. ܡܫܝܚܐ ܕ: ܟܠ ܕܫܡܥܝܢ ܕ: ܟܠ ܕܚܝܐ ܕܚܝܐ ܕܡܬܚܝܢ
ܕܚܝܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚ: ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܐܝܟ ܕܒܝܘܡܬܗ ܕܢܘܚ
ܕܐܬܐ ܕܒܪܐ ܕܐܢܫܐ: ܡܬܝ ܟܕ ܢܦܩ ܢܘܚ ܡܢ ܬܝܬܐ ܕܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ ܕ: ܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕ: ܢܦܩ ܢܘܚ ܡܢ ܬܝܬܐ ܕܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ[d] ܐܝܟ ܕ: ܢܦܩ ܢܘܚ ܡܢ ܬܝܬܐ ܕܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ[d] Gen. 21. 7
ܕܐܬܐ ܕܒܪܐ ܕܐܢܫܐ: ܡܪܝܐ ܕ: ܢܦܩ ܢܘܚ ܡܢ ܬܝܬܐ ܕܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ Matt. 8. 27
ܠܡ ܀ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܕܝ ܕܚܝܐ ܕܚܝܐ[e]: ܟܠܗ ܕܝ ܕܢܚܬ ܕܝ ܕܢܚܬ[f]:
ܕܠܐ ܢܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠܗ ܕܢܩ. ܡܫܝܚܐ ܕ: ܟܠ ܕܚܝܐ ܕ:
ܕܚܝܐ ܕܡܬܚܝ ܕܚܝ ܕܚܝ[l]: ܕܢܚܬ ܕܡܬܚܝ ܕܢܚܬ: ܕܢܚ ܕܡܬ ܕ[i] ܕ ܕ[h] ܢܕ ܕܡܫܬܡܥ ܕ[g] ܕܡ: ܕܢ ܕ ܕ ܕ[i] f. 55 a
ܡܢ ܀ ܕ: ܡ[j]: ܕ ܕ ܕ

ܟܠܗ ܕܥܡܪ ܥܡܗ ܡܫܬܐ[a] ܡܫܬܐܝܬܐ ܕܟܠܝܠܐ ܕܟܠܝܠܐ ܕܢܘܪܐ.
ܐܦ ܕܢ ܡܢܗ[1] ܕܝܢܐ ܕܫܩܠܗ ܡܢ ܕܥܕܐ ܟܠܗ ܕܠܐ
ܠܡܐ ܟܝ ܕܢܬܚܐ ܕܥܕܢܐ ܕܟܠܝܠܐ ܕܥܕ.. ܡ̄. ܕܢܬܚܐ
ܢܘܪܐ. ܐܠܐ ܫܪܝܪܐ ܕܫܪܝܪܐ ܕܢܝܚܐ. ܗܢܝܢ ܡܢܗ[b] ܠܡ
ܕܢܗܘܠܝ ܕܢܟܠ ܫܪܝܪ ܡܢ ܐܠܗ ܟܡܐ ܝ ܕܢܝܚܠ 5
ܫܩܠܗ ܟܝܢܐ ܒܝ ܫܬܩܕܗ. ܐܠ ܫܪܝܪܐ ܕܟܠܝܠܐ:
ܕܐܠܗܝܢ ܫܠܝܬ ܕܢܫܟܚܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܢܬܩܕ ܝ ܕܟܠ:
ܡܪܝ[c] ܡܪܝܡ ܠܡܚܬܢ: ܠܡܪܝ ܕܝܢܐ ܕܥܡܪ ܕܟܠܝܠܐ
ܥܕܢ ܐܝܟ. ܡܢ ܕܡܚܬܢ: ܠܝ, ܕܠܡܢ ܠܡܐ
ܟܝܡܝܢ ܝ ܝ,[d] ܕܠܡܢ ܠܐ ܢܥܕ ܠܝ ܠܡܢ: ܐܠ ܝ, 10
ܕܠܡܢ ܕܢܠܡ ܡܢܗ ܡܢ ܕܥܕ ܠܡܢ ܡܢ ܕܥܕ ܡܢ
ܕܢܝܢ ܡܠܝ ܝ ܡܢ: ܐܠ ܡܢܐ ܐܝܟ. ܕܢܗ ܠܡܢ
ܠܡܚܬܢ. ܕܡܚܬܢ[e] ܕܠܐ ܡܪܝ ܠܡܚܬ ܡܢܗ ܕܢܗ
ܕܡ, ܠܡܐ ܫܪܝ. ܐܠܐ ܕܡܚܬܢ ܡܢ ܕܥܕ ܕܠܡ. ܕܠ
Rom. 8. 18 ܠܡ ܡܢ ܡܕܝ, ܕܢܝ ܡܢ ܕܢ[f] ܕܡܬܕܡܗ[f] ܡ̇, ܕܡܬܕܡܗ ܝ 15
ܕܢܝ ܡܢ: ܠܡܐ ܕܡܪ ܝ, ܕܡܚܝܢܢ[g] ܕܡܐ
ܠܡܐ ܠܡܚܬܢ[h] ܝ ܝ, ܕܢ ܐܝܠ ܠܡܢ ܡܢ ܫܪ: f. 56 a
ܐܝ[i] ܐܦ ܠ ܡܠ ܕܠܡ ܕܠܡܐ ܫܬܐ ܕܢܬ: ܡ̇ ² ܕ
ܟܠ ܕܢܗ[j] ܕܟܠ ܕܢܟܠ ܠ ܕܢܟܠ[k]: ܡܕܠ ܕܢܟ
ܒܝ ܠܠ ܡܕ: ܕܢܟ ܕܠ ܫܬܐ: ܡܢ ܡܕ ܕܢ
ܕܢܡ ܕܢ ܡܢ: ܕܢ ܡ̇ ܕ: ܕܢ ܕ ܕ ܕ

ܗܕܐ ܠܬܪܬܝܢ. ܡܬܬܝܢ ܡܬܝܢ: ܠܡܢܐ ܐܝܟܢܐ ܠܡܢ ܕܢ
ܡܬܝܢ: ܐܦ ܡܬܚܬܢܝܢ: ܫܩܠܝܢ ܡܢ ܠܡܢܐ ܐܝܟܢܐ [a]ܠܡܢ
ܡܬܝܢ: ܒܟ ܬܪܬܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܗܘܘܝܢ ܡܢ ܡܫܬܝܢ:
ܠܡܢܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܡܬܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܢܝܢ. ܡܪ, ܡܢ ܟܠܗܘܢ
5 [b]ܡܬܝܢ: ܠܡܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܬܝܢ ܠܡܢܐ ܐܝܟ ܐܝܟ: f. 55 b
ܡܬܝܢ. ܡܬܝܢ ܡܢ ܠܐ ܠܡܢܐ. ܡܬܝܢ[c] ܡܢ ܠܡܢܐ
ܡܪ, ܡܬܝܢ: ܡܫܬܝ ܡܢ ܡܬܝܢ ܡܬܝܢ ܡܬܝܢ ܡܬܝܢ.
ܡܬܝܢ ܠܡܢܐ[d] ܡܬܝܢ ܡܢ ܠܐ ܠܡܢ ÷
ܗܕܐ ܠܡܢܐ[1] ܡܬܝܢ ܡܢ ܠܡܢܐ ÷ ܡܢ ܡܪ, ܡܬܝ
10 ܠܡܢܝܢ: ܡܬܝܢ ܡܬܝ ܡܬܝܢ ÷ ܡܬܝܢ ܡܢ:
ܠܐ ܡܬܝ ܡܬܝ: ܡܠ ܡܢ ܡܬܝܢ ܡܬܝ: ܡܬܝ ܡܢ
ܡܢ ܡܬܝ ܡܬܝ ÷ ܡܬܝ[e]: ܡܠ ܡܬܝ ܡܬܝ ܡܢ
ܡܬܝ. ܡܢ ܡܢ ܡܬܝ ܡܬܝ.. ܡܬ[f] ܡܬ ܡܢ:
ܠܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܠܐ ܡܢ. ܡܬܝ
15 ܡܢ. ܡܬ ÷ ܡܬ ܡ: ܠܡ ܡܬ ܡܬ ÷
ܒܟ ܡܬ. ܡܢ ܡܢ ܠܐ ܡܢ. ܡܬ ܡ. [g]ܡܬ
ܡܬ: ܡܬ ܡܬ ܡ[h] ܡ[h]. ܡ: 1 Cor. 15.22
ܡ ܡ ÷ ܡ: ܡ ÷ ÷ [i]ܡ ÷ ÷ 1 Thess. 4. 16
÷ [j]÷ ÷ ÷

ܡܬܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܚܕܐ ܡܫܬܕܠܐ ܐܝܟܡܐܝܬܐ. ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟܡܐܝܬܐ ܕܚܕ ܡܫܬܕܠܐ. ܐܝܟܡܐܝܬܐ ܡܫܬܕܠܐ[a] ܕܡܢ ܐܝܟ ܗܘ ܡܢ ܡܫܬܕܠܐ[b] ܐܝܟܡܐܝܬܐ ܐܝܟܡܐܝܬܐ[c] ܡܪܝ، ܗܘ ܡܢ ܗܘ ܡܢ ܡܫܬܕܠܐ: ܡܪܝ ܡܪ، ܐܡܪ ܠܗ: ܗܘ ܡܢ ܡܫܬܕܠ ܡܢ ܡܪܝ: ܡܢ ܗܘ ܡܢ ܡܫܬܕܠ ܡܢ ܡܪܝ ܡܪ، ܐܡܪ ܠܗ:

ܠܡܫܬܐ: ܕܠܠܚܡ ܠܗ ܡܫܬܠܡ.. ܡܢ, ܕܠܐ ܡܬܟܢܫ[a] ܠܗܢ:
ܗܘܐ[b] ܠܗ ܢܬܟ[c] ܠܡܢ: ܐܡܪ[d] ܡܪܝ ܐܢܬ ܐܬܝܬ ܒܫܘܡܗ: ܐܢܐ
ܡܢܝ ܢܦܩ ܠܢ: ܐܦܘ[e] ܡܬܟܢܫ ܕܠܐ ܢܬܟ ܠܡܢ: ܐܠܐ
ܕܠܐ ܐܢ ܢܬܟܢܫ ܠܗܢ ܒܟ ܟܬܒ ܕܠܐ ܢܕܥ ܡܢܘܢ: ܐܠܐ ܟܬܒ
ܠܫܡܪ. ܟܡܠܝ ܕܟ[f] ܡܫܬܗܪ ܟܬܒ ܟܬܝܒ ÷ ܟܬܝܒ
ܡܢܝ ܠܥܠܡ ܡܢ. ܡܢܡܢ ܠܝ ܠܫܡܝܢ ܕܟ ܐܬܟ ܠܥܠܡ.
ܡܢܝ ܠܟܬܝ ܕܟܬܒ ܕܟܬܒ ܕܟܬܒ. ܕܠܝܢ ܟܬܒ ܟܬܒ
ܡܢ ܟܬܒ: ܟܬܒ[g] ܟܬ ܟܠܐ ܠܗ ܟܬܒ. ܟܬܒ: ܡܪ ܡ, ܟܠ
ܟܬܒ[g]: ܟܬܒ ܡܢ. ܠܐ ܠܝ[h] ܟܬܒ ܟܬܒ. ܟܬܒ[i].
ܟܬܒ ܟܬܒ ܟܬܒ[2] ÷ ܡܪ ܡ ܟܬܒ: ܟܬܒ ܡ ܟܬ
ܟܬ ÷ ܟܬ ÷ ܟܬ ÷ ܟܬ ÷ ܟܬ ÷ ÷ ÷

f. 57 a ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܘܟܠ ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܥܡܗ ܗܝܢ ܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܬܝܐ ܠܬܪܥܝܗ ܘܠܡܫܪܝܬܗ

ܗܘܝܢܐ ܕܠܐ ܕܥܒ ܡܢܝ. ܟܕܐ ܢܣܒܐ ܡܢܝ ܡܢܝ
ܐ.ܡ. ܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ ܕܒܝܬ ܦܠܓܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ Luke 19.
ܐܢܬ ܐܢܬ ܡܗܝܡܢ ܡܫܬܡܫ ܐܢܬ ܒܝ ܐܢܬ ܐܢܬ[b] ܕܠܐ ܢܐܬܝ. ܟܕܐ 22.
ܡܬܝܡܢܝܢ ܒܝ ܡܬܝܡܢܝܢ[b] ܐܢܬ[c] ܢܐܬܝ. ܐܦ ܠܝ ܡܫܬܡܫ ܡܢܝ. ܐܠܐ
ܟܕ ܡܢ ܡܢ ܐܝܟ ܕܢܐܬܝ. ܢܬܠܒܒ ܕܢܬܟܝܠ ܠܡܢ
ܢܬܟ. ܠܐ ܠܝ ܡܝܟ ܡܢ ܢܬܒ ܢܢ. ܡ. ܡܫܬܡܫܢܐ[d]
ܢܬܒ ܟܬܒ ܡܢ[e] ܢܬܒܝܡ. ܡ. ܡܫܬܡܫ. ܟܕ ܒ[f] ܡܬܬܝ
ܐܠܗܐ. ܠܝܠܐ ܡ,: ܐ ܢ ܢܝ ܠܐ. ܐܠܗܐ
ܡܫܬܡܫ ܟܝ ܡܢ ܢܟܝ. ܡܬܬܝ[g] ܡܫܬܡܫ. ܡܬܬܝ ܟܝ ܡܢ
ܡ,ܡ[h] ܡܫܬܡܫ ܡܬܝܢ ܡ, ܢܢ ܢ ܢܝ ܡ,ܡ[h] ܡܫܬܡܫ
ܡܫܬܡܫ. ܡܫܬܡܫ ܡܬܝ[i] ܡܫܬܡܫ ܡܫܬܡܫ ܡܫܬܡܫ
ܡܫܬܡܫ ܡܫܬܡܫ ܡܫܬ ܡܬ ܡ ܡ ܡ

ܡܫܚܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܚ ܠܪܫܝܗ ܕܗܘ ܐܬܐ ܠܡܩܒܪܘܬܝ ܕܢܩܒܪ
ܠܡܬܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܕܥܒܕ ܠܝ ܫܦܪܐ ܗܢܐ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܫܦܪܐ ܗܢܐ[a]: ܕܐܝܟ ܡܢ ܡܬܬܝ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[b]: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[c]. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[d]. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[e]. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[f] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[g]
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[h] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[1] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[1] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[2] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[2]. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[i]. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[j] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[k]. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[l]
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[m] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ.
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[n] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[3] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[o]. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[3] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[p]. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ[q] ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܗܢܐ.

---

[a] C + ܡܫ ܟܘ [b] C ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ [c] M om. ܡܢ [d] C ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ [e] M ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ
[f] C + ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ C. f. 124a [g] C ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ [h] M ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ [i] C ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ
[j] C + ܠܗ [k] M + ܡܢ [l] C om. ܡܫܚܐ [m] C M + ܠܝ [n] C M ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ
[o] M + ܡܢ [p] C M ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ [q] C om. ܠܝ

[1—1] Cod. om. [2—2] Codd. H M om. [3—3] Cod. om.

ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܝܗܘܢ ܕܥܡܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܐ[a] ܒܥܝܕܐ ܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܫܘܫܫܐ[b] ܕܥܡܐ[c]
ܕܠܡܐ ܢܬܪܓܫ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܫܡܥܘܢ ܕܩܪܝܐ ܒܝܬ ܦܓܪܐ[d]. ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܢܬܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܩܘܡܬܐ ܕܡܪܪܐ ܣܓܝܐܬ ܡܫܚܐ ܒܪܝܫܗ ܕܡܣܒܐ ܥܠ ܡܢܬܐ ܕܝܬܒ ܒܣܘܕܐ. ܐܦ ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܐܝܬ
ܒܗ ܩܢܝܢܐ ܕܣܡܪܢܐ. ܐܦ ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܫܚܐ ܕܡܫܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ
5 ܕܢܬܚܙܐ ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܗܢܐ ܡܫܚܐ[e] ܕܐܬܐ ܠܗ. ܡ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܗܢܐ ܡܫܚܐ ܕܐܬܐ ܠܗ
ܝܫܘ ܘ ܡܢ ܡܢ ܡܢܐ ܕܢܬܚܙܐ ܠܗ ܡܢܐ ܗܢܐ ܡܫܚܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡ[f]ܡܫܚܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡ
ܡܢ ܡ. ܡ. ܡ.

ܗܠܝܢ ܢܫܬܐ ܡܢܘ. ܐܠܐ ܟܠܗ ܟܬܒܐ ܟܡܐ ܕܟܬܝܒ
ܥܠܝܗ. ܘܒܟܠ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ.
ܕܐܦ ܠܐ ܕܢܬܬܠ ܠܝܕܝܢ. ܡܢܐ ܕܒܥܐ ܕܢܬܬܠ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܒܫܡܝܐ. ܐܦ ܒܟܠ ܕܟܬܒ ܕܟܬܒ ܕܢܬܬܠ ܠܗ [a]ܫܘܠܛܢܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܕܢܬܬܠ ܠܗ ܟܬܒ ܐܦ. ܐܦ ܠܐ ܕܝ ܕܟܬܒ ܠܗ ܟܬܒ 5
ܕܟܬܒ. ܕܡܢ ܢܫܡ ܠܡ ܕܠܬܟܬܐ ܕܟܬܒ[b]ܗ ܕܟܬ:
ܟܬܒ ܟܬܒ ܕܟܬ[c] ܠܗ ܕܢܦܫܗ, ܟܝ, ܕܟܝ ܟܬܒ
ܕܟܬ ܕܟܬ ܠܗ. ܡܛܐ. ܠܗ. ܐܦܐ, ܟܬܒ. ܟܝ
ܕܟܬ ܕܟܬ ܠܗ ܕܟ ܠܗ ÷ ܕܐܝ[d] ܠܝܬ ܫܬܝ[e], ܡܐ,
ܟܬܒ ܟܬ ܟܬ. ܟܬ ܟܬ. [f]ܟܬ ܟܬ ܟܬ. ܟܬ 10
ܟܬ ܟܬ ܟ. ܟ ܟ ܟ, ܟ ܟ ܟ. ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܟ ܟ ܟ ÷ ܟ ܟ ܟ ܟ ÷ ܟ ܟ ܟ ÷ ÷ ÷

ܕܐ ܠܝ ܥܒܝܡ ܠܘܬܝ ܡܬܝܡ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܝ ܗܠܟ ܠܘܬ ܦܠܢܝܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܠܦܢܐ ܕܝܠܝ ܥܒܝܕ ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ ܒܒܝܬܟ ܐܢܐ ܥܒܕ ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ ܘܥܒܕܘ ܠܦܨܚܐ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܘ ܠܗ ܬܠܡܝܕܝ ܘܐܬܩܢܘ ܠܦܨܚܐ ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܡܫܪܐ ܕܬܪܬܥܣܪ ܬܠܡܝܕܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܡܢܟܘܢ ܡܫܠܡ ܠܝ ܠܡܪܕܘܬܝ ܘܐܬܟܢܫܘ ܬܪܝܨܣܪ ܘܫܬܝܢ ܡܫܠܡܐ ܘܐܟܠܘ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡ ܠܝ ܡܢ ܥܡܝ ܗܢܐ ܢܫܠܡ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܠܒܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܬܟܠ ܠܡܫܬܐ ܥܡ ܒܪܬܗ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܛܒ ܠܗ ܕܠܐ ܐܬܝܠܕ ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝܠܕ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܛܒ ܠܗ ܕܠܐ

ܟܕ ܗܘܘܢ ܡܟܠܝܢ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܗܐܝܟ ܕܐܢܐ ܩܪܝܒ ܠܡܬܬܝ[a]
ܠܬܪܥܐ: ܐܦ ܠܝܠܝܐ ܕܢܬܝܠ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ[b] ܕܢܬܬܝ ܠܝ: ܕܗܢܐ ܗܘ ܦܬܓܡܐ
ܕܠܚܡܐ ܕܐܦ ܒܬܪܟܐ ܡܬܩܪܒ ܠܬܪܥܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܫܬܘ ܡܢܗ ܬܪܥܝܢ:
ܘܐܟܠܘ: ܐܝܟ ܕܩܪܒܘ ܠܚܡܐ ܕܦܬܝܪ ܐܦ ܡܫܬܐ. ܕܢܬܘ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪ: ܣܒܘ ܟܠܗܘܢ ܡܢܗ. ܗܐܝܟ ܕܗܢܐ ܕܡܝ ܒܪܝܬܝ ܕܐܬܩܝܡ ܥܠ ܣܓܝܐܐ[c]
ܕܚܛܝܐܐ ܕܣܓܝ ܠܟܘܢ ܠܡܚܘܠܬܐ. ܕܐܦ ܗܫܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܐܫܬܐ
ܕܡܬܐ ܥܡ ܠܟܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܝ ܐܝܟ ܕܚܕܬܬܝ ܥܡ ܒܢܝ[d] ܕܐܒܝ,
ܕܐܬܐ. ܠܗ ܡܢ[e] ܕܫܬܐ ܕܐܒܝ, ܕܐܬܐ. ܕܢ ܕܐ
ܠܐ ܫܪܐ ܕܐܫܬܐ ܡܢ ܦܪܝܬܐ ܕܓܦܢܐ ܗܢܐ. ܡܢ ܗܫܐ ܠܐ ܐܫܬܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܟܠ ܗܢܐ f. 59 a
ܕܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ: ܗܐܝܟ ܕܗܠܟܘ ܘܠܡܕܘ ܟܠ ܥܡܡܐ
ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ[f]: ܠܡܢܛܪ ܠܗܘܢ ܠܡܛܪܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ
ܕܦܩܕܬܝ ܠܟܘܢ[g]: ܘܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܟܠ ܝܘܡܐ ܥܕܡܐ ܕܣܘܦܐ ܕܥܠܡܐ.
ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ[h]. ܗܘ ܕܡܢ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ.
ܕܟܕ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܪܝܬܐ[i]: ܠܦܠܓ ܩܕܡ ܬܪܬܝܗܘܢ ܕܝܘܡܝܢ ܕܫܒܬܐ,
ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܢܗܘܐ ܒܬܪ ܬܠܬ ܝܘܡܝܢ: ܗܘܘ ܡܫܬܡܥܝܢ ܡܢ ܟܠ ܥܡܡܐ
ܕܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܠܐ ܗܝ ܕܒܝܘܡܐ ܕܥܐܕܬܐ: ܕܠܡܐ ܕܠܐ
ܕܢܗܘܐ ܫܘܫܒܝܢܐ ܒܥܡܐ: ܕܡܢ ܗܢܐ ܕܡܬܩܛܠ ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܫܘܫܒܝܢܐ[j]
ܕܡܬܩܛܠ ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܫܘܫܒܝܢܐ[k]: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܫܬܡܥ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ[l] ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ[l]: ܕܠܡܐ ܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ[m]
ܕܢܗܘܐ. ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ[n]. ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܠܡ ܕܢ ܠܡ ܠܡܠܟ ܡܫܝܚܐ:
ܠܡ ܡܫܬܡܥ ܡܠܟ ܕܢ ܠܡܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟ ܕܢ ܠܡܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ:
ܠܡ ܡܫܬܡܥ ܡܠܟ ܕܢ ܠܡܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܩܛܠ: ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܬܩܛܠ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ.

---

[a] C M ܫܘ [b] C ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ [c] C M ܠܚܛܝܐ C. f. 126 b
[d] C M ܒܢܝ [e] C M ܒܢܝ [f] C ܕܩܕܝܫܐ [g] C M ܠܥܠܡ
[h–h] C ܕܥܠܡ ܥܠܡܝܢ [i–i] C M ܕܡܨܪܝܢ M. f. 72 b [j] C M ܫܘܫܒܝܢ
[k] C M + ܗܘ [l–l] M o ܡܬܩܛܠ [m] C M ܠ [n] C om. ܕܩܕ [o] C om. ܒ
[p] C om. ܩܕܝܫܐ

ܕܢܬܘ ܠܝܗ[a] ܕܢܢܐ[b] ܠܐ ܢܫ ܕܡܕܝܢܐ. ܡܕܡ ܕܟܝ ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܕܡ.
ܡܢܐ ܕܝ[c] ܕܢܢܐ ܡܕܡ. ܡܢܐ ܠܝܗ ܕܢܢܐ. ܡ, [d]ܠܡ ܕܢ[d]
ܠܚܡܐ: ܥܒܠ ܠܡܪܝ ܡܕܝ ܡܫܝܚܐ: ܡ, ܕܟܝ ܕܡܝ ܕܐܡܪܬܐ[e]. 1 Cor. 11. 25
ܡܢ ܕܡܐ ܡܢ ܡܪܝܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܕܢܢܐ ܢܡܝܢ. ܡܕ
ܢܢܢܐ. ܡܕܝܡ ܢܫܬܬܐ ܐܢܫܬܐ[f]. ܕܢ ܠܡ, ܢܫܬܬܐ
ܟܠܗ. ܠܡ, ܢܫܝܡ ܥܠܡ. ܠܡܢܐ ܢܠܡ[g] ܕܡܢ ܡܕܝ ܠܢܢܫܡ[h].
ܡܢܐ ܡܕܝ ܠܝ ܢܫ ܕܡܕܝ ܢܢܢܐ ܡܕܝ ܕܡܝܢ ܕܡܝ ܢܢܐ.
ܠܡܕ ܡܢ ܥܠܢܐ: ܠܡܢ ܢܡ ܥܒܝܐ ÷ ܕܡܢ ܢܡ ܡܫܬܬܐ.
ܡܢܐ ܡܢ ܢܢܐ. ܢܢܢܐ[i] ܥܠܝ ܕܡܢ ܢܢܡܢ. ܡܕ[j]
ܥܒܝܕ ܠܝ. ܡܢܢܡ ܕܡܝܢ ܕܡܝܠܢܐ ܕܡܝ ÷ ܕܝܝ
ܡܢ[k]ܠܝ ܢܠܢ ܢ[l] ܡܕ ܕܢܢ ܕܡܕ ܡܢܝ ܡܕ ܥܠܡ
ܡܢ ܠܝ ܕܝ ܢܢ ÷ ܡܢ ܢܢ ܡܕ ܢܢ: ܡܕ ܡܕ ܢܢܢ
ܡܢܡܢ ÷ ܢܢ ܡܢ: ܢܢ[m]ܢ: ܢ ÷ ܡܢ ܠܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܢ
ܢ ÷ ܡܢ ܡܢ: ܡ ÷ ÷ ÷

f. 59 b ܡܢ ܗܕܐ ܠܗܠܐ ܕܓܦܢܐ: ܕܠܐ ܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܐܫܬܐܝܢ ܡܢ
ܦܪܝܡܬܐ ܥܡܟܘܢ: ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܝ[a]. ܗܘܐ ܕܡܬܝܠܕ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ
ܕܢܫܬܐܝܢ[b] ܒܓܦܢܐ ܕܐܦ ܡܢ ܫܢܬܐ ܐܚܪܬܐ, ܠܐ ܕܐܫܬܐ
ܡܢܗ[c]: ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܫܠܝܚܐ ܕܐܝܟܢܐ ܠܗ: ܐܦ ܐܢܐ ܡܢ
ܦܪܝܡܬܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ[d]. ܕܡܢܐ ܐܢܐ ܕܢܦܠ ܡܢܝܠܘܬܐ
ܕܒܝ ܡܪܝ[1] ܐܝܟ ܐܠܐ ܐܝܟ[1] ܕܐܒܝ ÷ ܕܡܐ, ܐܢܐ ܠܐ ܐܬܝܬ ܠܡܫܬܐ
ܕܒܝ ܡܪܝ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ÷ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܫܬܐ. ܠܡܢܐ ܐܝܟ
ܕܐܦܝܡ ܠܡܫܬܐ. ܟܠ ܡܠܠܐ ܫܪܐ ܕܐܝܬܝ[e]: ܡܢܗ[f]
ܕܢܫܬܐܝܢ ܕܐܦܝܡ ܠܐ ܒܝ ܕܐܝ ܡܢܗ ܕܢܫܬܐ ܠܐ
ܡܢ[g]. ܟܠ ܡܢܗ. ܡܢܗ[h] ܕܐܝ ܠܗ ܫܘܡܐ. ܡܢܗ ܡܢ[i]
ܐܢ[j] ܡܫܝ ܕܐܝܬ ܕܐܝ ܕܡ ܠܫܢ ܡܢܗ: ܕܡܬܝܠܕ
ܡܢܗ ܕܐܝ. ܕܐܝ ܕܐ ܡܢ ܡܢ: ܠܡܢܝܢ ܕܐܝ
ܠܐ[k] ܡܢܗ: ܐܝܟ ܕܐ ܡܢ ܢܦ: ܐܦ ܕܐ ܡܢ ܕܐ. ܕܐ
ܕܐ ܡܢ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ܕܐ ÷ ܕܐ ܕܐ ÷ ܕܐ ÷ ÷ ÷

ܕܢܫܬܐ ܗܕܐ ܠܫܘܢܝ: ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ ܫܬܘܢ ܡܢܗ. ܟܝܢ ܕܡ
ܫܘܢܝ ܕܝܬܝܪ: ܕܥܒܪܐ ܡܠܬܐ ܡܢܐܡܢܐ, ܡܢܐܡܢܐ[a] ܡܢܕܡ[b]
ܙܝ, ܕܥܒܪܝܢ ܡܠܝ ܫܠܝܛܐ ܡܕܡ ܐܝܟ, ܡܕܡ ܦܪܕܐ.
ܡܠܐ ܡܠܝ[c] ܬܪܝܢ ܡܫܬܬܐ ܡܫܬܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܡܪܝ., ܡܪܝ
5 ܡܪܝ ܡܪܝ ܡܢ[d] ܐܝܟ ܕܝ ܐܢܐ ܡܬܡܪܐ: ܡܬܝ ܠܡܕ: ܡܢ, ܐܝܟ Matt.11.25
ܡܢܝܢ ܠܝܬ ܡܢܝ ܡܢܝ ܡܢ ܡܬܡܢ ܡܢ ܡܢ[f] ܡܢ: ܡܢ
ܡܠܝ ÷ ܡܢܝ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ܡܢ ÷ ÷ ÷

ܗܘܐ: ܠܘ ܐܠܐ ܕܥܡܝ ܐܢܐ ܠܡܘܬܐ ܥܕܡܐ[a]
ܕܥܡܝ. ܗܕܐ[b] ܡܫܬܐ ܐܢܫ. ܠܘܬܝ ܐܢܐ: ܠܘ ܡܫܬܐ ܥܡܝ
ܡܢܝ ܠܐ ܢܦܩ ܠܡܐ: ܗܘܐ[c] ܐܬܚܠܝܢ, ܡܫܬܐ: ܐܠܗܝ
ܡܪܝ ܠܡܢܐ ܕܥܡܝ ܐܬܚܠܝܢ ܕܥܡܝ ܐܬܚܠܝܢ ܕܐܢܐ
ܡܫܬܐ ܠܡܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢܝ ܐܬܚܠ ܕܥܡܝ ÷ ܐܦ ܐܢ ܢܬ ܐܢܐ: ܐܠܗܝ ܐܢ ܢܬ ܐܢܐ

ܐܡܪܝܢ: ܟܝ, ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܕܢܬܒܥܪܘܢ ܒܟܠܗ ܠܠܝܐܬܐ ܕܝܠܝ.
ܐܦܠܐ ܡܢ ܗܢܐ ܕܩܡܬܝ ܐܙܠ ܩܕܡ ܓܠܝܠܐ ܕܐܬܪܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܕܝܠܝ.
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܩܪܐ ܠܗ ܕܬܪܬܝܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ: ܒܟܠ ܡܢ, ܐܦܠܘ ܢܬܒܥܪܘܢ ܒܟ ܐܢܐ ܠܐ ܐܬܒܥܪ: ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܟ ܡܬܡܠܠ ܕܝܘܡܐ ܗܕܐ ܒܠܠܝܐ ܬܪܬܝܢ ܕܬܟܦܘܢ ܠܝ ܬܠܬ ܙܒܢܝ: ܐܡܪ ܠܗ ܦܛܪܘܣ ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܬܒܥܪ ܠܟ ܐܦ ܟܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪܘ ܗܟܝܠ ܐܦ ܠܝ ܠܐ ܢܬܒܥܪ ܠܟ ܐܦ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܝ ܫܡܥܘܢ ܫܠܡ ܗܘܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗ ܕܐܙܠܘ ܠܬܪܥܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܥܡ ܡܪܝܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܒܘ ܗܪܟܐ ܕܐܙܠ ܩܕܡ ܕܐܨܠܐ ܠܬܡܢ: ܠܐ ܐܙܠ ܠܟܠ ܐܬܪܐ ܕܐܬܝܬ ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܕܝܠܝ.

Acts 10. 41

1 Thess. 5. 25
2 Thess. 3. 1, 2

f. 60 a

C. f. 128 b [a] C M + ܠܟ [b–b] C ܡܬܡܠܠܝܢ [c] M ܡܪܝ ܫܘܥ
[d] C ܫܡܥܘܢ [e] C ܦܛܪܘܣ [f] C ܠܐ [g] C ܬܠܡܝܕܘܗܝ [h] C + ܐ
[i] C M ܡܬܡܠܠ [j] M ܐܢܐ [k] C om. ܥܡ [l] C ܡܬܡܠܠ [m] C ܠܝ
[n] C ܐܦ [o] C om. ܠܡܐ C. f. 129 a [p] C ܠܡܐ

ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܢܬܝ ܡܫܝܚܐ [a] ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܫܬܘܩܘܢ ܬܪܝܢ
ܡܠܟܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠ ܟܠ ܒܪܢܫܐ. ܟܕܐ ܒܟܝ ܟܕ ܡܛܠ
ܕܐܝܟ ܡܐ ܕܐܝܬ ܒܗ: ܥܠ ܦܓܪܐ ܕܥܠܝܬܐ ܟܬܝܒܐ [1] ܠܩܕܡ. ܕܗܢܐ ܡܐ ܕܐܝܬ
ܒܗ ܠܩܕܡ ܩܕܡܝܐ ܕܫܘܫܢܐ ܕܒܝܬ ܐܒܐ [2] ܕܡܫܝܚܐ, ܕܐܢܐ ܠܘ ÷ ܒܗ
ܢܦܩ ܠܝ ܠܡܫܬܐ ܫܘܬܐ ܕܟܝ ܠܐ ܢܫܬܠ ܟܝ. ܕܢܦܩ ܒܗ ܡܢ ܩܕܡ [3] ܡܪܝ ܒܝܬ 5
ܥܠ ܕܢ ܠܡܐ ܒܪܝܐ [b] ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ. ܟܠ ܕܐܬܐ [c] ܠܫܡܝܐ. ܟܠ ܕܐܬܐ
[d] ܒܚܪܒܐ ܡܪܝ [h] ܒܚܪܒܐ ܡܫܬܪܬܐ ܢܦܠ [g] ܒܫܝܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ [f] ܕܐܝ [4e] ܕܐܝܬ
ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ: ܟܠ ܡܢ ܕܢܫܩܘܠ [i] ܢܫܩܘ ܡܢ ܚܪܒܐ [j] ܕܒܝ ܡܫܝܚܐ
ܟܠ ܫܥܬܐ ܕܢܬܝ ܠܝ. ܐܠܐ ܕܢ ܡܫܬܘܬܐ ܕܢܫܬܠ ܦܓܪ
ܕܢܬܝ ܒܝ ܡܫܝܚܐ: ܟܠ ܡܢ ܕܫܘܬܐ ܫܘܬܐ. ܡܢ ܗܢܐ ܫ, ܕܢ ܫ, ܕܢܬܝ: 10
ܡܫܬܐ ܕܢ ܕܐܠܗܐ ܠܡܫܪܝܐ [k]. ܒܝ ܕܫܠܛܐ ܕܡܫܝܚܐ
[l] ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܫܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܕܢܬܝ ܡܠܝ ܠܫܡܝܐ
ܠܫܡܝ. ܕܢܫܘܕܝܢ ܒܝ [m] ܡܫܝܚܐ ÷ ܫ, ܕܢܦܩ [n] ܢܐܠ
ܡܢܝ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܫܬܘܩܘܢ ܬܪܝܢ ܡܠܟܐ. ܡ. [o] ܡܢܐ ܢܐܠ ܕܢܫܬܘܩ
ܡܢ. ܡ. [o] ܠܐ ܡܐ ܠܝ ܡܫܝܚܐ [p] ܡܢ. ܡ. [o] ܠܐ ܡܐ ܠܝ ܡܫܝܚܐ 15
f. 61 a ܕܢܬܝ. ܥܠ ܫ, ܡܫܝܚܐ [p] ܡܢ. ܡ. [o] ܠܐ ܡܐ ܠܝ ܡܫܝܚܐ
ܕܢܬܝ [q] ܕܐܠܗ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܝ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܕܡ [r] ܕܢܬܝ ܡܫܝܚܐ
ܕܢܬܝ ܫ, ܕܢܬ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝ ܡܫܝܚܐ ÷ ܫ, ܕܢܬ ܡܫܝܚܐ [s] ܒܝ ܡܫ ܠ ܡܫ ܕܢ
ܠܡܫܝܚ. ܫ, ܕܢܬ ܡܫܝܚܐ ÷ ܫ, ܕܢ ܡܫ ܕܢ ܡܫ ܕܢ ܡܫ ÷ ܫ, ܕܢ ܡܫ ÷ ܫ, ܕܢ ÷ ܫ, ܕܢ ÷ ܫ, ܕܢ ÷ ܫ, ÷ ÷ ÷

ܡܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܥܠ ܦܘܡܗ[a] ܘܨܠܝܬ ܘܐܡܪ: ܐܒܝ ܐܒܐ ܕܟܠ ܡܕܡܢܬܐ ܡܫܪܝܐ ܠܝ ܗܢܐ ܟܣܐ ܡܢܝ ܠܐ ܐܢܐ ܨܒܐ ܕܝܠܝ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܨܒܐ ܐܢܬ. ܘܐܬܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܫܟܚܘܗܝ ܕܢܡܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܢܐܡܘܢ ܒܫܥܬܐ ܗܕܐ ܕܠܡܐ ܕܢܢܐܡ ܠܗܘܢ ܕܫܠܝܡ ܗܘ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܡܫܠܡ ܒܝܕ ܚܛܝܐ. ܩܘܡܘ ܢܙܠ ܗܐ ܡܛܠ ܕܩܪܒ ܗܘ ܡܫܠܡܝ ܠܝ: ܩܘܡܘ ܢܙܠ ܗܐ ܡܛܠ ܕܩܪܒ ܗܘ ܡܫܠܡܝ ܠܝ: ܗܐ ܩܪܒ ܗܘ ܡܫܠܡܝ ܠܝ ܘܐܬܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܢܐܡܘ ܗܫܐ ܘܢܢܘܚܘ.

ܐܡܪ ܠܗ, ܐܦܢܝ: ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܥܡܟ ܚܕܐ ܕܬܬܝ
Mark 14.30 ܐܡܪܬ ܠܟ. ܗܘܝܘ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ ܕܬܬܝ[a] ܚܕܐ ܕܬܬܝ
ܠܟ. ܡܢܝܢܐ ܥܡ: ܕܢ ܕܦܝ ܐܡܪܐ ܠܟ ܕܢܟܪ ܡܢܟܪ:
ܠܐ ܢܟܪ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢܐ ܠܐ ܢܟܪ. ܡܫܡܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܢ ܡܫܟܢܐ. ܡܢܝܢ ܐܡܪ ܐܡܪܐ[b] ܐܡܪܐ ܥܡܗ ܕܢܗܘܐ ܐܡܪ
ܐܡܪ ܠܝܫܘܥ ܡܢ: ܡܫܝܚܐ ܕܬܬܝ ܡܠܝܬ ܐܡܪ[c]. ܐܢܬ
ܐܢܬ. ܗܘܝܘ ܕܬܬܝ ܚܕܐ ܡܢܝܢ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘ
ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܛܠ ܕܢܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ.
ܕܢ ܐܡܡܬܐ ܠܗ, ܠܐ ܡܫܬܘܩ. ܡܢܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
f. 61 b ܐܡܪܬܐ: ܟܕܡ ܢܦܩ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܢܫܟܚ. ܠܝܫܘܥ[e] ܠܝܫܘܥ
ܕܢ ܚܕܐ[f] ܡܢܝ ܐܡܪ ܠܝܫܘܥ: ܡܢܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܡܪ[g].
ܗܘ, ܢܟܝ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܡܢܝ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܐܡܪ.
ܐܦ ܕܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܟܪ. ܡܫܝܚ ܢܦܩ ܠܗ ܐܡܪ ܠܗ
ܡܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܡܢܝ ܢܦܩ ܡܢ ܠܗ[h] ܢܟܪ: ܡܢܝ
ܡܢ ܡܢ ܢܟܪ. ܡܢ, ܐܦܢܝ ܥܡ: ܠܡܠܝ ܢܦܩ ܡܢ ܢܟܪ: ܡܢ
ܠ ܡܢܝܢ ܢܦܩ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚ[i] ܠܗ. ܢܦܩ ܠܗ: ܡܢ
ܡܢ. ܢܦܩ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ
ܡܢ ܡܢ ܡܢ

ܡܠܦܢܐ. ܐܝܟ ܕܠܡܐ ܠܗܕܐ ܡܢܗ ܟܡܫܟܠܐ ܘܥܠ ܟܐ ܕܝ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܡܐܝܐ ܗܘܝܢ ܠܟܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܡܐܝܐ ܕܠ ܐܝܬ ܐܬܪܐ. ܠܐ ܕܠ ܐܠܗ ܗܘܐ ܕܠܝ ܡܬܚܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܥܒܕܘܗܝ ܗܘܐ ܕܠ ܐܝܬ ܐܬܪܐ ܕܠܝ ܡܬܚܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ: ܡܬܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܥܒܕܘܗܝ ܗܘܐ ܕܠ ܐܝܬ ܐܬܪܐ ܕܠܝ ܡܬܚܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ: ܕܠ [a] ܡܫܬܡܥܝܢ ܐܦ ܡܢܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܕܠ ܡܬܚܝܢ: ܡܬܝܢ ܕܐܠܗܐ ܠܡ ܡܬܚܝܢ ܐܦ ܡ̇, ܕܡ̇ ܡܬܝ ܡܫܬܡܥܝܢ ܐܦ ܡ̇, ܕܡ̇ ܡܬܝ ܡܫܬܡܥܝܢ [b]ܐܬܪܐ ܕܡ̇ ܐܬܪܐ ܕܐܠܗ ܐܝܟ: ܐܝܟ ܕ[c]ܡ̇ܝ ܐܝܬ ܠܡܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܕܠ ܡܫܬܡܥ ܐܝܟ: ܐܝܟ ܕ[d]ܡ̇ܝ ܐܝܬ ܐܬܪܐ ܕܐܠܗ ܐܝܬ ܐܬܪܐ ܕ[e]ܡ̇ ܐܝܬ ܐܬܪܐ. ܡ̄. ܕ[e]ܡ̇ ܐܝܬ ܐܬܪܐ ܕ[d]ܡ̇ܝ

ܐܙܠ ܟܡ ܕܥܒܝܡ ܒܟ ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܐܪܡܝܐ
Acts 1. 18 [c b]ܕܐܡܪ ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܬܝܐ ܠܘܬ ܐܒܝ ܕܐܒܐ. ܗܘܐ ܕܝ [a]ܡܫܬܠܡ
cf. Papias *in loco* ܟܡ ܕܐܬܐ : ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܫܡܥܘܢ, ܡܢܐ ܕܝ ܥܒܕܬ ܗܢܐ. ܠܡܢ
ܕܐܡܪ ܐܒܝ : ܡܢ ܕܐܝ ܕܝܢ ܥܒܪ ܐܢܬܬܐ ܡܫܬܡܫܬܐ ܕܐܒܝ,
ܕܡܫܬܠܡ: ܕܚܠܝܬ ܕܐܡܪ ܕܐܢܐ ܕܚܛܝܬܐ. ܗܘ ܟܬܒ ܕܐܡܪ ܕܐܢܐ ܕܚܛܝܬ 5
ܕܐܠ ܐܚܝܬܐ ÷ ܟܕ [d]ܡܛܐ ܐܒܝ ܕܐܡܪ [d]ܕܐܡܪ ܠܢܢ.
[e]ܐܠ [e]ܕܝ ܠܡܢܐ ܕܐܡܪ ܐܒܝ ܕܐܢܐ ܕܚܛܝܬܐ ܕܐܡܪ ܠܢ ܕܐܡܪ ܠܢ
[g]ܕܐܡܪ ܕܐܢܐ ܕܐܡܪ ܗܘ. ܐܡܪ ܕܝ ܕܐܡܪ ܕܐܢܐ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ
Zech. 11. 13 [h]ܡܫܬܠܡ ܠܝ ܐܒܝ ܗܘ ܡܫܬܡ : ܐܡܪ ܠܡ ܕܐܡܪ ܠܡ ܕܐܡܪ. ܐܡܪ ܕܐܡܪ
[j]ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ. ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ. ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ 10
ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ. ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ÷ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ.
ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ. ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ÷ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ,
ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ÷ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ.
ܕܐܡܪ ܕܐܡܪ ÷ ܕܐܡܪ ÷ ܕܐܡܪ ÷

ܗܘܝܬ ܥܡܗ ܕܝܫܘܥ ܕܓܠܝܠܝܐ. ܗܘ ܟܚܫ ܠܗ ܠܡܐܡܪ ܠܐ ܝܕܥܝܬ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܗܢܐ ܕܐܡܪܬ ܥܠܝܗ. ܗܘ ܡ

ܘܢܐܡܪܝܢ ܠܗ ܫܠܡ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܢܣܒܘܢ ܠܗ ܒܦܘܡܐ ܘܢܣܓܕܘܢ ܠܗ ܩܕܡ ܠܗ ܘܢܬܪܩܘܢ ܠܗ ܩܢܐ ܘܢܣܒܘܢ ܠܪܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܠܩܪܝܬܐ ܕܫܡܗ ܫܡܥܘܢ ܩܘܪܝܢܝܐ ܗܘܐ ܐܬܐ ܠܗ ܠܡܨܠܒܘܬܗ ܘܐܦ ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܩܘܪܝܢܝܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܚܩܠܐ ܕܐܝܠܢ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܓܘܠܬܐ ܘܐܬܘ ܠܗ ܠܡܫܬܐ ܚܠܐ ܕܡܪܐ ܘܡܫܩܐ ܠܗ

ܗܘܝܬ ܠܗ ܡܢܗ ܐܢܫ ܙܕܝܩܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ[a]ܕܐܝܠܢܝܐ[a]
ܕܐܬܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܟܠ ܕܢܬܝ. ܡ̄[b]. ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܠ ܕܥܒܕ ܗܘܬ ܥܡ[c] ܡܪܝܐ ܕܝܢ ܗܘ

ܕܢܦܠܘܢ. ܠܡܢ ܕܥܒܕܘ, ܟܕܡܐ ܡܢܬ[a] ܡܫܟܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܗܘܐ
ܒܪܟ. ܕܡܝܬܐ ܡܪܝ, ܐܡܪ, ܐܝܟܐ. ܕܢܦܠ ܢܪ ܡܠܟܐ ܠܡܫܦܠܐ ܠܐ.
ܫܥܬܐ ܕܬܫܥܐ ܐܬܥܒܪܘ ܡܕܡ ܠܗ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܡ: ܐܠܗܝ ܠܡ ܠܡ
John 19. 29 ܡܫܦܠܐ ܠܐ: ܫܬܝܐ ܠܒ ܗܘܐ ܡܠܐ ܠܚܡܥ. ܠܐ ܟܝ
5 ܕܠܡܚܠܝܢ[b] ܡܠܝ[c] ܠܫܬܝܬ. ܐܢܬ ܕܫܬܝܐ ܐܢܫܬܝ. ܐܠܗ ܗܘܐ
ܐܠܗܝ,: ܐܢܬ ܡܐܝ ܕܥܒܕ ܕܡܫܝܚܘܬ ܟܝ ܡܢܐ. ܕܩܪܝܢ[d]
ܟܡ ܚܝܐ ܒܝ ܕܢܢ ܠܡܢ. ܡܫܚܝܢ ܡܢܐ ܟܠܝܢ ܕܫܚܐ.
ܠܐ ܕܡ ܡܢ ܐܠܗܝ,[e] ܕܫܚ ܠܡܩܝܡܘܬ. ܫܪܝܪܐ ܡܢܐ
ܠܡܫܦܠܐ ܟܠܗ ܠܐ ܡܩܝܡ ܟܡܢ ܗܘܐ ܕܫܚ ܠܡܝܬܐ.
10 ܡܢܝܢܐ ܟܡܢ ܡܢܐ ܠܗ ܟܡܢ. ܡܫܦܠܐ ܟܝܘܡܐ[f]
ܫܦܠ. ܡ, ܕܐܠ ܐܠ ܠܟܢ ܫܟܚܘܢ: ܠܐ ܕܫܚܟܢ ܒܝ
f. 63 b ܐܠܗ. ܐܠܗ[1] ܟܬܫ ܡܫܟܚܐ: ܕܩܠ ܟܢ ܟܡܢ ܟܠ
Rom. 5. 12 ܐܝܟ ܕܚܛܐ ܕܢ ܕܢ ܠܥܠ[g] ܡܢ: ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܒܝ ܟܠܚܐ
ܡܢܝܢܐ. ܟܡܢ ܡܢ ܡܢ ܐܠܗܝ. ܗܢܐ ܐܡܝܢ ܠܡܪ: ܐܝܟ
15 ܕܠܡܠܝܢ ܕܠܗ: ܡܫܝܚ ܠܡܫܝܚ ܕܐܝܟ ܡܪܝ. ܠܡܠܝ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܟܝܢܐ ܡܠܝ: ܗܘܐ. ܕܢܕ. ܕܠܡܢ[h] ܟܝܢܐ
ܡܫܝܚ ܡܐ, ܡܪ. ܡܠܝ ܥܬܝܕܐ. ܕܠܡ ܡܫܝܚܘܬ ܐܠܗܝܬ:
ܟܠ ܡܢ[i] ܕܡܫܝܚ[j] ܡܫܝܚ[k]. ܡܫܝܚ[l] ܟܝܢܐ ܕܠܡ ܐܝܟ
ܡܫܝܚ ܡܠܝ[m] ܡܢ[n] ܐܠܗ ܠ ܡܝܬ. ܕܢ ܫܪܝܪ ܫܝܚ
20 ܕܠܡܠ ܠܟ ܠܡܢ ܕܠܝܬ[2]. ܡܪܝ ܕܡ ܡܪܝ ܐܠܗܝܬܟ.
ܡܢ ܠܗ ܡܢ ܕܡ ܕܠܝܬܗܘܢ: ܒܝ ܐܠ: ܐܠܗܝ, ܕܡܫܝܚ

---

[a] C ܡܢܬ [b] C M ܕܠܡܠܝܢ [c] C om. ܡܠܝ C. f. 136 a
[d] C M ܩܪܝܢ [e] C : ܐܠܗ CM + ܐܡ [f] C ܟܝܘܡܐ M. f. 78 b
[g] C ܠ *sic* [h] C om. ܕܠܡܢ [i] C M ܡܠܝ [j] C ܕܡܫܝܚ [k] M ܡܫܝܚ
[l] C M ܟܝܢܐ [m] C ܡܠܝ [n] C om. ܡܢ [o] C M + ܟ ܕܡ ܕܡ .ܡ̄

---

[1] Cod. ܐܠ [2] Codd. H C ܟܝܠܝܬ

ܫܠܡ ܕܚܫܟܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܥܕܡܐ ܕܨܠܡܐ ܐܝܟ ܡܢܐ.
ܕܗܘܝܢ: ܕܒܫܥܬܐ ܬܫܥܝܬܐ ܩܪܐ ܝܫܘܥ ܒܩܠ ܪܡܐ ܐܠܗܝ ܐܠܗܝ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ.
ܗܘܝܢ ܕܐܬܝܢ[a] ܒܫܥܐ. ܒܩ ܚܫܘܟܐ ܗܘܐ ܕܚܫܟܐ[1b] ܩܡܘܢ[c] ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܥܕܡܐ ܕܨܠܡܐ.
ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܝܐܐ ܠܩ ܩܡܘܢ[c] ܒܫܥܐ. ܒܩܪܝܐ ܕܐܠܝܐ ܩܪܐ ܐܝܠܝ ܐܠܝ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ.
5 ܐܠܦܐ. ܡ. ܕ[d] ܩܪܝܢ ܠܡܪܝܡ ܒܪܬܗ ܕܝܘܣܦ ܕܐܬܐ ܡܢ ܪܡܬܐ ܕܐܪܝܡܬܝܐ.
ܕܠ ܒܝܬ ܠܚܡ. ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗ ܠܥܕܕ ܥܬܝ. ܡܢ ܐܠܗ ܐܠܗ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ.
ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ[f] ܐܦ ܡܢ ܐܠܗ[e] ܐܠܗ ܠܡܢܐ ܩܪܝܢ.
ܩܪܝܢ ܕܡܫܝܚ ܐܦ ܒܪ ܐܠܗ, ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ[g]. ܩܪܝܢ ܠܡܢܐ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ.
ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ, ܡ̄. ܕ[h] ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܕܝܢ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ, ܡܫܝܚܐ[i]
10 ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܩܕܡ ܠܐ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ. ܩܪܝܢ ܡܢ ܩܪܝܢ
ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ. ܡܢ ܐܠܗ ܐܠܗ, ܡܫܝܚ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ.
ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ: ܠܐ[j] ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ: ܡܢ, ܡܢ ܕܠܡܢ ܕܗ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ.
ܡ̄[k]. ܡܫܝܚ ܕܡܢ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ. ܐܦ ܒܪ ܐܠܗ ܡܫܝܚ. ܡ̄. ܕ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ.
15 ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ: ܠܡܢ ܫܒܩܬܢܝ[l] ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ[m] ܡܢ
ܠܡܢ ܫܒܩܬܢܝ. ܡܢ ܕܡܫܝܚ: ܡܢ ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܠܡܢ ܫܒܩܬܢܝ ÷
ܡܢ ܩܪܝܢ ÷ ܡܢ ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ: ܡܢ ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ[n]: ܡ̄,ܡ[o]
ܠܡ ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ: ܡܢ ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ.
ܡ̄[p]. ܡ̄. ܒܪ ܐܠܗ ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ: ܡܢ ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ.
20 ܡ̄. ܒܪ ܐܠܗ ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ[2]. ܡ̄. ܒܪ ܐܠܗ ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ.
ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ. ܡ̄. ܒܪ ܐܠܗ ܠܡ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ.

cf. Dionysius Areop. Ep. 7 Ps. 2. 2

---

[a] M om. ܐܬܝܢ [b] M + ܫܥܬܐ [c–c] C om. [d] C M om. ܕ
[e] C M + ܕ [f] C ܐܠ [g] C M ܡܫܝܚܐ [h–h] M om.
[i] C ܡܫܝܚ ܕܡܢ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ M ܡܫܝܚ ܕܡܢ ܐܦ ܡܢ ܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗ M. f. 78 a
C. f. 135 b [j] C om. ܠ [k] C + ܡ [l] C ܡܢ [m] C ܡܫܝܚ
[n–n] C om. [o] M ܡ̄ [p] C M + ܡ̄

---

[1] Cod. om. ܫܥܬܐ [2] Cod. ܐܠܗ

ܕܢܦܩܘ [a]ܩܒܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܢܝܡܐ [b]ܕܩܝܡܘ ܗܘ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܩܒܪܗܘܢ ܒܬܪ
f. 64 a ܩܝܡܬܗ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܕܩܡ [c–c]ܒܬܪ ܕܩܡ ܡܢ ܩܒܪܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢ
[e]ܩܒܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܩܒܪܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܕܢܥܠܘ ܠܩܕܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܕܢܥܠܘ ܠܩܕܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܥܠܘ ܠܩܕܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܕܢܥܠܘ ܠܩܕܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܥܠܘ ܠܩܕܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܥܠܘ
ܠܩܕܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܥܠܘ ܠܩܕܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܥܠܘ ܠܩܕܫܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܥܠܘ ܠܩܕܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝ

ܗܘܝܬ ܚܫܘܟܐ ܥܠܝܗ̇ ܕܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܥܕ ܫܥܬܐ ܬܫܥܝܬܐ ܘܒܬܪ ܗܢܘܢ ܫܥܬܐ ܬܪܬܝܢ ܐܬܚܫܟ ܐܪܥܐ
ܘܐܬܦܠܓܘ ܟܦܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܒܟܝܘ ܠܗ̇ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܝܢ ܠܗ̇ ܘܢܫܘܬܐ ܕܡܛܠܝܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ
ܠܡܚܙܐ ܠܗ̇ ܗܘ ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܠܗ̇ ܡܢ ܪܚܝܩܐ ܗܢܘܢ ܢܫܘܬܐ ܕܡܛܠܝܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ̇ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ̇
ܘܐܬܝܐ ܠܘܬ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ̇ ܕܝܥܩܘܒ ܘܝܘܣܦ ܘܐܡܗ̇ ܕܒܢܝ ܙܒܕܝܐ ܕܗܘ ܡܫܡܫ ܥܡ ܬܪܬܝܗ̇ ܗܘ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܪܡܬܐ ܕܐܪܝܡܬܝܐ ܘܐܬܝܐ ܠܘܬ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܦܣܛܝܣ ܕܒܥܐ ܠܡܫܐܠ ܠܗ̇ ܠܦܝܠܛܘܣ ܕܢܬܠ ܦܓܪܗ̇ ܕܝܫܘܥ ܘܦܩܕ
ܦܝܠܛܘܣ ܕܢܬܠ ܦܓܪܗ̇ ܕܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ̇ ܦܝܠܛܘܣ ܠܡܢܐ ܐܬܐ ܠܟ ܗܢܐ ܕܥܒܕܬ ܥܡ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܦܣܛܝܣ ܕܒܥܐ ܠܡܫܐܠ ܠܗ̇
ܠ

ܗܘܝܢ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ[a]. ܗܢܘܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܠܘܬ ܫܘܠܛܢܐ[b]. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܕܟܪܝܐ[c]
ܕܗܘܐ ܟܕ ܚܝܐ ܐܢܐ ܐܩܘܡ ܒܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ[d]: ܘܫܦܝܪ ܗܘܐ ܕܢܬܛܪܘܢ ܠܩܒܪܐ
ܥܕܡܐ ܕܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ[e], ܕܠܡܐ ܢܐܬܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܢܓܢܒܘܢ ܢܘܢ ܠܩܒܪܐ Dan. 6. 17
ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܥܡܐ ܕܩܝܡ ܡܢ ܡܝܬܐ[f]: ܘܗܘܝܬܝܢ ܫܘܫܦܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ[g]
ܕܢܬܛܪ ܠܩܒܪܐ[h] ܥܕ ܕܬܠܬ ܝܘܡܝܢ[i]: ܕܠܡܐ ܢܐܬܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܢܓܢܒܘܢ ܢܘܢ
ܠܩܒܪܐ[j] ÷† ܘܐܡܪܘܢ ܠܥܡܐ: ܩܝܡ ܡܢ ܡܝܬܐ[k]. ܘܗܘܐ ܫܘܫܦܐ ܒܬܪܬܝܬ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ[l]. 5
ܕܠܡܐ ÷ ܢܬܚܙܐ ܠܩܒܪܐ. ܡ̄[m]. ÷[n] ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ÷ ܡܢ ܠܡܐ
ܠܘ ܢܬܚܙ ܐܢܫܐ ܠܡܫܝܚܐ, ܟܕ ܚܙܝܢ ܠܗ: ܐܡܪ ܐܢܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܢܬܝܐ ܠܝܠܝܐ
ܕܢܬܓܢܒܘܢ ܢܘܢ ܠܩܒܪܐ[o] ܡܢ ܫܘܫܦܐ: ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܥܡܐ[p] ܕܩܝܡ ܡܢ ܡܝܬܐ
ܫܘܫܦܐ. ܘܗܘܝܬ ܫܘܫܦܐ ܩܕܡܝܬܐ ܠܝܠܝܐ. ܠܐ ܢܬܟܫܘܢ ܠܗ ܒܢܝܢ ܕܐܠܗܐ 10
ܒܝ ܐܢܫܐ[1] ܕܢܬܟܫܘܢ ܠܗ ܒܢܝ ܐܢܫ[2]. ÷ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ÷ ܐܢܬܘܢ ܢܛܪܘܢ
ܠܩܒܪܐ. ܐܙܠܘ ܘܢܛܪܘܢ ܠܩܒܪܐ ܕܝܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܝܕܥܬܘܢ. ܘܐܙܠܘ ܘܡܛܪܘ
ܠܩܒܪܐ ÷ ܘܚܬܡܘ ܠܐܒܢܐ ÷ ܥܡܗܘܢ ܢܛܪܘܢ ܠܩܒܪܐ ÷ ܘܐܙܠܘ ÷ ܘܢܛܪܘ
ܠܩܒܪܐ. ÷ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ÷ ܐܬܘ ܢܛܪܘ ÷ ܘܐܙܠܘ ÷ ܘܢܛܪܘ ÷ ܘܚܬܡܘ ÷ ܠܐܒܢܐ[r]. 15

---

[a] C ܡܫܝܚܐ C. f. 138 b [b] S ܫܘܠܛܢܐ [c] C M S ܕܟܪܝܐ
[d–d] S ܕܟܪܝܐ ܕܗܘܐ ܟܕ ܚܝܐ ܐܢܐ ܐܩܘܡ ܒܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܕܢܬܛܪܘܢ ܠܩܒܪܐ ܥܕ ܕܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܕܢܬܛܪ ܠܩܒܪܐ S f. 132 a ܕܐ
M. f. 80 a [e] C : ܝܘܡ [f] S ܡܝܬܐ [g] C ܫܘܫܦܐ [h] S ܠܩܒܪܐ
[i] C M ܕܬܠܬ ܝܘܡܝܢ [j] S ܠܩܒܪ ܡܢ ܩܕܡ ܠܩܒܪ [k] M ܡܝܬܐ
[l] C M ܩܕܡܝܬ [m] M + ܡ [n] M ܘܐܡܪ [o] C M + ܠܗ [p] C M + ܕ
[q] C ܡܝܬ [r] C M ܕܬܠܬ C. f. 139 a [s] M ܠܩܒܪ

---

[1] Codd. H C ܠܩܒܪ [2] Cod. ܫܘ

ܘܢ ܟܬܝܒܐ ܕܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܕܢܬܠܘܢ ܠܝ ܬܠܬܝܢ ܫܩܠܝܢ
ܕܙܗܒܐ ܘܫܕܘܗܝ ܠܒܝܬ ܦܘܚܪܢܐ ܕܝܠܝ ܗܘܘ ܡܬܬܝܒܝܢ ܥܡ ܒܪ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܐܝܟܡܐ ܗܘܝܬ ܠܝ ܥܠ ܡܬܬܝ ܗܘܝܬ ܠܝ ܠܡܬܬܝ
ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܢܐ ܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܕܢܬܠܘܢ ܠܝ ܬܠܬܝܢ ܫܩܠܝܢ
ܠܒܝܬ ܦܘܚܪܢܐ ܕܝܠܝ ܗܘܘ ܡܬܬܝܒܝܢ ܥܡ ܒܪ ܐܠܗܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܬܝ
ܡܠܟ ܗܘ

ܐܦܝܬܪܘܦܘܣ ܕܐܬܝܢܐ ܕܡܬܝܠܝܢ ܗܘܘ ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܠܡܪܝܡ ܐܚܬܐ ܕܝܥܩܘܒ[a].
ܘܠܡܪܝܡ ܕܝܘܣܦ ܘܠܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ[b] ܕܐܬܝܘ ܠܩܒܪܐ ܕܡܬܝܠܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܠܡܪܝܡ ܐܚܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܘܠܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܘܣܦ. ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܦܬܚ ܬܪܬܝܗܘܢ ܘܓܠܓܠ ܐܒܢܐ ܡܢ ܦܬܚܐ ܕܩܒܪܐ. ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܦܬܚ ܬܪܬܝܗܘܢ ܘܓܠܓܠ ܐܒܢܐ ܡܢ ܦܬܚܐ ܕܩܒܪܐ ܘܝܬܒ ܥܠܘܗܝ. ܘܚܙܘ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܚܘܪ ܠܢ ܕܢܬܚܙܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܩܡ ܡܢ ܡܝܬܐ ܘܗܐ ܩܕܡܟܘܢ ܠܓܠܝܠܐ ܬܡܢ ܢܚܙܘܢܘܗܝ ܗܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܠܟ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ

ܡܢ ܥܡܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܥܡܗܘܢ: ܗܢܐ ܢܚܘܪ ܠܟܝܢ
ܥܡܝܢ ܡܢ ܚܝܠܐ: ܐܙܠܘ ܠܗ ܡܛܘܪܐ ܕܢܛܪܘܢ ܐܝܟ
ܕܡܟܝܢ: ܐܢܘܢ ܗܠܟܘ ܡܛܪ ܟܝܢ ÷ ܥܡܝܢ ܚܝܠܐ[a] ܕܢܛܪܘܢ
ܥܠ ܩܒܪܐ: ܠܝܬܘ ܥܡܗ ܐܠܗܐ ܕܢܛܪܘܢ ܐܝܟ ܕܡܛܝܢ ÷ ܕܩܒܪܐ:
ܠܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܥܡܗ ܕܩܒܪܐ ܕܫܘܝܐ, ܕܐܬܐ ܡܠܐܟ ܡܪܝܐ 5
ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܪܝܡ.
ܡܢ ܦܚܕ ܩܝܡܐ ܐܝܟ ܕܢܦܠ ܡܠܬܐ[b] ܕܩܪܝܬܐ ܕܩܝܡܬܐ. ܠܩܝܡܬܐ[c] ܡܢ f. 65 a
ܩܒܪܐ[1] ܕܡܪܝܡ ܕܐܙܠ ܡܛܠ ܡܚܝܡܬܐ ܠܐ. ܡܢܘ ܕܡ ܕܥܒܪܘ
ܠܡܚܙܐ ܠܗ. ܕܢܦܩܘ ܚܙܘ[d] ܐܢܬ ܠܐ ܕܥܡܪܐ. ܕܢܦܩܘ
ܠܡܚܙܐ, ܡܢ ܕܥܒܪܘ[e] ܡܢ ܐܢܬ[e] ܡܢ ܕܢܬܡܬ. ܕܐܙܠ ܚܙܝܬܘ ܡܢ 10
ܩܒܪܐ ܚܬܡ ܥܠ ܐܒܢܐ ܕܡܢ ܩܒܪܐ[f] ܠܩܝܡܬܐ. † ܕܢ ܡܢܝܢ
ܩܒܪܐ ܚܬܡ ܥܠ ܐܒܢܐ ܕܡܢ ܩܒܪܐ.. ܕܢ ܐܝܟ ܕܡܚܙܝܢ. ܕܢ
ܕܩܒܪܐ ܕܢ ܡܢܝܢ ܡܢ ܩܒܪܐ. ܕܢ ܕܡܢ ܩܒܪܐ. ܕܢ ܕܡܢ ܩܒܪܐ.
ܕܢ ܠܦܠܐ ܕܩܒܪ ܕܩܝܡ. ܕܢ ܠܦܠܐ ܕܩܝܡ ܕܩܒܪܐ.
ܥܠ ܡܢ ܕܢ ܕܡܢ ܕܩܝܡ ܕܩܒܪܐ[g] ܥܠ[h] ܕܩܒܪܐ ܕܩܝܡ. ܠܦܠ ܠܗ 15 Deut. 21. 23
ܕܡܢ: ܕܢܚܬܡ ܥܠ ܩܒܪܐ[i] ܕܩܝܡ. ܠܩܒܪ ܕܩܝܡ: ܕܥܠ[j] Gal. 3. 13
ܕܩܒܪ ܕܢܬܥܒܪ ܥܡܗ ܕܢܦܠ ܡܢ: ܕܢܦܩ ܕܢܬܥܒܪ ܥܡܗ[k] Is. 53. 5
ܕܩܒܪ ܕܢ ܡܢ[l] ܕܢܬܥܒܪ ܕܢܦܠ ܡܢ[m] ܕܩܒܪ. ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܕܩܒܪ.†
ܕܩܒܪ ܕܢ ܡܢ ܕܢܬܥܒܪ ܕܢܦܠ ܡܢ[n] ܕܩܒܪ. ܡ, ܕܢܦܩ ܕܢܬܥܒܪ: ܡܢ ܕܢ
ܕܩܒܪ ܕܢ ܡܢ ܕܢܬܥܒܪ ܕܢܦܠ ܡܢ[n] ܕܩܒܪ[o]: ܕܩܒܪ ܕܢ ܡܢ ܕܢܬܥܒܪ ܕܢܦܠ ܡܢ ܕܩܒܪ[o]: 20
ܕܩܒܪ ܕܢ ܡܢ ܕܢܬܥܒܪ ܕܢܦܠ ܡܢ ܕܩܒܪ: ܕܩܒܪ ܕܢ ܡܢ ܕܢܬܥܒܪ ܕܢܦܠ ܡܢ ܕܩܒܪ: ܕܩܒܪ

---

[a] C M ܚܝܠܐ [b] C M ܠܐ [c] C M ܩܝܡܬܐ [d] C M + ܠܐ M. f. 80 b
[e–e] C ܡܢ ܕܥܒܪܘ ܐܢܬ [f] C M om. ܕܩܒܪܐ † S. f. 132 a, l. 5 C. f. 139 b
[g] S om. ܠܩ [h] C M S + ܡ [i] S + ܕܩܒܪ [j] C M + ܕܡ S ܡ *sic*
[k] C M S ܕܡ [l] C ܕܩܒܪ M S ܕܩ [m] C om. ܡ [n] *bis* C ܡ
[o] C + ܕܩܒܪ ܕܢ ܡܢ ܕܢܬܥܒܪ ܕܢܦܠ ܡܢ ܕܩܒܪ

---

[1] Cod. om. ܕܩܒܪ

Acts 1. 3 ܕܢܚܘܢ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܕܚܝܐ ܕܦܨܚܐ[a]. ܘܒܝܘܡ ܩܕܡܝܐ ܕܫܒܬܐ ܐܬܘ ܠܘܬ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ ܘܫܠܘܡܝܬ[b] ܕܝܘܣܦ ܠܩܒܪܐ ܕܢܚܙܘܢ[c] ܠܩܒܪܐ: ܗܢܘܢ ܬܪܝܢ ܐܬܘ[d] ܕܥܒܕ ܙܠܙܠܐ[d] ܪܒܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܩܪܒܘ ܠܘܬ ܩܒܪܐ ܘܩܡܘ ܥܠܘܗܝ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܒܚܙܘܢܐ ܕܩܡ ܡܢ ܡܝܬܐ: ܗܢܐ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܚܘܪ ܠܗ ܠܟܦܐ ܕܩܒܪܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[f] ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܡܨܠܒ ܠܡܝܬܐ[g]: ܗܢܐ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܕܢܚܘܪ ܠܗ ܠܟܦܐ ܕܩܒܪܐ. ܘܗܢܘ ܕܗܘ ܡܨܠܒ ܠܡܝܬܐ. ܐܬܘ ܗܢ ܕܩܕܡ ܠܟܘܢ ܠܓܠܝܠܐ: ܬܡܢ ܢܚܙܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܢܫܐ ܕܢܫܬܘܢ ܥܡ ܢܫܐ ܕܫܒܝܐ ܕܢܫܬܘܢ ܥܡ ܢܫܐ ܕܡܝܬ

ܕܢܚܬ ܠܡ. ܐܠܥܕܝܢ ܐܝܟܡܐ ܕܠܐ ܢܚܬ ܠܡ[a]: ܗܘܐ ܥܡ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܐ. ܟܕ ܐܬܝܐܬܘ ܠܩܒܪܐ ܐܝܟܡܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܓܕܠܝܐ.
ܥܒܘܠ[b] ܠܡܚܙܘܬ ܠܩܒܪ ܐܬܐ[c] ܡܫܬܚܐ ܡܢܬܐ, ܠܐ ܐܝܟ:
ܕܡܬܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܐ. ܐܦܠܐ ܕܡܢ ܡܓܕܠܝܐ
5 ܩܝܡܘ ܩܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ[d] ܡܢ ܡܝܬ ܕܐܠܗܬܗ[e]: ܩܝܡܘ
ܠܬܚܬ: ܕܡܚܙܝܢ ܠܗ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܬܠܬ ܫܥܝܢ: ܐܦܠܐ, ܠܬܚܬ Mark 16.1
ܡܢ: ܕܡܚܙܝܢ ܠܗ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܫܥܬܐ ܕܢܚܬ ܠܩܒܪܐ: Luke 24.1
ܐܠܗܝܢ[f]: ܠܡܢ ܡܢ: ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܡܚܙܝܢ ܡܢ ܫܥܬܐ:
ܐܦܠܐ ܡܬܬ ܐܠܗܝܢ ܠܬܚ ⁘ ܡܢܝܢ[g] ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܡܢ John 20.1
ܫܥܬܐ. ܐܦܠܐ, ܠܩܕܡܝܬܐ ⁘ ܐܦܝܬܝܡ ܕܫܒܬܐ, ܒ, ܕܡܬܚܙܝ ܐܝܟ.
10 ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܝܗܘܢ. ܗܘܐ ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܚܙܐ:
ܩܡܐ ܩܝܡ ܡܢ ܡܝܬܐ[h]: ܐܝܟ ܒ, ܩܡܐ ܕܡܬܩܪܝ ܐܠܗ: Gen. 1.5
ܕܡܬܚܙܐ[i]: ܐܦܝܬܝܡ ܕܠ ܟܝ ܡܬܚܙ ܠܬܚܬ ܩܝܡ. ܐܦܝܬܝܡ ܒ, ܡܬܚ ⁘ Ps. 145.21
ܠܬܚ ܡܫܬܠ ܟܡܐܝܢ ܕܡܬܚܙ. ܡܬܝܡ ܠܗ: ܕ ܒ, ܥܡ Gen. 45.26
ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܩܝܡܘ ܥܡ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ[j]. ܕܡܬ, ܐܝܟ ܕܒܬܪ ܕܫܒܬܐ Luke 23.55
15 ܐܬܝܢ ܫܪܐ ܠܫܘܪ. ܐܠܐ ܫܪܐ ܕܡܬܝܢ. ܡܕܡ ܫܪܐ ܕܡܬ ܠܫܘܪ
ܐܦܠܐ, ܡܢ ܟܡܐ ܕܡܬ: ܐܠܐ ܕܡܬܝ ܡܫܝܚܐ[k]. ܫܪܝܪܐ
ܥܡ ܐܠܗܐ ⁘ ܫܪ: ܠܩܕܡܝܬܐ ܐܠܗܐ ܕܡܬܝ ܡܢ ܡܝܬ[l]: ܕܡ
ܩܝܡܘ[m] ܐܝܟ ܕܐܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬ.. ܕܒܬܪ ܕܫܒܬܐ ܐܝܟ
ܠܩܕܡ[n]: ܠܩܕܡܝܬܐ[o] ܥܡ ܐܠܗ: ܡܪܝܡ: ܕܐܝܬ[p]: ⁘ ܐܠܗ
20 ܥܡ ܐܝܟ ܕܐܠܗ ⁘ ܕܐܠܗ, ܠܩܕܡ ⁘ ܕܐܠܗ: ܥܡ ܐܝܟ ܕܐܠܗ ⁘ ܕܐܠܗ, ܕܒ ܠܗ ܕܐܠܗ ⁘ ܕܐܠܗ: 1 Cor. 15.5
ܡܢ ܐܝܠܝ ܡܢ ܠܩܕܡܘ: ܥܡ ܐܝܟ ܕܐܠܗ ⁘ ܕܐܠܗ: Luke 24.
ܕܐܠܗ[q]: 13—15
ܕܡܬܚܙ ܠܬܠܡܝܕ ܐܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܬܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܦܝ ܡܢ ܕܐܠܗ. 24.33, 36

---

[a] C + ܡܪܝܡ [b] C ܥܒܘܠ [c] C ܠ [d] C M + ܡܢ [e] C + ܡܫܝܚ *sic*
[f] C ܠܡܫܝܚܐ [g] C M ܡܢ ܡܝܬ [h] C ܠܡܫ M ܠ M. f. 81 b
[i] C ܡܬܚ [j] C M ܡܫ C. f. 141 a [k] C ܡܫܝܚܐ [l] C om. ܐܝܟ
[m] M ܩܝܡ [n] C ܠܠ [o] C M + ܐܝܟ [p] C ܐܝܬ [q] C ܕܐ

ܕܬܠܡܝܕܐ ܟܠܗ ܥܡܡܐ. ܐܙܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܕ ܠܗܘܢ ܠܡܛܪܐ[a] ܠܡܢܛܪ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕܬܝ ܥܡܟܘܢ[b] ܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܟܠ ܝܘܡܐ ܥܕܡܐ ܕܥܠܡܐ[c]. ܐܡܝܢ.

ܘܗܘܐ ܒܗܝ ܒܥܕܢܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܬܕܡܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܐܝܟ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܕܢܬܠ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ ܘܫܘܠܛܢܗ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܠܐ ܢܥܒܪ ܘܠܐ ܢܫܚܬ.

ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܒܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܕܪ ܠܟ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܢܝܟ ܕܢܬܩܢ ܦܓܪܟ ܒܐܪܚܐ ܕܡܬܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ ܩܠܗ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ ܡܫܘܕܐ ܕܐܠܗܢܘ ܕܡܪܝܐ ܫܘܝܘ ܐܪܚܘܬܗ ܕܐܠܗܢܘ ܥܒܕܘ ܠܗ ܠܒܘܪ ܠܒܘ ܕܫܠܡ ܠܒܘ ܕܫܠܡ ܠܒܘ ܕܫܠܡ

ܠܐ ܐܡܪܘ, ܠܡܐ ܀ [a]ܐܡܪܘ, ܠܡܐ ܀ ܐܝܟ ܡܬܟܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ.[b] ܡܢ ܗܢܐ
ܕܠܠܝܠܐ[e]: ܡܢܝ ܡܢܝ ܡܢ ܗܢܐ ܀[c1] ܠܦܝ ܐܬܘܗ. ܐܢܬܘܢ ܕܠܠܝܠܐ:
ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܝ, ܕܠܦܝ ܕܢܘܚ ܕܢܬܘܗ ܕܢܚܢܢ[d] ܐܢܫܐ. ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܢܐ ܠܐ ܢܢ ܐܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܐ ܡܢ ܠܐ ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ
5 ܡܢ ܒܝܬ ܫܡܝܐ. ܀[e] ܡ. ܐܝܬܘܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܚܢܢ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܠܟܐ,
ܕܢܬܡܢ, ܕܠܐ ܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܐ, ܕܢܐܬ ܢܢ ܕܐܬ ܠܗ: ܐܠܐ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܕܢ ܐܬ ܢܢ, ܕܢܫܠܡܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܝ: ܡܢ ܐܝܟ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܠܟܐ.
ܠܐ ܕܢ[g] ܕܢܬܚܠ ܕܢܬܝ[h] ܠܡ[2] ܐܠܗܐ: ܢܢ ܢܦܩ ܡܢ ܠܡܠܟܐ
10 ܕܢܬ ÷ ܡ, ܕܢ ܕܐܝܬ ܕܢܬܝ ܐܝܟ ܐܢ ܐܢ ܕܢ[i] ܐܝܬ ܐܝܟ ÷ John 20.21
ܠܗ ܀: ܠܐ ܕܢܬܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝ ܡܢ ܐܝ ܐܝ ܕܢ ܡܢ ܐܝ ܐܝ ܕܢ
ܐܝܬܝ: ܡܢ ܀[j] ܕܢ ܐܝ ܐܝ ܕܢ. ܐܝ[k] ܠܗ ܕܢ[k] ܡ, ܕܐܝ:
ܕܢ ܐ: ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕܢ ܕ
ܕܢ ܕ ܕ ܕ

ܟܬܒ ܡܢ ܐܒܐ. ܕܟܠ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܡܝܐ [1]ܘܥܠܡܐ.
ܘܠܐ ܕܟܠ. ܕܟܠ ܡܢ ܠܐ ܢܫܬܟܚܘܢ. ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡ [a]ܕܐܒܐ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܟܝ ܢܦܩܘ ܠܐܠܗܘܬ. [b]ܫ. ܕܟܝ ܢܦܩܘ ܠܐܠܗ ܡܢ
ܡܘܪܝܢܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܘܪܝܢ ܡܢ: ܐܢܬܘܢ ܡܘܪܝܢ. ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܫܬܟܚ
ܡܢ ܡܘܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܘܪܝܢ[c] [2]ܡܘܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܒܐ [2] 5
ܕܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܡܘܪܝܢ[c] ✣ [c]ܡܘܪܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܠܡܬܠ ܕܐܒܐ ܕܫܡܝܐ
ܐܢܬܘܢ. ܕܠ ܢܫܬܟܚ ܡܢ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܕܢܦܩ ܡܢ ܕܒܪܐ ✣ [d]ܕܒܪܐ
ܕܫܡܝܐ ✣ ܘܐܡܪ: ܐܦ ܕܐܠܗܐ [e] ܡܬܝܗܒ ܠܝ ܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܥܠܡܐ. ܕܠ ܢܬܝܗܒ ܠܝ ܟܠ ܫܘܠܛܢ ܕܥܠܡܐ ✣ ܘܐܡܪ ✣ ܕܟܝ ܢܦܩܘ
ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܟܠ ܥܡܡܐ. ܡܥܡܕܝܢ ܐܢܘܢ ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ
ܘܕܪܘܚܐ ܕܩܕܫܐ ✣ ܘܠܡܠܦܝܢ ܐܢܘܢ ܠܡܛܪܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕܬܝ
ܥܡܟܘܢ. ܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܟܠ ܝܘܡܐ ✣ ܥܕ ܣܘܦܐ ܕܥܠܡܐ: [f]ܡܬܝܗܒ ✣ ܕܟܝ ܢܦܩܘ ✣ ܕܟܝ ܢܦܩܘ ✣ ܕܟܝ ܢܦܩܘ ✣ ✣ ✣

ܘܐܙܠܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܥܡܡܐ ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܝܢ ܠܗ ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ
ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܠܦܘܗܝܢ ܠܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕܬܝ ܥܡܟܘܢ ܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ
ܟܠ ܝܘܡܐ ܥܕܡܐ ܕܣܘܦܐ ܕܥܠܡܐ ܀ ܘܗܘܐ ܒܫܥܬܐ ܗܝ ܕܩܪܒ ܝܫܘܥ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܫܠܛ ܒܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ
ܗܠܟܘܢ ܗܘܝܘ ܘܬܠܡܝܕܘ ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܘܡܥܡܕܝܢ ܠܗܘܢ ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ
ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܠܡܠܦܘܗܝܢ ܠܡܛܪܪ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕܬܝ ܥܡܟܘܢ ܗܐ ܐܢܐ
ܥܡܟܘܢ ܟܠ ܝܘܡܐ ܥܕܡܐ ܕܣܘܦܐ ܕܥܠܡܐ ܀ f. 67 a

ܕܟܬܒܐ ܕܡܬܬܝܠܝܢ ܒܗ ܡܠܬܐ ܕܡܬܬܝܠܝܢ ܗܘ ܕܟܬܒ ܠܗ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܕܥܠ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܕܥܠ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܗܘ ܕܢܬܝܐ ܠܕܝܢܐ ܕܡܬܬܝܠ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ
ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ
ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ
ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ
ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ

ܡܬܠܝܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܟܠܗ ܥܡܡܐ. ܡܥܡܕܝܢܝܢ ܐܢܘܢ ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.
ܠܡܠܦܝܢܘܢ ܕܢܛܪܘܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕܬܝ ܥܡܟܘܢ. ܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܟܠ ܝܘܡܐ ܕܥܠܡܐ ܥܕ ܣܘܦܗ ܕܥܠܡܐ.

f. 68a ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܘ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܕ

ܡܬܚܙܐ ܕܥܒܕ ܐܝܟ ܡܢܝܢ: ܡܢ ܕܥܒܕ[a] ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ
ܕܢܬܡܠܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܫܪܐ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܡܬܚܠ ܡܢ[b] ܒܝܬ ܡܠܟܐ[c]
ܡܠܟܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܡܬܩܛܠ ܠܐ ܫܘܪ. ܟ ܕܚܝܠܐ
ܡܠܟܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗ[d] ܡܠܟܐ. ܐܦܠ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ. ܡܠܟܐ ܕܚܝܠܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܠܟܐ. Is. 9. 6
5 ܠܐ ܡܬܙܒܢ. ܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܝܢ. ܠܐ ܡܢ[e]: ܠܐ
ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ[f] ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܡ, ܠܐ[f] ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ. Matt.26.29
ܡܫܝܚܐ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܐܝܟ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ Gen. 2. 4
Job 38. 28
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܠܟܐ ܕ[g]ܡܫܝܚܐ ܕ[h]ܡ ܒܝܬ ܡܢ sic
ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚ[i] ܡܢ. ܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢ. ܡܕܝ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐ.
10 ܠܐ ܡܢ ܡܕܝ ܠܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢ. ܡ, ܕ ܡ, ܡܢ ܡܕܝ ܠ.
ܡܢ ܡܕܝ ܡܕܝܢ ܕܝܢ. ܕ ܡ ܒܝ ܡܢܬܐ ܡܫܝܚܐ.
ܡܢ ܡܕܝ ܡܕܝ[j]ܡܫܝܚ ܡ. ܡܕ ܡ ܡ ܡ

1 Pet. 5. 13 ܕܐܬܝܐ ܕܐܒܝܢܐ ܕܥܡܗ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܠܛ ܒܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܡܝܐ ܘܟܠ ܕܒܗ ܐܝܬ ܠܗ ܩܝܡܐ ܕܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܬܐ ܠܝ ܡܢ ܕܢܫܬܐ ܠܡܫܝܚܐ

ܡܬܝܠܝܢ ܐܝܟܢܐ[a] ܕܢܬܚܙܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܬܐܬܐ[b]
ܒܚܝܠܐ[c] ܕܢܚܘܢ[d] ܕܢܬܒܥܘ[e] ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗ ܕܫܡܝܐ[f]. ܘܐܡܪ,
ܕܐܡܝܢ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܡܫܬܐܪ ܒܗ ܐܦܢܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܐܦܝܠܘ[g]
ܕܐܢܫ ܠܐ ܡܫܬܐܪ ܒܗ ܡܠܬܐ ܕܢܫܬܒܚ ܒܫܡܝܐ. ܠܗܕܐ
ܕܐܢܫ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܒܗ ܐܠܐ ܡܠܬܐ ܕܡܬܚܙܐ. ܐܦܝܠܘ[h]
ܕܐܢܫ ܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܐܠܐ ܡܬܚܙܐ ܒܗ ܡܠܬܐ ܕܡܬܚܙܐ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܡ[i]. ܕܡܫܬܠܛ. ܗܠ ܐܠܗܘܬܐ ܕܢܬܚܙܐ ܠܐ ܐܬܐ.
ܡܠܬܐ ܕܥܡܡ ܗܝ, ܐܦܝܠܘ ܕܢܢ ܐܢܐ. ܗܘܐ ܕܢܢ ܡܠܬܐ ܡܠܬܐ
ܕܢܫ ܡܢ ܕܐܦܝܠܘ. ܐܦ ܗܝ ܕܢ ܡܠܬܐ[j] ܕܐܢܫ ܕܐܝܟܢܐ[k] ܡ,
ܐܬܐ: ܠܡܬܠ ܡܢ ܕܡܫܠܡ ܡܠܟܐ. ܕܢ ܡܢ ܠܥܠܡܐ ܕܐܠܗ
ܐܠܗ ܕܐܝܬܝܗ[l] ܕܐܠܗ: ܐܦܠܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗ ܕܡܫܝܚܐ[m] ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠ ܟܠ ܒܪܢܫܐ. ܗܘ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܐܠܗ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗ
ܕܡܬܐܬܐ: ܐܦܠܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ. ܐܦ ܠܐ ܕܢܬܐ[n] ܐܦ[o] ܠܥܠܡܐ ܕܐܠܗ. Clement of Alexandria, *Miscellanies*, book iii. ch. 6
ܐܦܝܠܘ ܠܗ ܡܢ ܕܐܠܗ. ܐܦ ܕܢܬܐ ܐܠܗ. ܕܐܦܠܘ ܢܬ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܢܫܬܠ ܐܠܗܘܬ ܕܢܬ ܐܝܟ ܕܐܝܬ. ܠܗ ܢܬ
ܕܢܬ ܡܢ ܡܠܟ ܠܗ ܡܢ ܕܐܡ: ܕܟܠ ܕܢܫܬܡܥ ܡܫܬܡܥ. ܐܡܪ ܢܬ f. 68 b
ܡܢ ܕܢܬ ܐܦܝܠܘ. ܕܢܬ ܠܗ ܕܐܝܬ ܕܐܝܬ. ܕܢ ܠܗ ܕܐܝܬ[p], ܡ,
ܕܐܡ ܕܢܬ ܐܦܝܠܘ ܕܢ ܕܐܝܬ. ܕܐܝ ܕܢ ܕܐ ܕܐ. ܕܐ ܕܐ ܕܢ[q] ܕܐ ܕ Acts 12. 12
ܡܢ ܕܢ ܐܦ ܕܢ ܕܐ ܕ: ܕܐ ܕ[r] ܕ ܕ ܕ

ܐܦܝ ܠܡ ܠܡܢ ܕܥܒܪܘܢ ܠܡܪܝ ܀ ܕܡܪ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܡܢ
ܕܚܛܝܐ. ܡܘܕܝܢܢ, ܕܢܚܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ, ܡܬܠܝܢ, ܕܡܪ ܡܠܟܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܥܠܡ ܕܢܚܘܪ ܕܥܡܡܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܡܠܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܕܢܬܐ ܡܢܗ. ܡܬܠ
ܕܡܫܬܚ ܕܢܝ ܡܢ ܡܠܟ. ܕܡܠܟܝܢ ܠܗ ܢܫܒ ܕܢܝ: ܡܬܠ 5
ܡܢܗ. ܡܠܝܢ ܕܠܐ ܢܫܒܘܢ ܥܠ ܕܢܚܬ. ܟܝ ܡܢ. ܡܢ ※
ܡܢܚܬ[a] ܐܝܠ ܠܡܪܝܡ: ܐܡܪܝ ܠܟܢ. ܐܡܪܝܢ ܕܢܚܬ ܟܡܠܡܢܝܢ. ܗ
ܝ ܀ ܐ ܀ ܘܢܬ ܕܢܬ: ܕܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܝ[b] ※
ܐܢܬܘ. ܡܠܝܢ ܟܝ ܕܝܢ ܕܡܝܢ ܕܢܚܬ[c] ܠܢܚܬ[d]. ܠܐ ܒܝ ※ ܒ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܡܠܟܐ ܕܢܬ ܕܐܝܠܝܢ ܐܝܟ 10
ܕܐܠܗ[e] ܕܡܫܝܚ ܕܝ ܡܢ ܟܡܝܢ ܕܡܠܝܢ: ܐܠܐ ܟܝ[f]
ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܕܢܚܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗ ܡܫܝܚ: ܐܠܐ ܕܡܫܝܚ
ܠܡܢ ܕܝ ܐܝܟ ܐܝܬܝ ܐܝܟܢܐ. ܡܕ ܕܥܒܝܕ ܡܠܝ ܕܝ[g] f. 69 b
ܡܠܟܘܬ ܡܫܝܚܐ ܠܗܠܝܢ ܥܡܝ: ܡܕܡܢ ܕܢܬܩܢܘܢ ܟܝܢ
ܕܡܠܟ ܡܫܝܚ ܠܗܠܝܢ ܕܝ ܠܐ ܡܬܩܢ ܠܡܪܝ ܠ ܐܠܦܐ ܕܠܟ ܡܢ 15
ܕܡܫܝܚ ܕܝ: ܡܢܝ ܡܕ ܠܡܪܝ ܠ ܐܠܦܐ ܕܠܟ ܡܢ ܕܡܫܝܚ
ܕܡܫܝܚ: ܠܡܪܝܢ ܡܫܝܚ ܕܡܠܟܘܬ[h] ܕܐܠܗ. ܡܬܠ ܡܢ
ܐܦ ܐܠܦܐ ܕܝܢ: ܕܢܬ. ܡܢ ܕܢܝܢ ܕܡܫܝܚ
ܕܡܫܝܚ ܡ;: ܡܕܡ ܕܝ, ܕܝ ܕܢܬܩܢ ܡܫܝܚ: ܕܠ ܡܢ
ܕܝ ܕܡܫ ܡܫܝܚ. ܡܢܘ ܠܗ ܕ[i] ܐܝܠܝܢ[i]. ܐܦ ܡܫ, 20
ܡܠܡܗ: ܟܝ ܕܡܫܝܚܘܬ ܕܠ ܡܢ ܕܡܠܟ ܐܠܗ. ܟܠ ܕܝ
ܕܡܫܝܚ ܐܡܝܢ. ܐܦ ܡܢܝ ܕܝ ܕܡܫ[j] ܕܠ ܐܠܗܝܢ
John 1. 15 ܐܠ ܕܝ ܕܡܫ. ܒܝ ܕܡܫܝܚ ܡܢܝ ܕܝ, ܡܢܝ ܠ ܡܢ

C. f. 148 a M. f. 86 b [a] C ܡܫܝܚ M ܡܫܝܚ [b] C om. ܕܢܝ
[c] M om. ܕܢܬ [d] M ܠܢܬ [e] C om. ܐܠܗ [f] C M om. ܕܝ
C. f. 148 b [g] C ܒܝ [h] C M ܡܠܟܘܬ [i–i] C M ܕܝ ܐܝܠܝܢ
[j] C M ܡܫ

ܡܬܠܠ ܡܢܗ ܕܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟܡܐ [a]ܕܢܬܝܢ ܡܢܢ ܕܐܝܬ ܠܝ ܥܡܐ.
ܕܐܝܬ ܠܝ ܚܕܐ [b]ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܫܪܝܠ: ܕܢܬܒܥ ܐܠܗܟ [c]ܡܢ ܡܪܝܡ
ܕܐܝܬ ܠܝ ܚܠܝܠܐ: ܐܠܐ ܕܡܫܬܘܕܥ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܟܝܡ ܕܡܫܬܘܕܥ ܡܢ ܟܠ
ܙܒܢܐ ܕܐܬܐ ܐܠܗܟ. ܡܢܝ ܡܢܗ ܠܟܝܡ. ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܟ ܐܝܟ ܡܐ
5 ܕܐܝܬ ܠܝ. ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ ܐܠܐ ܡܢ ܒܥܠܐ ܡܢ. ܐܝܟ ܕܠܐ f. 69 a
ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܡܢ ܐܠܗܟ. ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ [d]ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ
ܕܐܝܬ ܠܝ, ܐܦ, ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ [e]ܠܐ ܐܝܟ ܕܐ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ
10 ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ [f]ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܐܠܗܟ ., ܡܢ ܐܠܗܟ, ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ [g]ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ
ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܟ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
15 ܡܢ ܐܠܗܟ [h]ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܟ [h]. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ
ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ
[j]ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ [i]. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ ÷ ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܡܢ ܐܠܗܟ [k]ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ 2 Tim. 4. 21
ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
20 ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ
ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ.
ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ.
ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ, ܡܢ ܐܠܗܟ: ܡܢ ܐܠܗܟ ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܟ

---

[a] M ܕܢܬܝܢ [b] C ܡܢ [c] M om. ܐܠܗܟ M f. 86 a C. f. 147 b
[d] C ܐܝܟܡܐ [e] C + ܠ [f] C ܕܐܝܬ [g] C ܡܢ ܡܢ [h–h] C ܕܐܝܬ ܠܝ
[i] C om. ܡܫܬܘܕܥ [j] C om. ܠܐ [k] C ܕܐܝܬ ܠܝ

ܗܘܝܢ ܕܢܦܠܘܢ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܕܥܡܐ ܢܚܙܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐܠܝܢ ܡܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܬܠܚܝܢ ܠܝ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܥܠ ܥܡܐ ܕܢܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܗܘܢ

ܟܬܒܐ ܕܡܠܐܟܝܐ ܕܐܦܝܠܘ ܩܕܡ ܦܢܝܟ ܕܢܬܩܢ ܬܪܝܩܝܢ ܠܐܪܚܟ: ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܐܬܘܢ ܐܪܚܐ ܕܡܪܝܢ ܐܬܬܪܨܘ ܫܒܝܠܘܗܝ ܕܐܠܗܢ ܡܫܬܘܕܥ ܒܟܬܒܐ ܕܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ ܗܢܐ ܫܠܚ ܠܦܬܓܪܟ ܕܢܫܪܐ ܩܕܡ ܦܢܝܟ ܕܢܬܩܢ ܬܪܝܩܝܢ ܠܐܪܚܟ ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܐܬܘ

ܡܠܟ ܕܝܘܕ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܟܕܝ ܟܕܥܒܘܢ ܠܚܡܐ ܕܐܝܬܝܘܢ
ܠܟܘܢ ܡܢ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܗܘ ܕܩܪܒ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ
ܠܚܕܐ ܕܥܡܗ ܐܦ ܠܐܢܫܐ ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܠܚܕܐ
ܕܠܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܪܐ ܕܐܢܫܐ ܐܦ ܕܒܫܒܬܐ ܗܘܐ ܡܪܝ ܕܫܒܬܐ
ܗܘܐ ܠܡܪܝܗ ܕܬܪܝܢ ܫܘܪܐ ܕܒܪܝ ܠܐ ܢܦܠ ܒܒܝܪܐ ܕܥܠ ܡܕܡ ܕܠܐ
ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܠܐ ܠܟܗܢܐ ܐܦ ܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ
ܗܘܘ ܐܦ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܕܕܘܝܕ ܕܟܕ ܨܠܝ ܠܡܪܝܡ ܒܬܪ ܐܒܝܬܪ ܪܒܐ
ܕܟܗܢܐ ܕܢܣܒ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܕܫܒܬܐ ܒܪܬܗ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܒܪܬܗ ܕܫܒܬܐ
ܗܘܐ ܠܡܪܝ ܕܫܒܬܐ ܗܘ ܒܪܬܗ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ ܡܪܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܡܬܩܪܐ ܫܡܗ ܕܕܘܝܕ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܥܒܪ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬ ܐܒܝܬܪ
ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܕܢܣܒ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܗܘܢ ܕܥܡܗ
ܗܘܘ ܐܦ ܠܐܒܝܬܪ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܗܘ ܕܡܫܚ ܠܕܘܝܕ ܘܠܐ ܠܒܢܝ ܕܝܠܗ
ܕܗܘܘ ܥܡܗ ܕܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܗܘܢ ܕܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܫܪܝܐ
ܠܡܐܟܘܠ ܠܟܗܢܐ ܐܦ ܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ
ܕܕܘܝܕ ܕܟܕ ܨܠܝ ܠܡܪܝܡ ܒܬܪ ܐܒܝܬܪ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܕܢܣܒ ܠܚܡ
ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ ܠܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܕܕܘܝܕ ܕܟܕ ܨܠܝ ܠܡܪܝܡ ܒܬܪ ܐܒܝܬܪ
ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܕܢܣܒ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܗܘܢ ܕܥܡܗ
ܗܘܘ ܐܦ ܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܕܕܘܝܕ ܕܟܕ
ܨܠܝ ܠܡܪܝܡ ܒܬܪ ܐܒܝܬܪ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܕܢܣܒ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ
ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ ܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ
ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܕܕܘܝܕ ܕܟܕ ܨܠܝ ܠܡܪܝܡ ܒܬܪ ܐܒܝܬܪ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ
ܕܢܣܒ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ ܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ ܠܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܕܕܘܝܕ ܕܟܕ ܨܠܝ ܠܡܪܝܡ
ܒܬܪ ܐܒܝܬܪ ܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܕܢܣܒ ܠܚܡ ܩܘܕܫܐ ܕܠܐ ܫܪܝܐ ܠܡܐܟܘܠ
ܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ

ܡܬܩܪܒ ܠܗ ܟܠ ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܟܠ ܥܡܡܐ ܕܐܬܘ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܬܘܕܥ ܠܗ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܡܬܡܠܠ ܥܡ ܟܠ ܡܢ ܕܐܬܐ

ܡܫܠܗ ܡܢܗ ܠܫܘܢܐ ܡܕܡ ,ܐܡܪ: ܡܢܐ ܠܟ ܒܝ [a]ܐܝܟ ܕܗܘܐ[a].
ܐܢ ܕܐܝܬ ܥܡܐ ܚܕ ܚܕ[1]. ܐܦ ܡܢ ܕܐܝܬ ܥܠܘܗܝ
ܐܠܗܐ[b]: ܡܢܘ ܡܫܬܡܥ ܐܡܪ: ܡܢܘ ܕܢܩܠܘܢ, ܠܡܢܘ[2]
f. 71 b ܒܝ ܐܢܐ ܠܝ ܐܬܐܡܪ ܡܕܡܐ ܐܬܐ ܕܩܠܝܢܢ. ܡܢܘ
5 ܕܐܝܬ ܠܗ: ܕܢ ܠܐ ܢܚܬܘܢ ܢܘܢ: ܐܠܐ ܢܩܡܘܢ ܐܠܦ.
ܐܠܐ ܕܐܝܬ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܐܬܐܡܪ ܠܡܢܐ. ܟܠ
ܠܝ ܕܐܝܬ ܒܝ ܐܢܫܐ ܠܡܢ ܢܒ ܡܫܬܡܥ: ܐܡܪ ܠܗ
ܠܡܢ ܥܡ ܕܐܝܬ ܠܡܢ ܟܠܡ ܐܝܟ ܕܢܩܠ ܠܡܢ:
ܐܦ ܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܦܫ: ܐܠܐ ܐܢ ܠ ܠܝ ܠܥܠ
10 ܡܫܬܡܥ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ, ܕܠ ܠ ܠ
ܗ, ܕܢܦ ܐܝܟ ܠܚܕܐ[c]: ܐܝܟ ܠܡܢܐ ܢܩܘم ܡܠܟܘܬܗ
ܠܡܢܬܡ. ܡܢܝܢ ܕܡ ܠܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢܐ ܕܢܫܠܛ
ܐܠܐ ܠܡܢܬܗ. ܡܢܘ ܕܡ ܠܒܝܬ ܒܝܬܐ ܕܡܢܐ ܗ, ܕܠܡܢ
ܡܢܐ ܠܡܢܐ ܡܝܢ ܕܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܡܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܠܡܢܐ
15 ܐܠܐ ܡܫܬܡܥ ܡܢ. ܡܝܢ ܕܡ ܠܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܡܢ ܕܡ
ܠܡܢܐ ܡܝܢ. ܠ ܕܡܢ ܡܕܡ ܒܝ ܡܕܡ. ܡܫܬܡܥ
ܐܠܐ ܠܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢܐ ܕܢܩܠ ܠܗ ܠܡܢ
ܐܠ ܒܝ ܐܠܦܐ. ܡܢܐ ܗ, ܠ[d] ܡܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܐܠ
ܐܠ ܕܢܩܠ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܡܢܐ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ[e]:
20 ܕܢܩܠ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ. ܡܢܐ ܠܡܢܬܗ. ܡܢ
ܕܡ ܠܡܢܐ ܕܡܫܬܡܥ. ܗ, ܕܐܡܪ: ܠ ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܒܝ
ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ. ܐܝܟ ܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ.

C. f. 152 b [a–a] C ܐܝܟ ܕܗܘ [b] C ܐܝܟ M. f. 89 b [c] C M + ܕܐ
C. f. 153 a [d] M om. ܠ [e] C ܕܐ

[1] Codd. H C ܚܕ [2–2] Cod. om.

ܕܐܝܟܢܐ ܕܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܐܒܝܬܪ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܠܚܡܐ ܕܚܙܘܪܐ ܠܐ ܡܫܪܐ ܠܐܟܠܘܗܝ ܠܟܗܢܐ ܐܠܐ ܠܟܗܢܐ ܒܠܚܘܕܝ ܘܠܐܢܫܐ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܫܒܬܐ ܐܬܝܠܝܕ ܐܢܫܐ ܠܫܒܬܐ ܘܠܐ ܫܒܬܐ ܠܐܢܫܐ ܗܕܐ ܡܪܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܐܦ ܥܠ ܫܒܬܐ ܘܗܘܐ ܡܫܬܡܥ ܒܒܝܬ ܡܫܡܫܬܐ ܕܐܚܪܢܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܫܪܝܐ ܕܝܕܗ ܝܒܝܫܐ ܘܐܡܪ ܠܐܢܫܐ ܕܝܕܗ ܩܘܡ ܘܩܥܐ ܠܡܨܥܬܐ ܘܚܙܘ ܫܪܝܐ ܕܝܕܗ ܘܗܘܐ ܡܬܬܩܢ ܐܝܟ ܚܘܪܐ ܕܒܪܬܗ ܘܦܪܫ ܡܢ ܬܪܬܝܗܘܢ ܕܦܪܝܫܐ ܘܡܢ ܬܪܬܝܗܘܢ ܕܗܪܘܕܝܐ ܕܐܝܟܢܐ ܕܢܫܪܘܢ ܠܗ ܠܡܩܛܠܘܬܗ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܘܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܘܠܘܬ ܝܥܩܘܒ ܘܠܘܬ ܐܢܕܪܝܐ ܘܠܘܬ ܦܝܠܦܘܣ ܘܠܘܬ ܒܪܬܘܠܡܝ ܘܠܘܬ ܡܬܝ ܘܠܘܬ ܬܘܡܐ ܘܠܘܬ ܝܥܩܘܒ ܕܒܪ ܚܠܦܝ ܘܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܕܩܪܐ ܩܢܝܢܝܐ ܘܠܘܬ ܝܗܘܕܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܦ ܐܝܢ ܕܡܫܠܡ ܠܗ ܠܡܫܠܡ ܠܗ ܠܡܫܠܡ ܠܗ ܠ

ܡܢܐ [a]ܐܝܬܝܢ ܐܢܫܐ ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ ܠܗ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܘܢܬܬܘܣܦ
ܠܗ ܘܡܢ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܢܫܬܠܐ ܐܦܠܘ ܕܡܐ ܕܩܢܐ ܠܗ ܢܬܬܠ

ܕܢ ܡܢ ܠܐ ܝܕܥ: ܟܝ ܡܬܚܙܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ[a]: ܡܬܚܙܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ[a]
ܡܢ ܡܬܪܥ ܐܝܟ ܡܢܬܐ ܐܝܬܝܗ[b] ܕܝܢܐ: ܡܢ ܕܐܬ ܠܐ[c] ܠܡܐ
ܡܢ. ܡܫܬܐ ܟܝ ܢܝܚ ܕܠܒܐ ܡܢ: ܕܠܒܐ[d] ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ:
ܡܢܝܢ[1] ܠܐ ܚܕܝܢ ܗܘ. ܐܠܐ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢܢ ܡܢ ܕܢ
5 ܡܬܚܙܝܢ[2]: ܡܬܚܙܝ ܠܗ ܐܝܟ ܡܫܠܡܐ

ܕܚܕܝܡܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢܐ ܠܝ [a]: ܕܐ ܐܝܬܝܗܝܢ ܟܐܢܝܐ ܕܡܐ.
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܢܚܐ ܠܟܠܗ ܟܠܡܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܝܢܝܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܢܐ ܕܐܝܬ ܒܝ ܚܕܘܬܐ
ܒܝ ܡܫܝܚܝܢܝܐ ܕܐܡܪ. ܐܡܝܢ ܠܟܘܢ ܠܟܠ: ܡܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܡܪ,
ܚܕܘܬܐ. ܚܫܚ ܟܝܢ ܚܕܝܢ ܚܕܝܢ: ܐ ܠܗܘܢ ܕܐܡܪ. ܕܐܝ. 5
ܡܢ ܡܢܐ ܕܐܝ ܡܢܐ: ܡܝܬܐ ܟܝܢ ܒܝ[1] ܐܝܬ[1] ܠܗ ܡܢ
ܠܗܘܢ ܢܚܢ. ܡܢܐ ܟܝ: ܦܠܚܘܗ ܐܢܐ ܡܫܬܘܬܐ[b]:
Matt. 7. 6 ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܒܝ ܕܒܐ ܠܟܠܒܐ. ܠܐ ܡܝܗܒ ܩܕܝܫܐ
ܡܢ ܡܢܐ ÷ ܚܝܐ[c] ܕܡܬܩܛܠ ܟܝ ܐܡܪܝܢ: ܐܝܟ[d] ܐܢܬܘܢ ܩܛܠ
ܠܐ ܒܝ ܚܝܐ ܕܡܬܩܛܠ ܡܢ ܚܕܝܢ ܕܚܕܝܢ. ܐܢܬܘܢ 10
ܩܛܠ ܠܐ[e] ܐܠܐ ܚܝܐ ܕܡܬܩܛܠ ܥܠܝܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܕܡܬܩܛܠ.
ܐܝܟ ܕܐܠ ܐܝܟ. ܡ̄. ܢܚܢ. ܡ̄[g]. ܐܝܟ ܕܐܠ ܐܝܟ.
ܡܢܘ ܥܠܝܗ ܡܢ ܕܡܬܩܛܠ ܠܡܢ.. ܡ,[h] ܠܐ ܐܝܬ ܠܕܡܬ
ܐܠܗ ܢܬ ܫܠܡ: ܠܐ ܐܠ ܡܫܠܡ ܫܠܡ ܕܐܡܪ: ܐܠܗ ܐܠ
ܡܫܠܡ ܠܟ ܠܐ ܡܫܠܡ ܠܟ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܕܐܝ[i] ܡܫܠܡ ܠܟ[i] 15
Jer. 5. 7 ܡܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܕܐܝ ܡܫܠܡ ܠܟ. ܡܛܠ ܕܡܫܠܡ ܠܟ
Heb. 6. 18 ܡ, ܕܡܬܩܛܠ ܟܝ ܐܠܗ[j] ܠܐ ܡܫܠܡ: ܠܐ ܡܫܠܡ ܟܝ
John 5. 19 ܡ, ÷ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܕܐܝ ܡܫܠܡ. ܡܛܠ ܕܡܢ ÷ ܐܡܪ
f. 73 a ܡ, ÷ ܠܐ ܡܢ ܕܐܝ ܡܫܠܡ ܠܟ[k] ÷ ܐܡܪ[k]. ܡܢ ܕܐܝ
ܡܢ: ܠܡܢ ܕܐܝ ܡܫܠܡ[i] ܠܐ ܐ ܕܡܬܩܛܠ[m]. ܡܛܠ 20
ܕܐܝ ܡܫܠܡ ܒܝ ܕܐ ܡܫܠܡ ܡܢ ܕܐܝ ܡܫܠܡ ܠܟ.

C. f. 155 a [a] M ܡܢ M. f. 91 a [b] C ܡܫܬܘܬܐ [c] C M ܚܝܐ
[d] C om. ܐܝܟ [e] M om. ܠܐ [f] C om. ܡ, [g] M + ܡ [h] M ܡ,
C. f. 155 b [i–i] C ܕܐܝ ܡܫܠܡ [j] C + ܠܐ [k–k] C om. ܐܡܪ ܠܟ ܡܫܠܡ
[l] C M ܡ ܕܐ [m] C ܡ ܕܐ *sic*

[1–1] Cod. ܒܝ

ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ ܠܗ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܥܡܗ[a]
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܐ ܡܫܬܠܛ ܒܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ ܠܗ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܗܢܐ[b]
ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕ

ܕܢܦܩܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܠܐ ܩܠܐ ܒܠܚܡܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܢܣܒܘܢ ܠܚܡܐ ܠܐ ܒܬܪܡܣܐ ܠܐ ܒܟܣܦܐ ܠܐ ܒܟܪܝܣ ܠܐ ܒܬܪܬܝܢ ܠܒܫܐ ܐܠܐ ܕܢܢܥܠ ܒܪܓܠܘܗܝ ܕܠܐ ܢܠܒܫܘܢ ܬܪܬܝܢ ܟܬܘܢܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܐܬܪܐ ܕܬܥܘܠܘܢ ܠܒܝܬܐ ܬܡܢܐ ܥܕܡܐ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܗ ܘܟܠ ܕܠܐ ܡܩܒܠܝܢܟܘܢ ܘܠܐ ܡܫܡܥܝܢܟܘܢ ܢܦܩܘ ܡܢ ܬܚܬ ܪܓܠܝܟܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܢܬܪܥܝ ܠܣܕܘܡ ܘܥܡܘܪܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܝܠܢ ܘܐܦܩܘ ܘܫܪܘ ܠܡܒܟܐ ܘܠܡܫܚܐ ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܗܘܘ ܡܪܝܡܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܘܡܫܚܝܢ ܫܡܢܐ ܒܫܡܢ ܣܓܝܐ ܘܡܫܚܘ ܠܟܠ ܡܪܝ ܫܡܢ

ܒܟ ܕܬܬ[a] ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܟܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܕܬܬ ܒܝܕܟ. ܕܥܡܘܢܐ
ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܫܡܥܘܢ. ܕܟܝ ܐܝܬܝܗ ܐܝܟܢܐ ܡܢܢܘܢ.,
ܗܝ ܕܡܪܝܡ ܡܢ ܡܘܠܕܐ. ܠܝܬ ܒܗ ܐܚܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ ÷ ܘܝܘܣܝ[c],
ܘܐܚܘܗܝ ܕܝܗܘܕܐ ܘܫܡܥܘܢ ܘܝܗܘܕܐ: ܘܠܝܬ ܡܢ ܗܢܐ ܕܐܚܘܬܗܝ
5 ܥܡܗܘܢ: ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܗܢܐ ܕܟܠܗ ܐܬܐ ܐܠܗܐ ܠܘܬܢ:
ܐܝ ܠܡܕܡ. ܒܗ ܡܕܡ ܡܬܟܠܝܢ ܕܠܡܗ: ܕܠܡܕ ܠܗ Eusebius, H.E. vii. 18
ܡܠܬܐ: ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܒܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܒܒܝܬ ܐܚܘܗܝ
ܘܒܒܝܬ ܒܢܝܗܝ ܘܒܒܝܬ ܐܡܗܝ: ܘܠܐ ܝܟܠ ܕܢܥܒܕ ܗܪܟܐ
ܕܡܠܬܐ ܠܡ ܡܕܡ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ.
ܘܐܦܠ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܡܕܡ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ.
10 ܘܐܦܠ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܡܕܡ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ.

ܡܬܝܠܝܬܐ ܕܐܬܝܬ ܠܗ ܒܪܬܗ ܕܛܠܝܬܐ ܡܛܠ ܕܫܡܥܬ ܥܠܗ ܕܪܘܚܐ ܛܡܝܬܐ ܘܐܬܬ ܘܢܦܠ ܠܪܓܠܝܗ ܕܝܫܘܥ ܗܘܬ ܨܒܝܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܛܠܝܬܐ ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܡܛܠ ܕܛܒ ܠܡܦܪܣ ܠܒܢܝ ܘܠܟܠܒܐ ܠܐ ܡܫܕܪܝܢ ܠܗܘܢ ܒܪܢܝ ܐܦ ܟܠܒܐ ܬܚܬ ܦܬܘܪܝ ܕܒܢܝ ܡܣܬܦܩܝܢ ܡܢ ܦܬܘܪܝ ܕܡܪܝܗܘܢ ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܦ ܟܠܒܐ ܬܚܬ ܦܬܘܪܝ ܕܒܢܝ ܡܣܬܦܩܝܢ ܡܢ ܦܬܘܪܝ ܕܡܪܝܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܪܬܗ ܕܛܠܝܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܛܠܝܬܐ ܘܐܬܬ ܘܠܐ ܫܪܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܡܛܬܐ

ܡܢܘ. ܐܠܐ ܕܠ ܐܝܟ ܕܡܠܝܢ ܡܢܘ ܕܝܢ ܡܢܘ ܕܥܒܝܕ ܡܕܡ
ܕܡܫܝܚܐ: ܐܦܝܟܡ ܕܥܒܝܕ ܡܫܝܚܐ[a] ܕܢܦ ܡܫܝܚ ܠܡ.. ܡܪܝ,
ܕܡܝܢܘܢ ܡܫܝܚ ܡܢܐ ܠܡܫܝܚ. ܐܦ ܕܠ ܡܪܝ, ܕܠܐ ܡܫܝܚ ܡܢܐ
ܠܡ ܕܢܦܠܝܠ. ܐܦ ܕܠ ܡܪܝ, ܕܢܦܠ ܡܢܐ ܠܡܠܟܐ. ܟ ܟ ܡ
ܚܠܝܢܐ. ܐܝ ܐܠܐ. ܡܢܝܢܐ ܐܝ ܐܝܟ.. ܐܝܟܐ ܡܫܦܝܠܝܢ[b]
ܐܡܝܢܝܢ ܦܝܠܦܝܢ ܡܕܝܢܐ. ܡܪܝܢ ܕܝܢ ܐܝ ܐܢܐ.
ܡܢ ܐܢܐ,[1] ܕܡ ܐܝܬܝ ܕܡ ܐܝܬܝ[c]. ܟܝ ܐܝܬ ܐܝܬ ܕܡ ܐܝܬ
ܡܫܝܚ. ܐܝ ܕܡܝ ܡܫܝܚ. ܡܢܝܢ ܡܫܝܚ ܐܝ. ܡ[d].
ܡܢܐ ܕܡ ܐܝܬ ܐܝ ܐܝ[e]ܬ ܠܗ ܚܠܝܢ ܕܡܫܝܚ. ܡܢܝܢ ܕܡ[f]ܢ ܡܢܐ
ܡܢܝ ܕܡ ܡܢܝ: ܐܝܟ ܕܡ ܡܢܝ ܡܢܝ ܕܝ ܠܗ
ܕܝ ܚܠܝܢ. ܐܝ ܕܠ ܚܝܢ[g]. ܡܢܝ ܕܝ ܡܢܝ ܕܝ ܕܝ ܡܢܝ ܕܝ ܕܝ
ܡܫܝܚ. ܐܝ ܕܡ, ܠܡܫܝܚ. ܚܝ ܡܝ ܡܝ. ܐܝ
ܡܫܝܚ. ܐܝ ܡܢ ܡܫܝܚ ܕܝ ܚܝ.. ܡ, ܡܫܝܚ ܕܝ[h]
ܡܝ ܐܝ ܡܝ ܡܝ. ܡ. ܡܝ ܡܝ ܡ[2] ܐܝ ܡܝ[i]
ܟ ܟ ܕ ܟ ܕ ܟ ܠܗ ܠܗ. ܕ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚ ܡܫܝܚ.
ܠܗ ܕ ܕ[3j]ܡ ܡܝ. ܡܫܝ. ܡܫ ܡ[k]ܡ. ܡ ܕ ܕ.
ܠܗ ܕ ܕ ܡ ܡ ܡ

ܠܡܢܝܢ ܕܥܡܝܢ ܗܘܝܬ ܠܗ ܡܢ ܬܪܥܝܢ ܘܐܡܪ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܙܠ ܐܚܪܝ ܡܢܝ ܣܛܢܐ[a]
ܠܝܬ ܗܘܐ ܕܥܡ ܐܠܗܝܡ ܐܠܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ[1] ܕܠܐ ܢܛܥܡ ܠܡܘܬܐ[b]
ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܙܠ ܐܚܪܝ ܡܢܝ ܣܛܢܐ[2] ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[c]
ܕܢܬܝܢ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܕܐܢܫ ܐܠܗܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ[d] ܠܝܬ ܐܢܘܢ ܕܡܬܚܙܐ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܥܡ ܟܢܫܐ ܕܥܡ ܟܢܫܐ ܕܥܡ ܟܢܫܐ ܕܥܡ ܟܢܫܐ[e] ܗܘܐ[f] ܡܢ ܡܬܬܝ
ܕܢܬܝܢ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫ ܕܢܬܝ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫ ܕܢܬܝ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫ ܕܢܬܝ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫ
ܕܢܬܝ

ܐܡܪܝܢ ܠܝ ܕܚܙܝܢ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܡܗܠܟܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܐܝܟ ܐܝܬ ܠܟ ܚܙܘܬܐ[a] ܕܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܡܗܠܟܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܙܝܢ ܠܟ

ܡܢܐ ܢܬܒܥܘܢ ܢܬܢ. ܡ. ܐܢܐ ܠܟ ܡܛܪܚܐ ܢܬܝܗܒܐ
ܕܡܠܚܐ [a]ܕܡܠܚܘܬܟܘܢ ܗܘܝ [b]ܡܠܚܐ ܕܡܠܚܐ ܕܠܐ: ܐܝܟܐ ܕܠܡܠܚ
ܡܠܚܘܬܟܘܢ ܥܠ ܚܕܐ ܡܬܠܚܘܢ ܐܚܪܢܐ. ܕܐ ܕܡܠܚ
ܒܚܕܡ: ܠܝܬܝܗ ܕܡܠܚ ܗܘܝ ܡܠܚ ܡܠܚܘܬܟܘܢ
ܐܝܟܡܐ ܡܠܚܐ ܕܠܐ: ܡܠܚ ܕܡ ܠܦܪܚܐ ܕܡܠܚ ܕܡܠܚ. 5
ܡܠܚ ܕܡ, ܡ: ܕܝܬܟ ܠܡ ܕܡܠܚ ܕܡܠܚ[c] ÷ ܡ,
ܕܡ ܡܠܚ. ܡ[d]. ܠܡܢܐ ܢܬܝܗܒܐ ܠܚܡ ܡܢܐ ܢܬܝܗ
ܡܢܐ ܕܡ. [e]ܡܠܚ: ܕܐ ܠܡ ܡܢܝ ܠܡ ܥܠ [f]ܡܠܚܐ
ܡܠ [e]ܕܢ ܢܬܝܗ ܒܝܡܐ. ܡܢܝ [g]ܡܢ ܥܠ ܕܡܠ ܡܠܚ. ܡܠ
ܡܠܚ ܡܠܚ ܕܡ ܕܡܠ ܠܡ ܡܠ ܡܠ. ܡܠܚ ܡܠܚ ܕܡ ܕܡ ܠܡ ܡܠ 10
ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ: ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ: ܡܠ
ܕܡ ܡܢ ܡܠ: ܕܐ[1] ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ
f. 75 b ܡܠ ܡܠ. ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ
ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ. ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ
ܡܠ ܡܠ. ܕܐ ܡܠ[h] ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ 15
ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ: ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ
ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ. ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܡܠ ܕܐ
ܡܠ ܡܠ ܡܠ ÷ ܡ, ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ ,ܡ. ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ 20
ܡ ܡ ,ܡ. ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܡ ,ܡ. ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ

---

[a] C om. ܕܡܠܚ [b] M ܡܠܚܘܬܟ M. f. 94 b [c] C + ܡ [d] M + ܡ
[e–e] C om. [f] C M ܕܡ [g] C + [e–e] C. f. 160 b [h] C M om. ܐܝܟ
[i] C ܡܠ

---

[1] Cod. ܕܐ

ܕܠܝܬܢ[a]. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܠܝܢ ܒܫܡܟ ܐܦ ܕܝܢ
ܕܥܒܕܝܢ ܚܝܠܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܥܒܕܝܢ ܢܣܝܢ ܘܡܫܪܝܢ ܒܫܡܟ ܐܦ ܕܝܢ
ܕܠܝܬ ܠܢ ܡܢ ܐܢܫ ܕܥܒܕ ܚܝܠܬܐ[b] ܕܫܡܝܐ ܘܠܐ ܢܫܬܠܝܢ ܒܫܡܟ[c]
ܐܦ ܕܝܢ ܕܠܐ ܢܣܝܢ ܘܡܫܪܝܢ ܒܫܡܟ ܐܦ ܕܝܢ ܕܠܐ ܢܣܝܢ ܘܡܫܪܝܢ
ܒܫܡܟ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܟ ܗܝ ܕܠܥܠܡ: ܕܠܐ ܢܟܠܘܢ ܒܗ ܚܕܪ ܡܪܝ. ܣ̄.
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܐܡܪ ܠܟ ܠܐ ܢܣܝ ܐܢܫ[d] ܠܡܢ: ܠܐ ܢܫܠܚ ܠܝ
ܡܕܥܐ ܕܥܒܕܬܘܢ. ܡܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܠܡܐ: ܠܐ ܠܟ
ܐܝܟ ܕܠܝ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ ܕܥܒܕ. ܕܥܒܕ ܟܠ ܐܝܟ
ܕܠܡܢ. ܠܡ ܕܝ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ ܕܥܒܕ. ܕܥܒܕ ܟܠ ܐܝܟ
ܕܠ ܡܕ ܕܝ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ ܕܥܒܕ ܕܠ ܐܝܟ
ܕܥܒܕ ܡܢ ܕܠ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ ܕܥܒܕ[e]. ܕܥܒܕ ܡܢ ܕܠ ܐܝܬ ܠܢ[f] ܐܝܟ
ܕܥܒܕ. ܕܠܝܠ ܡܢ ܕܠ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ ܕܥܒܕ[g]. ܣ̄. ܕܠ ܐܝܟ
ܕܠ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ ܕܥܒܕ ܕܠ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ
ܕܥܒܕ. ܡܢ ܕܠ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ ܕܥܒܕ[h] ܕܠ. ܕܡܢ ܕܠ ܐܝܬ ܠܢ
ܕܥܒܕ ܕܠ ܐܝܬ ܠܢ ܡܢ ܕܢܣܬ ܫܠܡ ܕܥܒܕ[i] ܕ ܢ ܡ[2] ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ※ ※ ※ ※ ※
ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ※ ※ ※ ※ ※
ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ※ ※ ※ ※ ※
ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ܕ ܡ. ※ ※ ※ ※ ※
ܕ ܡ. ※ ※ ※ ※ ※
ܕ ܡ. ※ ※ ※ ※ ※

Matt. 20. 20, 21

ܡܪܝ ܠܝܢ ܡܕܡ ܕܢܥܒܕ ܠܢ ܗܘܝܢ[1]. ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܢܘ ܕܢܬܠ ܠܢ
ܒܝܡܝܢܟ ܘܚܕ ܒܫܡܐܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ[a] ܝܫܘܥ: ܠܐ ܝܕܥܬܘܢ ܡܕܡ ܕܫܐܠܝܢ
ܠܡܢ ܡܫܬܐ ܕܐܢܐ ܫܬܐ ܡܢܐ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܘܡܢܐ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܡܫܬܐ
f. 76a ܠܡܫܬܐ ܕܐܢܐ ܫܬܐ ܘܡܢܐ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܡܫܬܐ ܕܐܢܐ ܫܬܐ[b] ܘܡܢܐ ܕܐܙܠ ܐܢܐ:
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܡܢ ܣܡܠܗ ܢܬܒ ܠܗ ܠܡܫܬܐ[2] ܕܐܢܐ ܫܬܐ[c]:
ܡܢܕܥ ܕܐܢ ܨܒܝܬܘܢ ܕܐܙܠ ܐܢܐ.. ܠܐ ܝܕܥ ܡܕܡ ܕܫܐܠܝܢ ܠܝܫܘܥ
ܕܡܢ ܕܐܢ: ܠܐ ܕܐܬܝܐܡܪ[e] ܕܐܢ. ܕܐܠܝܢ ܠܗ ܕܐܢܐ[f] ܠܡܫܬܐ ܕܐܢܐ
ܡܢ ܕܐܢ ܠܗ ܠܝܢ ܕܐܢ ܕܐܢ ܠܗ ܠܡ ܡ

ܡܠܚܐ ܛܒܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܢܐ ܢܬܬܩܢܘܢ ܠܗ ܡܠܚܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܡܠܚܐ ܒܟܠܗ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܠܝܬ ܠܗ ܚܠܩ. ܕܟܠ ܕܢܫܬܘܢ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܕܢܫܬܘܢ ܠܗ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬ

ܠܐܢܫܐ ܕܝܠܝ ܐܦܠܐ [a]ܒܪܐ ܕܐܒܐ [b]ܕܡܢ ܕܫܡܝܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܕܝ ܠܒܪܐ
ܕܐܒܐ. ܐܦ ܠܡܠܐܟܐ. [c]ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܦ ܠܒܪܐ
ܠܐ ܡܕܝ ܠܗ ܐܦ ܐܢܐ ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܠܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܝܬ [1]ܠܗ ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ [d]ܐܦ ܠܒܪܐ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܒܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܠܐ. ܕܐܒܐ ܠܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܠܐ ܕܐܒܐ 5
ܕܡܢ ܠܒܪܢܫܐ, ܠܐ ܕܝܠܝ ܐܦ ܠܒܪܐ ܠܐ ܡܕܝ ܠܗ ܡܢ
Job 3. 6 ܕܐܒܐ, ܐܝܟ. [f]ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܕܒܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܠܐ. [f]ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܕܐܒܐ ܐܦ ܠܒܪܐ,
ܠܐ ܕܐܒܐ. ܐܦ [g]ܠܐ ܡܢ [g]ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ. 10
ܐܦ ܠܐ ܕܐܒܐ, ܕܐܒܐ: ܠܡܢ ܡܢ, ܕܐܒܐ ܠܐ ܡܕܝ ܠܗ ܕܐܒܐ ÷ ܕܐܒܐ
Matt. 25. 12 ܠܐ, ܡܢ [h]ܕܠܐ ܕܐܒܐ. ܡܢ, [h]ܕܐܒܐ [i]ܕܐ ܕܐܒܐ [i]ܠܐ ܕܐܒܐ [j]ܠܐ
Matt. 7. 23 ܠܡܫܝܚܐ. ܡܢ, [j]ܕܐܒܐ ܠܐ ܕܐܒܐ. [k]ܕܐܒܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܦ ܐܦ [2]ܠܐ ܕܐܒܐ. ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ
Gen. 8. 1 ܠܗ. ܡܢ ܫܡܝܐ [l]ܠܐ. ܐܦ ܠܐ ܕܐܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ [m]ܠܐ ܕܐܒܐ.
Gen. 18. 21 ܕܐܒܐ [n]ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ. [o]ܡܢ, ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ [p]ܠܐ
ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ [q]ܠܗ, ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ. [r]ܕܐܒܐ ܕܐܒܐ [s]ܕܐܒܐ,
Jer. 7. 31 ܡܢ, ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܕܐܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܐܒܐ.
Gen. 3. 9 Gen. 4. 9 ܠܐ ÷ [u]ܕܐܒܐ ܕܐܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܕܐܒܐ ܕܐܝܬ [t]ܠܗ ܕܐܒܐ [t]
ܠܐ ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ [v]ܠܐ. ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ [w]ܠܗ. ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ 20
ܕܐܒܐ. ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ. ܕܐܒܐ.

---

[a] M + ܡܢ [b] CM + ܕܐ [c] M ܡܢ [d] C + ܠܐ C. f. 163 a
[e] C ܠܐ [f–f] C *bis* [g–g] C : ܠܟܠܗ ܕܐܝܬ ܠܗ M om. ܕܐܝܬ ܠܗ
[h–h] M om. [i–i] C ܕܐܒܐ [j–j] CM ܕܐܒܐ ܠܡܫܝܚܐ [k] C ܕܐܒܐ
[l] C ܕܐܝܬ ܠܗ [m] CM om. ܠܐ [n] M ܡܢ ܫܡܝܐ [o] C ܕܐ [p] M om. ܠܐ
[q] C ܠܗ [r] C ܠܐ M ܠܐ ܕܐ [s] C ܕܐܒܐ C. f. 163 b [t–t] M ܕܐܒܐ
M. f. 96 b [u] CM ܕܐ [v] M om. ܠܐ [w] C ܠܗ

---

[1] Cod. ܠܐ [2] Cod. ܕܐ

ܡܬܟܢܝܢ. ܗܘܝܢ ܕܠܒܫܝܢ ܣܪܝܩܐ[a] ܘܪܘܡܐ[b] ܕܡܬܟܢܝܢ: ܘܠܘܬ ܡܫܬܝܬܐ ܘܪܘܡܐ ܕܡܬܟܢܝܢ
ܒܫܘܩܐ ܕܫܘܩܐ.. ܘ, ܕܡܬܟܢܝܢ ܒܫܘܩܐ ܕܫܘܩܐ[d] ܕܡܬܟܢܝܢ[c] ܘ. ܕܡܬܟܢܝܢ ܒܫܘܩܐ ܕܫܘܩܐ
ܕܡܬܟܢܝܢ ÷ ܒ ÷ ܟ ÷ ܕܠ ܘ, ܕܡܬܟܢܝܢ ܕܠܒܫܝܢ ܘ, ܕܡܬܟܢܝܢ
ܠܐ ܢܬ ܕܡܬܟܢܝܢ. ܕܡܬܟܢ[e] ܕܡܬ ܒܫܘܩܐ ܕܡܬܟܢ ܕܡܬܟܢ ܠܐ
ܡܢܝ ܐܝܟ ܕܡܬ[f] ܐܠܗ ܕܡܬ. ܟܢܝܫ ܐܝܟ ܕܡܬ ܐܠܗ ܕܡܬ[f]
ܐܠܗ[g] ܕܡܬ ܡܢ ܐܠܗ: ܕܡܬ ܡܢ ܐܠܗ ܕܡܬ ܡܢ ܕܡܬ. Heb. 12. 29
ܕܡܬ ܡܢ ܕܡܬ ܡܢ ܕܡܬ ܡܢ ܕܡܬ ܡܢ ܕܡܬ[h] ܕܡܬ ܡܢ ܕܡܬ ܡܢ ܕܡܬ ܡܢ ܕܡܬ
ܕܡܬ. ܕܡܬ ܠܐ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ Deut. 1. 37
ܕܡܬ ܕܡܬ ܠܐ ܕܡܬ. ܕܡܬ ܠܐ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ ܕܡܬ ÷ ܕ ÷ ÷ ÷

ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܚܕ ܡܢܝܢ ܢܫܬܐܠܘܢ ܠܝ ܐܢܐ ܗܘ ܕܢܫܠܡܢܝܗ ܥܡܝ ܒܟܣܐ ܗܢܐ ܕܡܫܩܐ ܒܬܪܥ

ܕܝܢܐ ܕܐܒܐ ܕܫܡܝܐ ܠܐܝܬ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܠܐ ܒܪܝܐ ܕܒܪܐ
ܐܠܐ ܒܐܒܐ ܚܕܝܐ ܕܝܠܝ ܗܘܐ[a]. ܡܛܠ ܕܡܢܐ[b] ܐܬܝܬ ܗܢܐ
ܕܢܢܛܪܘܢ, ܘܢܨܠܘܢ ܕܠܡܐ, ܡܛܠܬܐ. ܐܦ ܐܢܬ ܩܠ
ܡܫܬܐ. ܐܢܐ ܕܢ ܠܟ ܐܡܪ ܠܟܘܠܗܘܢ: ܢܛܪܘ ܢܛܪܘ
ܕܠܡܐ ܕܐܬܐ ܒܐܪܥܐ ܐܦܠܐ ܕܝ ܠܚܕܪܐ ܕܒܝܬ
ܐܒܐ ܕܝ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܟܘܢ ܠܡܢܝܢ[c] ܕܢܢܛܪܘܢ.
ܢܘ ܕܡܢ ܐ ܠܐ ܡܕܥܢ[d] ܠܐ ܐܦܠܘ ܠܒܪܐ[e] ܩܠ ܡܫܬܐ. ܐ
ܕܡܫܬܐ ܐܢ ܕܫܡܝܐ ܕܡܝܢ ܡ, ܐܠܐ ܐܒܐ[f] ܠܒܪܐ
ܡܢ ܐܝܢ ܐܬܐ: ܕܐܠܐ ܐܠܐ ܐܒܐ. ܐܠܐ ܐܠܐ ܡܢ ܐܠ f. 77 a
ܐܬܪܝܢ ܠܡܐ: ܐܦ ܠܡܬܝܢ. ܕܡ, ܡܫܬܝܢ[g] ܡܬܝܢ ܠܡܐ
ܠܡܕܝ ܡܬܝܢ: ܡܢ ܡܐ ܡܢ ܐܠ ܕܡܫܬ
ܡܢ ܡܬܝܢ ܐܢܐ. ܕܐܒ ܕܡܢܝ ܡܢܝܢ ܕܝ ܡܬܝ:
ܠܡܢ ܠܝ ܕܡܢ ܡܢ ܐܦ ܐܢ ܐܒ ܠܡܢ ܐܠ ܐܠܐ.
ܠܢܝܢ ܡ[h] ܡܢ ܐܢܐ. ܡܫܬܝ ܡܢ. ܡܢ: ܐܠ
ܡܢܝ ܠܡܐ ܡܬܝ ܡܢ ,ܡܢܗ ܐܢܐ ܐܠ ܡܢ
ܡ[i]ܢ ܡܢ ܡܬܝ ܡܢ: ܠܡܢ ܡ ܡܢ ܡܢ
ܡ ܐܢ: ܠ ܡ ܠܐ ܡ[j]ܢ. ܡܢ ܡܫܬܝ ܡܬܝ
ܡ. ܡ ܠ ܡ. ܡ ܡ: ܡ ܠ ܡ ܡ. ܡ
ܡ[k] ܡ ,ܡ ܡ ܡ ,ܡ: ܡ ܡ. ܡ ,ܡ ,ܡ. Matt. 24.42
ܠ ܡ ܡ ,ܡ ,ܡ[l]ܡ ܡ ܠ ,ܡ
ܡ ,ܡ ,ܡ: ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ
ܡ ,ܡ ,ܡ[m] ,ܡ ,ܡ. ,ܡ ,ܡ
ܡ ,ܡ ,ܡ: ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ ,ܡ

---

[a] C ܗܘܝܬ [b] C ܡܢ [c] CM ܠܡܢ [d] C ܡܕܥ [e] C ܠܡܐ
[f] C ܐܒ [g] M ܡܬܝ C. f. 164 a [h] C om. ܡ [i] C om. ܡ
[j] M om. ܡ [k] M om. ܡ [l] C om. ܡ [m] M + ܐܠ *sic*

ܘܐܬܝܘܗܝ ܠܬܪܥܐ ܕܐܪܡܘܬܐ ܗܝ ܕܦܪܛܘܪܝܘܢ ܘܩܪܘܢܝܢ ܠܟܠ ܓܘܫܡܐ ܕܚܝܠܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܠܗ ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܡܫܬܚܘܝܢ ܠܗ ܩܕܡ

ܡܬܝܐ ܥܡ ܟܠܗ [a] ܓܘܕܐ ܡܢ ܟܗܢܐ [1] ܪܒܐ: ܘܡܠܟܐ [b] ܕܐܝܠܝܢ: ܐܡܪ
ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܢ ܢܫܩܘܢ ܠܗ: ܘܐܬܐ [c] ܠܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܠܡܢ
ܢܫܩܘܢ ܠܗ. ܘܡܝܕ ܩܪܒ ܠܘܬܗ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܡܪܝ ܠܡܢ
ܢܫܩܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܫܪܝܠ [d] ,ܘܡܢ ܕܠܐ
ܠܡܢ ܢܫܩܘܢ ܠܗ ܘܠܐ ܢܬܠܘܢ ܠܗ ܐܠܐ [e] ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܠܗ.
ܘܡܢ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܡܪܝܡ ܐܡܐ ܕܝܫܘܥ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ.
ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܐܡܐ ܕܝܫܘܥ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ:
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܡܪܝ ܠܡܢ ܢܫܩܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܒܟܠ ܐܪܥܐ
ܕܝܫܪܝܠ [f] ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܡܪܝ ܠܡܢ ܢܫܩܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܫܪܝܠ: ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܐܡܐ ܕܝܫܘܥ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܝܫܪܝܠ [g] ܐܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܐܡܐ ܕܝܫܘܥ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ ÷ ,ܗܘ [h] ܕܢܦܠ ܕܢܬ
ܠܗ ܒܟ ܟܬܝܒ ܡܢܝ. ܐܠܐ ܒܟ ܡܫܬܡܥ ܕܢܦܠ. ܕܢܦܠ ܠܗ:
ܟܕ ܕܡܐ ܕܡܢܕܡ ܠܗ [i] ܡܪܝ ܠܡܢ. ܗܘ ,[j] ܕܢܫ ܒܟ ܐܠܡ
ܕܢܬ ܠܡ ܠܘܬܗ ܕܢܢܢ. ܟܠ ܡܫܬܡܥ ܕܢܢ. ܕܢ
ܡ ܕܢܟܠ ܠܗ. ܕܢ ܡܢܡ ܠܗ ܡܢܕܝܢ ܕܡܥܕ ܕܐܠܡ.
ܢܥܒ ܠܡܢܝܢ ܒܟ ܕܡܟ ܕܢܬ ÷ ܠܗ ܗܘ ܠܢܢ ܕܢܥܕ
ܡܪܝ ,ܡܪܝ ,ܐܡܪ [l] ܠܗ [k] ܕܐܝܟ. ܕܐܝܬ ܠܗ: ܟ ܡܬܕܥ ܠܗ ܡܢ
ܒܟ ܡܕܡ ܡܢܝ ܠܡܢ ÷ ܗܘ ܠܗ: ܡ ܠܗ ܠܗ [l] ÷ ܡܢ ܡܪܝ ܠܡܢ.
ܡܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥ. ܐܠܐ ܡܢ ܐܡܪ. ܡܢ ܡܪܝ ܡܪܝ
ܒܟ ܡܫܬܡܥ ÷ ,ܗܘ ܡܢ ܡܪܝ ÷ ܐܠܐ ܡܢ ܐܡܪ ÷ ܡܢ ÷ ÷ ÷

John 1. 45 ܗܘܐ ܕܢܨܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܢܨܪܝܐ[a]. ܐܡܪ ܠܗ ܢܬܢܐܝܠ[c] ܗܠܝܢ ܐܢܬ ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܢܬ[c]
ܐܡܪ ܠܗ ܢܬܢܐܝܠ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܒܪܝܐ ܕܐܠܗܐ[b]
ܐܢܬ ܡܠܟܐ ܕܝܫܪܝܠ ܡܪܝ ܡܪܝ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܒܪ ܐܠܗܐ ܕܐܒܐ
ܕܐܠܗ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܕܐܠ ܫܡܝܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܫ ܐܢܬ[d]
ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܒܪ ܐܠܗܐ[e]. ܡܪܝ[f] ܠܗ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܒܪ ܐܠܗܐ[f]. 5
ܐܢܬ ܡܠܟ ܝܫܪܝܠ ܡܪܝ ܡܪܝ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܡܠܟ ܝܫܪܝܠ
John 19. 14 ܕܐܠܗ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܡܠܟ ܝܫܪܝܠ[g] ܕܐ ܕܐܠ ܡܠܟ[h]. ܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ[i]
ܡܪܝ ܡܠܟ ܐܢܬ. ܡܪ ܡܠܟ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܡܠܟ ܝܫܪܝܠ[j]:
Cf. Card. Mai (*Script. Vet.*) Vol. I. pp. 91–93, & *Patrum Nova Bibliotheca*, Vol. IV. I. pp. 299, 300
ܡܪ. ܡܪ ܡܠܟ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܡܠܟ ܝܫܪܝܠ. ܡܪ ܡܠܟ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܡܠܟ ܝܫܪܝܠ
ܡܪ ܡܠܟ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܡܠܟ ܝܫܪܝܠ

ܡܫܬܝܗ ܚܡܪܐ ܕܥܠܬܐ[a] ܕܡܘܪܐ[b]: ܘܠܐ ܩܒܠ ܗܘ[c]:
ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܝ ܠܗ ܡܢ ܚܠܐ ܕܡܘܪܐ ܐܠܐ ܕܡܫܬܝܢ.
ܘܠܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܝ ܠܗ ܡܢ ܚܠܐ ܕܡܘܪܐ ܐܠܐ ܕܡܫܬܝ ܡܝܐ ܕܡܠܚ.
ܘܡܢ ܗܢܐ ܕ[d]ܡܫܬܝ[d]. ܡܢ ܬܪܝܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܝ ܡܫܬܐ ܠܡ.
5 ܘܩܛܝܪ ܡܛܠ ܕܠܐ[e] ܡܫܬܝ ܡܢ ܚܠܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܝ ܡܫܬܐ
ܠܐ ܡܛܠ. ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܝܢ[f] ܩܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܗܘܐ ܗܢܐ:
ܕܐܝ ܩܪܝܢܐ ܠܐ ., ܡܕܡܐ ܕܢ ܡܕܡ ܩܛ, ܡܢ ܗܘ ܗܢܐ
ܠܐ ܩܪܝܢ. ܗܢ ܩܪ, ܡܕܡ ܐܚܪܢ ܩܪܝܢ ܩܛܝܪ ܐܡܪ: Matt. 27.45
ܡܫܬܝ ܡܢ ܩܛ ܗܢܐ ܩܛܝܪ ܩܪ ܡܕܡ ܕܠܐ[g] ܡܢ ܡܠܐ Luke 23.44
10 ܩܪ ܩܛܝܪ. ܠܡܘܬܗ ܕܩܪܝܢ ܩܪܝܢ ܕܩܪܝܢ. ܐܡܪ. ܩܪܝ ܗܢܐ ܕܩܪ ܩܛܝܪ ܐܡܪ. John 19.14
ܩܪܝܢ ܡܢ ܠܡܢ ܩܛ ܗܢܐ ܕܩܪ ܩܛܝܪ ܐܡܪ.
ܕܩܪ ܡܢ ܩܛ ܗܢܐ ܕ[h]ܩܪ. ܩܪ ܩܛ ܗܢܐ ܕܩܪ ܩܛ ܗܢ ܩܛ ܗܢ
ܩܛ, ܡܢ ܗܢ ܕ[i]ܩܪ ܩܛ ܗܢ ܕ ., ܡܕܡ ܕܩ, ܡܢ ܗ
ܩ[l]ܛ. ܠܡܠ ܩܛ ܗ ., ܡܕܡ ܕ ., ܡ ܗ ܩ[l]ܛ. ܠ
15 ܩ ܗ ܩ ܗ ܩ ܗ

ܠܡܠܟܘܬܗ .. ܡܬܩܪܒܐ ܠܘܬ ܝܘܣܦ ܡܢ ܪܡܬܐ [a]ܕܐܬܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܕܐܬܐ. ܕܐ ܠܘܬ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘ[b]ܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܘܣܝ ܚܙܝܢ
ܐܝܟܐ ܕܢܣܒ ܠܗ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ. ܐܦ ܠܘܬ ܫܠܡܐ [c]ܕܢܣܒ ܠܗ ܫܠܡܐ
ܕܡܬܩܪܒ ܡܪܝ. ܕܚܕ [d]ܫܒܬܐ ܕܡܬܟܢܝܢ ܠܡܫܚܐ [e]ܕܡܪܝ ܡܢ ܡܪܝ
ܕܐܬܐ ܠܩܒܪܐ ܡܪܝ ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܟܐܦܐ ܕܩܒܪܐ ܕܢܦܠ ܠܬܪܥܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܡܪܝ ܡܢ ܡܠܬܐ ܗܢܐ ܕܡܬܩܪܒ

ܫܒܩܢܝ: ܐܝܟܡܐ ܕܝ[a] ܡܪܝܡܐ ܕܠܡܫܝܚܐ[b] ܕܠܡܫܝܚܐ[c] ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܘܬ ܐܠܗܝ ܡܪܝ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ. ܠܐ ܡܬܝܕܥ ܕܥܒܕܘ ܕܐܠܗܐ[d] ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܘܬ ܐܠܗ ܡܪܝ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ: ܐܠܐ ܡܢܕ ܕܥܒܕ ܠܡܕܡ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ John 10. 18
ܐܠܗܝ. ܐܠܐ ܡܢܝ ܡܕܡ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܐܠܗܝ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ: ܐܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܠܡܫܬܒܚ ܠܡܪܝ ܐܠܗܝ: ܕܠ ܕܠ ܐܬܝܬ ܠܡܪܝ ܡܕܡ ܚܕ ܡܢ. ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܠܗ ܡܪܝ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ. ܡܢܝܢ ܕܠ ܐܝܬ ܠܝ ܡܕܡ ܚܕ ܡܢ. ܡܢܝܢ ܕܠ ܐܝܬ ܠܝ ܡܕܡ ܚܕ ܡܢ: ܐܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܠܡܫܬܒܚ ܠܡܪܝ ܐܠܗܝ: ܕܠ ܕܠ ܐܬܝܬ ܠܡܪ

ܕܥܒܪܐ [a] ܐܚܪܝܢ: [b]ܠܬܡܢ ܢܦܩܘ: ܠܐ ܠܡܢ,[b] ܕܡܩ. ܡܢ, [c]ܕܡ
ܕܡܩ ܕܡܝܚܐ[c] ܫܪܪܐ[d]: ܕܢ ܡܬܪܚܩ ܠܡܢ, ܕܥܒܪܐ[e]. ܟܠܗ ܕܡ
ܕܟܫܝܦܐ ܐܚܝܢ ܠܡܬܚܐ. ܡܬܟܢܝܢ ܕܝܢ ܐܚܪܝܢ, ܠܬܡܢ:
ܫܠܗ[f] ܐܢܐ ܟܫܠܟܠ ÷ ܡ, ܕܢܫܚܐ ܢܟܠܐ: ܒܝ ܫܚܐ
5 ܟܠ ܕܝܢ ܢܝܢ: ܫܪܐ ܟܠ ܟܠܡ ܕܢܫܪ ܦܠܓܠܐ: ܐܡܝܢܐ
ܟܠ ܟܠܡ ܫܢܝ ܕܢܝܚ.. ܡ, ܕܐ[g] ܫܪܐ ܕܢܚܐ[h] ܢܚܘܐ
ܠܐ ܢܝ ܐܢܐ: ܡܬܟܝܡܝܢ ܚܝ: ܠܫ ܒܝ ܫܚܝܢ: ܐܡܝܢܐ,
ܫܦܐ ܫܪܐ ܕܢܚܐ. ܐܦ ܕܢܚܐ ܠܐ ܢܚܐ. ܠܫ ܒܝ
ܡܬܝܐ ܟܟܐ ܕܝܝܢ ܐܝܬܝ[i] ܠܗ ܠܐ ܡܢ ܠܗ ܢܚܝ ÷
10 ܡ, ܕܢܚ ܒܝ ܢܚܝ ܕܥܠܡܐ: ܢܚܝ ܕܝ[j] ܠܗ ܐܝܬ[k]
ܡܕܝ.[l] ܡ, ܕܢܦܩ ܚܕܟ ܒܝ ܢܚܝ. ܡܢ ܕܝ[n]. ܢܚܚ.
ܐܢܐ ܟܐܝܢ ܕܡܢ. ܢܦܩ[a] ܫܠܗ ܕܥܠܡܐ ܐܦ ܠܡܝܢ[b] Matt.25.33
ܕܠܝܡܝܢ ܡܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ÷ ܕܚܝܢ[c] ܠܫܡܐ ܕܥܠܡܐ[c] ܡܢ,
ܢܚܝ ܐܦܩܘܢ ܕܡܢ[d] ܕܐܚܪܝ.[e] ܠܥܠܡܐ ܢܚܝ ܡܠܟ
15 ܕܡܢ,[d] ܢܚܦܩ ܠ[f] ܟܠܝ ܐܝܬ[g] ܐܝܬ ܐܝܬ ܡܢ.[h]

---

[a] C + ܐ ܡܢ [b–b] & [c–c] & [e] C *deest* [d] C + ܫܪܪ [f] M ܫܠܗ *sic* [g] C ܕܡ
[h] C + ܐ ܢܚܘ [i] C ܐܝܬܝܢ [j] C om. ܕܡ [k] C + ܕܡ [l] C M ܡܕܝ
[m] CM + ܐܦ [n] C om. ܕܡ C. f. 169 b

---

in rubric [a] C ܠܥ [b] C M + ܕܫܠܝܡ ܡܢ ܟܬܒܐ
[c–c] CM ܠܟܠ ܥܠܡܐ [d–d] C om. [e] M om. ܕܐܚܪܝ [f] M om. ܢܚܦܩ
[g] M om. [h] M om.

OCT 10 1969